華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇九七七號　每份零售港幣壹元

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣經銷處 台北市農安街一二三八號三樓 電話……五九一五九九〇

金城銀行

彌敦道支行開幕誌慶

謹訂於一九八五年九月二十一日(星期六)爲
本行彌敦道支行舉行開幕酒會
恭候
光臨指導(恕柬不週)

金城銀行 香港分行 敬約

時間：上午十時至十二時
地點：九龍彌敦道六四八—六五二號皇上皇大廈
電話：三—九四八二六八

劉皇發　余平仲　阮北耀　吳鴻玉　陳炳權　許祖貽　劉偉楨　譚適明　余英煒　陳鈞洪

楊侃　楊東祥　石鑑輝　蔡人全　曹紹偉　謝湘源　蔡錠乾　鄭發金　謝連科　趙英華

寶生銀行　展興公司　先鋒集團　華豐醬園　合英隆欄　建豐公司　振華公司　冬裕公司　昌隆菜欄　永聯公司　集友銀行　偉嘉洋行　三達公司　特價中心　男爵酒樓　香城酒樓　公利紙行　昇平酒家　巧明木園　南豐餐廳

福華五金行　永昌五金行　東南電機行　大昌行成記　信昌合記欄　廣生和簾廠　聯合紙遮廠　泰利機器廠　嘉益製衣廠　香港菜聯行　梨木樹商會　駿業製衣廠　金禾閣餐廳　萬利南貨號　平記燒豬廠　中華電工廠　利華鈕殼廠　利華鐵工廠　粵華樂器行

王欣康　何耀棣　何耀華　蕭弘毅　黃張敬瑜　羅榮生　鍾榮生　董麗思　吳嫣姍　孔憲淦　何美歡　施祖鏗　關博　袁德　陳瑞顯　王金才　黃有雄　余德敘

華昌行　恒昌行　榮興欄　大生行　德華興　美林行　偉中行　裕隆號　泰興隆　志威行　生豐行　豐盛長　僑泰行　鴻成記　建業行　林記行　日光行　宏豐公司

長合公司　式新公司　成功洋行　力生果欄　祥興公司　富華酒樓　華昌公司　謙誠公司　華樂公司　信昌行五金　恒益五金號　富都毛織廠　瑪利亞書院　協生祥義記　啓藝機綉廠　恒昌五金行　噴泉大餐廳　廣泰織造廠

新昌電鍍廠　聯豐永合欄　國威製衣廠　大華光管公司　華榕有限公司　盛源貿易公司　廣信貿易公司　義華貿易公司　力高五金公司　成記皮具公司　隆記裝卸公司　義成貿易公司　國基貿易公司　國雅有限公司　瑞兆有限公司　香港果品公司　聯豐貿易公司　永成貿易公司

東園無綫電行　互通網業公司　栢堅有限公司　永合五金公司　三星運輸公司　吉昌有限公司　保利工程公司　環洋貿易公司　鴻基貿易公司　福聯貿易公司　藝倫裝飾公司　華閩有限公司　文石珠寶金行　合源電業公司　藝景有限公司　興華皮鞋公司　騰達貿易公司　華海貿易公司　寶祺天綫器材　華惠貿易公司　保榮貿易公司　威皇針織公司　星輝電業公司　東方針織機械　鑒興企業公司　南洋商業銀行　洪記運輸公司　愛康有限公司　新光貿易公司　中帝有限公司　星旗有限公司　京泰有限公司　怡大企業公司　致和貿易公司　新華工程公司　海松有限公司　威發證券公司　興華傢俬中心　恒泰貿易公司　金源發展公司　香港中國旅行社　林合春企業公司　金時豐有限公司　廣南行有限公司　奇豐盛有限公司　勝利發記鷄鴨欄　永興隆籐業公司　利源長有限公司　維得利有限公司　榮發隆禮記木行　百興隆有限公司　余强建築機械行　南記建築材料行　國盛行有限公司　香港鮮果批發組　蛇王源海鮮菜館　香港華生電木廠　生記行有限公司　萬和工藝品公司　培羅蒙有限公司　百勝時裝織造廠　豐盛塑膠製品廠

晴暉行有限公司　全亞洲有限公司　萬誼行有限公司　信成鈕膠製品廠　順利源首飾中心　德利棧超級市場　格蘭織造製衣廠　大成香油顏料行　大新服務有限公司　有成建築有限公司　冠榮車行有限公司　善美洋行有限公司　豐洋貿易發展公司　佳達貿易有限公司　康寧企業有限公司　偉良時裝有限公司　百駒發展有限公司　景華船務有限公司　聯藝傢俬有限公司　兆昌五金有限公司　祥興五金有限公司　萬達財務有限公司　萬友貿易有限公司　裕東機械工程公司　大業企業有限公司　海洲貿易有限公司　利通圖書有限公司　楊松工程有限公司　華深投資有限公司　宏大國貨有限公司　華記機械工程公司　華捷洋行有限公司　泰興鈕扣貿易公司　南海旅遊有限公司　汎亞紡織有限公司　粵海企業有限公司　發記音響唱片公司　志全五金有限公司　全興五金有限公司　粵佳企業有限公司　新天貿易有限公司　東隆貿易有限公司　金溢發展有限公司　百利財務有限公司　聰輝貿易有限公司　美捷水務有限公司　明利鑄造有限公司　上海實業有限公司　招商工程有限公司　東祐貿易有限公司　日精企業有限公司　新中醫藥有限公司　安定酒樓有限公司　港泰米業有限公司　奇馨餅家有限公司　鑽石玩具工藝公司　大衆國貨有限公司　合衆染廠有限公司　僑通投資有限公司　永昇發展有限公司　競發投資有限公司　泰加保險有限公司　嘉僑電器有限公司

萬發臘味有限公司　萬興海味有限公司　愼成織業有限公司　志源實業有限公司　章記枕頭床褥公司　合成蛋業有限公司　景泰實業有限公司　友聯船廠有限公司　粵海土產有限公司　越標實業有限公司　波記五金輪船用品　遠洋輪船有限公司　香港海通有限公司　尹氏置業有限公司　珠江船務有限公司　康力投資有限公司　僑紅工業有限公司　迅祥鐵倉有限公司　華潤機械有限公司　朝華電子有限公司　一式貿易有限公司　恒興證券投資公司　國堅企業有限公司　香港貴海有限公司　張記展覽設計公司　月華綢布有限公司　恒和化工有限公司　四海電業有限公司　運科國際有限公司　佳記五金有限公司　新源實業有限公司　東江國貨有限公司　美孚企業有限公司　光華洋行有限公司　樂華電業有限公司　美源漂染廠有限公司　潘齒香貿易有限公司　中國大華行有限公司　萬利亞企業有限公司　兄聯製帽廠有限公司　長樂塑膠廠有限公司　建成織造廠有限公司　第一邨餐廳有限公司　裕昌行五金有限公司　上聯毛紡織有限公司　鴻達利企業有限公司　昌興漂染廠有限公司　藝峰製衣廠有限公司　總督大酒樓有限公司　源興五金號有限公司　精工髮品廠有限公司　福樂塑膠廠有限公司　新藝五金電器製品廠　聯興發紡織有限公司　利來記蔬菜代理公司　莊聯興製衣有限公司　義合皮具廠有限公司　粵海工藝品有限公司　協成興企業有限公司　新源發貿易有限公司　昌源電器行有限公司　永强西藥行有限公司

域加發實業有限公司　新梅行貿易有限公司　寶城醉瓊樓有限公司　廣東省銀行香港分行　新寶德電子有限公司　南洋兄弟烟草有限公司　祥盛建築材料有限公司　五豐國產藥品有限公司　啟泰建築工程有限公司　互强五金製品有限公司　志華五金機械有限公司　裕隆海產貿易有限公司　香港蛋品企業有限公司　晃榮國際發展有限公司　華泰行進出口有限公司　豐利什品貿易有限公司　仁和建築材料有限公司　金鋼船務企業有限公司　好圖電子零件有限公司　日順工業製品有限公司　南順（香港）有限公司　金豐船務企業有限公司　國際輪船用品供應公司　聯合電供中心有限公司　壽昌建築材料有限公司　粵海化工機械有限公司　香港民安保險有限公司　聯合電工材料有限公司　金源無綫電行有限公司　西德物業管理有限公司　恒基兆業地產有限公司　富業門針織廠有限公司　聯華機器風電針織工廠　城豐投資財務有限公司　華德海洋工程有限公司　大美商標織造廠有限公司　俊昌行服裝用品有限公司　安達利財務投資有限公司　大偉漢金製品廠有限公司　裕東船業及運輸有限公司　中國木器竹製品有限公司　時興隆（香港）有限公司　財雄捲閘鐵工廠有限公司　通聞時裝製衣廠有限公司　招商局船務企業有限公司　恒生眞空電鍍廠有限公司　東方鋁器五金廠有限公司　聯豐塑膠製品廠有限公司　新一代（集團）有限公司　招商局倉碼運輸有限公司　招商局輪船股份有限公司　永東行旅行用品有限公司　中國保險公司香港分公司　香港哈拉班貿易有限公司　凱利建材（香港）有限公司　廣東（香港）旅遊有限公司　中國海外建築工程有限公司　新昌華塑膠製品廠有限公司　大中行石油氣工程有限公司　新光酒樓（集團）有限公司　永昌行貿易（飼料）有限公司　集東電腦商標織造廠有限公司　華森建築與工程設計顧問公司

招商局國際船舶貿易有限公司　永安和糧油土產貿易有限公司　華威泰（香港）商業有限公司　永豐貿易（一九七二）有限公司　華聲（中國）通訊器材有限公司　合興船務工程（香港）有限公司　池記金屬製品廠（父子）有限公司　中國鐵路對外服務公司香港分公司　香港新亞藥廠（一九八二）有限公司

UNITED CHINA TRADING CO. LTD.
PERFECTA DYEING PRINTING & WEAVING WORKS LTD.
COMPTOIR de FRANCE
KOON CHENG TRADING COMPANY

同　敬　賀

（排名不分先後）

人口一千八百萬世界最大城市
墨西哥城地震 最少死三千人
屬黎克特制七點八級强烈地震
震動三分鐘波及墨國沿岸地區

（路透社墨西哥城廿日電）墨西哥日昨發生本世紀最猛烈的地震，此次地震撼了墨西哥城及該國的其它地區，造成非常嚴重的損毁。非官方數字統計，是次地震至少導致三千人罹難。但由於搶救工作仍在進行中，預料罹難人數將會續增。此次地震歷時約三分鐘，墨西哥城數以百間新建築物同時被震塌，包括學校，酒店和人口稠密的住宅大厦。在昨夜，全城到處都聽見救護車的哀鳴聲響，因爲救護車正在運載罹難者，以及將無數的傷者送往醫院。本社記者採訪所得的消息透露，至少有三千人在地震中死亡，但官方至今尚未宣佈其估計的傷亡數字。一位目擊人士說，在此次地震中，有一座住着一千五百人的住宅大樓被震毁，另有兩間學校被夷平，還有三間酒店倒塌。墨西哥城有一千八百萬人口，是世界人口最衆的城市之一。在此次地震中，該市中心區和南區的災情最爲慘重。此次地震是在昨日當地時間早上七時十九分，持續約三分鐘，其强度爲黎克特制七點八級，使到太平洋地區感受震動，頓時令到墨西哥市中心區變成一個戰爭廢墟。墨西哥官員們預測，此次地震的罹難者將會增加到「成千上萬」。墨西哥城的電視台和電台今日不斷廣播呼籲人們捐血救人。

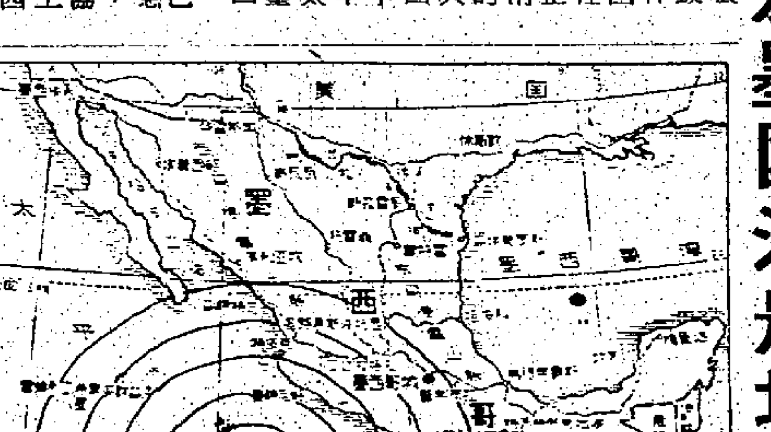
搶救工作困難

確實傷亡人數 一時尚難統計

墨西哥總統馬德烈已經宣佈墨西哥城進入緊急狀態。該國電視臺報導，政府當局出動一萬軍隊協助搶救工作隊進行救災工作。在地震發生後，墨西哥城的交通已與外界隔絕，外間人士只可從收聽電台廣播或觀看電視節目中得知市內情形。在該市中心區和其它地區，由於歹徒搶掠，當局已出動軍警部隊加緊巡邏。此次地震已令到墨國沿岸八十萬平方公里的地區遭受摧毁，成千上萬人無家可歸。除了有不少樓房屋宇被震塌之外，尚有些遭受震動的高樓大厦正在搖搖欲墜。至於事件中的傷者人數，一時尚難統計，雖然已有消息謂傷者超過二萬人，事實上，目前仍有不少傷亡者仍埋在敗瓦頹垣中。

從死亡綫上逃出來
生還者談地震實況
天崩地裂如入地獄
市民携幼扶老逃生鬼哭神號

（路透社邁阿密二十日電）多位在此次墨西哥大地震中幸而逃過大難的人士形象地指出，此次地震儼然像是「來自地獄的大震盪」。其中一位目擊大地震事件的人士就是多米尼加共和國商人華里安諾，他由墨西哥城飛抵邁阿密國際機場時對記者們說：「在地震發生的時候，建築物的牆壁開始崩塌，人們在狼狽地逃走。」在此次七點八級地震發生時，他正在墨西哥城最旺盛的羅莎區布蘭嘉酒店的十二樓一間房內。華里安諾說：「一旦地震搖撼酒店，住房的人客紛紛沿着樓梯逃出，而我本人則是跳着下樓」。墨西哥航空公司廣告部經理蘇多說：「如此的大地震，是我有生以來所未曾見過的。」蘇多是哥倫比亞公民，他又說：「在地震時，好像是該市所有的高樓大厦都倒塌了」。電視新聞記者納塔遜說，地震令到墨西哥城的樓房屋宇被夷平，好像是變成了一堆煎餅」。洛杉磯商人嘉多納表示，在地震時，墨西哥城是極之恐怖，人們驚惶失措，四處逃竄，一片混亂」。駐華盛頓的墨西哥大使館發言人宣稱，此次地震可能會導致由美國加州至厄加多爾沿岸地區遭受海嘯襲擊。



太平洋地震示意圖 三角形爲地震震央

墨西哥首都 宣佈爲災區 派軍隊駐守

（合衆社、路透社墨西哥十九日電）墨西哥今晨發生大地震後，該國政府宣佈墨西哥城爲災區。墨西哥總統米奎爾宣佈全城進入緊急狀態，並透過電台呼籲人民保持鎮靜。他下令軍隊開入各街道，防止搶刦及協助救援行動。他表示：「我們最優先考慮的事情是救人。政府的應急計劃已作好充份準備，並會保持下去。」

加州可能有大地震 專家赴墨西哥研究
北京專家分析墨國地震因素

（法新社巴黎廿日電）昨日發生大地震的墨西哥，是全球最惡劣的地震帶。從日本至智利及從阿拉斯加至菲律賓，太平洋區有無數活火山，據說全球百分之八十五的地震集中於此地區。自一九〇〇年起，太平洋兩岸已錄得數以百計地震。據墨西哥的紀錄，在本世紀前半期，最少有五百廿二次地震使墨西哥受震動。

（美聯社加州，聖大古魯茲二十日電）一隊加州大學地震學家，將於週四飛往太平洋海岸的地震災場從事研究，地震來客在春天時指出此地區極可能發生大地震。聖大古魯茲黎克特地震研究局局長麥納利說：他與另外一些人，打算週五在聖地牙哥會晤墨西哥研究員，並赴墨西哥市西南約二百五十哩的地震震央去。墨西哥科學家曾要求美國人協助裝置儀器，他們希望能夠斷定地裂的精確位置。

（路透社北京廿日電：）中國地震局的一名研究員馬宗仁今天表示，墨西哥城昨天發生的大地震是整個太平洋地區增加了地震活動的結果，其在東端的震動使到中國本土發生的地震次數增加。一名日本專家指出，地震是由巨幅地台斷層造成的，而墨西哥所處的斷層較短，只有六十五哩，所以很易發生地震，約四至五十年會有一次，但很難準確預測地震會在何時發生。

彩虹號事件震撼法國政壇
法國防部長萌去意
情報局長官職不保

（路透社巴黎廿日電：）在法國總統米特蘭一九八一年當選以來遇到的最大政治危機中：國防部長赫魯今天正式向總理費邊斯遞交辭職信，而情報局長則被撤除職務。米特蘭較早前下令費邊斯徹查涉嫌與彩虹戰士號被炸沉事件有關的國防部高級官員。費邊斯在給米特蘭總統的情報局中要求赫魯辭職及撤消法國對外安全局長皮亞上將的職務，因爲他拒絕回答赫魯詢問他關於其部屬在紐西蘭的活動情形。政界消息透露，赫魯在費邊斯的要求下辭職，他仍努力地保護他的部屬和軍隊的聲望。

（路透社巴黎二十日電）面對執政以來最嚴重危機的法國總統米特蘭要求因應法國「彩虹戰士」號醜聞，對政府人事進行改組。米特蘭在致總理的函件中稱，在報章關於法國牽涉其中的最新披露之後，「這種情況不能繼續下去了」。他告訴總理謂，對會發生的事把消息禁制的「主管方面」，進行緊急人事更換的時刻已到。該函中明顯要求對特務組織及由國防部長赫魯，所領導的法國軍事結構，進行一次整頓。

英國邀請巴解代表訪問倫敦

（路透社約旦亞喀巴廿日電）英國首相戴卓爾夫人今日在此間表示，英國已邀請兩位巴勒斯坦解放組織高級代表前往倫敦，和英國外相賀維爵士舉行會談。

墨西哥發生黎克特制七點八級大地震，首都百座大廈倒塌。傷亡數字難以估計。救援隊伍從瓦礫中挖掘找尋屍體和生還者（路透社）

提高人民生活水準
蘇呼籲多生產高品質消費品

（路透社莫斯科廿日電）蘇共政治局呼籲蘇聯工廠多生產高品質的消費品，顯示戈巴切夫開始着重提高蘇聯人民的生活水準。蘇聯國營電視台昨晚宣佈蘇共政治局這項決定，莫斯科報章今日爲此大做宣傳。蘇共最高當局紅纜工廠大量生產衣物，鞋，電視機，收音機，家庭用品等各類消費品，並定出在未來五年之內，將消費品生產量增加百分之卅，各類服務行業增加百分之卅至四十的指標，這個增加消費品生產的計劃，將推行十五年之久。西方分析家表示，蘇共政治局這一決定，顯示戈巴切夫開始履行其上台時許下之改善蘇聯經濟，提高人民生活水準的承諾。雖然蘇聯當局以前已曾作出類似的承諾，但都未能達到目的，不過，戈巴切夫以契而不捨的精神著稱，使人們對這次蘇聯經濟新措施較有信心。一直以來，蘇聯報章都滿了對貨品質量低劣，服務不足的投訴，民間關於供應不足，排隊購物以及貨不對辦的笑說，更是層出不窮。

遭地震蹂躪 國際輿論支持墨國

（路透社倫敦廿日電）此間的銀行家和經濟專家今日同時指出，日昨遭受大地震打擊的墨西哥可能迫於要求新的國際貸款，以求解決由地震所造成的新經濟困難。而國際領袖們亦可能會超惻隱之心，同情經已負債纍纍的墨西哥，軟化其本來的立場，以致再設法貸款給該國。

列根入院接受 正常例行檢查

（路透社華盛頓廿日電）列根總統今天到貝手斯達海軍醫院，作官方稱之爲於他在七月接受癌症開刀手術後的正常及例常的事後檢查。白宮發表簡短的報告說，檢查包括X光照肺和驗血，下週將可宣佈檢驗的結果。白宮發言人不肯說列根將在醫院停留多久，或是否會接受其他的檢驗。他們說，在檢查完畢後，列根計劃立即前往馬利蘭州的總統休憩地大衛營。發言人彼得．羅素說：「他覺得很好。他真的覺得很好。」列根今年七十四歲，是美國歷史上年紀最老的總統。他在七月十三日接受了差不多四小時的開刀割除直腸癌的手術。醫生們說：他們相信該次手術已將癌腫全部割清，和預料他會像常人一般活下去。醫生們對列根於手術後迅速康復感到意外。總統在貝手斯達醫院只住了一星期。

中國民航檢查客機 並未發現異常情況
四架缺陷波音機已經修復

（特訊）北京二十日消息：中國民航北京、廣州管理局最近對所有的波音七四七、波音七三七客機進行全面檢查的結果表明，飛機無異常情況，可繼續安全正常飛行。中國民航的六架波音七四七客機，五架較新，最多的飛行一萬三千小時，三千二百次起落；八月底全部檢查完畢，其中兩架無異常；另外四架有小缺陷，已及時做了處理，不影響飛行安全。中國民航對十架波音七三七客機的發動機進行了檢查，均未發現異常。此種飛機也是新購置的，最多飛行四千小時。

鄧小平星期五在北京人民大會堂會晤新加坡總理李光耀，彼此暢談「長壽之道」。（路透社）

北京國務院專家指出
七五計劃提高生產 五年後將增加一倍
總值五千一百二十億美元

（路透社北京二十日電）中共今天宣布一個充滿野心的計劃，到一九九〇年要使全國國民生產總值比現在增加一倍。國務院經濟專家指出，根據中共黨代會現在正在討論的第七個五年計劃，是要把全國國民生產總值增加到三千七百億美元。

（美聯社北京二十日電）中共透露了一九八六到九〇年的第七個五年計劃的部分內容，警告在改革計劃下，不能讓資本主義重現，也不能使增長率及競爭完全不受控制。在中共黨代表會議上提出討論的一份草案指出：「任何環境下，我們都不能忘記四個現代化本質上是社會主義的。我們爲了改革，爲了向全世界開放以及搞活我們的內部經濟所採取的種種政策，祇是要建立一個有中國特色的社會主義。」但改革帶來不少弊端。今年上半年的經濟過熱，使經濟比原定的增長率高了三倍，而一些共幹在思想和紀律上的腐化表現，也使中共領導層震驚。經濟犯罪，通貨膨脹，支出過巨以及外匯儲備下降都是改革帶來的毛病，鄧小平現在要做的，就是强調要有更大的控制力量。新華社引述七五計劃草案說：「一定要訂出一個合理的經濟增長率；盲目的競爭以及追求增加產量和產值的作風一定要受到遏止。這樣才能阻止經濟生活上呈現的緊張和失調，爲經濟改革創造有利條件。」七五計劃訂下的增長率是百分之七，到一九九〇年的全國總產值是五千一百二十億美元，比一九八〇多一倍，希望到公元二千年，比一九八〇年增加四倍。新華社又引述計劃的草案說：「一定要提高質素的控制，改善技術上的管理，加强勞工同金錢的紀律以及更有效的檢查和監督制度。」

墨西哥是世界「地震區」
一九七八年及八零年十個月發生兩次地震

（特訊）墨西哥是世界「地震區」，每隔若干時日，即發生地震，一九七八年十二月一日發生七點九級地震，一九八零年十月廿六日發生强烈地震，每次均傷亡慘重，爲地震史上重要一頁。

七八年十二月 墨國首都地震 傷亡五百餘人

（合衆社、美聯社墨西哥一九七八年十二月卅日電）墨西哥城星期四發生兩次强烈地震及兩次餘震，數以百計的人在地震中受傷，多人喪生。當時樓房左搖右幌，牆壁裂開，窗戶玻璃破裂後四散飛濺，像雨點一樣撒落在街上行人頭上。

警方說：至少有八個人在地震中死亡，另有五百人受傷，幸重傷人數不多。一共有兩座樓房倒塌，七百五十座受到損害，使數千名辦公室工作人員被迫疏散。屬於國軍所有的一幢九層高大廈頂部裂開，缺口寬達六英尺。地震使墨西哥城與瓦哈卡市之間的電話聯繫全部中斷，並將一間女監獄夷爲平地。

當局稱星期三發生的地震强度爲黎克特地震計七點九級，震央位於墨西哥市西南偏南四百英里處。

地震發生於格林威治時間十九時五十三分。震度爲黎克特級數之七．九級，墨西哥城人口一千三百萬。第一次地震發生後十二分鐘，又有一次較短時間的地震，約一小時後更有一次强烈地震，使到革新大道的高樓搖擺。

有些走廊搖搖欲墜，地下鐵路亦暫時停開，但地震停止後不久即恢復行駛。沿革新大道，各樓宇損毁甚少，但救傷車則來往於市中心。電力及其他主要服務似功能正常。

官方稱，第一次地震歷時七十秒鐘，瓦哈卡市、窩爾那瓦卡，及齊亞巴斯州均感到强烈地震。但克萊的加州大學地震組稱，地震係黎克特級數中的七．九級。

科羅拉多的美國家地震情報隊稱，地震中心約在墨西哥城東南三百哩。地震威力係七．八級。

八零年十月底 墨國十餘城鎮 遭受地震蹂躪

（美聯社墨西哥城一九八〇年十月廿五日電）救援人員週六繼續在墨西哥中南部一多個受强烈地震影響的城鎮和村莊的瓦礫中發掘。該次地震導致最少四十人罹難，數百人受傷，約一百五十人失蹤。

地震於週五早上發生，歷時一分鐘，强度達黎克特制的六點五級，這個强度足以引起嚴重損毁，遠在墨西哥城東南六百哩的危地馬拉首都和墨西哥灣綫拉克魯斯港，均可以感覺到震波。

警方說：數以萬計的市民從首都墨西哥城搖搖欲墜的建築物倉皇逃出，一名男子遭一條墮下的天花板橫樑擊斃，另兩人因地震令心臟病突發喪生。

墨西哥地球物理學研究所一位發言人說，距離震源僅兩哩的小鎮臘里安，在地震中受到最嚴重的破壞，市長山查茲對記者說，該鎮有八成被毁。

山查茲對「至上報」說：「至今我們有十九人喪生，一百五十人失蹤。」紅十字會一位發言人說，有二百五十人受傷。

紅十字會發言人，說狄里安一個人山人海的公共市場倒塌，令許多人受困。一間中學市議會堂和很多房屋均塌下。救援人員正在瓦礫中發掘，找尋被困的生還者。

震源位於墨西哥城東南一百五十哩，地震使震源所在的，南部省份瓦哈卡，發生十多宗山泥塌瀉事件，使所有主要道路受阻，電綫桿倒塌，中斷了大部份電話服務。

墨西哥城全國救濟中心一名發言人說，墨西哥已出動所有直升機，把食物，藥物和毛氈趕運災區。

墨西哥大地震過後，救援人員在倒塌的樓宇瓦礫中，搬走死難者的屍體（路透社）

李光耀坦誠對北京領袖說
中國改善與東南亞關係
停援各國共黨增加貿易

（美聯社北京二十日電）新加坡總理李光耀星期四宣稱，倘中共購買更多東南亞的貨物及提出已與該地區非法共黨斷絕連繫的保證，中共與東南亞之間的關係會有改進。李光耀同時暗示北京需要在柬埔寨有一個拖延的戰爭。在該國，中共支持的游擊隊經已與越南佔領軍進行了幾達七年的戰爭。

李氏在中共總理趙紫陽欵待他的歡迎國宴中發表演說。中共外交部把兩位領袖在宴會中的演詞派發給記者。李光耀偕同本國的商務及經濟官員訪華，新加坡與中共雖無外交關係，但有頻密的商業來往。一九八四年兩國的雙邊貿易總值是坡幣三十四億元（約合十五億美元）。此位領袖讚揚中共在過去數年改善對東南亞國協會員國家的關係。這些國家包括新加坡、菲律賓、馬來西亞、泰國、印尼及汶萊。李光耀稱，「一旦東協國家政府獲得保證，中國共產黨與該等國家中非法共黨之間黨與黨的關係經已斷絕，中共與東協國家的關係可以進一步改善。」

加拿大首先宣佈 撥欵七十萬元 救助墨國災民

（路透社加拿大渥太華廿日電）加拿大政府宣佈，加拿大將給予墨西哥最少七十萬美元作賑災之用。外長克仙納昨晚在發表新聞公報稱，加拿大政府希望在這個危機時刻，表示其對墨西哥人民之支持及與墨國人民團結一致。昨日較早時，對外事務部長克拉克曾代表加拿大向墨國外長施普維達致電函致哀。非官方報導，墨國發生黎克特制七．八級之地震中，可能已有三千人喪生，此次地震，搖撼墨國廣泛地區，包括人口稠密之墨西哥市在內。

一名男子被困在損毁的建築物內，等待救援人員爭上來協助離開「險地」。（路透社）

鄧小平對李光耀說
中國事情安排得當 心情也好無憂無慮
介紹胡啓立說是較年輕領導人

（特訊）北京二十日消息：中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在會見新加坡總理李光耀時說，現在正在召開的中國共產黨的全國代表會議，將使中央領導機構的成員年輕化。他說，這項工作七年前就開始了，但那時還不夠理想，所以這次要進一步調整。這件事情以后還要繼續下去。李光耀說，同他五年前訪華時相比，鄧小平主任的身體更健康，精神更飽滿思路更敏捷了。鄧小平說，中國的事情安排得當，因此他的心情很好，無憂無慮的。李光耀接着說，這樣我理解了，你們有很多人，你有强有力的臂膀，因此你那樣的輕松自如。

鄧小平把胡啓立介紹給李光耀，他說，胡啓立在領導層中還比較年輕。李光耀說，從他上次訪華以來的五年中，中國的變化很多，是向好的方向發展。鄧小平說，國內情況比較好

李先念會見李光耀夫婦

（特訊）北京廿日消息：國家主席李先念和夫人林佳楣今天上午在人民大會堂會見了新加坡總理李光耀和夫人。李先念說，中新兩國的關係發展得很好，我們表示滿意。他說，中國希望同東盟國家的關係得到進一步發展。李先念在向新加坡客人介紹中美、中蘇關係時說，中國願意同美國的關係搞好，同蘇聯的關係繼續改善。但中國是堅持原則的。

悠久歷史的文明古國
墨西哥地理環境簡介

墨西哥合衆國位于北美洲的南部。北鄰美國，東南接危地馬拉和伯利茲，東瀕墨西哥灣和加勒比海，西、南臨太平洋。面積一百九十七萬二千五百四十六平方公里。墨西哥是一個具有悠久歷史的文明古國。一五二一年淪爲西班牙殖民地。一八一〇年九月十六日墨西哥人民掀起了反抗西班牙殖民統治、爭取民族獨立的斗爭（后將這一天定爲獨立日）。一八二一年取得獨立。一九七二年二月十四日同我國建交。

居民 六千七百四十萬六千，居北美第二位。其中印歐混血種人約佔百分之五十五，印第安人佔百分之二十九，白種人佔百分之十五，其他佔百分之一。人口以中央高原的山間盆地最密集，集中了全國人口的一半。居民多信天主教。西班牙語爲國語。

自然環境 墨西哥是一個高原國家。東、西、南三面爲馬德雷山脉所環繞，中間爲平坦的墨西哥高原。高原南部多火山，地震頻繁。墨西哥灣和加利福尼亞灣沿岸有狹窄的平原。東南沿海和向風山坡降水豐富，年平均降水量一千到二千毫米，爲熱帶雨林氣候；尤卡坦半島爲熱帶草原氣候；北部地區佔全國面積的一半，氣候乾燥，多沙漠，大部分爲沙漠氣候。

自然資源 墨西哥礦物資源豐富，主要有銀、石油、天然氣、鉛、鋅、錫、銅、汞、鐵、錳、硫黃等。石油儲量約二十億噸，主要分佈在東部墨西哥灣沿岸，海底也已發現油田；硫黃、汞、錳儲量均居世界前列；在奇瓦瓦、杜蘭哥、索諾拉等州發現有鈾礦。森林面積佔全國面積的百分之二十二。加利福尼亞灣和墨西哥灣盛產魚、蝦。

經濟概況 工礦業在經濟中佔重要地位。工礦業產值已超過農業產值。採礦業以原油、銀、硫黃、汞、鉛爲重要，一九七八年產原油四千九百多萬噸，銀一千五百八十噸。還開採天然氣、鐵、鋅、錳、銅、金、螢石等。工業以有色冶金、鋼鐵、石油提煉、電力、化學、汽車製造、紡織、食品加工爲主。鋼鐵、石油、電力等主要工業部門，產量居北美洲前列。農業是墨西哥經濟的重要部門。全國耕地二千四百萬公頃。主要農作物有玉米、小麥、棉花、咖啡、甘蔗、劍麻等。主要外貿對象是美國、德意志聯邦共和國、日本、法國等。出口原油、咖啡、蔗糖、棉花、大蝦、玉米、水果、蜂蜜、硫黃、鉛、鋅、鋼鐵、紡織品、化工產品，進口機器設備、運輸機械、石油產品、糧食、工業原料和輕工業品等。交通運輸以鐵路爲主，有鐵路二萬四千多公里，公路二十七萬多公里。

重要城市 墨西哥城：首都。人口八百六十二萬。位于海拔二千二百五十九米的高原上，氣候溫和。全國政治、經濟、文化、交通中心。工業以烟草、紡織、製鞋及製糖、食品加工爲主。城郊有阿斯科波薩爾科石油提煉廠。蒙特雷：墨西哥東北部最大城市，重要的工業和交通中心，有冶金、水泥、紡織、烟草、食品加工等工業，附近開採鉛、銀和金礦。郊區有溫泉療養地。

社論
法國增加軍事預算强化核子戰力

法國內閣星期三召開定期會議，通過一九八六年度國家總預算。據法國政府發言人宣佈，歲出方面比較本年度增加百分之三點九，總額爲一萬零三百四十億法郎，第一次打破一萬億的大關。值得指出的是，在一萬餘億法郎的總預算中，國防預算一項，比較本年度增加百分之五點四，計達一千五百八十三億法郎。

北約組織爲了加强西歐的防務起見，期待各會員國共同努力，每年須在實質上增加國防開支百分之三。法國現在決定明年實際上增加國防開支百分之五點四，可以說是很積極的。

還要注意，綜合各方從巴黎傳來的消息，法國一九八六年實質上增加國防開支百分之五點四當中，關於增加武器裝備項目的百分率，計爲百分之五點五。就中特別是，用於加强核子戰力預算的百分率，高達百分之七點七，尤其引起舉世矚目。

法國明年要加强軍備的主要項目，關於核子戰力方面者，包括：一、建造一艘核子動力航空母艦。二、加强核子導彈的發展。三、建造第七艘戰略核子導彈潛水艦。四、幻像四、幻像二〇〇〇、軍旗等型式戰鬥機、攻擊機，亦將裝備中程的空對地核子導彈。

關於航空母艦方面，法國目前擁有克里蒙梭級者二艘。其中一艘爲攻擊型，配備飛機三十九架，內計軍旗型機二十架，編爲一個小隊，F八E型機七架，編爲一個小隊，艾坦達型機四架，編爲一個分遣隊，並有直升機四架。另外一艘航空母艦爲對潛型，配備各種型式直升機四十架。

法國上述兩艘航空母艦，均以地中海爲主要行動圈。如果擁有核子動力航空母艦，則航行距離將可飛躍地增加。根據法國國防部官員的說法：「將可在世界海域維持法國的利益」。法國總統米特蘭最近特別遠赴南太平洋，訪問穆爾羅亞礁，並且强調：「要維持法國在此一地區的利益」。因此，計劃從明年起，開始建造一艘核子動力航空母艦，乃配合該國的世界戰略。

關於法國將要建造核子動力航空母艦的藍圖，詳細情形如何，尚未獲悉，惟傳說規模爲三萬五千至五萬噸級。計劃於一九九〇年代中期就航，將來還要多建一艘。

美國現有航空母艦十四艘，內計核子動力者四艘，普通動力者十艘，分爲尼米茲、企業、小鷹、美洲、甘迺迪、福列斯塔、中途島等七級，排水量由九萬一千四百噸至五萬一千噸不等。如此巨型的航空母艦，連蘇聯亦尚未擁有，遑論其他國家。法國今後如能建造三萬五千噸到五萬噸級的航空母艦，也堪稱難能可貴。

關於導彈核子潛水艦方面，法國業已擁有六艘，其中，第一至第五艘，每艘裝備單彈頭的核子導彈十六個。今年五月就航的第六艘安福列西普號裝備的導彈也是十六個，但卻爲多彈頭。第七艘裝備的導彈的彈頭，可能增至十二個左右。

蘇聯在該國及東歐部署的戰區性核子武力，單以射程在九百公里以上導彈，或行動半徑在九百公里以上飛機所裝核子武器來說，計有：一、射程五千公里、三彈頭的SS二〇型導彈三百七十多個。二、射程四千一百公里的SS五型導彈四十個。三、射程一千九百公里的SS四型導彈三百四十個。四、射程九百公里的SS十二型導彈一百多個。五、潛水艦配備射程一千一百二十公里的SSN五型導彈五十七個。六、行動半徑四千公里的TU二二M型機配備核子武器六十五個。七、行動半徑三千一百公里的TU二二型機配備核子武器一百二十五個。八、行動半徑二千八百公里的TU十六型機配備核子武器三百一十個。九、行動半徑一千六百公里的SU二四型機配備核子武器四百八十個。

北約自前年底起，在西德、英、義部署潘興二型或巡航型中程導彈，迄今僅有一百餘個。加上：一、英國四艘核子潛水艦裝備射程四千六百公里的三彈頭北極星A三型導彈六十四個。二、法國六艘核子潛水艦裝備射程三千公里的M二〇型導彈九十六個。三、法國以陸地爲基地的射程三千公里的S三型導彈十八個。四、法國行動半徑一千六百公里幻像IVA型機配備核子武器三十三個。五、美國部署於歐洲行動半徑一千公里A六〇E型機配備核子武器二十個。六、美國部署於歐洲行動半徑九百公里的A七型機配備核子武器四十個。七、英國行動半徑九百五十公里巴卡尼亞型機配備核子武器六十個。西方上述核子戰力與蘇聯在該國及東歐部署的戰區性核子戰力比較，處於劣勢地位。因此，法國加强核子戰力，對於西歐的防衛，意義相當重大。

俞院長在立院施政報告指出

基本國策不變 力求反共復國

外交堅持民主國防力創新機運 政經依循政制文教取科技生根

（中央社台北廿日電）行政院長俞國華今天在立法院嚴正的指出，政府的一切作爲，只有一條路，那是建設復興基地，消滅中共暴政，把三民主義實現到全中國每一角落。

他說，雖然這條道路並不平坦，不過已是光明在望。因爲我們已有明確的國策方向，堅固的領導中心，和團結一致的全民力量。他接着指出，現在，我們的政治、經濟、教育文化建設，都居臨一個向上飛躍的階段。

他同時也就行政院上半年施政情形，作了簡要的報告：對外關係方面：在中面對當前不安的國際局勢，不論國家處境如何艱難，我們「永遠站在民主陣營的一邊」的對外政策，絕不改變；國防安全方面：強調我們現階段的國防建設，是秉持「鞏固復興基地，創機光復大陸」的政略和戰略，針對匪情演變及其對我統戰陰謀，加強攻防戰備、提升國軍戰力、發展國防科技，並對敵開展政治攻勢。政治與社會建設方面：一貫是循着三民主義政體制的大道，努力追求法治的民主，理性的自由，社會的和諧，與全民的團結。關於社會建設方面，行政院已將加強社會治安列爲施政的首要。

經濟發展方面：基本上的做法是，從近處看，要照既定政策與措施，繼續走向自由化、國際化；發展高科技的新興工業；提高傳統工業的生產力，以達成工業升級；改善農業結構，提高農民所得；促進服務業的現代化，活潑整體經濟機能，並發揮吸取勞動力的潛力。教育、文化、科技方面：我們教育文化建設的取向，是以實現三民主義的理想爲目標；在文化建設上，我們努力的原則是「傳統與創新」兼顧；而科技發展的總目標，是則「科技生根」；從而滋蔓蓬勃。

俞國華最後指出，今後將要求行政院全體同仁，遵照 總統「憑良心依法辦事」的指示，以切實可行的作法，來克服客觀困難，因應各種變化；以計日程功的期許，來追求具體的成果，爲國家前途，奠下可大可永的根基。他並感謝全國同胞，每在國家遭受重大事故衝擊之際，都能明辨義理，精誠團結，信任政府，支持政府。這種精神，正是我們開創國家新機運的力量。現在政府與國民都秉着這種精神，堅定信心，贏取挑戰。

台澎金馬磐石已固 繁榮自由國富民豐

團結自强當能克敵重建神州

俞國華上午九時，向立法院第七十六會期提出施政報告時，又同時指出：今年以來，世界局勢，仍然動盪不安；國際共產主義的野心並未退止；中共繼續在困境中掙扎求變，並圖我日亟；同時，國際經濟景氣再度衰退，貿易保護主義層次升高。在全世界這種複雜多變的形勢之下，中華民國仍然一貫的本着反共復國的基本國策，努力奮鬥，追求進步與勝利。

今天我們在台、澎、金、馬復興基地，成功的推展民主憲政與民生福利建設，已建立了中華民國歷史上，空前繁榮與自由的社會。中國人傳統上強調的豐衣足食，安居樂業，已在這個基地上實現。

人民依法享有的權利，都受到確切保障，多元的價值觀念，也受到尊重。大家充分感受到生活在一個開放的、個人意志與生活方式不受干擾的社會，大家也明瞭政府施政與公權力的行使，都是在維護這個開放社會的安全與整體利益。

俞國華表示，這些都是我們國家社會的堅實基礎，也是我們面臨多變世局所擁有的有利形勢。在這種有利形勢之下，只要我們萬衆一心，自強不息，我們一定能克服任何艱難，戰勝任何敵人。俞國華期盼我海外全體同胞，一心一德，竭盡所能，爲國家社會現代化建設，及以三民主義統一中國的目標，共同努力奮鬥。

抗議實施軍管時司機被捕

菲律賓中部兩城市 巴士停駛交通癱瘓

商店關門學校停課有槍擊事件

（路透社菲律賓宿霧二十日電）數千名小型巴士司機在菲律賓中部進行罷駛，以紀念一九七二年菲國宣佈軍法統治之際，有三人被捕，警方報導最少有兩宗槍擊事件發生。菲武裝部隊首長拉莫斯少將，昨日宣佈全面戒備狀態之後，滿載全副武裝士兵之卡車在街道上巡邏。另方面，其他滿載士兵之卡車，則在主要十字路口及建築物附近警衛。

宿霧警方稱：槍擊事件中與人受傷，但有一輛汽車曾遭射擊，彈痕纍纍。警察在示威羣衆設置一處路障附近拘捕三名青年，宿霧市一萬二千部小巴，幾乎有四份三罷駛。而示威羣衆用樹幹，沙包及焚燒車胎阻塞道路，使公共交通進一步癱瘓，許多學校關門停課，部份工人須要步行上班。

在尼格路斯省首府巴高洛，巴士全部罷駛，差不多所有辦公室和商店均告關門，學校已於昨日停課。因示威羣衆在通往該市及在該省其他主要城鎮之道路上架設路障。

菲國於一九七二年九月廿一日實施之軍法統治，已於一九八一年一月解除，但一個好戰的聯合組織號召及籌組此次罷駛罷工行動，爲表示抗議反對總統馬可斯政府的行動一部份。

巴高洛警方報導：未並有嚴重意外事件發生，而軍事當局稱：他們採取最大容忍之政策。

大馬之人 樂善好施 鄰邦乞丐 紛至沓來

（法新社吉隆坡十九日電）有關當局昨天說：今年頭八個月內，被捉到的外國乞兒多達二百六十五人，其中一百八十五人是童丐。

馬來西亞社會福利服務部門首腦馬瓊達並且透露，去年在該部門與警察聯合行動之下，所捉到的外國乞兒也只不過一百六十人其中一〇七人爲童丐。他說：由此可見，馬來西亞已成外國乞丐討「生活」之地，也由於馬來西亞人布施「慷慨」。他說：非法潛入馬來西亞的外國乞丐，會受到兩至三個月的拘禁。他說：外國乞丐大都來自緬甸、泰國南部及孟加拉灣，他們每天大概乞得五十元（約合二十美元）之多。

華航機上的蕭天潤 投奔自由的中共轟五型軍機飛行員蕭天潤，昨已乘華航八二三班機飛抵台北，圖爲他在華航機上時攝。（合衆社）

蕭天潤昨飛抵台北

被安排在三軍總醫院繼續療養

對記者說回到眞正祖國的懷抱

五年來夙願．冲天一朝償

（中央社台北廿日電）投奔自由的中共「轟五型」軍機駕駛員蕭天潤，今天下午已安然抵達自由祖國。

蕭天潤是於下午四時卅五分，坐華航第八二三次班機，由韓國漢城抵達中正國際機場，隨即轉往三軍總醫院。

他是於八月廿四日駕機投奔自由，迫降韓國裏里，背部曾受傷，仍需要治療。

據載送蕭天潤返國的華航班機空服人員說，蕭天潤在飛機上吃了一點流質食物，看起來精神很好。

（中央社台北廿日電）投奔自由的中共軍機駕駛員蕭天潤義士，回到自由祖國後說：「我很高興回到眞正的自由祖國，就像回到母親的懷抱一樣！」

今天抵達國門的蕭天潤，非常興奮，他被安排在三軍總醫院接受健康檢查，國防部軍事發言人張蔭元告訴中央社記者，蕭天潤義士在三總向醫護人員作了以上的談話。

蕭天潤的上牙掉了四顆，不過目前身體狀況良好。空軍總司令郭汝霖上將，下午五點多到三總，探視蕭天潤，並且對他慰問有加，晤談愉快。

（中央社台北二十日電）自韓國歸來的投奔自由義士蕭天潤，今天在醫院病房與中外記者見面。仍然躺在病床上，大這位前中共海軍飛行員說，他能回到眞正的母親——中華民國的懷抱，感到特別高興。

蕭天潤下午從韓國搭機抵的栄園中正國際機場後，由醫護車在下午五點二十分送到三軍總醫院。他在病房中與中外記者代表見面，並簡單發表談話。這位四方臉、濃眉大眼的義士，雖然因旅途勞累，但仍然興奮地告訴記者們說：「今天我回到眞正的祖國，回到我母親懷抱，這是我多年的願望。」他說，「我從一九八零年開始，就一直想回到我眞正母親——中華民國來，但是其中有很多的原因……。這次回來感到特別高興。」

蕭天潤希望透過記者，向他的「祖國母親、祖國人民」、以及敬愛的領袖、各位首長、關心他的民衆、各國體負責人，表示衷心的感謝。他略帶歉意地說，他現在傷勢還沒有恢復得很好，飛行到現在也略感不舒服，希望大家原諒，等他恢復後，很希望與大家見面。這是他的心願。

蕭天潤身着白色長袖襯衫，上排四顆門牙已脫落。由於脊椎傷勢，只能躺在牀上。空軍司令郭汝霖，總政戰部主任王潤博在旁陪伴他，與他聊天，並保證將提供最好醫療，要他靜心養病。

三軍總醫院將由院長尹在信少將親自主持安排最好的醫療服務。

（路透社台北廿日電）上個月駕駛轟炸機闖入南韓境內墜毀的中國大陸空軍機師蕭天潤，今日抵達台灣尋求政治庇護。他獲得超過價值二百萬美元的黃金獎賞。卅三歲的蕭天潤今日乘專機由南韓飛抵台北之後對記者表示：他之所以投奔台灣是因爲對共產主義的幻想已經破滅。

他是在台北一間醫院對記者謂：他計劃棄暗投明已有很長一段時間，當他的飛機墜毀在南韓稻田之時，他只有一個想法：「我終於成功了」。

台灣國防部一位官員表示：蕭天潤是兩年之內第三個投奔台北的中國空軍人員，他可獲得至少六千六百安士黃金的獎賞。台灣今日對南韓允許蕭天潤赴台大表讚賞。南韓是目前唯一和台灣保持外交關係的亞洲國家。

另外，南韓國防部官員表示：蕭天潤在南韓曾被控侵犯南韓領空，但不肯透露他裁決的結果。

李副總統訪瓜農村 中華民國副總統李登輝（左），十八日上午到瓜地馬拉北部查卡收復重建村參觀，並贈送糧食給村民。（中央社）

李亞頻事件將秉公辦理

俞院長重申立場

（中央社台北二十日電）行政院長俞國華，今天重申政府將依法秉公處理涉嫌爲中共宣傳李亞頻案。

俞國華在立法院答覆立法委員會有關政府對李亞頻案應有的處理態度的質詢時表示，李亞頻是中華民國的國民，在國內傳播對敵有利的出版品，治安機關認爲觸犯「懲治叛亂條例」第七條中「以文字爲有利叛徒之宣傳」的罪嫌。目前正由執法機關偵查中他重申昨天新聞局的聲明說，中華民國是一個法治國家，李亞頻案將依法秉公處理。

今天立委黃河清以口頭，黃通，劉碧良以書面提出緊急質詢，要求政府處理李亞頻案時要依我國法律秉公處理，不受其他國家的干涉。

立委余陳月瑛今天也提書面質詢，希望政府對本案公開審判，審愼處理，不要傷害中美兩國關係，以維護國家利益。

保舉最優人員 獲獎合影留念 行政院所屬中央機關七十三年保舉最優人員頒獎典禮，十九日上午在行政院舉行，由行政院長俞國華（左四）代表總統轉頒榮譽紀念章各一座，給中央警官學校校長周世斌等廿八人，並與全體得獎人合影。（中央社）

蘇機闖境意圖抵賴 證據確鑿赧顏道歉

瑞典抗議竟遭駁回 再提出確證克宮始低頭

（合衆社斯德哥爾摩二十日電）瑞典外交部昨天（週四）宣稱：關於一架蘇聯機今年六月闖入瑞典領空事件，蘇聯其初矢言否認，現已終於承認。

事件發生於六月廿六日，一架蘇聯「TU——十六」型轟炸機，侵犯了哥得蘭島（在波羅的海）以東之瑞典領空，瑞典隨即向蘇聯提出抗議，但遭蘇方駁回。

瑞典最近已提出新的證據，證明該轟炸機確曾闖入瑞典領空，達五點六英里（九公里），飛行了三分鐘又二十秒。外交部稱：蘇聯大使館於前天（週三）提交出一項新的答覆，對「一架蘇聯飛機於六月廿六日，無意地侵犯了哥得蘭島以東之瑞典領空」事，表示抱歉。

對於蘇聯之承認，外交部已表滿意。這是自一九八一年，一艘蘇聯潛艇在一處瑞典海軍基地外海域觸礁事件以來，莫斯科方面就一宗越境事件，向瑞典作出之首次道歉。

墨西哥欠外債九百億美元

近期正努力重整經濟 生產與貿易稍見好轉

此次强烈地震勢必打擊墨西哥國計民生

一

正如拉丁美洲其他國家，自一九八四年下半年開始，墨西哥經濟情況稍爲好轉之際，又遭遇了此次强烈地震，傷亡重大，損失慘重，勢將影響墨西哥經濟發展。

拉美最大的工業中心，巴西的聖保羅是一個標誌。那裏工業回昇的勢頭最爲有力，商業中心又復出現熱鬧景象，十月份的銷售額比去年同期猛增了百分之十九點八。

同巴西一樣，墨西哥，阿根廷，委內瑞拉等幾個經濟發展水平較高的國家，在出口增長的帶動下，工業生產都有不同程度的好轉。特別是直接爲出口服務的工業，如巴西的造紙，化工和冶金工業設備開工率獲均已達到衰退前的水平，據估計，今年拉美出口將增長百分之十，這一幅度超過了今年預計的世界出口總的增長率，成爲拉美經濟回昇的主要動力之一。

相當一部份國家的農業豐收對促進農機工業的回昇和出口的增加起了推動作用。阿根廷的穀物產量預計今年將創紀錄，突破四千萬噸大關。墨西哥農業今年估計將增長百分之六。巴西大豆產量預計超過一千五百萬噸。農產品出口的增長幫了拉美國家經濟的忙。

二

但總的來看，拉美經濟回昇的速度是緩慢的，衰退的陰影遠沒有完全消失。從目前掌握的不完全數字看，一九八四年大多數國家的回昇僅僅是開頭，幅度大一些的，哥斯達黎加，洪都拉斯，例如阿根廷，墨西哥，基本上靠了農業豐收才獲得小幅度的經濟回昇。巴西由於經濟比較多樣化，回旋餘地廣，今年樂觀估計經濟將回昇百分之三至百分之五左右。委內瑞拉，秘魯，厄瓜多爾，特立尼達和多巴哥等國，經濟雖已停止下降，卻尚未回昇。另外，薩爾瓦多，玻利維亞等少數國家由於社會動亂，經濟前景不容樂觀。在如是情勢下，美國和其它工業國家面臨一個威脅的危急關頭即將到來，即第三世界欠他們銀行的債務問題，這是很多人所不願了解的財政問題，但是潛在的人類和政治方面的後果，對這些銀行家來說卻是極其嚴重的。

舉例來說，一些有影響的經濟學會對列根總統說，他應該減少美國家庭的實際收入，提高稅收，削減政府在醫療照顧和其它項目方面的開支，並對美國公司可能進口的甚至是重要的貨品實施嚴格的限制，實行這類法規能夠使列根在政治上安心嗎？

看來要達到這一目的還有一段遙遠距離，但是這是今天給第三世界國家開出的良藥，其後果遠比設想美國的情況更爲嚴重，因爲這些國家更爲貧窮。

三

就像墨西哥，它欠外債近九百億美元，今年又借貸三十八億美元應付急需，但它必須爲借外國的債款支付一百二十億美元的利息。

這些數字並不是抽象的，它們表示生活水平較低，失業嚴重和發展緩慢，因此這些錢才能用光。這種情況實際上正在發生。過去三年，在借債最多的拉丁美洲，平均國民收入降低了百分之十二。如果一個國家削減其生產和投資，它如何發展其資源來支付長期的債款呢？這是今天世界經濟所面臨的問題。（記者）

美已通過削減亞洲成衣進入

亞洲十國成衣商將合謀對策

（中央社台北二十日電）美國貿易保護主義日益升高，聯邦衆議院貿易小組昨日又通過削減亞洲成衣及紡織品進口法案，經濟部國際貿易局長蕭萬長今天表示憂慮。

蕭萬長說，國貿局將透過有關官員，向美方提出我國的反對意見，並將與韓國等國，採取聯合行動，以保護紡織品出口國家業者的權益。

此外，他指出，衆議院貿易小組通過的這項法案，祇針對開發中國家是不合理的。因爲，去年歐洲各國貨幣對美元都大幅貶值，歐洲各國輸美紡織品的成長率因而高於開發中國家。

蕭萬長說，這項創減亞洲紡織品進口法案與任金茲法案，不但抵觸貿易暨關稅總協定的精神，也將違反美國與其他國家的雙邊最惠國待遇及雙邊協定。

（路透社台北廿日電）中華工商總會本日稱：來自亞洲十國的商家們，已同意合力對抗美國限制紡織品輸美之議。

：十間商會，包括香港、南韓，日本，印尼及台灣已同意抗拒輸出削減額。他說：他們對美衆議院小組委員會通過的法案極感關注，該法案對所有來自亞洲國家的紡織品及成衣，訂出新限額。

該職員稱：根據所建議的則例，台灣輸美的紡織品，每年最少削減十億美元，台灣多家工廠將被迫關閉。

美國醫生苦口婆心

召妓最易患上致命愛滋絕症

（法新社華盛頓廿日電）美國衞治亞州阿特蘭大愛滋病控制中心的醫生華納今天表示，正常人應該盡量避免與妓女發生性行爲，因爲根據不同的試驗證明百分之五到四十的妓女身上是帶有愛滋病抗體的。但至今只有百分之一的愛滋病患者曾與妓女接觸的。該中心表示根據抗體試驗，五十萬名美國人可能受到愛滋病的感染，其中約有百分之一至二會在一年內發展成愛滋病。最新的統計指出美國的愛滋病患者共有一萬三千二百廿八人，有半數已經病發死亡。

美家長抗議歌詞誨淫

唱片公司已同意將註明內容健康

一歌星對此大發咆哮

（合衆社華盛頓廿日電）美國搖擺歌星沙巴昨天對美國參院商業委員會說：美國兩個家長與教師協會建議所有搖擺音樂唱片及錄音帶上註明歌詞，以便讓家長自行決定是否爲子女購買，這建議完全是胡說八道，根本行不通，實際上是箝制創作自由，等於削足就履，因噎廢食。人們頭皮多，難道砍掉頭來解決問題嗎？

美國兩個家長與教師協會指出：有些搖擺音樂的歌詞要多下流有多下流，要多污穢有多污穢，本來以爲買了其唱片或錄音帶回家給子女是好音樂，卻毒害了子女的純潔心靈，如註明歌詞家長就有選擇上的方法。

沙巴說：上述建議，對廣大青少年毫無好處，侵犯自由權，也會使各地法庭日夜不得安寧。實際上，內容污穢的滾石音樂是極少數，根本不必擔心會毒害青少年純潔心靈。

美國大部份唱片及小錄音帶製作公司上月同意註明「家長留意：內容健康」。不過，內容健康的標準，則由各公司自行決定。不少滾石音樂的歌詞是赤裸裸地歌頌暴力、强姦、口交、手淫、自殺、同性戀之類。有些歌詞竟然是這樣的：「你的臉孔就是我的圓紙」，「我同你在地上打滾做那回事兒」。

施明德結束絕食行動

（路透社台北二十日電）台北官員今天說，一位台灣離心份子於八零年，因爲「煽動叛亂」罪成，被判終身監禁。他爲了向監獄當局施壓力，要求改善對他的待遇，竟自今年四月起絕食抗議。

國防部發言人說，現年三十八歲的施明德，本星期開始吃東西，結束了他的絕食行動。台北港市高雄一九八零年發生動亂，同年，施明德被判有罪，處無期徒刑。

發言人謂，絕食抗議開始頭兩個月，施某只飲清水，健康情況一度惡化。

將他送往醫院之後，他被迫進食。他與另外七名反對派領袖，均被裁定搞「高雄事件」，罪名成立而被判入獄。

發言人謂：當年，高雄市陷於一片混亂，有一百多名公安人員因維持治安而受傷。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

本港新聞

柴灣桃色糾紛演成家庭慘劇

夫婦浴血臥屋內

女子斃命男重傷

兩人滿身傷痕男子手握書信致法官大人

（特訊）港島柴灣大坑東村昨發生一宗家庭慘劇，一對夫婦同被發現滿身刀傷，全身披血倒於屋內，兩人送院後，婦人證實死亡，男子重傷在昏迷，未能了解案情，加上兩人身上均有刀痕，現時仍未證實案件是否涉及行兇殺人或自殺，警方暫未將案分類。

在命案現場檢獲一封寫給「法官大人」書信，內容表示涉及男女三角感情有關。同時，在屋內檢獲兩把利刀，據悉，夫婦兩人在案發時曾發生打鬥掙扎，但現場並不凌亂，警方在現場檢走一批染血傢俬床單化驗及錄影現場環境。

案發現場為柴灣環翠道大坑東村五號A木屋，男傷者為四十三歲戶主方年基，女死者為戶主之三十五歲妻子張惠敏。

警方於昨日下午十二時十五分，警方接獲報案電話稱上址木屋有人受傷，警員前往現場調查，發覺木屋大門反鎖，從窗縫見屋內有血人，遂破門而入，發現一男一女披血昏迷倒於梳化椅上。受傷男子頭部及頸部中多刀，臥於梳化，女傷者頸部有明顯長達六吋刀痕，手掌上有一把利刀，另有一把染血菜刀跌於地上，另外，男傷者手上握有一封書信。

救護車到場即將兩傷者送院，抵院後，女傷者證實失血過多不治斃命，男傷者經急救後留醫，情況欠佳。

警方在現場調查，現場並不凌亂，但兩人表面有打鬥爭扎跡象，鑑於兩人身上分別有刀傷，現時未能證實刀傷是由那一方所造成，暫未列案，仍在調查中。

在男傷者手上檢獲一封書信，信封面寫有「法官大人」字樣，信封內有兩頁紙，內容表示案情涉及男女三角情變有關，相信是男傷者寫下。

女死者張惠敏有一段悽涼身世

前夫出海沉船失踪
寡婦養孤七年再嫁

男傷者好賭不顧家夫婦經常口角

男傷者方年基，惠陽人，十多年前來港，業啤膠工人，在一次工作意外左手跰折斷。其後改在柴灣墳場做清潔工人，清理墓碑及瓷礴過活，在工作期間認識女死者。

女死者張惠敏身世堪憐，未與方某結婚前，曾嫁海員，在懷孕時，前夫出海遇沉船，音訊全無，其後誕下一子家輝（現年十七歲），張婦獨力撫兒，於七年前再嫁方某，其子亦改姓方，一家三口同住上址百多呎木屋。

婚後，夫婦兩人在柴灣殿院外擺檔賣椰汁，一家本來生活安定，及後，方某因好打麻將及嗜酒，經常花錢令到積蓄全無，又不常往檔口幫手，張婦獨力支撐生計，夫妻為此而時常口角。

在椰汁檔旁有一名年約四十歲花名「大隻廣」男子擺賣生菓，疑因方某不常看檔，張婦與「大隻廣」朝夕相對，感情漸進，及後方某發覺兩人感情相好，大動肝火，夫婦兩人口角爭執除錢銀問題外，更涉及第三者感情介入。

結識菓販婦人離家去

疑紅杏出牆
方某動肝火

於本月二日，張婦突一聲不响離家失踪，同時「大隻廣」亦沒有擺檔，方某疑妻與人有染，終日明查暗訪兩人下落，卒知悉兩人在灣仔街市擺檔。

另一方面，張婦亦掛念兒子，每日均致電給兒勸繼父勿再沉迷賭博，但張婦仍堅持不肯返家。

張婦之父張金源，母陳珍亦住在同村廿二號木屋，兩人年紀老邁，靠養老金過活。

昨日上午九時，方某到張母家中找妻不獲後離去，張母亦外出飲早茶，至十時許，經過女婿木屋，見夫婦兩人同在屋內已發生口角爭執，張母上前勸解，但遭女婿趕出屋外，張母以為兩人慣常口角未有理會，及後見有救護車停在村口，始知女兒家中發生慘劇。（合）

柴灣大坑東村昨發生倫常血案，妻死夫傷。（圖上）男傷者之大姊（尾隨者）到場協助調查。（圖下）探員搬走證物。（本報記者攝）

吸入令人皮膚痕癢

貨櫃碼頭氫氣洩漏

警方戒備無人受害

（特訊）葵涌貨櫃碼頭昨晨發生漏氫氣事件，警方及消防員接報到場，將現場附近封鎖調查，經專家到場檢驗後，證實該氣體若被人小量吸入亦無大害，皮膚祇感到痕癢。

漏氫氣現場在葵涌四號碼頭近海邊空地，屬本港一間公司所有，昨晨十時零六分，職員發覺有些不明氣體從桶內流出，報警調查，警方及消防車到場戒備，並召氣體專家到場查驗後，證實漏出的為氫氣，對人體並沒有大害，結果消防員在昨晨十一時廿四分，將漏出氫氣之桶加以處理好，然後收隊離去。（合）

法官認為無須檢控
汽車商人上訴得直

魚槍逾期一日續牌罰款一千五百

（特訊）因續領魚槍牌照遲了一天，汽車商人，被控無牌藏槍械罪，判罰欵一千五百元，被告不服延律師入稟高院上訴，結果上訴得直，罰欵發還，無條件釋放。

按察司貝理於宣判上訴人得直時指出：這是一宗無必要控訴的案件，控方亦承認檢控上犯了技術錯誤，按察司宣判罰欵發還給上訴人。

上訴人：周國興，卅三歲，汽車商人，原被控八月六日，無牌藏有一枝魚槍。該案聆訊時，裁判司認為魚槍可致人於死地，案情嚴重，結果判被告人罰欵一百五十元。控方證供指出：八月六日，警察總部警員往被告人住所搜查，檢出一支未領牌魚槍。

上訴人辯稱：彼持有該枝魚槍已有八年，過去一直依時續領牌照，最近一次前往續牌時僅遲了一天，發牌當局着其回去，稍後上訴人即被搜出過期未續牌之魚槍而遭檢控。上訴稍指出該魚槍已損壞，不能使用。（均）

學界代表赴菲領事館

遞抗議信反對菲國
執行違反人權政策

（特訊）十多名學界團體聯合代表昨日到菲律賓駐港領事館，遞交抗議信，反對菲律賓政府執行違反人權政策。

該十多名代表昨日來到菲駐港領事館，要求把抗議信交與領事。領事館派出職員接信，代表們先把信中內容讀出，內容主要是抗議菲政府推行違反人權措施，並指責美國政府經濟控制和軍事干預菲律賓，他們要求菲政府停止壓逼人民。

（圖右）柴灣大坑東村倫常命案之現場。（圖左）柴灣大坑東村命案中，女死者的高齡母親被邀返署提供消息。（本報記者攝）

昨日派代表向兩局議員求助

裁判司公會望政府
將薪酬列入首長級

（特訊）兩名裁判司公會代表昨晨九時抵達兩局議員辦事處，獲張奧偉、陳鑑泉及張鑑泉議員接見，雙方會談了約一小時。

代表之一的裁判司公會主席新富在會後表示，議員都同情他們的處境，並答應將意見向銓敘科反映。

新富指出，目前裁判司屬標準薪級公務員，其薪金已達薪級多的最高點，而自從上次政府將首長級公務員薪金增加後，由於地方法院法官與高院按察司法官的薪金都屬首長級，所以裁判司的待遇與他們有較大的差距。

他表示，目前裁判司薪金平均不及地院法官薪金的三分之二，亦少於高院法官的一半。

新富又表示，首席按察司羅弼時爵士亦已表示支持他們的要求，並已將情況以書面向銓敘科反映。

裁判司公會主席新富昨日會見兩局議員及接受記者訪問。（本報記者攝）

海關跟踪私家車破製毒工場

三名毒梟罪名成立
各判入獄八至九年

（新亞社訊）海關人員，於本年二月二十八日，接獲線報跟踪一輛私家車，結果揭發一宗用私家車運毒及一個製毒工場，先後拘捕三名被告，分別控予販毒、製毒及藏毒罪名，昨全案在最高法院審訊，陪審團退庭商議五小時，裁定首被告藏毒及第三被告製毒罪名成立，次被告于開審時承認販毒罪名，按察司歐敬亷於判案時指出，被告等所犯之罪名非常嚴重，判首次被告各入獄八年，第三被告入獄九年。

被告（一）魏仁康，二十五歲，裝修工人，（二）鄭榮輝，四十六歲，魚販；（三）林煜海，二十九歲，魚販；分別被控三項罪，藏有毒品可作販賣用途，非法販賣毒品，製造毒品，海關先後檢獲三公斤半三號海洛英。

擬案情透露：海關人員於案發日上午八時二十分，在慈雲山一停車場監視一輛私家車，由次被告駕駛，海關人員從後跟踪該輛私家車，次被告將車駛往旺角地區，不久次被告之車到達旺角，次被告在車尾箱取出一白色膠袋交給首被告，就即時離去，海關人員立即上前表露身份，就在首被告所携帶之白色膠袋內，檢獲一點八公斤三號海洛英毒品，同一時間，海關人員仍然跟踪次被告之私家車，當次被告在譚公道一門外下車，海關人員立即上前表露身份，在次被告身上檢獲幾條鎖匙，次被告帶海關人員進入一樓宇內，當時第三被告正在睡覺，海關人員在屋內檢獲一批製毒儀器及一個電子微波爐及一批膠袋，可能用作包裝毒品，海關人員又在屋內檢獲一點七公斤海洛英毒品，海關人員先後將三被告帶回署落案起訴。

三匪截刧駕車男子

配備車輛追踪在沙田下手

飽掠轉乘的士逃去

（特訊）一名男子昨晨駕車途至沙田徑口路時，被三名乘汽車匪徒攔途截刧，將事主喝令開車前往沙田河畔花園，洗刧事主身上財物後，乘一的士逃逸，事主約損失總值近五萬元財物，幸無受傷。

案發於昨晨八時許，一名男子駕一私家車行經沙田徑口路近沙田狗房附近之際，隨後而來的一輛私家車突然從後衝上，攔截去路，三名持刀男子跳下，拉開事主車門，指嚇事主，並登上車內，喝令將車駛往河畔花園。

當事主開車至河畔花園附近時，三名匪徒洗刧其身上財物，計有一枚約值三萬元金錶，一枚九百元金筆，一個值一千五百元打火機，及一萬六千八百元現金，三匪徒得手後乘一的士逃去無踪。

一名八十八號K綫巴士司機駕巴士經過時，目睹一切，通知巴士站員報警。警方到場會派員兜截匪徒，惟無所獲；其後在徑口路狗房附近現場，找獲匪徒乘坐編號CY八四四×私家車，證實該車車號與原車不符，該車原編號為DB八二六×，乃于本月十一日在牛頭角區報失。（合）

陳惠敏夫婦被拘控

涉嫌無牌藏有手槍及子彈

兩案合併押候審訊

（新亞社訊）武打明星陳惠敏夫婦，涉嫌無牌藏有手槍及子彈，為警方拘控，昨分案再解南九龍裁判署提訊，控方首先申請將兩案合併為一案處理，為法官接納，並徇控方請求，諭將案押候九月廿四日，以便控方辦理轉解地院審訊文件，兩被告均暫無須答辯，首被告獲准以十萬元現金人事各半保釋出外，次被告仍准以一萬元現金人事各半保釋出外候訊，在外候訊期間，每人均須向警署報到兩次及三次，及須將所有旅行證件交由法庭保管。但其中陳惠敏因涉嫌與另一宗毒品案有關，故仍須還押監房看管。

被告（一）陳惠敏，四十二歲，（二）吳國英，卅一歲，同被控兩項罪名：（一）指兩人在本月五日在尖沙咀加拿芬道一銀行的保管箱內，無牌藏有一枝點三二口徑手槍，（二）指兩人同時同地無牌藏有二〇二發點三二口徑子彈及一〇一發點三二口徑空彈。

台灣女郎香港尋夫驚悉使君有婦
女子跳樓身亡

（特訊）一名來港探訪男友台灣籍女子發覺男友已有妻室，日來與男友夫婦多番爭執，昨晨在美孚新邨其男友寓所跳樓自殺身亡。

死者女子周×珠（三十歲），台灣籍人士，據悉，約九年前，她結識了一名姓余的香港男子（現年五十歲），兩人共墮愛河，她並替男友產下一子，兒子現年已八歲，居台灣。

她的余姓男友已婚，與家人同住美孚新邨蘭秀道某號十九樓一單位，他最近因病致行動不便，終日要坐輪椅。

日前，周女自台灣來港探訪男友，發覺男友原來已有妻室，但仍在男友家中暫住，惟日來會多番與男友夫婦發生爭執。

至昨日凌晨四時二十分，周女被人發現從男友寓所墮下，跌落大廈對開，重傷倒臥血泊，途人見狀報警。

警方與救護人員抵場將她送抵瑪嘉烈醫院時證實不治。警方調查後相信她是跳樓自殺，死因無可疑。（合）

兩匪持槍伺伏
截刧職員糧欵

（特訊）荃灣柴灣角一間塑膠廠的四名職員，昨午前往銀行提欵十六餘萬回廠出糧，為兩匪持槍埋伏截刧，幸四名職員反抗，得保大部份糧欵，僅被刧去七千餘元，不過兩職員被匪以槍柄擊傷，需送院治理。

現場為荃灣柴灣角街四十七號永耀工業大廈門外，昨午二時廿分左右，四名上址一間塑膠廠的職員，自銀行提取十六萬元現欵，乘私家車到達門外，剛踏出車門時，即為兩持槍匪徒自暗處撲出意圖行刧糧欵，但四職員奮力反抗，兩匪於是以槍柄擊傷其中兩職員，同時僅搶得其中一袋七千元之糧欵，便匆忙逃走，故其它十五萬元得保不失。（合）

本公司特約經銷　元朗榮華酒樓出品
白蓮蓉月餅　清香嫩滑　別具風格

源昌鮮果集團

送禮購自最負盛名的字號
品質第一，氣派超羣！

適應貴客送全禮　源昌禮品最齊全祇須把受禮人名單擲下，本公司當按址送妥保證滿意。

秋節禮品大特價酬賓

秋節最佳禮品大量供應，新奇士西橙美國紅萍、水蜜桃、桃駁李、蜜瓜、西梅、無核提子、日本水晶梨、溫室提子、溫室蜜瓜，參茸補品、燕窩雪耳、鮑參翅肚、海味京果、中秋月餅、中國名茶、開心果、夏威夷果仁、豬果餅乾、各國洋酒、雪茄香烟，等合時禮品，種類繁多，應有盡有，訂價特別廉宜，敬請光臨選購。

代客送禮，電話接單，港九各地專車送到

香港干諾道中十三至十四號地下及地庫商場。電話：五─二四二八八五　五─二四二六〇八
九龍官塘瑞和街五十四號至六十八號地下及閣樓　電話：三─八九二〇七二　三─四二八五七〇
九龍窩打老道七十九B地下（新光酒樓對面）　電話：三─七一五五五七四　三─七一五五四六九

旺舖招租

英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元呎詳情辦公時間煩到上址管理處洽

東亞銀行

開幕啟事

謹訂於一九八五年九月二十一日（星期六）為本銀行樂富邨分行開幕並即日開始營業歡迎各界惠顧賜教

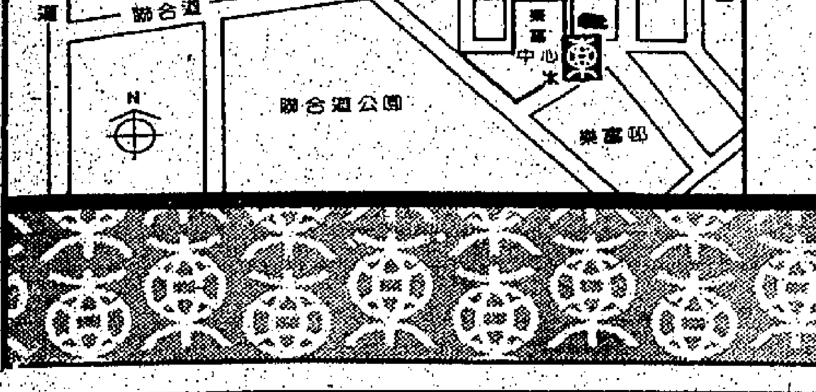
謹此敬告

希為垂察

（不舉行儀式並辭厚貺）

樂富邨分行地址：
九龍樂富邨樂富中心LG2及G3舖位
電話：三─三八四三四二

東亞銀行有限公司謹啓



沙田128地段崗背街，86A，89B號，巴士直達門前

全輝中心

尚餘少量單位仍以特價發售

兩房一廳售二十萬餘元起

單位面積由363呎至414呎

首期二成，20年分期付欵

置業良機，欲購從速

本年九月完成

歡迎參觀

地下旺舖　只餘四間

二樓全層停車場
三樓平台花園及幼稚園

洽購處：富輝企業有限公司

香港德輔道中20號德成大廈504室　電話：5-221290·5-228905

地盤售樓處　電話：0-6461640（假日照常）

謹訂於一九八五年九月二十三日（星期一）為本行中區支行遷址擴充

營業敬備酒會

恭候

光臨指導（恕柬不週）

酒會地點：香港德輔道中四十至四十二號

酒會時間：上午九時至十二時

電　話：五─二二三三七七

（懇辭花籃）

新華銀行　香港分行敬約

本港新聞

港督說為配合本港社會轉變

港府兩局設小組 檢討市民申訴制

先研究現制度那些程序可繼續保留
再參照其他民主國家不同申訴制度

（特訊）港督尤德爵士昨日表示：有關兩局接受市民伸訴的制度，現時港府及兩局已分別設立小組進行研究，至今尚未有任何具體計劃，而新華社香港分社一直未有參與其事。

尤德爵士是在昨午主持九龍灣訓練中心綜合大樓開幕禮後接受記者訪問時透露。

港督認為市民可以透過許多不同途徑向政府申訴，而目前兩局接受市民伸訴的制度已很完善。為着配合未來本港社會的轉變和政制改革，他強調有必要檢討現行的制度，能否仍然迎合市民的實際需要。

他表示，新一屆立法局即將開始，故此港府及兩局已分別設立專責小組研究現有制度，檢討那些程序可以繼續保留，抑或設立另一新制度。

尤德爵士又表示，其他民主國家均有許多不同的申訴制度，港府和兩局方面正研究這些國家申訴制度，然後才制訂一套適合本港的制度，但至今尚未有任何具體計劃，而新華社方面亦未有參與有關的會議。（來）

（特訊）兩局議員昨日分別舉行內務會議，及與布政司鍾逸傑爵士開會，討論本港將來的申訴制度，數週後，討論結果有具體建議時，會徵詢市民意見。

鍾逸傑爵士在會後指出：此問題只在初步研究階段，到目前仍未討論細節的問題。

兩局專責研究本港申訴制度的召集人張奧偉，昨日在與布政司及兩局議員開會後表示：兩局議員仍在考慮三至四個可行途徑，其中包括設立寃情大使，專責處理市民對政府的投訴；維持現有申訴制度；效法英國國會在議會之下設立一個投訴專員；昨日的會議，議員討論異常激烈，可能半年，都不會有結果，但他補充說，對於何時成立一個新的申訴制度，沒有時間表，亦不需要倉猝解決，兩局議員在數週後，會再次開會，當討論達到有具體建議時，會公開諮詢市民意見。

兩局議員與布政司進行初步研究

擬設獨立申訴機構 行政專員獲權調查

當討論具體建議時將公開諮詢民意

他又說：由現時至下次會議期間，他們會繼續與港府官員開會，及徵詢市民意見。

張氏續指出：本港該有適合自己的環境申訴制度，但新的申訴機搆，不該隸屬政府或立法局，且需絕對獨立，但可由公務員協助，它主要的職責，是接到投訴之後，展開調查，然後作出報告或建議改善方法，不該有執行權力。

專責小組一名成員表示：港府行政科最近就本港申訴制度完成一份報告書，並於較早時呈交當局。上述數項建議，亦列在報告書內，小組於上週五，曾向兩局議員提交一份文件，內容包括報告書及小組初步意見，但未有討論，並決定於昨日舉行內務會議，商討該份文件。

另一方面，專責小組另一位成員指出：一份有關在本港設立「寃情大使」的建議，已給予兩局議員研究，負責研究是項工作的小組，稱他為「行政專員」。

工作小組提出建議如下：

行政專員必須是一個獨立身份的人士。任期為五年，期間獲得相等於高等法院法官的薪酬，如果年齡達到六十五歲，或行為不檢，或身體有毛病、不能勝任工作時，其委任會被終止。行政專員有權力去調查所有關於政府部門和其他團體的管理不善或弊政的投訴，基於以上原因，他可以質詢政府官員和查閱政府檔案。他有權力決定是否進行調查，而所有調查均不公開進行，投訴必須經由兩局議員轉交。（如果投訴直接交給行政專員辦事處，亦須交給行政立法兩局非官守議員辦事處）。如果行政專員決定對投訴不進行調查，需要解釋拒絕的原因。投訴經調查後，連同結果和建議的報告，需要呈交港督。布政司稍後會向立法局報告已採取的行動。而專員和布政司的報告副本會給予關注的立法局議員。行政專員的決定是最後的。所有投訴必須發生在過去十二個月內。行政專員不會處理其他途徑可以獲得解決的投訴。（家）

本財政年度土地交易增 累積盈餘逾六億四千萬

（港訊）憲報昨日公布：港府在六月份之總收入為廿六億八千六百六十六萬二千一百二十七元四角二仙，同月總開支則為廿八億三千八百卅三萬四千二百卅七元五角五仙，即六月份共出現一億五千一百六十餘萬元之虧損。

今個財政年度直至六月底為止，港府共有累積盈餘六億四千一百廿三萬三千七百卅五元三角八仙。

在六月份之主要收入仍是依靠土地交易，共達十億三千九百九十六萬三千六百九十元一角五仙，其次則為稅收，共七億五千一百四十六萬六千五百卅九元九仙。

香港移民配額增至五千 美國參議院通過森浦遜移民法案

但一般認為法案獲眾議院通過機會極微

（特訊）美國參議院已在本週四下午通過森浦遜移民法案，贊成增加香港移民配額，由現時六百人增至五千人。同時為非法移民提供大赦及懲罰僱用非法移民的僱主。八〇年一月一日以前入美國的非法者獲得大赦。

參議院是在週四以六十一比三十票通過此項法案。獲通過法案的內容主要包括四點，它們是：

（一）為八〇年一月一日以前進入美國的非法移民提供大赦；

（二）批准進行懲罰聘用非法移民的僱主的法例，罰則包括罰款及入獄。但在法例實施之前，美國移民當局將先劃出一段教導期，指示僱主不應聘用非法移民。期滿後始會正式實行。

（三）通過僱用臨時工法例。此條主要針對南美及墨西哥人的法案，容許每年有三十五萬此類人進入美國工作九個月，當期滿時需即離境，離境前他們需將收入兩成交予美國政府，在他們返國之後再原數發還，以保證他們必定離境。而此類工人最多可以在美連續工作三年。

（四）增加歧視性移民配額。香港的移民配額將由每年六百人增至五千人。

參議院通過法案後，將待眾議院對法院進行表決後，始再舉行聯席會議再作正式表決，然後始交列根總統簽署施行。

不過，一般關注及熟識移民事務的人都認為，法案獲眾議院通過的機會極微，因眾議院有不少西語裔人（南美及墨西哥人）議員，預料他們將積極反對此項針對西語裔人的移民法。

香港目前各類的移民申請，有超過三萬人已獲批准，他們正在輪候到美國。而正在排期的準移民中，有部份早在七二年或以前已提出申請。

在各類移民中，以第五類優先，即兄弟姊妹關係獲批准的準移民，輪候時間最長，要等上十多年。至於美國公民子女的輪候時間最短。

根據美國駐港領事館提供資料顯示：今年一月至八月，領事館共簽發了五千九百張移民簽證，較去年同期增加了百份之二；但比前年同期少了接近兩成。而八三、八四年的全年移民簽證數目，分別是一萬零八百三十及八千四百一十六。

重視工業發展接受教育籌委會建議

設一年制技工課程 擴大職業教育機會

九龍灣訓練中心綜合大樓開幕
港督說職業教育一般教育同樣重要

（特訊）港督尤德爵士昨日主持九龍灣訓練中心綜合大樓開幕典禮致辭表示，政府與教育統籌委員會一致認為職業教育與一般教育同樣重要。

他說，因此，政府接受教育統籌委員會的建議，在工業學院和訓練中心加設一年制全時間基本技工課程，以擴大職業教育的機會。

九龍灣訓練中心綜合大樓，建造及設備費用主要是來自政府，耗資達到一億一千萬元，是職業訓練局計劃發展的兩所主要訓練中心綜合大樓的第一間。

港督說，香港工業的發展和水準的提高，有賴工人的技術，而工人的技術則決定於職業教育和訓練的範圍與質素。

他說：「這幢綜合大樓的啓用，證明我們致力於擴展及改良工業訓練的決心。」

他表示，綜合大樓設備優良，置有五個工業訓練中心：電子業，酒店業，金屬品製造業，塑膠業和印刷業。

尤德爵士說：「大樓內的五間訓練中心，有助培育我們工業所需的熟練工人，亦為香港年青人提供更多機會，接受必須的技能訓練，得以在工業界事業成功。」

港督說，他欣悉職業訓練局正計劃擴展這座大樓的設施，增設精密工具訓練。

他說：「精密工具訓練中心明年落成時，將有工具設計，製造及保養方面的訓練，從而促進香港工業的進一步多元化及效率。」

職業訓練局主席田元灝議員在邀請港督宣佈綜合大樓正式啓用時說，九龍灣綜合大樓之啓用，是本港工業訓練史上一個重要的里程碑。

田主席感謝政府撥款，支持職業訓練局興建綜合大樓及購置設備，並對個別人士及工商機構的慷慨捐助，表示致謝。

典禮完成後，港督由田元灝主席陪同下，參觀了酒店業訓練中心，金屬品製造業訓練中心、印刷業訓練中心及塑膠業訓練中心。

各中心的設計都盡量模仿行業內的實際工作環境，方便學員完成訓練後，易於適應該行業的工作。

五個訓練中心共提供十八項全日制及兩項部份時間課程，學習時間由三十小時至一年不等。預料每年共可訓練約四千名學員。（來）

英運輸大臣明抵港 將晤高官商界人士 瞭解香港交通發展

（港訊）英國運輸大臣李略將於明日來港一訪問四天。李氏將在夫人陪同下，乘搭CR三八二班機由倫敦來港，預定抵港時間為下午六時十分。

港督尤德爵士在職業訓練局主席田元灝陪同下參觀建造業訓練中心綜合大樓。（本報記者攝）

訪港期間，李氏將會晤本地商界人士及高級政府官員，以瞭解香港的最新發展，特別是交通方面情況。

星期一（九月二十三日）上午，李氏將與銀行界人士及政府官員會晤，然後下午訪問香港地下鐵路公司及九廣鐵路公司。李氏稍後將前往沙田獅子亭，俯瞰新市鎮景色，繼而前往九肚山另一俯瞰點，以瞭解馬鞍山發展及即將於下周啓用之吐露港公路。

星期二（九月二十四日），李氏將訪問英國駐港商務專員公署。李氏其後並將與政府官員會晤，及參觀電子道路收費計劃的控制中心，以瞭解此交通管理計劃的操作。

稍後，李氏將訪問香港東區包括太古城中心，李氏並將聆聽區內的發展及交通網之種種改善計劃。

九月二十五日（星期三）李氏將於離港往北京前，在機場貴賓室與新聞界會面。

國泰航空公司申請開辦 香港廈門福州定期班機

國泰盼下月研訊 港龍將提反對

（特訊）憲報昨日刊登國泰航空公司申請在香港開辦來往廈門、福州來回航線之定期班機服務公告。

航綫的服務性質為客運、貨運及郵遞服務，航機型號為波音七四七—二〇〇，波音七四七—三〇〇，波音七四七貨機，洛歇一〇一一超級三叉星。

按照規定，若有任何人士就該項申請提出異議或反對，須在十四天之內提出；如要求公開研訊該項申請，亦須在十四天之內送達空運牌照局。

國泰航空公司發言人表示，該公司希望航空牌照局可於下月底研討有關申請。

一直與國泰競爭港中航線的港龍航空公司即表示絕對會在限期的十四日內，就國泰的申請提出反對要求聆訊。

港龍發言人強調：該公司對是項申請提出異議是絕對正常的事情，相信本港任何航空公司，包括遠東金獅，只要跟國泰有業務上的競爭，都一定會在短期內提出反對。

港龍曾於上月要求開辦往上海及北京航線，但有關申請遭港府否決。

土地發展公司程序委會 研究賠償重配居所政策

（港訊）土地發展公司程序委員會昨日舉行第二次會議。該程序委員會之工作是監察與成立土地發展公司有關的事宜，主席為地政署署長杜迪。

程序委員會在昨日之會議席上討論房屋事務工作小組及附屬公司工作小組的中期報告。兩個工作小組更要求程序委員會提出關於重配居所政策，賠償，及有關股權和估價的意見，程序委員會認為工作小組在考慮中需繼續研究的問題，並於十一月一日下次會議中向程序委員會作出報告。

該會亦同意作出一份中期報告提交土地發展諮詢委員會研究。

英前首相希斯 上海抵港返英

（特訊）英保守黨前首相，現任英國上議院議員希斯，日前赴北京訪問，與中國領導階層人員晤談，希斯已於昨日上午十時三十分由上海乘中國民航五〇一號班機抵港，港督派副官在機場迎迓。他在港留至昨晚十時四十五分改乘國泰二五一號班機由港飛返倫敦。（傑）

小評

為九七設計身份證 更換新證不宜太早

期已經換領新身份證的市民都知道，所持有的新身份證不會超過十年，雖然個別的日期有差異，但在若干年之後便需要再更換。所謂「十年人事幾番新」，隔一段長時期更換身份證，可以重新登記資料，證件中照片的「相中人」不會因歲月增長而太走樣，這是優點之一。不過，此舉也犯上了擾民及浪費公帑的弊端。

布政司鍾逸傑爵士透露，港府目前正設計一種於九七年後仍可使用的新身份證，由於市民早已知道將來需要再換身份證，因此，對於政府此項構思絕不感到意外，市民所關注的是什麼時候再換新證？

鍾逸傑爵士表示預料未來一兩年內不會更換新證，這似乎意味到可能三年後，便要再換新證，這倒是值得商榷的問題。

九七之後，港人當然不會持有英國徽號的身份證，主要是為九七年後而設，目前離九七年尚有十二年之長，實無需急急更換，起碼在九十年代才開始換證工作也未遲，相隔短短數年便要市民再次換證，只會予人擾民的感覺。

目前的更換新身份證計劃，由八三年至八七年，耗資達四億元之鉅，現時除了年紀較長的一群未換證之外，一般市民都已持有新證，現行的換證計劃已達到對付非法入境者的目的，若計劃短期再換新證，便應該終止，以免浪費公帑。

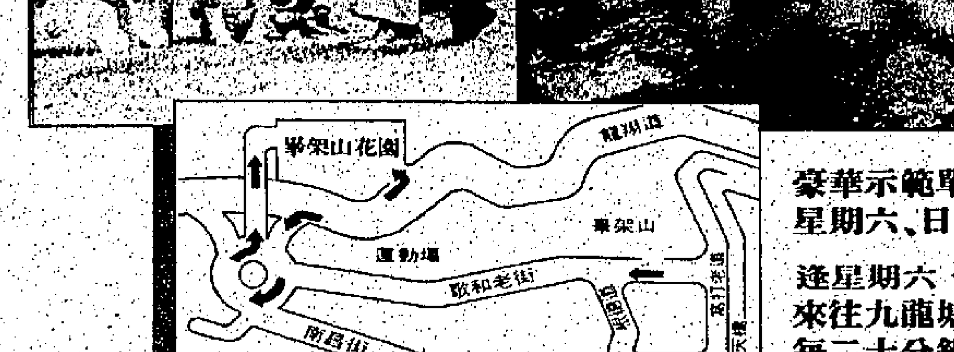
在設計長遠的身份證方面，希望能夠更精密，將來可以包括回港證的功能，事實上，政府近年已有此構思，正好趁此時機作出修改，予市民在旅遊澳門大陸時有更大的方便。

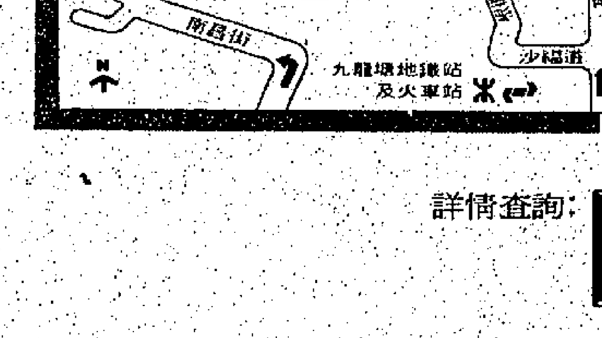
九龍半山

畢架山花園

生活幽雅 如詩如畫

- 位於北九龍半山，享有郊外自然環境，並兼得市區之方便
- 重山映翠，南望維多利亞海港，景色怡人
- 住宅單位寬綽舒適，設計雅緻：每戶窗台，露台兩旁花槽，構思特色別緻：室內裝備質優，一應俱全
- 太古地產負責管理
- 停車場車位充裕
- 游泳池、網球場、園圃及購物中心正在興建中，照顧住戶日常生活所需
- 第一期住宅單位：
- 建築面積1,127至1,354平方呎 • 三/四房兩廳
- 兩浴室 • 寬敞廚房 • 工人房/工作間
- 地下單位更有私家花園
- 大廈專線巴士快將投入服務
- **即買即住**





付款辦法：
訂金一萬元，七天內付樓價一成，三十天內繳清樓價餘款。
二十年分期貸款可高達樓價九成。特惠按揭利率年息8%，由下列各大銀行或財務機構提供：
• 中國銀行 • 大通銀行 • 交通銀行 • 東亞財務 • 南洋商業銀行

豪華示範單位，上午十時至下午六時開放，星期六、日及假期照常，歡迎駕臨參觀

逢星期六、日及假期，加設免費豪華巴士穿梭來往九龍塘地鐵站（根德道出口）及畢架山花園每二十分鐘一班

地盤售樓處設於第三座

詳情查詢：**太古地產有限公司**
香港中環干諾道中9號太古大厦1502室
電話：5-210411 5-685101 3-7761261

本港新聞

美眾議院賦稅委會貿易小組
通過會健士法案
貿易署發言人稱屬意料中事
寄望列根總統最終用否決權

（特訊）影響港紡織品輸美的會健士法案完成初步立法程序，在無修改的情況下獲美國眾議院賦稅委員會屬下貿易小組通過，法案將於下週提交賦稅委員會討論。宋凱沙認為，香港暫時無須過份悲觀。

美國眾議院賦稅委員會屬下的貿易小組，在一次閉門會議上通過會健士法案，全體委員將在本月廿六號正式表決這項法案，若獲得大多數支持，便可在眾議院通過。

據美國立法程序，會健士法案在美國眾議院賦稅委員會研討之後，會在眾議院提出，而參議院亦經同等程序才呈交列根總統。本港貿易署發言人話：上述程序須時一個月，而今次的結果已屬意料中事，香港並不覺驚奇。

共和黨議員曾沙會後說，此法案下周由在賦稅委員會討論，預料會獲得通過，不過，對眾議院全體投票雖然會獲得三分二票數，但支持的人數會較預期少，而到參議院表決時，有機會修改至支離破碎。

另一些民主黨議員稍後要求國會在今年內通過一系列全面改革貿易法案。香港駐紐約專員杜華表示，議員沒有將其它法案合併入會健士法案，是一個好現象。

香港駐華盛頓的商務參贊則表示：如果下周再沒有修改，整項法案將在下月提交美國眾議院表決。

亞洲紡織月刊總編輯宋凱沙指出、香港暫時無須過份悲觀。他相信，列根總統會運用否決權否定這項法案，到最後表決時，參議院的共和黨未必會再投支持票，因為他們不願令總統難過，所以參眾兩院以三分二多數票推翻列根的機會不大。

他認為，會健士法案只是美國保護主義的一部份，港府應集中力量去宣揚香港是自由貿易地區，使讓美國人知道，美國龐大貿易赤字與香港無關。

會健士法案如果獲得通過實施，本港輸往美國的紡織品將會削減百分十三至七十。（榮）

英工業部次官離港前稱
香港工業基礎競爭能力强大
對港人輕視藍領職業感到詫異

（特訊）英國工業部次官莫禮信昨晚離港返英前在機場對記者表示，他懷疑會健士法案是否公平地及合理對待那些奉行開放市場的國家。

莫禮信次官形容香港是奉行開放市場的地方，因此有權擁有開放市場的優點。

莫氏透露：英國貿易部及工業部大臣布烈頓後會前往美國，表達英國對會健士法案的立場，惟莫氏並沒有透露布烈頓大臣所持的立場。

他指出：英國與香港的商業關係良好。他希望雙方能進一步加強及保持這個良好的關係。

莫禮信表示：他出任英國工業部次官為期祇有兩週，以前他是負責職業訓練工作。

他強調：香港工業基礎的競爭力，在世界上是非常強大。

莫禮信過去四年來曾多次來港訪問，所得的印象是覺得香港的家長及教師不重視藍領職業的工作及其在社會上的經濟功能。他認為香港社會對這種態度應有所改變。

莫禮信來港訪問期間，曾出席九龍灣職業訓練中心開幕儀式。（區）

格士德

包偉能

柴灣多個團體提出建議
公屋住戶購買居屋
毋須攪珠免付首期
各屋邨獨立管理財政自負盈虧

（特訊）柴灣漁灣邨居民協會聯同區內互委會及有關團體，建議當局讓有意購買居屋者有其屋的公屋居民，毋須攪珠及免去首期，而等候超過五年的合格輪候公屋人士，亦可享有同等權利，以解決公屋供求需要。

該等組織亦提議每個屋邨設立一個由居民代表，商戶代表及區議員參與的管理小組，處理財政運作及分配，自負盈虧。

另方面，他們建議房委會釐訂一套長遠租金政策，制定合理加租幅度，保持屋邨綜合盈利並連同商戶租金收益撥充建屋基金。然後在基金中撥出認可資金，加快建設公屋，長遠解決公屋需求。

上述組織，除了漁灣邨居民協會外，包括邨內各互委會，柴灣區商會及筲箕灣柴灣坊至聯誼會。他們較早時召開一次區內居民大會，討論有關富戶資助問題綠皮書。

關於綠皮書涉及的問題，他們認為政府在開拓新市鎮時，雖然投下巨量資金，但市民亦要犧牲原來祖居、子女學業等，故根本沒有資助問題存在。

他們又認為綠皮書中提及房委會的財政赤字，但未有解釋赤字的成因，房委會應公佈更詳盡的赤字資料，供市民參考。

對於十年倍加租金的建議，加上現行每兩年檢討租金的政策，他們認為必定使公屋居民生活質素及消費力下降，直接影響商戶投資利戶，長遠更會妨礙整個地區的繁榮發展。

至於入息計算方面的建議，該等組織認為是一個不可思議的需求。他們認為，市民在賺取財富中已繳付稅項，若有儲蓄就要交貴租，豈不是變相雙重徵稅。將子女收入的六成計算在內也是不切實際。

綠皮書中建議，他們認為除了要求居民繳交雙倍租金外，完全沒有對解決公屋需求的問題提出解決辦法。

另外，中葵涌葵芳及葵興兩個公共屋邨，及葵涌中街坊工友服務處在日前居民大會上，發表一份立場書。他們認為綠皮書的建議，實際上是推行貴租政策，對輪候公屋居民沒有帶來任何實質收益，故要求房委會撤銷綠皮書的建議。

他們聲明，政府應增加財團的利得稅，而連同屋方面的盈餘，用作加速興建公屋。該等組織亦提議將房委會改組，由市民推選代表來制定公屋政策及監管財政收支。（本）

關注富戶綠皮書聯委會
明日摩士開大會
發表立場書建議
謂已收集三萬五人意見

（特訊）關注公屋富戶問題聯委會一位成員代表徐劍凌指出，綜合港，九，新界五十五個屋村中收集到的意見，發覺傾向是反對綠皮書，並要求予以擱置。

徐劍凌昨午在公佈明日假摩士公園舉行的公屋富戶綠皮書居民意願大會詳情的記者會前，透露上述有關聯席會議立場書內容的消息。但進一步消息，則拒絕透露。

聯委會主席羅就指出，聯委會於八月十日至九月十八日期間，在超過四十七個公共屋村進行諮詢工作，包括舉行居民大會及問卷調查等，共諮詢超過三萬五千居民對綠皮書的意見。至於該份準備在意願大會上宣讀的聯署立場書，據稱是綜合聯委會所收集的意見而成，立場書亦包括一些建議。

聯委會由五十七個團體組成（包括二十一個議員辦事處及卅六個居民組織），來自港、九、新界五十五個屋邨。

據羅就估計，願意出席大會有超過四十位議員，及二至三千居民出席。而聯委會經已去函邀請負責制訂綠皮書的房委會六名小組成員出席。

較早時，有區議員曾批評房委會成員在區議會會議上發言，是破壞諮詢程序。負責意願大會統籌工作的王黛微表示，希望出席的房委會成員真正聽取意見，不過，意願大會中亦有一段時間，讓他們解釋綠皮書。

至於立場書內容，王黛微沒有透露，但表示綠皮書的資料不足，她批評房委會未有將綠皮書上引用的調查結果的背景資料附載。至於立場書是否包括建議書將綠皮書擱置，並公開所有背景資料，她拒絕透露。

王黛微亦表示，無論綠皮書建議的是否實行，也無法實踐綠皮書所提到的精神。（本）

羅就表示，聯委會會在明日的居民意願大會上，宣讀各公共屋邨中所搜集的綜合意見。（本報記者攝）

教協五百人撥電話
提醒同工選民投票

（特訊）香港教育專業人員協會，於立法局選舉前夕，特別安排一隊由五百人組成之電話隊，提醒會員在九月二十六日投票，直接參予代議政制發展。

加入這個電話隊之成員全是教師，他們為了促使更多會員去投票，不惜花較多時間去打電話。

教協會要求電話同工們，在打電話時要有禮貌及客氣，絕不能在晚上十時後打電話，避免影響早睡的同工。（般）

匿名信攻擊候選人
選舉事務處表關注
資料若屬失實會提交法庭處理

（特訊）本港部份教育界人士最近接到一封匿名信，攻擊一位參加立法局間接選舉教育界的候選人，選舉事務處對此事表示關注。

該處首席助理行政司李立新表示：任何人均可以對參與立法局間接選舉的候選人發表意見，但必須採取負責任的態度，如指出以及本身的姓名等。

李立新提醒市民，無論選民與否，立法局間接選舉是根據法例進行，而法例對候選人亦付有法律保障，如在舞弊及非法行為條例上，任何人士不可以在選舉前或期間，作出或發表關於某一位候選人其個人品格，資歷或行為的失實聲明，藉以而影響候選人選舉，至於何者為失實，就交由法庭去決定。

宣傳選民登記
葵涌放大汽球

（港訊）為宣傳選民登記，葵涌及青衣政務處今日在坑平街空地上懸掛一個六米長、兩米高的船型汽球。

大汽球附有「齊登記，做選民」的標語，提醒區內合乎資格的居民登記為選民。

此外，政務處亦今日晚上七時在石蔭邨九號遊樂場舉行選民登記暨綜合表演晚會。

立法局選舉

總商會兩候選人同關注政治前途
包偉能强調順應新轉變
格士德力主漸進改政制

在工商界組別中，香港總商會較為熱鬧。兩個候選人分別是包偉能及格士德，彼此積極「備戰」。

在宣傳功夫方面，包氏更不惜工本，印備精美彩色宣傳單張。

包偉能現年六十三歲，荷蘭籍玩具商人，在港居住三十七年。自一九四七年起已在港居住。他對於公共事務，向來有興趣，例如曾競選區議員，及今年四月競選加入香港總商會董事會，雖然全未如願，但他並不氣餒，現在又要問鼎立法局議席。

包氏在商界頗為活躍，接觸面也廣，他現任包偉能國際企業有限公司主席，德寶貿易公司執行董事，德寶投資集團有限公司董事，德寶工程有限公司董事，德寶置業有限公司董事，歷頓洋行非執行董事，彩星集團有限公司非執行董事及環球國際集團有限公司非執行董事。過去他又曾在商怡行，和記集團及庇理亞有限公司等任要職。此外，他亦會為香港出口商會主席。

雖然他擔任過很多工作，但一九七四年起，他為香港玩具禮品展籌備委員會主席，對拓展世界玩具市場，功勞不少，為人樂道。

在競選活動中，他強調計劃永遠居留於香港，同時聲明他的參選是不想商會只提名一人，使登記選民無所選擇，他認為無論我們喜歡與否，將來一定有所轉變，故此，現在就要做好準備，使香港能順利過渡，擔任新角色。他不同意對手之保守態度，主張這是改變時刻，一切要從新估計，變是無可避免，只是要確保變化是朝向正確方面而已。

另一位候選人格士德，五十一歲，會計師，獲得香港總商會董事會支持。提名人是該會唐翔千、古勝祥、郭志權及宋常康等。

格氏主張溫和態度，他認為在代議政制切實推行當前，香港面對挑戰，是調整政策，配合現行政治制度；急劇的改革並不必要，也不符合市民意願，所謂立法局肩負調整政策，維持社會和人心的安定，保證本港繼續享受自由和繁榮的重任。他信賴開放的經濟政策，自由貿易和簡明的稅制，格士德說政府開源來自經濟增長，而非徵稅。他相信一個健全的社會，應該有開明的政府，廣納民意以制定方針，而市民應擁有參與和討論的權利。

在競選宣言中，他會這樣說：「一九九七以前這段過渡時期，港府須鼓勵活地執政。中港之間，應坦誠地互相交流意見及經驗，這樣，一切是由中港兩地政府政治關係轉變而帶來的改變，將可保證獲得合理和滿意的處理。」

雖然格士德在社團「曝光度」不如包氏，但他在香港商界浸淫了廿五年多，通過會計工作，他完全熟識香港工商業的運作。（強）

向奉行開放自由貿易
美保護主義將維持不久
港游說活動可望獲成果

（特訊）美國始終是世界上最開放的貿易國家，一向奉行國際貿易政策，且已顯出是成功的國策，即使有所更改也祇是暫時性的偏差，應不會有實質的改變。盡管會健士法案來勢洶洶，但美國不會改變為限制入口的市場，因這對其長遠利益不利，相信終會被領導層及國人放棄。

香港總商會副主席格士德，昨出席北九龍扶輪社學會以保護主義為題之演講中，作上述表示。

格士德並認為：美國國會在整件事件當中，表現了過份的担憂，並且過份重視政治因素而忽略了經濟原則。

他指出：美國不單是自由國家的首席貿易國，也是世界貿易政策和實踐典範，如果毅然背棄現行的政策，退出施行已久的紡織貿易協議，其他國家都會被迫保護自己的利益，在入口上設新一套規定，長此下去，國際貿易關稅一般協定都會受到影響，保護主義的奉行，更祇會造成更大的惡性循環。

香港雖然是個小地方，但卻是亞太區的貿易中心，在財務上尤成為東南亞重鎮，格士德認為，衆志可以成城，如果與其他國家合作，聯合行動，從不同的角度盡力幫助美國克服短期內財政赤字及高失業率的困難，問題是不難解決者。

他並表示：無論會健士法案如何演變，美國始終是香港紡織品的主要市場，且本港百分之九十的產品是靠外銷，故此，更有責任去向美國解釋。

事實上，當會健士法案提出初期，紡織業諮詢委員會和常務委員會，已就該法案作出強烈的抗議。

在華盛頓，杜華帶領着他的人員，正在為這事奔走，過去數天，港府又再委任了兩位旅客負責這方面的工作，相信定能爭到更好的成績。

而在本港，工商司何鴻鑾、貿易處長麥高樂和其他高級人員，在各大工商貿易團體的支持和要求下，正在透過各方面的途徑，尋求有利的輿論和助力。格士德讚許港府能如此迅速地作出反應，並在短時間內通過撥款和委派負責的專員，相信所有這些行動和反應，會為香港達成良好的效果。（忠）

東廊柴灣段將施工興建
反對人士可以書面提出

（港訊）政府擬將港島東區走廊延展，增建由筲箕灣至北柴灣一段。

該項計劃刊登於昨日出版之政府憲報。擬建之雙線雙程主要道路——大部份為高架道路——將連接東區走廊筲箕灣段，另一端則連接現有之北柴灣高架橋。在阿公岩區將會興建輔助道路，以改善區內交通情況，此外亦會興建一條環狀連接路，通行杏花邨發展區。

計劃中亦包括在鯉魚門軍營建一條引橋，橫跨走廊。

當局亦擬進行美化工程，以改善環境，並為應付區內目前及未來發展，裝設渠道、排水系統及其他公用設施。

查閱有關計劃圖則可前往下列地點：香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、港灣道海港中心十三樓港島北區地政處、英皇道八〇至八八六號地下及二樓東區政務處，及香港筲箕灣道二四三號地下東區政務處筲箕灣分處。

反對該項計劃之人士應以書面向地政工務司提出，來函須於一九八五年十一月十九日前交香港花園道美利大廈二十一樓。

北愛特快專遞
下週增三地區

（港訊）郵政署昨日宣布：由星期一（九月廿三日）起，寄往英國和北愛爾蘭的特快專遞服務將擴展至根西、澤西和馬恩。

署方發言人說：「寄往上述三處地方的郵件在寄出後第二個工作天即可送交收件人。「合約」及「即時需要」服務皆有提供。」

郵件重量限制每件十五公斤，郵費如下：

二百五十克以下	八十五元
二百五十克至五百克	九十五元
其後每五百克	二十五元

市民欲查詢特快專遞服務進一步詳情，可致電郵務聯絡主任，電話為五・二六七二一〇八。

五項市建設
獲市局撥款

（港訊）市政局屬下建設工程委員會已批准由小型工程賬項中撥款二千三百萬元，作為市區五項小型工程興建費用。

港島工程包括在電器道一幅佔地一千四百平方米的地盤上興建兩個臨時籃球場，在中區天星碼頭發展一個休憩區及將在大潭道一幅空地加以美化。

九龍方面的工程則為翻新北河街公廁及公眾浴室及裝修理工學院牙科工藝大樓。該大樓已作為科學館辦事處並將為永久科學館的支援設施。

該委員會在昨日舉行的會議中，作出上述決定以資助三項在港島的工程及兩項在九龍的工程。會議由鍾世傑主持。

這些工程預料將於一九八五年稍後時動工，並將於明年中竣工。

市政局發言人說：小型工程賬項主要用作支付小型工程及改善現有設施的費用。

市政局在一九八五八六年度批予該賬項的款項為三千五百萬元，到今年八月底為止的首五個月內，該賬項已撥出六百萬元。

南區意見郵簡收效
兩彎角交通獲改善

（港訊）由於熱心市民向區議會提出意見，南區一個巴士站及一處行人路的彎角最近得以改善。

這些意見是透過「南區市民意見郵簡」提出，一名南區居民發現薄扶林村附近一個巴士站的鐵欄設計不善，容易在繁忙時間造成秩序混亂。

經運輸署及中華巴士公司調查後，巴士公司遂將巴士站的候車處分為兩排，一排是供市民輪候前往中環之巴士，而另一排是輪候通往半山之路線。巴士公司亦已知會該兩線之司機駛經該站時，應停在適當之處，讓乘客上落。

另一居民則察覺到車輛從香島道左轉往淺水灣道時，由於轉彎位不足，有時會剷上行人路邊角。運輸署研究後即展開工程改善轉角彎位，使車輛較易轉彎。

南區政務處發言人說，市民應盡量利用「南區市民意見郵簡」反映意見及提出建議。

他說：「這些由區議會印製的郵簡免付回郵費，並可在五十多處地點索取。」

他續說：「派發郵簡的地方包括政務處各分處，郵局，政府辦事處，社區會堂，各大銀行，酒樓，汽油站及區內社團等。」

傑出社會事務獎勵計劃85

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME

宗旨：

公開表揚傑出之社會工作及活動，並獎勵籌辦之志願團體。同時藉此鼓勵更多青年參與社會事務，推廣公民教育及加强其對社會之歸屬感。

活動：

為達至本計劃今年的目標。「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」，籌委員於年初擬定以下一連串活動，其中部份已完成的項目，深受各界鼎力支持，成績美滿。

一月——四月：問卷調查
（調查表揚及獎勵對義工流失的影响。）
三　月：探訪荃灣區議會
五　月：記者招待會
（公佈計劃細則及問卷調查結果）
六月，八月：製作「競投冊」專題講座。
七月：「新一代與基本法」公開論壇。
十一月：——評選，頒獎及展覽。
——透過傳媒，以特輯形式公開表揚得獎計劃

評判專訪：

麥海華

今年九月，隨著立法局民選議員的產生，本港的政制將有更大的變化。如何能在未來十二年的過渡期間，培養關心社會事務，積極參與政治的人材，已經提到我們的議事日程上來了。

培養治港人材，提高公民意識是首要急務；而對政制運作，公民權利和義務的認識尤為迫切，透過實際參與，探索問題，大胆嘗試提出改革方案，對推動社會發展將更為有效。

主辦傑出社會事務獎勵計劃八五的目的就是推動更多青年人關心和參與社會事務，鍛鍊年青一代處理問題的能力，對推廣推深公民教育很有積極意義，值得向各團體及青年人推薦。

陳永泰

「國際青年年」的主題是「參與、發展、和平」，海港青年商會與華僑日報今年繼續聯合舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，使義務工作者得到賞識及鼓舞，這是一個很有意義的事。義務工作者羣策羣力，以一己之長積極發揮團體力量，通過實踐，提高社區居民的生活質素，實值得褒獎。只有通過有系統之服務程序，服務質素才會不斷地提高，義務工作者通過獎勵計劃的參與能進一步從中學習，增長經驗。本人對「傑出社區事務獎勵計劃」寄以厚望，謹祝該計劃達到空前的成功。

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

主辦機構：海港青年商會

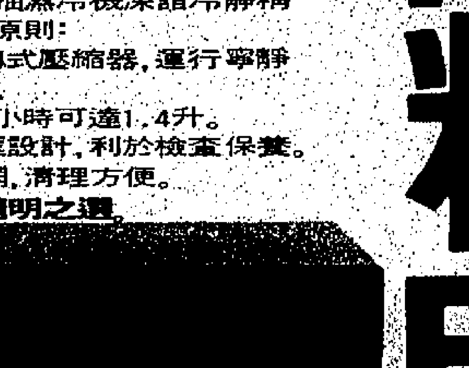
贊助機構：香港電台 RTHK　華僑日報　遠東銀行

冷靜精明

SA83K
馬力:2.3kW(8,000BTU/h)
體積:35.2(高)×48.8(闊)×45.3(深)厘米

三洋窗口式冷氣/抽濕冷機深諳冷靜精明之道，最合經濟原則：
- 裝置最先進旋轉式壓縮器，運行寧靜省電，冷力增強。
- 強大抽濕力，每小時可達1.4升。
- 新穎滑動式機框設計，利於檢查保養。
- 易拆空氣過濾網，清理方便。

三洋冷機，冷靜精明之選



	馬力	體積 高×闊×深(厘米)
SA125G	3.5kW (12,000BTU/h)	45×67×56.6
SA165G	4.7kW (16,000BTU/h)	45×67×64.6
SA245G	7.03kW (24,000BTU/h)	45×67×69.6

SANYO
達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司
電話：5-245114(7線) 5-266565(5線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話:3-440151, 3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話:3-7763301

本港新聞

六十四區坊會首腦開會
關注「基本法」起草
推九人委員會負責
十月廿一日聯合慶祝街坊節

（特訊）港九新界六十四個街坊會，多年前因意見分歧，成立「研究委員會」及「街坊協進會」，分別促進街坊福利事務，目前為適應時代轉變，加强街坊會團結力量。昨（廿）日由坊研會黃禮泉，坊協會吳多泰兩位主席邀請，假旺角龍鳳酒樓舉行各區會首長會議。

兩主席先後發表意見，認為在目前環境下，應該摒除成見，恢復以往各區聯合會議，共同促進街坊福利事務，有關基本法起草及諮詢問題，應聯合起來，爭取自由獨立的方向和道路。香港如要保存特殊地位，必須依照港人意願，需要有立法及終審，不受干預，才能真正達成「一國兩制」，「基本法起草委員會」及「諮委會」無論在組成上，運作方式上，應廣徵民意，街坊會具有卅多年歷史，作為代表廣泛基層的各區街坊會，地位不應忽視。

各街坊首長一致贊成大團結，議決成立「港九各區街坊會聯合關注基本法委員會」，進行分析基本法重要事項，執行委員會共九人，公推兩位主席：黃禮泉、吳多泰為召集人，林友光、郭永昌、黃平漢、岑才生、周演森、劉漢棠、廖子强為委員。

議決事項有：十月廿一日舉行預祝街坊節，柬邀請政務司主禮。坊會首長有吳多泰、黃禮泉、林友光、曹紹松、郭永昌、韋少秋、殷培良、陳覺軒、劉漢棠、周演森、曾俊、夏國璋、葉耀坤、黃平漢、殷發泉、鄭之柱、伍羲林、曾俊、黎民榮、廖子强、麥水清、曹啓及顧問：黃天榮，楊勵賢與政務署行政主任譚惡冰。（濤）

六十四個街坊會首長聯席會議，場協會主席吳多泰發表談話。（本報攝）

帝苑酒店總經理宣佈
委鍾惠賢任公關主任

（港訊）帝苑酒店總經理歐博啓先生最近委任鍾惠賢小姐為公共關係主任，協助公共關係經理處理酒店之公共關係及廣告事宜。

鍾惠賢出生於香港，在本港接受教育，於一九八二年在香港大學文學院畢業，修讀地理科。畢業後曾於香港電台電視部任職達兩年多，其間為「奉告」及「時事攝錄」節目之導演，負責一切編導、資料搜集、撰稿及聯絡事宜。

珍珍巴閉米介紹期間
每包附送巴閉仔貼紙

香港百宜食品公司最新推出珍珍巴閉米，是特別為小朋友精心設計的新食品，共有四款流行口味。包括燒烤味、芝士味、蝦味及咖哩牛肉味，香脆鬆化，加上人見人愛，色彩繽紛的包裝，上市以來，大受歡迎。而為珍珍巴閉米精心攝製的卡通廣告片，生動傳神，歌曲悅耳，「珍珍巴閉米，好食得巴閉」遂成為小朋友的口頭禪。珍珍巴閉米於介紹期間舉行大贈送，包包附送「巴閉仔」貼紙一張，活潑趣緻的「巴閉仔」貼紙，共有八欵，多買多送。

大型中秋宮燈亮着
太古城中心添光華

（港訊）太古城中心昨晚舉行中秋亮燈儀式，梁寶榮與太古地產管理有限公司總經理羅李察及美國運通國際股份有限公司董事龔耀祥一同按鈕點亮該盞大型中秋宮燈。該宮燈以龍鳳為圖案，是由佛山宮燈紮作傳統製造。而太古城中心準備將其資料遞交健力氏大全，列為世界記錄。

同時，一項別開生面之中秋宮燈紮作比賽會於今日開始在太古城中心舉行，使參賽者發揮自己創作力及技巧。

圖示：東區政務專員梁寶榮（中）及美國運通國際股份有限公司董事龔耀祥（右）及太古地產管理有限公司總經理羅里察，主持亮燈儀式。

華僑教育

中國人口問題嚴重
值得大家探究關注
聯校地理展八五介紹「十億人口」概況
分析國內環境發展路向歡迎各界參觀

中國人口數目居世界第一位，但研究中國人口問題的歷史却十分短。五三年中國大陸政府進行人口普查，當年的人口約為六億，到了今天，全大陸共有十一億人，相等於三個美國或六個日本的人口。據統計，自四九年後在大陸出生的人就有六億五千萬，短短的三十多年，人口總數竟增加一倍。到底這是國家政策錯誤還是當年領導人對地理人口的不了解，則要讓大家判斷了。

昨午在香港大會堂揭幕的聯校地理展八五，以「十億人口」為題，介紹中國大陸人口和地理環境的關係。參加的十一間學校，分別以展板和幻燈片展出有關資料。

基督教女青年會丘佐榮中學同學展出之「中國人口問題帶來的後果及影響」，列舉了人口過多造成社會、經濟和環境等問題。指出人口狀況失調的主要原因是：（一）人口增長脫離計劃，如人民脫離人口計劃或政府根本缺乏長遠計劃，當人口增長大於經濟增長率，則生活水準下降，因而引致教育，醫療和社會福利等問題，此情況是由於出生率急長，次為移民湧入所致。（二）人口的年齡組合比例失調，此乃為缺乏計劃所形成，例如經濟非活躍及依賴人口的比率大，因為經濟人口比率低，則勞動力弱，缺乏生產力和繁榮的要素。（三）人口與地理分佈不合，例如人口集中都市，引致地價貴和失業率上升，而農村的生產退減，乏人種植，經濟失調等。

近年，中國大陸的社會、經濟、制度等各方面均有所改變，這些蛻變對今後中國的發展影響甚大，加上中港關係日益密切，吸引不少港人對有關問題的探究，這也是聯校地理學會選定「中國突破」為本年度主題的原因之一。

是次展覽以「十億人口」為題，除配合該學會今年的主題，更嘗試從不同角度去介紹現今中國大陸人口的概況，探究其存在的問題，以及對未來的發展路向作一分析。

展覽開幕禮由教育署地理組高級督學羅慶麟、港大地理系薛鳳旋博士及中大地理系楊汝萬教授剪綵。展出時間今日上午十時至下午七時，明日上午十時至下午五時半。歡迎各界參觀。（永）

財政預算實質萎減
導致資小嚴重縮班
資助小學校長會主席持平論述
周廣智嘆立局年初討論時無人響應 忠告當局對目前問題考慮免碍校政

（港訊）香港教育專業人員協會與教育署間，就「新學年開始後資助小學仍有縮班威脅」及「專上畢業（非師範院校）受聘為一年制代課教師」兩問題，發生公開指責與反駁。香港電台記者前（十八）日特走訪資助小學校長協會主席周廣智，探詢一切。周廣智則表達「持平」之論。

周主席指出：資小本學年嚴重縮班，致「超額教師」較往年增加將達一倍，為衆所週知事實。其所以嚴重如此，實因當局執行一項新措施，即同一校之上下午兩部同年級學生人數，須合併計算，依合算後人數以定開設班額。

港督尤德爵士伉儷、劍橋大學副校長艾理安助爵伉儷、劍橋大學菲臘親王獎學金執行委員會主席李國寶與六位一九八五年度菲臘親王獎學金得主合照。

而教署此項新措施，顯然係受「財政總預算」所影響。

周氏憶述：年初港府財政總預算提出於立法局討論時，彼已發覺：雖則整個教育經費增幅達百份之十强，惟小學教育經費增幅僅有百份之一‧八，減去通貨膨脹，實質為萎縮。當時彼曾大聲疾呼，籲請各大報章，惜未獲多大響應，而預算終於通過。試想：以實質萎縮之小學教育經費，如何能維持一如過往水平之開支。

周氏並稱：當局有意執行「同校同年級合併計人數以作為開班」措施，早於去年冬間，已透過分區高級教育主任，約見可能減班之校監，校長，作預先通知。彼當時曾向當局反映，恐引致家長不滿，妨碍「選校自由」權利。事實上，有若干學生家庭，必需使其子弟讀上午或必需讀下午者。彼並曾公開表達，於予研討，惜大家亦默不作聲。

至於當局站在維護師範畢業生出路，致妨碍專上院校畢業者之教職，當局似有其苦心，周氏認為：殊難下恰當與否之評論。周氏透露：據人資料，新學年開始後，固有學生人數減少之少數學校，亦有因人數增加準備增辦班級之學校，而至目前為止，少數邊遠村校，尚需聘任專業教師，故展觀未來，情況可能將有所改善。惟周主席提出忠告：對新學年學生人數與預期不符，則當局宜從寬考慮，以免妨碍學校行政，剝奪教師同工就業機會，引發不必要爭執，使本港教育，能依循平穩軌迹，繼續發展。

六名本港成績優異生獲選
劍橋大學菲臘親王獎學金
頒獎禮假港督府舉行尤德爵士主持
獎學金成立以來已有十五港生獲選

港督尤德爵士，昨午頒發劍橋大學菲臘親王獎學金證書予獲選港生。道項獎學金在一九八二年成立，由一羣劍橋大學畢業生組成的「劍橋大學良友會」負責管理。

劍橋大學名譽校長菲臘親王已同意獎學金選用他的名字。獲授獎學金之學生是經評選委員會挑選出來。委員會主席為香港大學校長黃麗松博士。

此項獎學金成立以來，已有十五名港生獲選，其中六人——三男三女——是於今年獲取獎學金。

今日出席港督府舉行之聚會者，有劍橋大學副校長艾理安助爵伉儷，以及菲臘親王獎學金執行委員會成員，評選委員會成員，獎學金捐贈人，學生家長，政府官員及學校校長。

以下為榮獲菲臘親王獎學金學生名單：

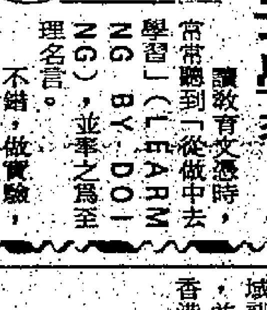
	在劍橋大學攻讀的學院	學科	註
一九八二年度			
陳顯雲（英華女校）	FITZWILLIAM	工程及電腦科學	將返回劍橋大學KINGS COLLEGE攻讀博士學位
吳偉賢（伊利沙伯中學）	EMMANUEL	工程及電腦科學	將返回劍橋大學ST. JOHN'S COLLEGE攻讀博士學位
蕭錦誠（聖保羅男女中學）	PETERHOUSE	土木工程	
一九八五年度			
陳浩然（皇仁中學）	MAGDALENE	醫學	
陳家樂（皇仁中學）	MAGDALENE	工程	
陳永光（聖保羅書院）	QUEENS	工程	
趙美懿（聖士提反女子中學）	CHURCHILL	醫學	
梁曼屏（英華女校）	NEWNHAM	自然科學	
施佩勳（瑪利曼中學）	CORPUS CHRISTI	法律	

響應國際青年年
童軍辦青年論壇

香港童軍總會為了響應國際青年年於九月廿一日（星期六）假灣仔愛羣道三十四號港島地域總部禮堂辦青年論壇，以「香港與我」為主題，參加者為深資童軍及樂行童軍，年齡介乎十六至廿五歲之間。內容將環繞三大主題進行探討，該三大主題為：（一）香港青年與政制發展。（二）香港青年與社會秩序。（三）香港青年與經濟發展。

論壇由童軍九龍地域訓練總監浦炳榮主持，並將會與參加者探討香港之政制發展。其他講者有東九龍地域總監陳傑柱及童軍署理愛丁堡公爵獎勵計劃王華力總監，分別主講香港之社會秩序及經濟發展，三位講者均為香港傑出青年，相信各參加者於論壇中可直接分享他們的經驗，獲益良多。（成）

從做中去學習？



讀教育文憑時，常常聽到「從做中去學習」（LEARNING BY DOING），並奉之為至理名言。

不錯，做實驗，可以切身感受物質的化學變化，也可以獲得真知灼見；甚至參加課外活動，從中獲得技術性知識，和朋友相處之道，這都是從「做中去學習」的例子。

但最近，我被校方委為話劇組導師後，對上述一句話漸起質疑。事實上，我雖然一向喜愛觀賞話劇，但對於台前幕後工作，則不甚了了，從基本的唸對白、走位、做表情，改劇本，到幕後的道具、佈景，服裝和化裝，都可以說是門外漢，還要兼做聯絡，導演的工作，真是一件「苦差」，雖然還有其他導師，但對話劇這項藝術活動，大家還是「幼稚生」，正在學習起步而已，以「外行」領導課外活動，有時真像「老鼠拉龜，無處着手」。

何況每年聖誕節、復活節還要「表演」，顯示成績；就以挑選劇本而言，本來可演劇目不多，加上學生都是「新秀」，太着重感情衝突，情節峰迴路轉的不易演；加上時間所限，編排短劇也煞費思量。最近，又因其他導師有積累測驗，試卷要改，於是，寫劇本的任務不期然的便落在我身上。

我在家裏看了數遍，又曾去電請求「師兄」、「師姐」們，終於熬了幾晚，才算改寫完畢。當然，還得請別校戲劇組導師前輩過目，又修改整理，才拿出來和校內其他導師討論。雖然，這個劇目正在排演，仍不時有改動，以因應學生的能力。總算鬆了一口氣。成績如何，還要有待下回分解吧！

從話劇的角度而言，要學的東西實在太多，有時自己在台下「欣賞」，覺得花費的時間精神太多，但因本身戲底子差，仍是應付不了。

學校公民教育指引
城市論壇明日討論
助理教育署長江潤勳博士 伍周美蓮議員 港大教育學院講師李紹 教育行動組 主席
夏文浩等出席

（港訊）最近一兩年，香港無論在政制或社會各方面都有轉變，例如代議政制的推行，中英簽署香港前途協議等等。在這種情形下，青年，學生就必須放眼天下，以便將來服務社會，對社會作出貢獻。

教育署課程發展委員會最近製訂了一份「學校公民教育指引」，提出透過正規課程、非正規課程，校風或隱蔽課程來進行公民教育，希望學生可以了解政府的架構及工作，明瞭民主社會的基本原則及價值，認識公民權利和承担公民責任，及培養學生的社交和政治技能、明辨是非的能力和判斷能力。究竟這個「指引」的內容是否完善呢？它可否達到以上的目標呢？不將公民教育訂為一個學科是否適當呢？

明日中午十二時維園「城市論壇」之論題是「論學校公民教育指引」，歡迎各位市民蒞臨現場發表意見，全部過程，會在無線翡翠台現場直播。

出席嘉賓：立法局議員伍周美蓮、港大教育學院講師李紹、教育行動組主席夏文浩、教育署助理署長（總督學）江潤勳博士。

「學園前綫」專欄
本月廿五起刊出
由中大及港大兩校學生供稿
以後逢星期三及星期五見報
介紹港大及中大校園內情況

「學園前綫」——一個由中大及港大學生供稿的專欄將於九月廿五日推出，以後逢星期三及星期五刊登。專欄內容主要是分別介紹兩所大學校園內的情況：校方及學生組織的動態，大學的發展方向，校內議論所針對的事情，以致學生的學習態度，宿舍生活的感受等等。一直以來，大學生給人一個積極關心社會，國家的印象。透過此專欄，讀者可知道他們對時事，社會，國家的看法及意見。各位有興趣了解大學生活動情況及兩大學動態的讀者，萬勿錯過。

克己復禮謙虛敦厚
當獲別人尊重敬佩
任伯江博士在吳祥川紀念中學演講
謂人際關係與禮貌有不可分割因素

（特訊）東華三院吳祥川紀念中學日昨敦請，中文大學教育學院講師任伯江博士作專題性演講。

任博士以現實生活中所見事情作個立論，他到本校演講時，會路經青衣大橋，適值有車禍發生，任氏深感如當時司機能互相禮讓，斷不會有此不幸事情出現。故其有感於人與人之間禮讓與禮貌的重要，正所謂「人有禮則安，人無禮則危。」

任氏還將「禮」的重要性引伸至民族上，他說：世界各民族都有不同的風俗習慣，及不同的宗教色彩，但只要入境隨俗，禮貌待人，彼此就會有個好的印象。這所謂人際的關係，事實上人際關係好與壞與禮貌實有着不可分割的因素。倘若彼此之間禮讓，以禮待人，自然能促進雙方了解，工作上更有效率，更易成功。

相反，如你沒有禮貌，別人就不會尊重你，那麼做起事來，就缺乏信心甚至影響工作。而學生在求學時期更應學會或養成待人有禮的習慣，并要養成謙虛信實的言談舉止，所謂「滿招損，謙受益」待人要溫柔敦厚，衣着得體，合乎場面，人若能克己復禮，自然會取得人家的尊重和敬佩。

此外，任博士更指出學生的畏懼師長，見到師長刻意避開，原來出於自卑，但給人的印象就是無禮。

最後任氏强調中國是一個禮義之邦，作為一個讀書人更應重視禮貌，進德修業，立己達人。

中大教育學院講師任伯江博士在東華三院吳祥川紀念中學專題演講時情形。

聯校地理八五展開幕禮，由教育署地理組高級督學羅慶麟（中）、港大地理系薛鳳旋博士（左）及中大地理系楊汝萬教授剪綵。

中大新亞書院
卅六週年校慶

香港中文大學新亞書院定於本月二十七日（星期五）在沙田校園內慶祝創校三十六周年校慶暨孔子誕生二五三六年聖誕及教師節。

是日之慶祝活動，項目繁多。下午三時卅分，該院將在院內雲起軒設茶點招待來嘉，校董及教職員；六時十五分聚餐；七時四十五分假邵逸夫堂舉行校慶典禮暨系際表演比賽，並頒發學業成績優異獎，此乃全日慶祝活動之高潮，預計至晚上十時散會。

此外，該院學生會並於翌日（星期六）下午一時三十分起在新亞圓形廣場舉行環校跑，系際競技比賽，攤位遊戲等，節目豐富。

上述各項活動，歡迎校友携眷同校參加，以添歡慶。該院且已依照往例發函邀請畢業十年（一九七五年），二十年（一九六五年）及三十年（一九五五年）之校友同校參加聚餐。其他年次之校友聚餐費，每位酌收二十圓。散會後有校內巴士送觀衆至大學火車站。有意參加聚餐者，請向新亞輔導處接洽。新亞輔導處電話：〇—六三五二六〇一及〇—六三五二六〇〇號。

華僑日報教育版主編
智慧出版社提供資料
學能推理練習
定廿三日刊出
逢星期一刊文字星期三刊數字
星期五刊升中英文科基礎練習

華僑日報教育版預定於九月二十三日（星期一）開始刊出「學能推理練習」，今年仍續聘智慧出版社提供資料，目的協助現讀小學六年級同學，能於試前有充份準備，參加一九八五年十二月由教育署主辦，為中學學位分派而舉行之「學業能力測驗」。

由於本港不少小六學生，畢業後多升讀英文中學，本報教育版有見及此，特由今年開始，更為小六學生鞏固英文科之基礎訓練，開設「升中英文科基礎練習」，作升讀中學前之準備。

學能推理練習分「文字推理」及「數字推理」兩部份，逢星期一刊出「文字推理」練習，星期三刊出「數字推理」練習，星期五則刊出「升中英文科基礎練習」，各練習均附精簡指導，以啓發方式輔導學生。

本報教育版在歷屆「學能測驗」之前，均根據教育署提供之資料及歷屆學能試題型，編寫「文字推理」及「數字推理」練習與綜合測驗，給予考生作試前預習，而在學能測驗舉行後，證明本版提供之練習極具價值，各考生在試前溫習本版之學能推理練習，當更具信心，獲得更佳的成績。

智慧出版社自一九六七年開始，為本報教育版提供「升中試預習專欄」，一九七七年為「學能推理預習專欄」提供資料。智慧社歷年為輔導本港各小學學生，出版中英數各級補充教材及學能推理練習，深獲好評。

為經濟理科化學科教師
教署辦多個研討會
促進教學知識方法
首個研討會定於今日舉行

（港訊）教育署將為中學經濟科，理科及化學科教師舉行多個研討會，以促進這些科目的教學知識及方法。研討會分別由教育署、香港考試局和香港大學聯合主辦。

第一個研討會為香港高級程度經濟科研討會，將於今日在香港大學演講室舉行。研討會由教育署輔導視學處經濟及經公組與香港考試局聯合舉行，重點在介紹新修訂之一九八六年高級程度經濟科課程綱要之有關題材。此次為該一系列研討會之第八講。是次研討會之講者為饒餘慶博士。

另一個為新任理科教師舉辦之教學研討會，將於十月廿六日在新蒲崗可立中學舉行，研討會之目的在向新任物理，化學，生物，人類生物及綜合科學教師介紹中學理科教學之概況。研討會由教育署輔導視學處理科組高級督學主講。講題包括教育署對理科教師提供之輔助服務等。

其他四次內容相同之高級程度化學實驗教師評審制簡介研討會，將於十月五日至廿六日之一段時間內分四次在北角百福道四號理科教學中心舉行。研討會由香港考試局，香港大學師範系及教育署聯合舉辦，目的在向化學教師介紹評審制之性質，包括評審制之精神，實施及監察方法等。

清潔香港
人人有責
大家合作

九龍禮賢小學暨幼稚園
招收一九八六年度小一新生
（另八五年度小學及幼稚園各級尚有少量空缺）
本校為非牟利之基督教學校，自建寬敞校舍，環境清幽，中、外籍優良師資，採用活動教學法，管教嚴謹，小學部設音樂、舞、繪畫、樂器，幼稚園設游泳及芭蕾舞等課外活動。並有專車接送各區學生。
報名日期：九月廿三日開始派發入學申請書，派完即止。
小一報名手續：繳交K二成績表，出生證明書之影印本各一份，相片二張，回郵信封三個及報名費十元。
地址：九龍又一村達之路禮賢會堂內
電話：三—八〇六〇壹一

加拿大溫哥華區 DORSET COLLEGE 現正招收明年壹月份學生，由九至十二班。該校証書備受加拿大及一般美國大學承認。該校校長會於十月五日下午二時三十分
升學加拿大
假座凱悅酒店九龍廳舉辦一個幻燈講座，詳細解釋一切入學情況。歡迎有興趣之學生及家長參加。並於在港期間，接見有意入學學生。詳情請電
Academic Asia 5-8339173.

華僑日報教育版主編
中學會考預習專欄
本月廿三分科刊出
由明德社城市社分別提供資料
根據最新資料聘資深教師編纂
著重課程精要及考生作答注意要點
今年新增電腦科中學會考專欄練習

華僑日報教育版主編之一九八六年中學會考預習專欄，定於本月二十三日（星期一）起，按日分科刊出，輔導應屆考生，準備參加八六年之中學會考。

本版年來舉辦之「中學會考預習」專欄練習，題型及內容均與中學會考形式極為接近，備受各校考生歡迎，為不少同學解決種種困難，使他們更具信心應試，獲得更好成績。

今年本版續聘明德出版社（MILL & DALE PRESS）及城市出版社（CITY PRESS）為中學會考各科提供資料。電腦科會考課程預習是明德出版社在本專欄新增設之科目，其他明德出版社提供之資料科目包括：數學，物理，化學，生物，附加數學，地理，經濟，歷史，中國語文，中國歷史，中國文學等共十二科。城市出版社所提供資料之科目為英文科。去屆各科名師為本版編撰之會考資料，極獲各界好評。

本版「一九八六年中學會考預習專欄」，各科均共三十期，除將一九八六年中學會考範圍規定課程之精要作重點介紹外，並根據中學會考歷屆考試之題型，以及命題之趨勢，編纂試卷形式之測驗或綜合練習，並提供作答時應注意之要點，俾考生能把握重點，有系統作答，同時詳列解答，以供考生參考。本欄主要目的是幫助考生，得到優異的會考成績。

今年新聘之會考專欄作者有明德出版社之李明偉先生（負責電腦科），卓偉嘉先生（負責生物科），朱有理先生（負責化學科），他們均為任教津貼中學多年之科主任及會考班資深教師，以彼等之學養及經驗，為本屆考生提供有效之預習途徑，爭取更佳之成績。明德出版社提供資料之其他科目，均由去屆各科名師担任編纂。明德社自一九七五年開始為本報提供了多科中學會考資料，該社出版之會考參考書籍及初中各級補充練習，內容充實，深獲好評。

負責英文科會考專欄之作者為城市出版社之雷文思先生（BERNARD LEWIS），為一位資深會考班英文科教師，向編纂會考英文科參考書籍及練習多種，內容豐富充實，極受到各中學生的歡迎。

一九八六年中學會考專欄，預定在九月二十三日（星期一）起，在華僑日報教育版發表，敬希各校老師及應屆考生留意。預定各科刊出日期列後：（因篇幅關係，更改難免，恕不另行通知。）

科目	作者	刊期
中國語文	陳大為、周淑娟	星期一
數學	盧雄國	星期一
電腦	李明偉	星期二
物理	盧雄國	星期二
英文	雷文思（BERNARD LEWIS）	星期三
附加數學	高樹方	星期三
中國文學	黎曉明、魯煥珍	星期四
經濟	陳勵德、王啓光	星期四
中國歷史	黃妙妍	星期五
化學	朱有理	星期五
歷史	胡應亮	星期六
地理	蔡基施	星期六
生物	卓偉嘉	星期六

本港新聞

城巴斥巨資購置四豪華雙層巴
全程只需五小時望下月底通車

（本報專訊）城巴有限公司計劃開辦九龍至廣州市長途直通巴士服務，現祇待與當局解決一些技術性問題，業期服於下月底可正式行走。

為配合發展港粵直通巴士服務，城巴斥資巨款，增購四輛豪華冷氣三軸雙層巴士，其中兩部為具有洗手間的長途巴士，今年底可望由英國運抵香港投入服務，該類豪華巴士每輛價值高達一百八十萬港元，將成為本港最昂貴的載客公共車輛。

城巴有限公司總經理吳景頤表示，由九龍至廣州市的直通巴士服務，將為該公司行走往中國內地的最長途巴士綫。

該條計劃中的巴士綫，預訂行走粵深公路，在廣州火車站對開設總站，而行走廣州市內的路綫亦將會經市內各大酒店，以方便乘客上落。

城巴初步擬訂該條新直通巴士綫的收費，在八十至一百港元範圍之內，為各類水陸前往廣州市的直通公共交通服務中最廉宜者，該公司在開辦的初期，更會將票價訂於最低水平。

九龍至廣州市直通巴士綫，預計每天在兩地對開一班，由上午六時卅分在九龍尖沙咀出發，於當日下午返回九龍。

吳景頤指稱，該直通巴士綫行走車程約需五小時，屬一條長途巴士綫，城巴將會安排兩位司機，作分段駕駛，以避免司機出現駕駛疲勞的情形。

他表示，在開辦初期，這條直通巴士綫將會設有中途站，方便乘客前往洗手間，待上述備有洗手間的豪華巴士投入服務後，便可解決這個問題。

通關問題有待磋商 望能爭取經文錦渡

關於籌辦進展情況，城巴已與廣州市當局取得協議，惟現時仍須與港府有關部門磋商解決巴士通過關卡簽證問題，由於文錦渡交通日趨擠塞，故當局對發出過關簽證頗為嚴緊，而城巴是希望爭取能在文錦渡過關，配合現有港深直通巴士的路綫。

城巴現時正積極擴展在中國內地的業務，故特購置多輛豪華冷氣三軸雙層巴士，作為行走往內地直通巴士綫之用。

目前城巴已擁有一輛同類型之豪華巴士，且另有四輛於今年底前運抵香港，其中一輛於昨晨到達，在紅磡黃埔船塢由貨櫃輪倉內駛上陸地，該輛價值一百六十萬港元之豪華巴士可載七十七名乘客，預計於兩週內便可行走九龍至深圳直通綫。另一輛同類型者亦會於週內抵港。

至於，設有洗手間的價值一百八十萬元豪華冷氣三軸雙層巴士，兩部將於年底到港，行走計劃中的九龍至廣州市直通巴士綫。（佳）

警察獅子旅行隊 明日往海下暢泳

（新聲社）警察歷險會獅子旅行隊，本月份復辦理活動後，現定明（廿二）日（星期日）舉辦「企嶺下海海下暢泳」，參加者可於是日上午八時十分在紅磡碼頭的士站側集合，全體乘旅遊車直往水浪窩起步，行程包括，企嶺下海東岸，榕樹澳及海下村等地。行程分長、短程兩組，長程步行約四小時半，短程組約一小時半。自備午餐及茶水，泳衣。領隊為施富榮及周忠勇兩位警長，如天氣惡劣則取消。

港督稱讚民安隊 對社會貢獻良多

（特訊）港督尤德爵士昨晚出席民衆安全服務隊週年聚餐上表示，該組織為社會大衆提供了重要服務，並相信未來仍將會擔當重要角色。

他稱讚民安隊人員在過去一年為社會所作之貢獻，由維持羣衆秩序，以至撲滅山火和清理油污等工作，甚而香港能夠成功應付天災及緊急事件，在某種程度上亦有賴輔助部隊志願成員予正規部隊重要支援。民安處處長羅保爵士則在餐會上保證：民安隊是一支絕對可信賴的隊伍，無論是現在或將來，該隊定必竭盡所能，忠誠為香港社會服務。

他表示，目前民安隊成人隊員及少年團之組織已經完善，正顯示民安隊內部士氣高昂。

回顧去年民安隊之工作時，羅保爵士指出，該段期間本港得到幸運之神的光顧，並無發生全面及嚴重的災害而今年則是較忙碌的一年，民安隊隊員在「科特德班」號貨輪擱淺造成的油污事件中，協助當局清理工作不遺餘力，其他亦有多次協助羣衆管理工作，動員頗衆維持秩序。

他展望明年工作時，希望可順利在大嶼山成立離島區第一支民安隊單位。

港澳名人參觀中山醫科大學內的各種設備。（本報記者攝）

錦綉谷中怪石嶙峋，壁壘險峻，構成一幅美麗奇景。

中山醫科大學成立腫瘤治療服務中心
設備多元化可提供綜合完善醫療服務
省港澳擬組防癌協會加强合作

（特訊）為了使腫瘤醫療方面有更好的成績，有關人士擬成立省，港，澳防癌協會，以便開展對癌腫防治的研究和探討，培訓治療人材及交流經驗。

中山醫科大學腫瘤醫院院長李振權日前在中山醫科大學腫瘤醫院綜合治療服務中心開幕時透露：他會與香港防癌協會有關人士，澳門鏡湖醫院院長等提及成立省港澳防癌協會，他們均表示有興趣。

他說：目前還未有進一步決定，但如果將來能夠成立，彼此間會舉辦座談會，互派醫療人員，交流經驗，希望藉此能提高治療癌症的水準。

另方面，該綜合醫療服務中心是由香港中僑國貨公司投資七百萬港元，與中山醫科大學腫瘤醫院合作建造，中心座落在廣州東山區東風東路腫瘤醫院內，有病房二十間共六十張床位。房內裝配有彩色電視，電冰箱，電話，對講機，空調及較雅觀的家具等，通風透光，寬敞明亮，安靜舒適。

同時，中心由中山醫科大學腫瘤醫院調配高年資醫務人員，向港，澳，台同胞及海外華僑，國際友人提供對癌症健康體檢查，腫瘤患者綜合治療及康復指導等服務。

此外，該中心還引進了最先進高精密度一百萬倍電子顯微鏡一台，五套危重病人搶救監護系統（ICU）等一批現代化的醫療，科研設備，這對提高臨床醫療和科研業務技術水平得發揮較大的作用。（擬）

初探「盧山真面目」

本報記者何志佳

錦綉谷在盧山西面，懸崖峭壁險要之勢，絕不比五老峰遜色；但何以得此清幽之名，主要是因谷中長有一種散發清香的睡香花（又名瑞香花），故此以「香氣飄深谷，燦爛如錦綉」稱著，也因而名為錦綉谷。

錦綉谷懸崖險要

在錦石較岩之上，環繞錦綉谷上築有一條石級小道，迂回曲折沿谷崖伸延，使遊人尤如置身半空而行，除欣賞谷中怪石嶙峋，石松奇生之景外，並可以覽觀盧山之下一帶風景。

當遊覽錦綉谷時，切不可放過「天橋」自然奇景；在一處兩崖相對的地方，兩塊峭石從崖中伸延突出，從某角度觀差而觀之，恰似一道岩石斷橋。

不過，有傳說「天橋」此名之淵源乃明朝開國皇帝朱元璋平定江南的時候，與陳友諒大戰於鄱陽湖畔，其中一役朱元璋落敗慌忙逃向盧山，策馬至一懸崖，前無去路而後有追兵，正是危急之際，忽有一道金光閃爍巨龍從天而降，在兩崖中化作一道石橋，使朱元璋得以絕處逢生，立即驅馬而過，隨後即見石橋墮崖，阻截了陳友諒繼續在後追殺。

現在站立在「天橋」尚餘的橋頭岩石，俯望險要深谷，也似覺在深淵中可見巨石墮崖的痕迹。

再沿錦綉谷崖邊小徑而走，不久即見一個天然大洞，洞內有一座塑像，原來正是八仙故事中主角之一的呂洞賓。

天然洞藏呂洞賓

這座大自然風化而成的天然岩洞，稱之為仙人洞，相傳這是呂洞賓修道成仙的地方，該洞高深各三丈，洞壁間的岩石，刻有不少詩詞字句，相信是古人到此遊覽而留言讚嘆美景。

盧山旅遊名勝衆多，五老峰、錦綉谷的奇異怪特景色，實在使人流連忘返。但是在這個千多米的高山地帶中，竟有一個居住了萬多人口的市鎮——牯嶺，這個被稱為雲中山城，正好與自然奇景相映成趣。（三）

基本法起委成員馬臨稱 名單策劃小組仍未提交報告

（特訊）中文大學校長兼基本法起草委員會成員馬臨，在主持第一屆中文藝術系教職員作品聯展開幕後表示，負責籌劃基本法諮詢委員會名單的六人小組，仍未提交報告，在本月廿八日舉行的會議中，將會詳細討論各界代表問題。

他又強調：起委會將從善如流，以本港利益及香港穩定繁榮為大前提，才作出最後決定，但他不允透露選擇諮委人選的準則。

漁農處昨水運會 二百餘職工參賽

（港訊）漁農處昨午在荔枝角公園游泳池舉行週年水運會，參加健兒踴躍，賽情激烈。水運會是由漁農處職員聯誼會舉辦，今年為第十八屆，比賽項目共十一項，參賽男女職員逾二百人。

當日最精采的項目為政府部門邀請接力賽，參加競逐的隊伍包括消防處、水務署、房屋及懲教署。

丸紅香港有限公司 慶祝成立三十週年

（特訊）丸紅香港有限公司董事長兼總經理橋本守昨在該公司三十週年酒會上表示，香港前途信心經已確立，其在國際金融市場對亞洲發展所扮演的重要角色，這兩方面都令香港有更進一步的發展。

橋本守指出，過去三十年，香港從有限資源和人口衆多的地方，演變成著名的經濟發展地區，這一轉變模式，令其它具同樣環境的國家得到鼓勵，包括日本在內。

他說，該公司有一百四十間海外辦事處，而香港便是其中最活躍的辦事處之一。（棠）

華僑日報

九月二十二日（星期日）

大千世界：
印刷偽鈔科技日新月異
撥個電話便可查知巴士路綫
籌備賞月入高潮
九龍鬧市中的玩具城
到深圳購物要摸準門徑
怎樣使光管變得長壽耐用
影音會—擴音機
趣緻古怪的日用品
中國掀起旅遊熱

時局縱橫：
香港青少年重視家庭制度
古代戀愛故事充滿浪漫情調
情慾影响深遠，傳播不宜誇張
求教無門投函信箱解情結
教署擬製作「性教育」電視向學生灌輸

假日精品：
日本料理大行其道
青年易受層壓式推銷所騙
現代新科技揭深海之謎
西安兵馬俑出土受注目
世界上竟有用鯨魚骨鋪成的馬路

圖片特輯：
賀中秋萬家慶團圓

·讀料豐富·每份壹元·

九巴加强各區行車服務 調增四綫班次

（港訊）九巴將增加四綫行車班次。八七B綫（新田圍／大角咀碼頭）新班次將於星期日（九月二十二日）實行，而十三E綫（啟業／（上）秀茂坪），八二M綫（元州角／九龍塘地鐵站）及八二X綫（沙田第一城／九龍塘地鐵站）將於星期一（九月二十三日）增加行車班次。

八七B綫平日在繁忙時間內的行車班次將增至每七／八分鐘一班，並加派四架雙層巴士行走該綫。

十三E綫在繁忙時間內的行車班次將增至每八分鐘一班，並加派兩架雙層巴士行走該綫。

八二M綫在繁忙時間內的行車班次將增至每四分鐘一班，並加派兩架雙層巴士行走該綫。

八二M綫的行車時間亦略有更改。由元州角開，頭班車為上午五時五十分，尾班車則為下午十一時四十七分；由九龍塘地鐵站開，頭班車為上午六時二十六分，而尾班車則為零時二十三分。另於早上繁忙時間內每七／八分鐘加派特別車行走沙角與九龍塘地鐵站之間。行車時間方面，由沙角開，由上午六時十九分至上午九時二十七分；由九龍塘地鐵站開，由上午六時五十二分至上午十時正。

八二X綫的行車班次將增至每五分鐘一班，並加派五架雙層巴士行走該綫。

八二X綫於上午七時至十時往九龍塘地鐵站途中，將視乎需求，由銀城街，改行百得街，寶城街，小瀝源道，然後返回原有路綫。

中區明日舉行道路安全運動

（國際社）由中西區道路安全委員會舉辦之道路安全運動，將於星期日（九月二十二日）下午二時至五時假中環舉行。

七十五期六合彩揭曉 頭獎無人中 多寶彩累積至百三萬

7 10 12 13 16 36 (40)

（特訊）香港獎券管理局昨日公佈第七十五期六合彩攪珠結果，六個攪出號碼是七、十、十二、十三、十六、卅六。特別號碼是四十。

頭獎無人中，多寶彩累積至一百三十萬四千六百二十九元。

二獎每二元一注派三十二萬四千九百一十二元，有三注中。

三獎每二元一注派八千三百八十五元，有一百八十六注中。

四獎每二元一注派三百元，有四百三十五注中。

五獎每二元一注派一百元，有七千一百七十八注中。

二獎中獎者可於廿三號下午到跑馬地馬會領取獎金。其他中獎者則由昨日起到各場外投注站領取。

金多寶彩池累積至一千二百七十一萬七千八百元。

製造業頭手訂單平均數保持穩定
七月份訂單就業薪金統計發表
多項工程進行建築業人數稍增

（港訊）據政府統計處昨日發表調查結果顯示，一九八五年七月製造業二百間最大機構的手頭訂單平均數量（按月計算）與前月份比較保持穩定。

衣着及紡織業的訂單情況有若干改善，但金屬品和電機及電子製品行業的訂單平均數量則告下降。

製造業的就業人數大致保持穩定，個別行業中，食品與飲料業及尤其是塑膠製品業，由於僱用季期工關係，就業人數均有增加。不過，上述增加却為紡織，金屬製品，電機及電子製品行業就業人數下降所抵銷。

大多數製造行業薪金總額及每人平均收入均告增加，主要原因為有些機構發放較多超時工作薪酬。薪酬調整及發放遣散費亦為上述增加的部分原因。

由於有若干新工程動工，建築業的就業人數有輕微增加，而服務行業的就業人數則保持穩定。

建築業及大多數服務行業七月份薪金總額及每人平均收入均告上升，主因為薪酬調整及發放更多超時工作薪酬，惟酒店業薪金總額及每人平均收入則略為下降。附表列出過去三個月之手頭訂單、僱員人數及每人平均收入之變動百分率。

此項調查包括製造業二百家規模最大的機構和建築業暨選定服務行業五十家規模最大的機構。選擇此等機構是以在一九八三年三月時僱用人數為準則。

統計處發言人說，由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定，有關變動幅度的資料未必反映出整體經濟狀況，但亦會是有關變動趨勢的有用指示，以迅速評估經濟的短期發展。

工商股市
基金盤低位補倉

跌市，不利消息自然多，姑且錄下：

墨西哥大地震，災情慘重，該國經濟受到嚴重破壞，償還外債的能力，將會受到影响，由於該國延遲還債，可能會引起其它拉丁美洲國家效尤，倘若此風被長，美國將會優先受害，牽連該國的銀行業出現不穩。

美國國民生產總值如果高過百分三，美元將會調升，港息便不加不能。

財政司下周修訂預算案，如果將預期的增長大幅修訂，調至百分五以下，股市將會劇挫，如果調減幅度保持在百分五以上，影响便較微。

會健士法案下周四將在美國衆議院討論，估計獲得通過機會很大，如果稍後列根總統不運用其否決權，香港的紡織品工業將會受到很大打擊，經濟會受損。

本月廿四號大幅官地拍賣，由於地點欠佳，雖然是中英協議生效後的首次賣地，但預期反應不會過於熱烈，反之，廿六號水星大廈的投標和下月廣東道的拍賣，會較受人矚目，基此，大市尚欠利好消息帶動。

當然，本週加息一厘的消息繼續在市內流傳。

紅邊客話，上述各項消息，除墨西哥地震外，大部份都是預計得到的，尤其是會健士法案雖然有機會在衆議院通過，但「列根」運用否決權及參議員顧全「列根」面子而投否決權，亦非沒有可能的事，所以在悲觀之餘尚有一綫生機。

至於墨西哥無力償還外債，可能令美國金融業出現風潮，則屬過敏性反應，最低限度，短期內不會受到影响，當然，墨西哥遭受天災破壞，償權國難免會眉頭皺了。

美匯企於七·八一五水平，隔晚拆息呆守五厘左右，如果今日美元保持穩定，港息暫時尚未要加息，關鍵決定於其宣佈的國民生產總值而定。

從走勢看，跌市成交增，實非可喜之事，然而，觀察市場動態，已有基金在低位補倉，三頭馬車中，只有「李生」系表現稍弱，「英資」系及「包生」系都有較佳的承接力。

花和尚

華僑日報讀者七海旅行團主辦

七海旅遊

遊埠揾七海★旅途多姿采
首創香港人遊香港·逾萬團友一致讚許
代辦工商團體旅遊·安排妥善歡迎委託
☏ 查詢專綫電話：5-413082

日·韓 $3,290
5天本州廸士尼樂園（逢星期六）
· 6天九州$3,950 · 4天韓國漢城$2,700
· 7天本州$4,600 · 5天韓國慶州$3,080
· 10天九本$6,350 · 5天韓國濟州$3,000

台灣 $1,770
4天台北豪華遊（逢星期六、日）
· 7天台灣豪華遊 $2,480
· 8天台灣豪華遊 $2,680
· 9天台灣豪華遊 $2,880

星馬 $3,290
6天馬星（檳城）豪華遊（逢星期四）
· 7天星馬（馬六甲·檳城） $3,530
· 8天星馬（關丹·檳城） $3,890
· 9天馬星泰 $4,390

泰國·菲律賓
· 5天曼谷·芭堤雅 $2,270
· 7天曼谷·芭堤雅 $2,630
· 7天布吉島 $3,290
· 7天菲律賓 $2,150

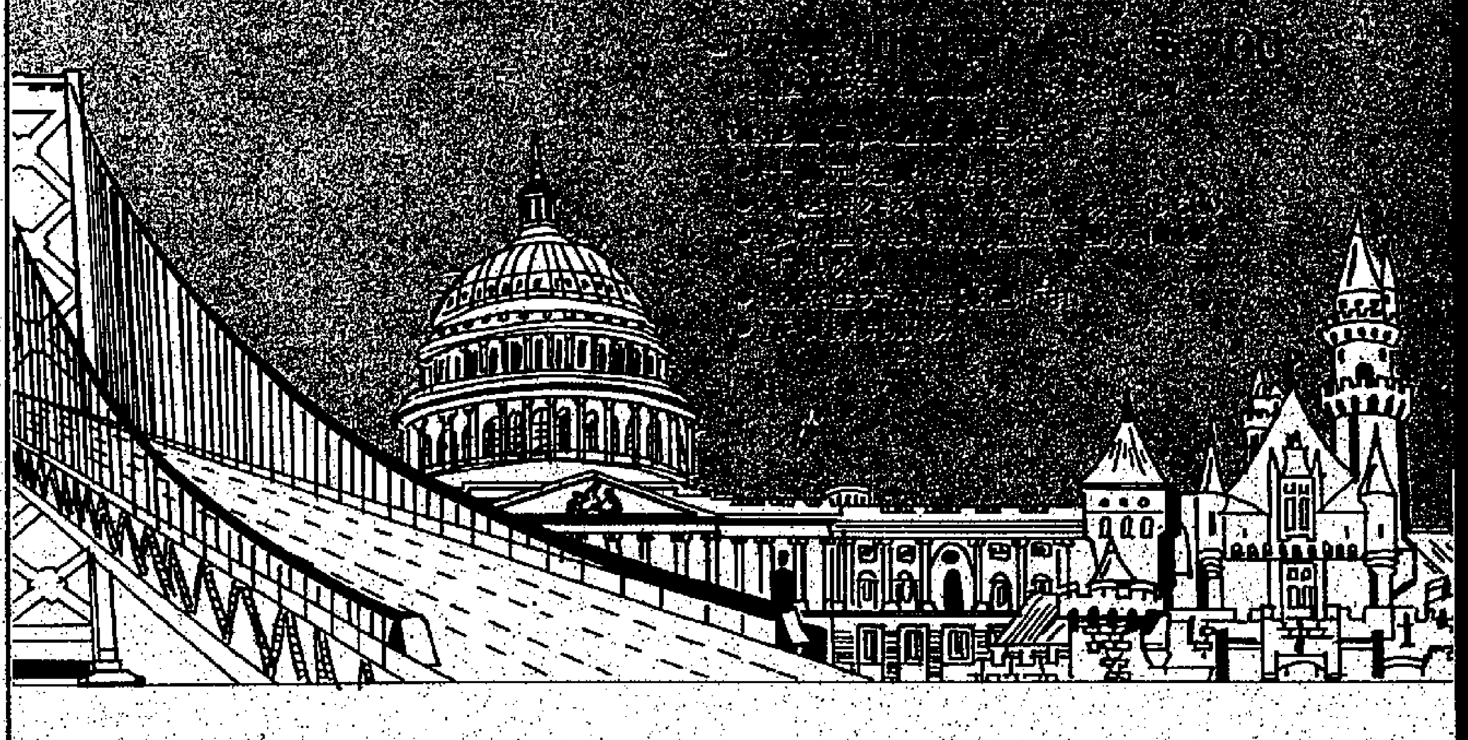
大嶼山 寶蓮寺大澳遊
逢星期日出發 $110
· 乘坐豪華客輪 · 專車直赴昂平
· 寶蓮禪寺攬勝 · 享用精美上素
· 漫遊茶園風光 · 品嚐山水豆花
· 石壁水塘巡禮 · 觀賞建設新貌
· 大澳水鄉聯遊 · 選購海味土產

廉價機票·訂房服務
熱線電話：5-413083
代理各大航空公司 美加·歐洲·澳紐及東南亞各地
廉價機票·專人主理·訂房服務·歡迎查詢
渡假咭特約旅行社·優待持咭會員
歐美澳紐團減二百元·本港遊九五折

詳情請詢 七海旅運有限公司

VACATION CARD INTERNATIONAL

國際渡假咭開創新猷
安排會員優惠旅遊



■國際渡假咭自面世以來，深受本港各界人士歡迎，首一千名會員瞬即滿額，第二期會員現已開始接受申請
■國際渡假咭除提供以上會員旅遊優惠服務之外，並獲得全港三百多間酒樓夜總會、餐廳、酒廊、百貨公司及各行各業特約商號鼎力贊助，提供會員特別折扣及優惠服務
■國際渡假咭，優惠最多，到處歡迎，一咭在手，倍增體面，令你生活更添姿采！

請即申請·簡章備索

優待首五千名會員
祇收$250（附屬會員$100）
額滿收回原價$300

查詢電話 5-8151122

渡假咭（國際）有限公司
香港皇后大道中122-126號富衡大厦2A

渡假咭申請表 WKYP
中文姓名＿＿＿ 英文姓名＿＿＿
身份証號碼＿＿＿ 電話＿＿＿
地址＿＿＿
申請人簽署＿＿＿ 日期＿＿＿
請連同劃線支票$250，抬頭寫：「渡假咭（國際）有限公司」郵寄：香港皇后大道中122-126號富衡大厦2A

體育

日美蘇三國田徑賽今舉行 布勃卡圖撐過六米 路易斯在宣傳唱片

美蘇田徑對抗十八次蘇勝十四次

（法新社東京二十日電）美國四項奧運金牌得主路易斯將他的注意力轉向另一種新的「紀錄」（唱片），前來參加此間本週末的三國田徑賽。

當其他選手專注於場上練習，路易斯還忙於上電視，為他的「路易斯及電風暴」樂隊作推廣工作，該樂隊的首張唱片下月在日本發行。

他很少談及明日開幕日美蘇三國田徑兩日賽的詳情，但證實他會參加百米短跑，四乘一百接力，至於跳遠還未落實是否參加。

他說過去兩個月來為左膝受傷所困，現已復原，並處於比賽狀態。

這個為期兩天的日蘇美田徑賽吸引了其他許多世界紀錄保持者及奧運金牌得主參加。主辦者為蘇聯的撐竿跳世界紀錄保持者布勃卡，訂製一支撐竿，因為正常的設備不足以跳過六米的紀錄，而布勃卡有意本週刷新此紀錄。

在開幕之前三天，該撐竿經已準備好，布勃卡在練習時由五米八開始，使日本體育官員大感興趣，而觀看練習的體迷的注意力由路易斯身上更多轉向布勃卡。

迄今日本業餘田徑總會準備的跳竿最高為五米九五，而日本的紀錄保持者高橋偉能跳過五米五三。

美蘇最近屢創世界新猷名將雲集東京

蘇聯隊 還有柏克林，他在神戶的世界大學生運動會最後一日，創下二米四一的世界跳高新紀錄。前世界跳高紀錄保持者保華倫尼辛。女子四百米跨欄世界紀錄保持者保諾馬諾娃，女子鉛球世界紀錄保持者魔李夫斯卡耶。

美國隊 由七十二人組成，除路易斯外，還有百米世界紀錄保持者史密夫，三級跳（十七米九七）世界紀錄保持者賓斯及本月在羅馬成為田徑格蘭披治全面總冠軍的柏狄拉，及前世界撐竿紀錄保持者彼得拉諾史。

本週末的運動會為美蘇間自一九五八年來的第十九次，今次為在第三國參加的首次。過去十八次比賽，蘇聯壓倒美國，勝十四次，兩和，三敗。

男子實力美蘇半斤八兩女子後者遠勝

專家們稱：今次在男子角逐上，美蘇十分接近，但女子方面，蘇聯大為「超班」，強過無經驗的美國對手。東道國日本更不是美蘇的對手。

週六的賽項有：女子跳遠，男子標槍，女子四百米，男子百十米跨欄，女子鉛球，女子及男子百米，女子四百米，女子跳高，男子五千米，男子三級跳，女子鐵餅，男子四百米，女子三千米，男子及女子四乘一百米接力及女子萬米。

日隊訪港招待會中 強調不採死守戰略

領隊森孝慈謙稱，上仗勝來輕易，實靠點倖運，開賽初段港隊錯失兩黃金機會，否則賽果可能有變。

（特訊）日本隊昨午抵港之後，將港，日兩隊為爭奪世界盃出綫權提升到白熱化的階段。客軍步出德啟機場之後，球員隨即到酒店休息一會，而首腦們則在本港足總安排下，於下午三時假何文田足總會所召開了記者招待會。日本隊團長村田忠男，副團長平木隆三，領隊森孝慈和秘書新藤一晴均出席與新聞界會面。

日本隊這回作客香港，而且佔了「三球在手」之利，最令人渴望知道的，莫過於該隊今仗的戰術，因為外間多估計日本隊會以死守踢法，來保持優勢。

但該隊領隊森孝慈就這個問題，重申他在機場時的說法：日本隊不會以死守戰術應付週日之戰。雖然上仗該隊以三比〇勝了香港，但他今次賽前向球員強調，他們必須抱着首仗的心情出戰，不要以為三球在手就能順利晉級。

故此，日本隊作客一戰，仍以爭取勝利為目標，不會死守求和「應進攻便進攻，應間防便間防」。

對於球員狀態方面，森孝慈表示：日本隊雖然上月與香港首回合比賽後解散了一段時間，但國內聯賽早於九月六日開鑼，各名國腳亦能在其母會操練中保持狀態，因而影響不大。況且，隊中各將現時體力十分理想，相信能以最佳狀態出戰。

日本隊於本星期一（十六日）開始夜操以來，部份輕傷的球員已漸康復，料對明日之戰無多大影響，另外，由於集訓短促，在隊員合拍方面還未達顛峰。日本隊左後衛都並敏史因兩記黃牌在身，而不能參戰，該隊以增調了一名新國腳支援。

森氏稱：勝矢壽延

他就是勝矢壽延，為首次代表日本出賽，他在上月神戶舉行之「世界大學生運動會」中表現不俗，而被挑選入伍，給他一次表現的機會。

他又指出：日本首仗能以三比〇力克香港，實在帶了一點幸運，而香港開賽初段亦錯失了兩個黃金機會，否則三比〇的結果可能有變，所以，日本隊今次不能單憑運氣作戰，實在兩隊實力相若，誰能把握機會就可取勝的。

在港的兩課操練，森氏表示會集中球員體力方面催谷，力求可抵擋香港隊的攻勢和增強該隊的攻擊力。

據他所知：大約有二、三十名日本球迷專程來港觀戰，至於數字的是否有偏差就不得而知了。

奧運四金牌得主路易斯，參加週六及週日在東京舉行的美蘇日田徑賽。他昨天在記者招待會中穿上日本傳統上衣與日本名歌星握手，宣傳他的個人大碟。（路透社圖片）

爭取九二年奧運主辦權 伯明罕譴責阿姆斯特丹

試圖利用上週騷亂打擊對方

（美聯社伯明罕十九日電）伯明罕政府官員星期四譴責阿姆斯特丹，試圖利用上星期在此間發生的騷亂，增加他們獲得一九九二年奧運主辦權的機會。

英國國內新聞社稱，他們知道荷蘭希望在星期五早晨獲得該市的罪案數字，有特別用意，因為六個爭取主辦權城市——包括伯明罕及阿姆斯特丹——當天在西班牙巴薩隆拿舉行的會議中向國際奧委會代表陳詞。

巴薩隆拿 是獲得一九九二年奧運主辦權的熱門城市。其他爭辦者包括巴黎，布里斯班及貝爾格萊德。

伯明罕 市政府一名發言人稱，阿姆斯特丹警方曾拍電報到英國中西部的警局，要求提供該市的罪案數字。該拒絕透露姓名的發言人稱，是項要求，無疑是與上週在伯明罕一個地區發生的暴亂有關，事件中有兩名亞洲裔郵務人員被殺。

中西部警方證實接獲該電報。但一名發言人稱：「對方提出的要求模糊不清，因此我們向阿姆斯特丹澄清他們所需資料。」

在阿姆斯特丹，一名爭取主辦九二奧運權組織發言人星期四稱，該電報由荷蘭警方情報組應他們的要求而發出。

但該發言人補充，同樣的電報亦於三星期前拍往巴薩隆拿、巴黎及洛杉磯，準備就較早前一項法國報告作出反應，該報告聲稱祇在一九八四年內阿姆斯特丹已有二百人被謀殺。

但根據阿姆斯特丹警方紀錄，該年的謀殺案祇有卅宗。

他在一項電話訪問中說，伯明罕政府官員的憤怒是「完全不適當的。」

日內瓦公開網球半準決賽 首種籽韋蘭特 遇瑞士拿錫克

捷克史密法國李千尼分門艾堅奴華達

（美聯社日內瓦十九日電）溫布頓網賽初級組冠軍墨西哥拿華利，星期四擊敗第七種籽瑞士根赫特六比四，六比三，闖晉馬天尼公開網賽半準決賽。

次種籽瑞典尼士唐因耳鼻喉病況嚴重而缺席，令西班牙歐利華不戰而勝，亦晉八強，與拿華利爭準決賽權。

捷克華達克服初段慢熱，以一比六，六比二，七比五反勝瑞典卡涯，晉入半準決賽。

他將與法國李千尼爭入四強，後者在星期四挫蘇聯捷斯羅哥夫六比二，四比六，六比二。

首種籽瑞典韋蘭特，大勝另一俄將施華維夫六比二，六比三，比賽祇打了五一分鐘，他將於半準決賽遇瑞士拿錫克，後者在週三挫捷克史盧斯晉級。

（美聯社瑞士日內瓦十八日電）阿根廷網球手艾堅奴星期三在此間舉行的「馬天尼公開網球錦標賽」第二輪賽事中，以直落兩盤六比四，將衛冕的美國好手基斯頓擯出局。是項大賽之獎金總額達十萬美元。

五號種籽的基斯頓，最近受腳傷影響，比賽時屢次出錯，而且表現得缺乏信心。尤其在他向來擅長的一招正手抽擊，今仗威脅力大大削減。

現年廿二歲的艾堅奴將於半準決賽與捷克的史密交鋒。史密星期三輕易以六比一、六比三擊敗另一名阿根廷球手印基蘭察。

八號種籽，瑞士的拿錫克，險勝捷克的史盧斯七比一（七比一）、六比七（四比七）、六比四後，獲得晉入最後八強。

首輪賽事中，二號種籽瑞典的尼斯唐，以六比四、六比三擊敗阿根廷的賓高斯亞。瑞士的根赫德亦以六比二、六比七（四比七）、六比一勝美國的史肯朗。

這次公開網球賽之各場賽事，均在泥地舉行。

世界室內單車代表選出 法人環遊世界圖片介紹

香港單車聯會為參加每年一度之世界室內單車大賽，經選出代表隊陣容：

領隊陳百祥，教練萬柏棠，隊員鄺國林，胡祥盛，陳達榮，曾善輝，馮秀英，參加項目包括單車球賽，男子單人，雙人，并首次參加女子單人項目，賽事為下月廿四—廿六在瑞士聖加侖市舉行，港隊賽前將往法蘭克福單車訓練中心集訓，以期熟習木板場地，爭取較佳成績。

剛完成五萬公里單車環遊世界之法籍夫婦克爾勞特定明晚八—十時假座中環亞厘畢道二號藝術中心，舉行沙龍幻燈片欣賞，中英文旁白，參加者最少贊助十元旅費，祇限八十人，報名可致電七三三八六一單車聯會。

日本隊兩名後防猛將（上圖）加藤久（下圖）石神良訓，能否抵得住香港隊攻勢，週日便自有分曉。

雙方月來秣馬勵兵磨礪以須

日領隊誡球員毋自滿 有機即搶攻

（特訊）日本足球隊一行廿七人終於昨日下午一時十五分，乘搭日航七三一班機抵港。將於明日（廿二日）與香港隊展開世界盃外圍賽次回合賽事。客軍留港期間下榻於港島利園酒店，而賽前已被本港足總安排於沙田銀禧體育中心進行兩課操練。

日本隊今次共派了十八名球員及九名職員到港，球員之中亦有部份傷將。

日本隊領隊森孝慈在機場向記者表示：該隊陣中雖有多名傷將，但各人傷勢較微，相信對週日之戰無多大影響。

森孝慈當問得香港以重賞激勵士氣時表示：日本方面並無設立任何獎金來刺激球員爭勝之心。只不過，隊中各人皆明白到日本絕對不容輕易錯失這個晉級的良機。

他又指出：今次雖然是作客香港，但球員仍只有十足信心，能在港隊腳下爭取到攻勢。球員對這場關鍵性的賽事，也明白應怎樣去做，故各人落場時會拼盡去踢的。

這名領隊對日本隊目前的狀態十分滿意。日本隊現時形勢極為有利，首回合主場淨勝香港隊三比〇，今仗球員心理壓力大可以減少。至於日本隊今仗的踢法，外間多估計是「死守」戰術，令港隊難於收復失地。

森孝慈就這看法而特別強調：他們已要求球員忘記上一仗的勝利，不要以為日本隊有三球在手而勝券在握。希望各人用第一仗對香港隊的心情作戰，有機會時不可放棄攻門，要防守時就慎而處之。總之，球員必須全力以赴，不可鬆懈和自滿。

最後，森孝慈預料香港隊會採主攻戰略，希望有三個或以上的入球，但日本隊仍不會死守到底，因為進攻才是最佳的防守。球員亦有心理準備應付港隊全攻型踢法。

日本大軍於下午二時許，乘專車到酒店休息一會，準備下午五時在銀禧的首課操練。

日本領隊森孝慈（前）與副團長平木隆三（後）視察銀禧體育中心的操練場地。

總會盃小球 今續排兩仗

香港小型足球總會主辦總會盃小球賽今日在灣仔修頓場續排有兩場比賽上演，六時，長洲友青對白青，七時，灣仔鐵聯對青聯，到時又會有一番爭持了。

芝加哥女子網球賽 美國舒妮花撼佐敦

馬絲嘉次週爆冷挫六種子芭適德

（美聯社芝加哥廿日電）在此間舉行獎金十五萬美元的女子網球賽爆出冷門，馬絲嘉直落兩盤淘汰第六種籽芭適德。美國球手馬絲嘉以七比六（七比三）、六比四奏捷。

另一場第二週比賽，第四種籽澳洲譚貝挫美國高柏特六比四、六比三。

加拿大芭適德第一盤拋離五比〇，但馬絲嘉以穿插球及網前球努力反擊下，連勝六局超前，最後還決勝局先獲甜頭。

第二盤，馬絲嘉氣勢如虹，領先五比一後，芭適德始追前，兩破其發球局。但芭適德在關鍵性的第九局發球失利，再敗一盤被擒。

第三週比賽，第八種籽佐敦逃過厄運，力克美國同袍韋迪六比三、六比七（七比四）、六比二。

佐敦第一盤第五及八局兩被對手發球，先過頭關，但在第二盤第一及七局兩度發球失利，終爭至「決勝局」後敗北。

佐敦第三盤在四比一優勢下，輕取對手，將星於期五半準決賽遇首種籽美國舒妮花。

（路透社芝加哥十八日電）一號種子舒莉花今晚在此間十五萬美元獎金的國際女子網球賽的第二回合中，苦戰擊敗打硬球的美國同袍金莎花。

舒莉花以六比三、二比六及六比三取勝。

賽後，她說：「我不同往日那樣打發球截擊戰術，因為金莎花打的球又硬又勁。」

舒莉花記憶起，數年前在少年網賽中曾是金莎花的手下敗將，她對金莎花的評語：「她有些球打得十分硬朗，難以回擊，但有時又無端端錯失一些輕易的來球。」

舒莉花下一個對手將是嘉杜適與羅萍之戰的勝利者。

另外，八號種子佐丹挫敗澳洲的巴利斯特拉七比五及六比二。

洛杉磯加州大學網賽 麥恩萊挫阿姆里特拉

（合眾社洛杉磯十九日電）力爭取回世界排名第一位的麥恩萊週三在洛杉磯加州大學內舉行的卅五萬美元網球賽中，以六比二及六比零輕取印度的阿姆里特拉。

麥恩萊 花了不到一小時就大敗非種子的印度好手。

本月初，在美國公開賽決賽中麥恩萊敗於蘭度之後，就失去世界排名第一的地位。

麥恩萊在與阿姆里特拉對上三次的交鋒了兩場，但今日麥恩萊自始至終控制全場，並且充分發揮其淩厲發球及準確的截擊。

自從一九八一年獲勝以來，今次是麥恩萊再度參加洛杉磯加州大學的網球賽，週日晚他將與非種子的花拉治交鋒。

另外，三號種子戴維斯及四號種子克力分別將非種子對手擊敗，取得第二輪的勝利。

從第五屆世界技巧盃賽觀察 中共技巧顯著進步

（特訊）第五屆技巧世界杯賽，十八日在北京圓滿閉幕。「世界技巧三強」蘇聯，中共，保加利亞囊括全部冠軍，並分列金牌獲得總數的前三名。中共技巧隊在本屆大賽有出色表現。

技巧世界杯和世界錦標賽，每年輪流舉行，一九八三年在美國舉辦的第四屆世界杯賽，蘇聯由於「南韓客機」事件缺席，中共隊一舉奪得十面金牌。一九八四年第六屆世界錦標賽中，蘇聯重返賽場，結果中共只得十一面銀牌，蘇聯成為中共隊的主要競爭對手。

技巧原來是歐洲的黃金賽項。自美國舉辦第四屆世界杯賽後，第二次在歐洲以外地區舉辦的技巧世界大賽，就是此次第五屆世界杯賽。中共最終拿到了本屆大賽中的九枚金牌，比蘇聯只少三枚，比保加利亞多五枚。成績之佳實出乎國內外人士意料之外。

中共獲得的金牌含義頗深。在標誌各國水平的七個全能項目中，中，蘇各獲三項，蘇聯曾連奪十二屆冠軍的女單項目，此次卻遜色於中共。蘇聯傳統強項男雙也被中共小將取而代之，如果不是在最後一天比賽中出現重大失誤，中共隊還能取得更好成績。

中共技巧隊去年失敗後，立即另闢蹊徑，從模仿外國隊轉向民族化，借鑒移植中國武術中的旋子，京劇中的「小翻」以及民族舞蹈，並繼續擴大原有難度優勢。蘇聯隊員的頭上支撐動作強，中共則在單掌上下功夫；蘇隊七百廿度旋，中共則一千零八十度旋，並注意訓練了動作穩定性。力量不足歷來是中共技巧隊一大劣勢，一些中國技巧隊員平日控制飲食，減輕隊友在負重作造型時的負担。

誠然，中共技巧要超蘇聯還有相當距離。他們必須大力提高隊員的音樂，舞蹈修養，加強動作的規範化和進一步累積比賽經驗。

客隊首操狀態良好 傷將復原勤練氣力

（特訊）日本隊昨午五時剛整頓了行裝，便拉隊到沙田銀禧體育中心進行首次操練。由教練岡村新太郎帶領下，十八名球員先進行熱身運動，而後作多項分組及集體訓練。領隊森孝慈亦到場督操。操練過程亦甚簡單，至下午六時半結束。

經過一輪熱身後，十八名球員分成兩組進行「馬騮搶球」，鍛練球員攔截的本領。加藤久和池內豐兩名傷將，傷勢已無大礙，狀態顯然回勇。

後備門將森下申一由教練特別看管之下，造出多項撲球訓練。之後，還要應付隊友們射門的考驗。射門練習中，可觀察得日本多位前鋒如原博實，柱谷幸一，水沼貴等，腳頭亦相當有勁，準繩度亦高。

經過數項操練之後，球員集體進行短距離衝刺、跑圈等練習，分別鍛練速度和氣力。

從日本隊在港首課操練來看，無疑是加重鍛練球員之體力和速度，而且對門將森下申一的「催谷」，也可知該隊為防香港隊採取全攻型踢法而作好準備。

從狀態方面，球員雖操練得個多小時，但亦可了解個別的體力尚佳和衝刺力強。但在整隊合拍方面，未到臨場一刻也未可知曉。

日本隊今日下午四時，繼續假銀禧體育中心進行第二課操練，相信仍會針對球員體力和速度的鍛練。

南韓邀請卅五國家參加明年亞洲運會

包括無外交關係的中共北韓蒙古

（路透社漢城廿日電）亞運籌委會稱，南韓今天向亞洲奧委會全部卅五成員國發出邀請，參加一九八六年在漢城舉行的亞洲運動會。

籌委會稱，獲邀者包括與南韓並無外交關係的北韓，中國及蒙古。

根據亞運管理機構亞洲奧委會規則，參賽國最遲須於賽會揭幕前十二星期遞交報名表格。一九八六年亞運定於九月廿至十月五日舉行。

英國超級盃足球賽 愛華頓挫榜首曼聯

（法新社曼徹斯特十八日電）薛廸姆開二度，使聯賽榜首隊曼聯本季第二次受挫於上屆冠軍愛華頓。

今年八月，愛華頓在慈善盾賽以二比〇擊敗曼聯，星期三晚在奧他兩球場接近三萬四千觀眾面前，在超級盃賽再勝四比二。

薛廸上半場廿四分鐘替愛華頓先拔頭籌，這也是曼聯本季主場所失的第一球。廿分鐘後，連尼加再添一球，愛華頓領先二比〇。至四五分鐘，曼聯始憑笠臣射入富爭論性的十二碼罰球追成一比二。

該十二碼球是因為夏柏犯規所罰，而夏柏由於向球證提出抗議而被摘名。

薛廸在五三分鐘梅開二度，廿五碼勁射得手，替愛華頓拍離三比一。但曼聯亦步亦趨，史塔普頓六一分鐘頭槌頂成二比三。

曼聯全力反撲下造成後防空虛，在七九分鐘為愛華頓沙保所乘，頂成四比二紀錄。

華人球員聯誼會 廿九年會

續辦會員子女優異成績獎學金

香港華人足球員聯誼會定於二十九日（星期日）中午十二時在香港禮頓道希雲大廈會所舉行註冊有限公司第十九屆（創會第三十屆）會員週年同人大會，敦請許竟成張觀興曾境康麥陽輝等首長主持屆時到會者除招待午點外並發金豬一份，又本屆續辦會員子女優異成績獎學金，名單如下：駱瑋瓊，區顯恩，陳宇軒，蔡曦彤，蘇心賢，顏健雄，劉銘恩，區美儀，蕭偉邦，周慈玲，陳健光，蔡炳華，劉建熙，麥彥華，梁開源，梁開源，蔡開萊，蔡麗麗，蔡艷芬，甄潔明。

墨西哥發生大地震 世盃球場未受波及

（美聯社紐約廿日電）根據電視報導，一九八六年墨西哥世界盃足球決賽週籌委會星期四宣佈，墨西哥發生的地震，並沒有破壞任何世界盃決賽週使用的十二個球場，世盃決賽週將會如期舉行。

在紐約接收的墨西哥電視第二台新聞報導稱，籌委會已致電通知國際足協蘇黎世總部。

根據該項廣播，墨西哥籌委會告知國際足協，詳細觀察所有球場後，包括舉行揭幕及爭霸戰的墨西哥城阿斯特球場，證實未受此次地震波及。

籌委會並稱，世盃賽電視轉播中心及新聞中心大廈，亦未受影響。

世界盃足球決賽週定一九八六年五月卅一日揭幕。

青少年籃球今晚九伊決賽 崇德女戰愉園 永倫男撼自力

女子季殿分由南華大同奪得 男子組立德第三風雲獲第四

籃聯與市政局合辦之市政杯青少年籃球賽，今晚在九龍伊館舉行決賽，七時女子青年組崇德對愉園，八時男子少年組永倫對自力。門券一律五元。

女子青年組崇德對愉園，崇德有唐麗玲、林瑞華、袁淑萍等女子甲組猛將押陣，經驗較佳，愉園為女子乙組及銀牌初級組雙料冠軍，實力不弱，可與崇德爭市政杯青年組后座。

男子少年組爭霸戰永倫對自力，兩隊均以籃壇後起之秀成軍，氣力足，鬥志高昂，預料必有劇戰，勝負關鍵將為誰能發揮整體戰術。

至於男子青年組四強，為冠軍旭隊，亞軍永倫，季軍自強，殿軍藍星。女子少年組冠軍五旬節A，亞軍禮美，季軍白領，殿軍新青聯。女子青年組季軍南華，殿軍大同。男子少年組季軍立德，殿軍風雲。籃聯已決定今晚最後兩場決賽結束後，另定日期舉行頒獎禮。

關於參加市政杯賽球隊之保證金，可於今晚七時至八時携同收據向籃聯司庫吳啟華領取，但曾經棄權之球隊，將不獲發還。倘球隊遺失收據，則須携帶正式公函，始能領回保證金。若今晚未暇前往九龍伊館，可於九月廿三日至十月十九日之期間內辦公時間，到籃聯辦事處領取，逾期不領回保證金，則作為放棄論。

世界柔道錦標賽下週漢城舉行 五十國家踴躍參加 包括蘇聯東歐名將

（路透社漢城二十日電）主辦者稱：蘇聯及其他數名東歐國家將參加下週在漢城舉行的世界柔道錦標賽，這些國家將不致杯葛一九八八年漢城運動會的希望因而提高。

東德的九人柔道隊和波蘭的十二隊經已抵步，預料本週末和下週一來自蘇聯，保加利亞，匈牙利，南斯拉夫及捷克的柔道隊伍將陸續抵達。

南韓與蘇聯及其他共黨國家並無外交關係。

南韓一名高層官員稱：蘇聯集團國參加此次柔道賽是「前所未有的，是免受杯葛的漢城奧運會的好跡象。」

這是蘇聯運動員第二次來南韓。今年四月、十二名蘇聯溜冰運動員在南韓作花樣溜冰表演。

但主辦者稱，北韓與古巴已決定因政治理由不參加此次錦標賽，自韓戰以來，南北韓敵對。

但下月他們將在瑞士洛桑會晤，討論組織統一體育代表隊參加漢城奧運的可能性。

主辦者稱：由九月廿六日至廿九日舉行的八級柔道錦標賽，有來自包括日本的五十個國家選手。

南韓曾杯葛一九八三年十月在莫斯科舉行的上屆世界柔道錦標賽，以抗議南韓客機被蘇聯戰機擊落，機上二六九人全部罹難。

但是其後漢城一直努力改善與蘇聯及其他東歐集團的關係，以避免去年洛杉磯奧運會遭蘇聯等國杯葛的重演。

上週南韓八名運動員參加蘇聯基也輔的世界現代五項運動錦標賽，這是自航機被擊落事件以來的首次。

南韓官員稱：與蘇聯打開關係是必需的，以緩和朝鮮半島的緊張。

參加世界室內單車 港代表隊選出

香港單車聯會參加每年一度世界室內單車大賽經已選出香港男女子代表隊，計為領隊陳百祥，教練萬柏宗，隊員，鄺國林，胡祥威，陳港榮，曾善輝（女子）馮秀英。參加項目包括男子單，雙人，女子單人，及單車（球賽比賽定在十月廿四至廿六日在瑞士聖加倫市舉行港隊將先行前往法蘭克福單車訓練中心集訓然後從西德前往瑞士參賽，今次經驗較好，望會獲得較優成績。

日本隊抵港後，由香港足總安排各首腦與新聞界會面。（左起）足總主席許晉奎、日本隊：團長村田忠男、領隊森孝慈、副團長平木隆三和秘書新藤一晴。

本港新聞

十名工人花八星期紮作完成 巨型花燈高兩米半 中秋節與朗月爭輝

（港訊）標誌著香港繁榮興盛的巨型花燈，將於中秋節（九月廿九日星期日）晚在維多利亞公園燃亮，爲市政局主辦的中秋綵燈會揭開序幕。

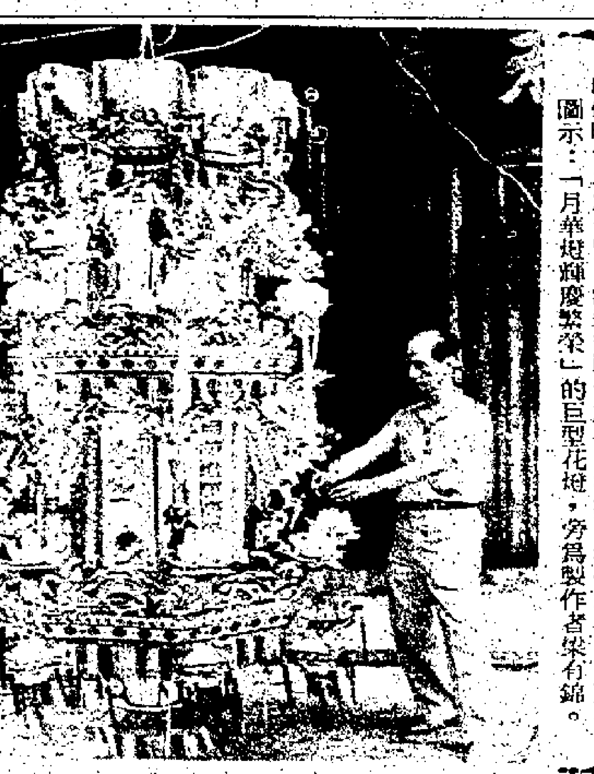
這個名爲「月華燈輝慶繁榮」的綵燈，是由市政局委託資深綵燈紮作師傅梁有錦製造。

梁師傅原籍順德，五十多年前從中國來港定居，一直以製作燈籠爲生，手藝精湛。他現年七十一歲，但仍然精神奕奕，每日埋頭設計和監督工人製造無數精緻的綵燈。

梁師傅在接受訪問時表示，將在維多利亞公園懸掛的綵燈共動用了十個工人，花八個星期始完成。燈身採用鐵綫、竹枝及絲綢結紮。在花燈的八角上，紮上小蓮花、木棉花，大蓮花共廿六朵，配上龍頭、鰲魚頭和「八仙過海」神話故事作爲襯托，以取其繁榮吉利之意。這座「月華燈」高達二點五米，分爲四層，利用電燈及光管燃亮。

除了這盞巨型綵燈外，梁師傅亦爲今次的綵燈會製造了五十個高一米的綵燈，款式多姿多彩，包括星燈、蝴桃、橙、蝴蝶、象及市政局徽號等懸掛在高山道公園，用以點綴這個普天同慶的節日。

中秋綵燈會在九月廿九日分別在香港維園和九龍高山道公園舉行，兩個晚會均爲免費，歡迎市民參加，以歡渡中秋佳節。



圖示：「月華燈輝慶繁榮」的巨型花燈，旁爲製作者梁有錦。

兩厦門大學生獲頒雷諾士煙草獎學金

（港訊）兩名來自福建厦門大學的中國學生日前經港前往美國接受爲期兩年的特別獎學金。

有爲及計劃統計學畢業生朱和相將憑此獎學金，在北卡羅來納州溫斯頓塞勒姆市的威克富雷大學主修商業管理。

此獎學計劃由雷諾士煙草國際公司捐出之款項所創立，王有爲及朱和相則爲首次獲威克富雷大學獎金的中國學生。

王有爲經港停留時表示，對於這次能到美國進修，感到十分高興，而且很感謝雷諾士煙草給予這個機會。

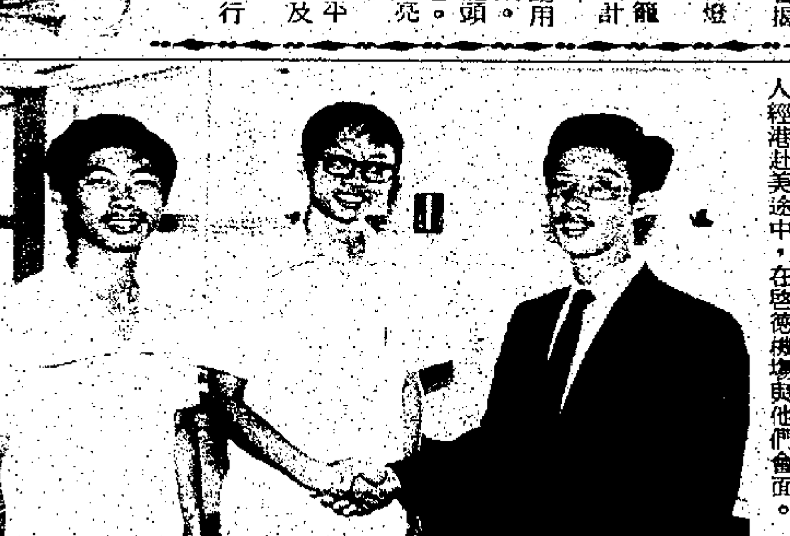
他說：「我們在威克富雷大學將努力學習，希望回國後能對祖國的現代化盡點力量。」

雷諾士煙草國際公司駐香港地區副總裁布祖利表示，他十分高興兩名獲獎人能到美國去，選讀這個專爲中國特區大學生而設的課程。雷諾士煙草在厦門經濟特區與中國合資經營一家香煙廠。

布祖利說：「雷諾士煙草國際公司與厦門有長遠及互利的關係，我們十分相信王先生與朱先生學成後，能把新的知識應用在發展經濟特區的工作上。此等教育交流應可加强不同文化之間的了解。」

布氏又指出雷諾士煙草國際公司過去亦贊助不少中美文化交流節目，包括武漢雜技團的環球演出、全美籃球協會明星隊訪問中國、華語版本的「推銷員之死」話劇在香港演出，以及華盛頓芭蕾舞團最近在北京的一連串演出等。

雷諾士煙草國際公司與雷諾士煙草公司同屬雷諾士工業公司的附屬機構。雷諾士工業名下的公司尚有：美國標準牌食品公司、地捫食品公司（罐頭及冷藏食品、飲品、鮮果）、海量酒業公司（烈酒及葡萄酒）、家鄉雞及雷諾士發展公司（特種貨品零售及包裝）等。



（由左至右）厦門大學畢業生朱和相、王有爲及雷諾士烟草代表余建國。余建國在兩名得獎人經港赴美途中，在啓德機場與他們會面。

王寬誠教育基金 首屆留學生考試 十月底前可公佈 二千人參加 錄取五十名

（港訊）王寬誠教育基金會第一屆留學生考試，由考選委員會主持，八月廿七、廿八兩日在北京、上海、廣州、西安、成都、武漢、長春及香港八個考區舉行，報名二、五九八人，北京最多八百多人，上海次之七百多人，實際參加考試人數爲二、〇六九人，準備錄取五十人，錄取考生將於明年出國攻讀博士學位。

考試科目專業共五十門，報考理科最多，文法經濟次之，工程第三；以個別科目論，報考最多的是免疫學、傳感器、金屬有機化學、自控原理及高能天體物理；報考最少的是大地構造、港口工程、遙感技術及航空發動機。

考選委員會事先做了大量工作，全國多位著名教授、學者、專家參加命題工作，考題考卷密封，事先由專人或專郵分送各考區，考試秩序井然，依時完成。考卷現正集中評閱，工作量很大，九月底評閱完畢，考選委員會定十月十日及十一日在上海舉行全體會議，決定錄取名單，研究今年錄取生的選送學校和導師及研究明年度考試法辦，名單十月底前公佈。

常見鏡頭 路邊沙龍

圖・文・郭立

駕車人士請特別注意：港島德輔道中，近上環街市之一大段馬路，刻正進行「繁重」之翻掘路面，遷移電車軌等工程。

影响所及，行車（包括電車）到此，過成擺龍阻塞，除此之外，第二十一號太古城至急庇利街該處之尾站，亦通於暫告撤銷，改泊港澳輪碼頭。插圖是受影响最大之德輔道中，由急庇利街至摩理臣街之一段。

港府任免令

馬富善兼任律政司、易誠禮兼任工商司……。

（港訊）憲報昨日發表港府任免令一束如下：（一）本年九月十日起，李道義免任律政專員。（二）九月十一日起，唐明治離港公幹期中，馬富善兼任律政司。（三）九月十四日起，謝法新回任後，莫天敏免任保安司。（四）九月十四日起，莫天敏回任後，鄔耀南免任禁毒專員。（五）九月十五日起，何鴻鑾休假期中，易誠禮兼任工商司。（六）九月十五日起，柏景年回任後，梁世華免任副教育統籌司，但續任首席助理教育統籌司。（七）九月十七日起，韓達誠離港公幹期中，柏景年任教育統籌司，余敦則兼任副教育統籌司。（八）九月十六日起，王見秋任高級法院按察司。（九）九月六日起，簡達仁任永久裁判司。（十）九月卅日起，王見秋免任空氣污染管制上訴委員會主席，遺缺由黃桂洲接替。（十一）布查恰任銀行業務諮詢委員會委員，任期至八七年十一月卅日止。（十二）建築拓展署建築設計處首席政府建築師任建築物條例之一九八五年度考試委員會主席，何樂基，梁鑑標，劉秀成及李啓光任委員，建築物條例執行處技術秘書任秘書。（十三）李相和即日起任大江埔農業貸款有限責任合作社之清理人。（十四）九月十二日起，陳家弟及李壽强免任督學，但王季泰，陳蔡恐瑩，趙恩陽及謝少熏則由即日起任督學。（十五）九月九日起，劉竪萍及黃永州分別任一級及二級法庭傳譯主任。（十六）六月廿七日起，岡端博免任法律援助主任，並轉任法律援助署助理署長。（十七）九月九日起，梁兆基任署理助理首席檢察官。（十八）以下各人任九月廿六日舉行之立法局選舉之助理選舉主任：宗盛賢，華時信，周卓如，吳能明，羅展鵬，賴應，陸少冰，黎順珠，劉嘉寧，劉耀南，許志善，蘇默維。（十九）九月一日起，劉秀芳及張少文任感化主任。（廿）八月十二日起，麥希眞免任電影檢查主任。（廿一）陳炎光，張建東，朱會泳，狄加，伊雲士，何寧眞，李治及王澤長續任保險業諮詢委員會委員，任期由九月十五日起至明年九月十四日止。同時，高華，李基，鄧桂能及羅鑑輝亦任該會委員，任期相同。（廿二）九月一日起，黃桂林免任職業訓練局委員。

美新團與歡樂今宵 推出「中國萬里遊」

新一輯美新團主辦中國萬里遊，已於九月十八日逢星期三晚在「歡樂今宵」中推出。

遊戲玩法簡單而刺激，遊戲獎品十分豐富，第一關淘汰的可獲安慰獎，珠海賓館兩天遊或深圳中國娛樂城兩天遊，於第二關敗陣的可獲西樵星湖廣州四天遊，遊戲勝出者則有機會贏取超過一萬元的北京華東雙人十二天豪華遊或華東雙人八天直航豪華團價值七千六百元，桂林雙人七天航空團價值三千五百元，獎品豐富，參加者可到美新團索取巨獎遊戲參加表格。

節目主持人盧大衞先生及美新團總經理鄺國偉先生。

大角咀郵局啓用 八萬居民感方便

（特訊）旺角大角咀新郵政局昨晨在郵政署署長歐德理主持啓用典禮後，進一步改善當區之郵政服務。

署理高級郵務監督文瑞康解釋：十年前已有計劃在大角咀區興建新郵政分局，但一直以來尚未能物色到理想地點。他說，目前大角咀區居民約有八萬人，多年來市民均盼望得到屬於該區的郵政服務，新郵局預料可滿足居民需求。他表示：暫時遷未知悉當區有多少居民會利用新郵局之服務措施，但估計一間分局已經足夠，假若日後有需要增加，該署會考慮增聘人手。

大角咀郵政分局共有四個服務櫃位處理日常的郵匯、郵票、郵件掛號、領款及包裹服務，共有職員三人。

昨日啓用之郵局爲本港第一百零二間郵局，其辦公時間是星期一至五上午九時至下午五時，星期六上午九時至下午一時。

主持啓用儀式者還有旺角區議會主席仇振輝，郵政署署長歐德理及旺角政務專員馮余梅芬。（輝）

圖示：郵政署署長歐德理（右三）及旺角政務專員馮余梅芬昨日在大角咀郵政局啓用儀式後，在一櫃枱前排隊輪候服務。

華富邨居民會 辦追月晚會

（國際社）華富邨居民協會，與市政局，房屋署華富邨辦事處，合辦中秋綵燈追月晚會，本月（卅日）（農曆八月十六）下午七時卅分，假華富邨華康廣場舉行，節目有：燈飾紮作賽，燈謎競猜，魔術，雜技，歌唱，招待三千居民歡渡佳節。

圖書館委員會會議 談活動推廣進度 歡迎市民前往旁聽

（港訊）市政局圖書館委員會今月例會將於九月廿四日（星期二）上午八時卅分，在中環愛丁堡廣場三號市政局會議廳五樓二號會議室舉行。例會公開給市民旁聽，會場內並設有即時傳譯服務。

會議程序如下：（一）西區公共圖書館續租約。（二）康華道球場公共圖書館。（三）九龍中央圖書館新設職位建議。（四）公共圖書館推廣活動進度報告。

圖書館委員會委員如下：陳若瑟先生（主席），林澤飄先生（副主席），杜葉錫恩女士，楊孝華先生，李吳淑姬女士，盧景文先生，張建東先生。

香港菩提學會 召開會員大會通告

啓者：本會茲定期一九八五年九月廿八日星期六（農曆八月十四日）下午三時正，在香港銅鑼灣高士威道齊景樓本會會所，召開第七屆第二次會員大會，處理下列事項：（一）通過年結，（二）聘任下年度會計師，除分函外，謹特通告同人，屆時撥冗出席，共策進行是盼。此致

全體會員 居士 法師

香港菩提學會秘書處謹啓

一九八五年九月十四日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 FULL HEALTH LIMITED 之肉食櫃冷氣機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1701 OF 1985 準於一九八五年九月二十一日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍佐敦道門牌三十一號——三十七號PAK SHING BUILDING樓下舖位A四（FULL HEALTH LIMITED）（NATURE OF GOODS-4-DOOR METAL REFRIGERATORS, 2 PACKAGE TYPE AIR-CONDITIONER WITH ACCESSORIES 貨物性質——四門肉食櫃，冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣酒樓傢俬用具冷氣系統廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1652 OF 1985 HCA 3909/85 & HCA 8685/85 SEIZED UNDER 準於一九八五年九月二十一日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍南昌街門牌二〇一號樓下（CHAN MAN CHO）（NATURE OF GOODS-AIR CONDITIONING SYSTEM, KITCHEN UTENSILS, ELECTRIC OVEN 貨物性質——冷氣系統廚房用具，電爐）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

先慈石母段太夫人

於公曆一九八五年九月十九日 農曆乙丑年八月初五日下午三時五十分壽終香港養和醫院積閏享壽八十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月廿弍日 農曆八月初八日（星期日）中午十一時半在該館大禮堂大殮十弍時辭靈隨即出殯擇吉奉柩至歌連臣角火葬場火化哀此訃

聞

孝女 韞琳 婿 陳思遠
韞璞 婿 高大添
韞璧 婿 傅積耀
韞璽 婿 鄧士雄
韞玉 婿 冼祖謙
韞琪 婿 嚴洪泰
韞琴 婿 周棟臨
暨衆外孫男女及外曾孫男女等 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五—六一五二二六一八

大嶼山汽車有限公司股東大會通告

本公司謹訂於一九八五年九月廿八日上午十一時假座梅窩海景酒家召開股東大會敬希依時出席

大嶼山汽車有限公司 經理 曾運敬約

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TUNG HING PIECEGOODS LTD. 之布廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.9255 OF 1985準於一九八五年九月二十一日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍深水埗基隆街門牌一三三號樓下（TUNG HING PIECE-GOODS LTD.）（NATURE OF GOODS-ROLLS OF CLOTH 貨物性質——布）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

離職啓事

逕啓者：本公司經理彭偉光君已於八月廿七日辭職，並於九月十五日離職。今後有關彭偉光君在外一切行動或錢銀轇轕概與本公司無涉。

詩麗樂有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KAM WAH LAU之酒樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A3909 OF 1985 & HCA A5085/85 SEIZED UNDER 準於一九八五年九月二十一日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍深水埗南昌街門牌二〇四號樓下（GRACE CHEER LTD. T/A KAM WAH LAU）（NATURE OF GOODS-RESTAURATEUR GOODS 貨物性質——酒樓貨物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

先夫朱公家藩府君

痛於公曆一九八五年九月十八日 農曆乙丑年八月初四日下午十二時二十五分壽終於香港養和醫院積閏享壽九十有四遺體奉移世界殯儀館治喪謹擇公曆九月二十二日 農曆八月初八日（星期日）下午二時在該館大禮堂大殮三時辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

聞

妻 朱陳蓮
繼室 余春鳳
孝男 伯元 媳 露絲
伯俊 媳 朱舜卿
伯强 媳 屈儀瑗
伯鈞
伯泉
孝女 蘊英 婿 陳道仁
蘊玉 婿 蔣葆生
蘊珍
美薇
美紅 婿 袁德祥
蘊瓊
孫男 振文 孫媳 潘沛兒
振剛
振華 孫媳 田少華
振聲
孫女 瑞齡 孫婿 劉源凱
菲
外孫男 陳曉東
外孫女 陳玲 外孫婿 沈康
蔣郁斐
蔣郁青
袁新妮
曾孫男 海裕 外曾孫男 劉德民
親屬繁衍 恕未盡錄 泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三壹（十綫）

本港新聞

地政監督史格偉稱 政府無打算管制炒樓花

（特訊）地政署政府地政監督史格偉表示，政府現時無意管制炒樓花活動，但會注視事態發展。

史格偉表示相信，炒樓花活動熾熱，純為市民對樓宇的供求方面需求大。

他說，香港是自由經濟社會，任何人願意出錢買一件物品，政府是無權加以管制的。

他說：近期樓市投機較多，顯示地產市場較為活躍，亦顯示市民對置業信心增強。

但一位熟悉法律的政府官員認為，據簡易治罪條例，可檢控炒船票這類活動。不過，法例並無管制樓花活動。

他認為，炒樓花不應與炒船票等活動相提並論，因為沒有這班炒樓花轉手的中間人，樓宇銷售可能較慢。

這位政府官員認為，但政府應該詳細研究炒樓花活動的影響，找出問題所在，從而決定是否要採取干預措施。

橫頭磡邨重建 再築六座新廈

（港訊）房屋委員會建築小組委員會最近接納一份投標，為九龍中部一個舊型屋邨進行重建工程，以改善當地居民的居住環境。

房委會發言人昨日說：「該份價值一億二千六百萬元的投標，是為橫頭磡邨展開第四期重建。」

他說，工程包括興建六座新廈，共有一千三百二十八個獨立單位，在一九八七年落成，可容六千人居住。此外，並包括興建一條行人天橋及有蓋行人通道。

橫頭磡邨與九龍中部其它三個舊型屋邨現正進行龐大的整體重建，工程完成後，該區將蛻變為一個現代化社區。

在橫頭磡邨首三期重建計劃下，已有七座舊樓宇被拆卸，重新建成七座新廈，現有居民一萬四千人。

全港最大蛋糕 贈保良局童分享

（港訊）希爾頓酒店一向熱心公益，為慶祝開業廿二週年特製巨型蛋糕，大部贈給保良局及聖基道兒童院兒童分享。

希爾頓酒店總經理史密夫將蛋糕贈保良局副主席曹金霖（左第二位）與局童合影

灣仔區議員李均 展開大廈探訪 蒐綠皮書意見

（特訊）灣仔區議員李均辦事處昨日就公屋住戶房屋資助問題，展開問卷調查，進一步收集無公屋地區居民意見，以便在十月中之區議會上反映。

李均議員解釋：由於灣仔區較為特殊，多年來政府均無意在本區發展公屋，資助一些有需要的居民，提供彼等的居住環境。

他指出：問卷調查分兩方面進行，首先是前往區內各大廈探訪，在業主立案法團成員協助下，收集居民意見；與此同時，區議員辦事處義工亦會以街頭訪問形式去收集銅鑼灣中分區居民意見。他預算今次會派出二千餘份問卷，當收集整理後，便會在十月初公布結果及呈交區議會反映。至於公屋住戶房屋資助問題調查問卷主要內容分為被訪者基本資料、基本方針及對綠皮書意見。（輝）

南商深圳分行新廈落成 開業四載業績增長滿意

（港訊）一九七九年國家宣佈深圳為全國第一個經濟特區。一九八二年南洋商業銀行以首創精神，申請在深圳經濟特區開設分行；並獲准開業，在經濟特區率先開展銀行業務，成為第一間在經濟特區的境外分行，為國家四化建設在金融業務上多做點工作。

當時南洋商業銀行在深圳租得了華僑大廈作為深圳分行的行址，經營除人民幣以外的銀行業務，業務範圍包括存款、放款、押匯、匯款、兌換、樓宇分期和保險等。三年多來特別對於港澳和海外的客商、僑商到深圳經濟特區的投資設廠，提供了資金融通，諮詢服務和開證貿易的協助配合。

該行深圳分行開業已四年，有關存款、放款等業務，以及盈利方面，每年都有令人滿意的業績增長，例如存款方面：八三年比八二年增長了百分之一八五；而八四年則增長百分之二五八！放款業務，八三年比八二年增長了百分之四九〇；八四年比八三年增長百分之二〇九，增幅達二倍。

瑞士寶石學家訪港

（港訊）瑞士寶石學家高伯連教授日前訪港。高伯連教授為世界最著名寶石學家之一，亦為寶石鑒證權威。在留港期間，高伯連教授會應美國寶石學院校友會香港分會及香港寶石學協會之邀主講兩場講座。

（左起）MS. DAVID DINIZ、香港寶石學協會主席、帝苑酒店總經理歐博睿、高伯連教授及美國寶石學院校友會香港分會總理MS. CHARLES BALDLIGER在帝苑酒店舉行之雞尾酒會內時攝。

半島青商 今日舉行 週年大會

（港訊）半島青年商會定今（廿一）日下午二時卅分，假座香港銅鑼灣柏寧酒店（即前華都酒店）廿七樓宴會廳舉行是年度之週年大會。

查半島青年商會乃香港青年商會其中一個屬會。會旨為透過服務社會和參與不同性質之活動，發展會員之領導才能及人際關係技巧。本年度會舉辦之「熱愛香港運動」、「磨礪壯志」國際青年訓練計劃等活動，均獲得滿意的成果。該會邀請各界人士屆時前往指導。

各界熱心捐款響應 讀者救童助學運動

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

陳國瑞先生二千元，隱名氏二百元，無名氏三十元，歐陽富榮先生三十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字為荷。

陳國瑞先生捐二千元

陳國瑞先生熱心公益，關懷教育，對華僑日報救童助學尤鼎力支持，認為此項善舉意義深長，功在社會。昨又惠來二千大元，響應是屆捐款，幫助清貧學子繼續學業，當仁不讓，樂育菁莪，義舉仁風，至足欽佩。

大角咀新郵局開幕，主禮人仇振輝、馮余梅芬、與郵政署長歐德理、詩歌舞分區會主席何廣雄、大角咀分區會主席潘祥在酒會合映。

圖示：灣仔區議員李均（左二）前往永德大廈向業主法團代表派發公屋調查問卷（本報記者攝）

港島通往海隧道路 下週凌晨封閉施工

（港訊）運輸署宣佈：因受興建鴻圖道天橋工程影響，港島區通往海底隧道之通路將於下列時間暫予封閉，禁止車輛通行：

星期一（九月二十三日）凌晨一時至六時。

連接海底隧道與堅拿道天橋之通路將暫禁通車。由海底隧道駛出之車輛須改經銅鑼灣支路、維園道東行、告士打道天橋、告士打道西行，再駛往堅拿道天橋。沿堅拿道天橋行駛擬駛往海底隧道之車輛須改用通往維園道東行之下行斜坡、告士打道天橋、告士打道西行及通往海底隧道之天橋。

連接海底隧道與北角及中區之支路將暫禁通車。車輛須改經銅鑼灣支路、維園道東行及告士打道天橋。擬前往中區之車輛須改用告士打道西行，而前往北角之車輛則須改用告士打道南行及高士威道。

星期二（九月二十四日）凌晨一時至六時。

連接告士打道與海底隧道之通路將暫禁通車。沿告士打道行駛之車輛須改用堅拿道天橋交匯處、堅拿道東、堅拿道西及堅拿道天橋，再駛往海底隧道。

星期三（九月二十五日）凌晨一時至六時。

連接海底隧道與銅鑼灣之支路將暫禁通車。由海底隧道駛出之車輛須改經通往跑馬地之支路、堅拿道天橋、堅拿道東、摩理臣山道、天樂里、軒尼詩道，再駛往銅鑼灣。

水禾田設計「發展」海報 基督教服務處免費派發

（港訊）為了進一步闡明國際青年年所標示的「參與、發展、和平」口號，香港基督教服務處特別印製了一連三張的巨型海報免費派發。

第二張以「發展」為主題的海報，現已印妥，乃由著名攝影家水禾田先生設計及攝製，並附有香港基督教服務處屬下各單位為響應國際青年年在九、十月舉辦的部份活動。

水禾田先生在接受訪問時表示：「我為這張海報選擇的蝴蝶不單色彩絢爛，而且開展雙翅，正代表了活力充沛的青年人積極發展的意思。

「加上脫繭而出的蝴蝶，有着昇華的意味，令旁人亦沾上那一份提昇的喜悅，不正亦配合了香港基督教服務處為國際青年年『發展』這個主題而制訂的標語嗎？」

香港基督教服務處印製的第二張國際青年年海報，主題標語是「發展並不單只是個人登上高峰，而且是帶來全人類的提昇。」乃該處特別工作小組為揭櫫國際青年年精神而制訂，希望能將「發展」的真正意義和訊息帶給社會大眾。

這張彩色海報歡迎市民索取，請連同貼上五角郵費的回郵信封寄尖沙咀加連威老道三十三號香港基督教服務處新聞部收。

希爾頓酒店裝修完竣 李嘉誠主持剪綵儀式

（特訊）香港希爾頓酒店為慶祝歷時兩年裝修工程完竣，在酒店二樓大堂舉行剪綵儀式，由長江實業有限公司主席李嘉誠先生主持剪綵。圖為李嘉誠先生與國際希爾頓酒店亞太區副總裁摩士先生（右者）及香港希爾頓酒店總經理史密夫先生（左者）。

美國科羅拉多州貿易團來港訪問

（港訊）美國科羅拉多州貿易團最近由該州副州長南絲迪克率領訪港及中國。執業地質科學家許士芬博士特假文華酒店舉行酒會以歡迎該貿易團成員，到會嘉賓包括本港官商名流凡百餘衆。

（左起）：香港新華社副社長李儲文先生、許士芬夫人、南絲迪克副州長及許士芬博士攝於文華酒店東西廳酒會中。

香港年鑑 區議員名單 刊登

為配合代議政制發展，港府於今年三月舉行區議會改選時，同時改革地方行政。

新一屆區議會增至十九個，各區民選議席比例提高，增多一倍，委任議員則相對減少，政府部門代表則不以議員身份列席，祇負責解釋政府的政策及回答區議員的問題，而主席一職改由互選出任。

一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），專文論述代議政制及地方行政的發展，布政司鍾逸傑與前任香港中華廠商聯合會會長倪少傑，亦分別執筆，對政制改革，政制與工商業關係的問題，詳加分析，並臚列十九個區議會新任區議員名單（刊於第三篇第四十頁），關心本港政制改革的人士，不容錯過。「香港年鑑」檢查方便而又實用，甚具參考價值。

每本售價四十八元。華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

新興同鄉聯誼總會 組雙十回國團

（特訊）港九新興同鄉聯誼總會以雙十節國慶將屆，經常務會議議決，組織回國致敬團，并推定團長梁長（達昌），副團長秉不秋，總務秦玉池，團員：陳其初，邵偉華，鳳崔英，朱泉，梁少英，陸永章，王桂芳等十餘衆，回國慶祝。并定於九月廿二日（星期日）下午假九龍瓊華酒樓四樓舉行授旗典禮，經梁達昌團長柬請全體董事理監事及團員參加，於受旗後歡宴，以壯行色而示精誠團結，并定於十月三日乘中華航空公司班機回國。

大角咀郵政局 舉行啟用典禮 區內居民感便利

（港訊）大角咀大全街新郵政局，昨（二十）日舉行揭幕禮，請旺角區議會主席仇振輝，旺角政務專員馮余梅芬主持啟用儀式。

大角咀人口衆多，歷年來居民均感缺乏郵政局之設施，大角咀分區委員會主席潘祥及詩歌舞分區委員會主席何廣雄及委員，八二年開始向政府要求在大角咀區增設郵局，經過多年力爭，現在得以成功。居民需要郵政服務時，無須長途跋涉，對政府體恤民情，增加區內設施之政策，極為稱許。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金 九月廿四日起派發支票

華僑日報讀者助學金暨香港賽馬會助學金，本年度首期助學金支票，由本年九月廿四日起分批派發，以後各期由十一月份起按月直接寄往學校，直至本學期完結為止。獲助同學，請照下列之日期及程序親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社領取，年幼同學，請由家長陪同來。獲助同學抵步後，先查閱大堂張貼名單上自己的編號，繼向職員索取「領取證」，及即時填妥一份校址及班別表即可領取助學金支票。

各同學須携備：

（一）九月份學費收條，或校方發給之收費證明。

（二）身份證（如未領身份證者，須携備出世紙或其它身份證明文件。）

（三）申請人一寸正面近照一張。

領取時間：上午十一時至下午一時
下午二時至五時半

（一）香港賽馬會助學金

派發日期：
九月廿四日：第一至二批
廿五日：第三至四批
廿六日：第五至六批
廿七日：第七至八批
廿八日：第九至十批
十月一日：第十一至十二批
二日：第十三至十四批
三日：第十五至十七批

（二）華僑日報讀者助學金

派發日期：
十月四日：第一批
五日：第二至三批
六日：第四至五批

聘請文員

男女均可，年18至23歲中五畢業，懂打字，月薪千七元起，朝九晚五，年終雙薪，在土瓜灣區工作，有意請電3—653813張洽

香港理工學院徵聘

（一）物業及擴建處
高級助理物業處長（一般事務）
（二）學生輔導處
輔導主任
月薪（港幣）：高級助理物業處長：二〇六三五元至二五六〇五元
輔導主任：九三九五元至一六六四〇元
詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢，索取申請表格及有關資料，並於十月五日前填妥交回。

陳佩華律師樓 遷址通告

本律師樓將於一九八五年九月二十一日（星期六）遷往下列地址：
香港中環雪廠街十號
新顯利大廈四十三室
電話：五—二二四五九一
五—二三九一八九

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）
半山區東部分區計劃大綱草擬圖則第S/H12/1號

按照城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於一九八五年十月八日前，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述地區草擬圖則連註釋：香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部及香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下、一樓及八樓灣仔政務處。

根據上述條例第六條第（一）款之規定，受草擬圖則影響之任何人士，可以書面向城市設計委員會提出反對，列明反對理由及任何可令反對意見撤銷之修改建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見必須於一九八五年十月八日或該日之前向城市設計委員會秘書提出。

草擬圖則第S/H12/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。

一九八五年八月九日

城市設計委員會主席　陳乃強

城市設計條例（香港法例第一三一章）
渣甸山及黃泥涌峽分區計劃大綱草擬圖則第S/H13/1號

按照城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於一九八五年十月二十二日前，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述地區草擬圖則連註釋：香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部及香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下、一樓及八樓灣仔政務處。

根據上述條例第六條第（一）款之規定，受草擬圖則影響之任何人士，可以書面向城市設計委員會提出反對，列明反對理由及任何可令反對意見撤銷之修改建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見必須於一九八五年十月二十二日或該日之前向城市設計委員會秘書提出。

草擬圖則第S/H13/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。

一九八五年八月二十三日

城市設計委員會主席　陳乃強

城市設計條例（香港法例第一三一章）
西營盤及上環分區計劃大綱草擬圖第LH3/56G號之修訂

茲依據城市設計條例第七條之規定，將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八五年十月三日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部或香港統一碼頭道三十八號海港政府大廈地下及十一字樓中西區政務處。

按照城市設計條例第七條第（四）款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八五年十月三日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H3/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之西營盤與上環（前稱市區重建區域）分區計劃大綱草擬圖則第LH3/56G號之修訂項目

城市設計委員會經再加考慮後，依據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

（一）經在圖則內示明之修訂項目
甲項：將建議沿干諾道西興建之高架道路刪去，代以建議中之林士街行車天橋。

（二）為配合本圖則所夾附之「註釋」，將圖則上原有註釋內之標誌修訂如下：
將「政府保留用地」之標誌修訂為「政府/團體/社區用地」。

（三）本圖則「註釋」之修訂項目
本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

一九八五年九月十三日

城市設計委員會主席　陳乃強

海事處佈告

（一）一九八五年第一五八號

茲請所有一等、二等及三等航區之非自航鋼躉及敞底躉船船東與操作人員注意，右述一類船隻往日申請領取及續簽干舷證書，原須規定每年上排接受船體檢驗一次，現時該項規定已經獲得放寬。俟後每艘船隻每隔兩年始須上排檢驗一次，而隨每次上排檢驗之後一年，則須接受水上檢船一次。

本通告所公佈之內容全文可在香港中區統一碼頭道三十八號海港政府大廈廿四樓海事處本地船舶（驗船及牌照）組免費索取。

（二）一九八五年第一五九號興建導流堤

查由一九八五年十月一日起，青山灣將興建一條導流堤，有關工程約需時八個月完成。從事右述工程之船隻會展示適當之信號。謹此公告通知航經該區之所有船隻必須遠離工程船隻，並得小心駕駛為要。

海事處處長　陳汝仁

職業訓練局有下列職缺可供申請：

（一）招聘/就業輔導主任（印刷業）

（月薪由港幣九千零一十元至一萬零七百八十五元）
招聘/就業輔導主任（印刷業）將負責推廣及籌劃印刷業訓練中心學員之選拔與就業輔導事宜，及負責與本港工業界聯絡。
申請人須具：（甲）香港理工學院或工業學院所頒有關學科之文憑或高級證書，或同等學歷；（乙）八年在有關行業之工業及/或教學經驗，其中四年需為取得文憑或高級證書後之經驗；及（丙）能說流利英語及粵語，並能書寫中英文。
備註：
（一）申請人倘未完全符合入職資格，而具相當有關經驗者，亦可申請，如獲錄用，將以較低之起薪點任用。
（二）曾應最近招聘廣告而申請此職位者，無需再行申請。

（二）教導員

（月薪由港幣五千五百八十元至八千六百二十五元）
（甲）金屬品製造業訓練中心
薄片金屬及電焊
（乙）酒店業訓練中心
房口部及客務部
（丙）塑膠業訓練中心
塑膠加工機操作/調校
教導員須於課堂及工場主持訓練課程，準備教材，協助廠房及設備之例行保養。
申請人須：（甲）完成適當之訓練課程；（乙）完成課程後，在有關行業有五年工作經驗；（丙）通過一項技能測驗；及（丁）能說流利粵語及書寫中文。
備註：曾應最近招聘廣告而申請此職位者，無需再行申請。

（三）繕校員

（月薪由港幣二千五百零五元至五千五百八十元）
繕校員之職責為繕寫各類中文文件，操作中文打字機及有關之文書工作。
應徵者須在香港中學會考有四科成績達E級，另中文科達C級或以上，或同等學歷，如對使用中文打字機有證明之知識將獲優先考慮。
備註：
應徵者需親筆書寫中文應徵信列明其履歷連同申請表一併寄回。

條件：

職位（一）至（二）之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用。該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額百分之二十五之約滿酬金。職位（三）之申請人如獲取錄，將以享有公積金方式聘用。其他福利包括享有假期，醫療及牙醫服務，子女教育津貼。

申請及查詢辦法：

（甲）申請者應在申請表格上詳述經驗，並註明所擬申請之職位類別，例如：職位(二)（甲）——教導員（金屬品製造業訓練中心——電焊）。
（乙）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號，海港中心，十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處填妥之申請表格須於一九八五年十月五日前交回上述辦事處。截止日期後六個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。
（丙）可致電：五一八九三二三四一內線二二七號或二二九號查詢上述空缺。

職業訓練局

今日快活谷開鑼賽勢跑變化場地

水銀金飯碗摩登童 因地制宜倍增勝望

匡公講馬

本季賽馬今日下午一時四十五分在快活谷馬場開鑼，九場草地賽事，出馬九十六匹，場面十分熱鬧。昨日凌晨後連場大雨，迄午未休，場地必爲軟爛，馬會在暑期內改善跑道之去水性能，因此除非今午有雷雨，否則賽事必可如期舉行。

最近一連四屆俱爆冷的廣東讓賽杯，今次仍由第二班馬担綱，但增長路程跑千八米，祇得八駒參加，編在第五場舉行，摩登童有一夫當關，萬夫莫敵之聲勢，且看能否打破慣例而奪得錦標歸。

楊格七派失敗，被罰停賽六日，又英楚航跨季停賽，目前仍受「馬監」，今日皆不能上陣。陳庭新師歐秉榮，及鄭庭新師賀冠力，今日首次披甲登場，前者祇得兩匹坐騎，後者則騎四場。出馬最多者，是告東尼，由頭騎到尾共計九場。劉同安找不到坐騎變成坐冷板櫈。

廿個練馬師中，林紅飛今日成無兵司令，無馬參戰。出馬最多則是鄭棣池及王登平。

各項彩池編排，大致與上季相同，三重彩分在第二、四、七、九場舉辦，四重彩在第六場開彩，六環彩由第四場串到第九場，三寶彩以第七場爲頭關，第九場爲尾關，昨晚已止截投注的孖Q，仍由第三及第四場担綱。三重彩自開辦以來，祇接受場內及電話投注，但由今季起，卻可在場外投注，今日場外三重彩投注，定下午十二時止截。

茲將今日九場賽事分析好下：

水銀勇牛奶哥起

第一場　第五班　一六五〇米

「水銀」狀態復甦，跑軟地亦適宜，季初較利老馬，祇後必把握機會出擊，値得推爲首選。

「牛奶哥」體弱而擁高質，惟近期却見轉弱爲强，中距離合胴法，祇要李森有食慾，隨時可威脅頭馬。

「威馬」錯跑劣習已改，早課積極而且露勇，況，雖慢稍遜色，但對手有差池情況下，仍有異軍突起實力。

金飯碗忌天之躍

第二場　第五班　一六五〇米

「金飯碗」正宗游水馬，中距離最佳出路，早課呈大勇，董事馬戰意必濃，今回可憑天時地利壓倒對手奏凱歌。

「天之躍」潛藏未露，上季跑此程已然接近，此番磅位有利，應可有力週旋。

「天龍星」獲降一班，實力已見有利，爛地亦合，倘有分頭不太熱，愼防施且戰且留策略，擠入前列。

南天王適逢其會

第三場　一二混合班　一二三五米

「南天王」爛路特佳，速度亦厲害，今有態巧遇天公造美，雖成熱門依然值得擇場。

「威霸龍」今季大熱大勇，馬身與前截然不同，中短路程後勁凌厲，祇要前段不太落後，可與前駒逐鹿中原。

「包裝之星」前寬暍射，狀態保持一定水準，本有可爭之道，可惜爛路性能平常，故僅宜位置之材視之。

入口孖寶　匡公

（連環扣方式下注）

一場	10 水銀	7 牛奶哥
二場	7 金飯碗	9 天之躍
三場	6 花心大少	4 威霸龍
四場	11 金豐收	1 喬裝
五場	2 摩登童	1 多采多姿
六場	7 春風得意	2 雄才
七場	11 亞洲光華	5 愛心
八場	4 憑好運	5 全威
九場	10 麟驥	4 你知幾時

和味三重彩

（二）金飯碗　天龍星　天之躍　高雅
（四）金豐收　飛翔　喬裝
（七）亞洲光華　車水馬龍　竹竿　愛心
（九）麟驥　鴻山　你知幾時　名成利就

爆棚連贏位

第五場　1 多采多姿　5 紅鬃烈馬　2 摩登童
第七場　6 依然在　12 車水馬龍　11 亞洲光華

·老惠提供·

金豐收拖勇喬裝

第四場　第三班　一二三五米

「金豐收」擁高質，上季末腳患已癒，此番狀態更出色，練馬師必把握時機再逞，以其速度取勝機會仍高於對手。

「喬裝」潛質甚厚，軟慢路亦合，且追勁極强，近日態況不差，倘幕後有出擊意，乃前者心腹大患。

「飛翔」已見磨利，馬頭饒速度，灰馬多宜爛路，提防在有賠率之下，馬房見獵心喜，突如其來，有小敲價値。

華僑馬胆

五場　摩登童

摩登童多采多姿

「摩登童」曾在沙田跑千八米以一頸之微，落敗得第二，可見長力絕不成疑，態況撩人，應熟更進，今季馬成可期取錦標及打開勝利之門。

「多采多姿」獲降班之利，又有機可乘，九歲馬未嘗見退化，遇水即生龕態況不俗，有坐位望贏機會。

「摯友」近期愈操愈勇，已在出擊階段，此程有贏馬紀錄，加上快放，爛路應佔便宜，仍是穩健三甲材。

春風得意世界仔

第六場　第三班　一二三五米

「春風得意」經久休後，神態與體力俱十足，跑短途雖稍勉强，惟實力不弱，同場對手多似是疑非，故仍有爭錦機會。

「雄才」可放可留，上季尾在第二班跑此程已可入位，今獲降班，更感好虎添翼，在賠率方面亦見落飛，殺機已起，馬友不妨捧場。

「世界仔」此程特佳，轉庭後再施訓練，狀態已屆水準，徐賁良騎得好，贏面亦不低。

四重彩

馬胆　7 春風得意　2 雄才
配脚　4 世界仔　11 中游之星　5 孫悟空

亞洲光華馬胆材

第七場　第三班　一二三五米

「亞洲光華」轉入摩庭後，加緊磨練比前更靚，此程速度上乘，雖對手强仍具一鬥之力，摩加利策騎更感人强馬壯，誠屬馬胆材。

「愛心」在歇暑休養後，神態極生，已復贏馬時水準，此駒宜長宜短，彭瑪利在谷中搏殺，因而機會相應提高。

「車水馬龍」潛質未顯，惟是已知非池中物，邇來操練勇銳冒起，倘賠率有利，提防露眞面目而橫掃。

憑好運質素出色

第八場　第五班　一六五〇米

「憑好運」狀態活躍，今季顯有長足進步，馬在此班佔便宜，中距離應合脚法，茍如馬房肯熱食，可憑高質壓倒羣雄。

「全威」上季尾復甦，脚患亦顯著有起色，暑期休歇後，受得操磨，足證健康有進，憑質較高，可望打入配脚。

「好季節」狀態比暑前出色，中長途特別合脚法，今回磅位適中，配牌仔之人注意，小心冥麂倚之出擊。

麟驥搭你知幾時

第九場　第二班　一八〇〇米

「麟驥」雖平價馬身份，實力却不遜色，尤以跑變化場地演出倍準，現磅位奇輕，摩底必不放過機會，乘時搏殺，就狀態而論，仍是今場細選。

「你知幾時」上季在軟地取勝靚對手好無物，實力肯定遲早上頂班，故今番雖態況尙差一綫，仍有莫大威脅力。

「鴻山」漸見復贏馬狀態，馬韌力不俗，祇要幕後一聲令下，隨時可加入戰圍，小心提防。

獨贏安穩箭

第一場　4 威馬
第七場　6 依然在
第九場　8 尊獎

今日心水馬提供

贏位對象
第一場　4 威馬（陳柏鴻）
第四場　7 更夠運添（賀冠力）
第七場　7 福寶（譚文就）

一拖二連贏位
第二場　8 高雅　6 7 天龍星　金飯碗
第七場　11 亞洲光華　7 8 竹竿　福寶

·魯思·

華僑日報貼士

第一場	⑩水銀	⑦牛奶哥	④威馬
第二場	⑦金飯碗	⑨天之躍	⑥天龍星
第三場	⑪南天王	④威霸龍	②包裝之星
第四場	⑪金豐收	①喬裝	⑨飛翔
第五場	②摩登童	①多采多姿	⑦摯友
第六場	⑦春風得意	②雄才	④世界仔
第七場	⑪亞洲光華	⑤愛心	⑫車水馬龍
第八場	④憑好運	⑤全威	⑥好季節
第九場	⑩麟驥	④你知幾時	⑥鴻山

（匡公提供）

精選六環彩

（匡公）				
第四場	11	金豐收		
第五場	2	摩登童		
第六場	7	春風得意	4	世界仔
第七場	11	亞洲光華		
第八場	4	憑好運	6	好季節
第九場	10	麟驥	4	你知幾時
（南公）				
第四場	1	喬裝		
第五場	2	摩登童		
第六場	7	春風得意	5	孫悟空
第七場	11	亞洲光華	12	車水馬龍
第八場	4	憑好運	6	好季節
第九場	4	你知幾時	5	友誼至寶
（老惠）				
第四場	10	吉利多來	11	金豐收
第五場	1	多采多姿		
第六場	11	中游之星		
第七場	6	依然在	11	亞洲光華
第八場	8	純華之光	9	起鳳
第九場	8	尊獎	6	鴻山

特選三寶

第七場　11 亞洲光華　12 車水馬龍
第八場　4 憑好運　6 好季節
第九場　4 你知幾時　5 友誼至寶

更威未有顯著進步 喬裝摯友勇況撩人

（沙田馬）

第一場：「背天」未上力，「長仔」身重力弱，「好得意」疏操略有起色。「威馬」體格强壯，進步良多。「雜役」路姿生硬。「龍峰」操練悠閒，尙未收身。「牛奶哥」力磨不輟，日漸上力。「花燭重逢」脚步笨重。「水銀」操足，走勢矯健，足以奏捷。

第二場：「更威」未有顯著進步。「奇利福星」脚頭笨重。「高雅」體態仍肥。「森林快馬」未有寸進。「天龍星」操足，脚步輕健。「金飯碗」體健神清，力足取勝。「天之躍」未上力。「驃雄」類氣未消。

第三場：「通靈」脚頭欠勁。「包裝之星」操足勇況冒起。「百勝福星」態路短。「威霸龍」脚步輕健，三甲份子。「花心大少」進步良多，不宜熱捧。「輕紗籠」未復甦。「博得好」體態略肥。「認眞好」最近缺四課，趁熱鬧之流。「金多多」態勇路短。「南天王」頗有起色。「萬里達」未臻勇境。

第四場：「喬裝」勇況撩人。「聰明仔」未上力。「偉龍」，「金電寶」和「財路」俱未回勇。「更夠運添」毫無進步。「沙地虎」略有起色。「飛翔」仍路爲生硬，一位已足。「吉利多來」體態略肥，難存厚望。

第五場：「多采多姿」有迴光反照之象。「摩登童」收身上力。「紅鬃烈馬」垂垂老矣。「幸運鳥」略現削位置之材。「摯友」脚頭硬朗。「人傑」身重力弱。

第六場：「戰能」疏操，遠離水準。「幾好」，「好準確」和「百事活」體態肥胖。「世界仔」步短力弱。「確實好」比前文靜，但脚頭未上力。「快利」鮮作快跳，態況低沉。「春風得意」勇況畢呈，足以制勝。「中游之星」未刻意磨練，進步緩慢，位置之材。

第七場：「月宮」和「依然在」皆未回勇。「藍寶石」稍爲反覆。「東霸」楚材晉用。「愛心」神氣十足三甲之材。「竹竿」體力未復原。「紫翊」疏操未勇。「鐵頭陀」脚頭乏力。「亞洲光華」勇況冒起，前列份子。「車水馬龍」收身上力，危險份子。

第八場：「明駒」未臻勇境。「龍都王」和「千鈞一髮」皆身重力弱。「憑好運」肥瀦略減，大有進步。「全威」精神健旺，位置之材。「柏檔萬歲」路姿生硬。「起鳳」略有起色。

第九場：「君皇」身肥步重，難有作爲。「名成利就」操足，脚步硬朗，三甲份子。「你知幾時」操足出脚敏捷，前列份子。「友誼至寶」神氣十足，不防冷敲。「鴻山」未有寸進。「妙韻」動態悠閒，尙未回勇。「精彩」神態呆滯，難有作爲。「麟驥」操足，未及大勇之境，位置之材。

準備與狀態

（南公）

XXX　XXX　XXX

（快活谷馬）

馬季首天開鑼，在谷中上演，編賽九場，戲碼甚强。由於連日有雨，場地必起變化，谷中四個馬房共有十九駒列陣，看齊近況及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述：

（第一場）黃金操練頗勤，唯進度欠佳，最後試跑一段，步勁平平，毛色亦淡，狀態未勇，今賽機會平常。

（第二場）十友多操，但欠拍跳功夫，最後試跑告仔跳完乘標，昨晨又未見露面，熱捧有戒心矣。論態未得十足，暫宜睇多回。蘇捷老馬不可過於勤操，馬身收得好，最後試跑見其慢走兩圈，神色平穩，有態可搏冷。

（第三場）雄豐開操即見積極，但又曾停操幾日，此點令人有多少懷疑，最後試跑走勢頗勁，但今賽對手强，成就止於一位。

（第四場）超力蜂例課無缺，馬身不算肥，昨晨由助手慢踱一圈，神態活躍，近況有作戰水準，場地變化實力略打折扣，可爭不穩。金得旺勤趕功夫，狀態躍起及時，昨晨由王君適策踱一圈，毛色立立靚，肌肉結實，今賽祇要不受場地變化影響，有力一拚。金豐收每課試來俱予以好印象，狀態勇絕一時，欣逢路合，定必拚盡。

（第五場）財星拱照操練正常，但與贏馬時之氣勢，尙有一段距離。昨晨馮耀正策踱兩圈，神態平常，場地有助，祇可抓逆水小敲。藍塘道脾氣劣，欠正常操練，狀態難有十足水準，不可亂捧。

（第六場）孫悟空每日例課必最遲出跳，老馬已走下坡，試來平平，昨晨由黃潤生策踱一圈，觀感普通，今仗未宜高估。勁如飛最近始趕快功夫，稍覺進步而矣，昨晨歐秉樂策踱一圈，普普通通未有突出感，路程又勉强，機會平平。雄才備戰功夫做足，催騎有反應，最後試跑一段，輕描淡寫而回，狀態不俗，可以一爭。

（第七場）專百達操足而戰，昨晨歐秉樂策踱一圈，微有喘聲，近況在轉好中，遇冷要防。福寶勤磨有進，但狀態未算大勇，今仗路程亦短，熱捧不宜。

（第八場）雙番南多操，進步不大，昨晨由黃潤生策踱，步姿生硬，未勇。好季節拍課功夫少，進展平常，今賽對手强，未足重視。純華之光操足見收身，狀態亦板起，今賽有力突襲。

（第九場）尊獎有備而戰，昨晨加課走勢挺勁，但場地變化失利，祇宜小敲。生意人操練欠積極，狀態未復勇，昨晨浩德策踱，平平而矣，不宜亂捧。

（老惠）

金得旺毛色立立靚 事百達遇冷則要防

威馬轉好應可爭 全威降班必攻堅 你知幾時有力突襲

乾坤譜

賽馬，此次九場賽事，各場馬胆介紹如下：

第一場威馬脾氣改善，狀態顯著，試跑表現突出，由陳柏鴻執韁，而且降班有利，爭勝機會應是甚高。

第二場金飯碗利於季初，近期健康轉好，此次由曹達執韁上陣，輕磅有利，進備充足，路程合適，贏面應該較大。

第三場通靈打磨積極，狀態顯著回勇，此次改配賀冠力，配搭加强，短途路合，機會應是甚高。

第四場更夠運添質素頗高，上季因環境未熟，表現平平，此次試課積極，改配賀冠力，應該可以勝出。

第五場摩登童質素頗高，打磨積極，試課甚勇，此次由李森執韁上陣，路程合適，應是坐一望冠之材。

第六場中游之星班次有利，打磨積極，試課有進，以後備身份替出，由告東尼執韁上陣，機會應是甚高。

第七場車水馬龍質素特高，近況顯著較好，此次由雷文執韁上陣，配搭完整，機會應該甚高。

第八場全威降班後班次有利，近期傷患痊癒，狀態甚勇。此次路程合適、配徐雨石，爭勝機會甚高。

第九場你知幾時近況顯著回勇，最後試跑拍跳突出，此次重配雷文、配搭堅强，應是坐式望一之材。

·班超·

班超提供

㈠	4 威馬	9 黃金	7 牛奶哥
㈡	7 金飯碗	6 天龍星	2 十友
㈢	1 通靈	4 威霸龍	8 博得好
㈣	7 更夠運添	1 喬裝	2 金得旺
㈤	2 摩登童	1 多采多姿	7 摯友
㈥	11 中游之星	2 雄才	4 世界仔
㈦	12 車水馬龍	11 亞洲光華	8 竹竿
㈧	5 全威	3 千鈞一髮	8 純華之光
㈨	4 你知幾時	5 友誼至寶	3 名成利就

南天王花心大少Q 天之躍擅爛路要爆

八卦網

△今日谷中賽事，由於連日忽雨忽晴，場地情況欠明朗，加上第一次接觸，形成各路人馬信心大打折扣。故此，大家都抱觀望居多，如此一來，隨時跑得唔湝唔楚，鬧住玩嚇嚇爲高。以下係各路人馬搏殺消息報導：

△張議員愛駒「花心大少」，話今季轉左飯鑊當堂醒晒，六化郎係佢首本戲，軟路一樣得，已經接到通知叫入場拉頭馬威威，咪走寶。

△李森今季孤軍作戰，唔碼住目前坐騎話分分鐘有嚴重後果，故此頭威勁要起孖貿一賀，消息話睇好「牛奶哥」同埋「摩登童」。

△朴仕能上季開鑼爆了匯半冷「鍾意寶」，消息指出今日又有呢類銀行馬出籠，係「天之躍」，話同「金銀寶」、「永恆之尊」同老豆，變化場地中長途好啱佢跑。上季追開者，咪執輸。

△艾驊思條綫殺聲震天，話會連中三元落個下馬威先。「金豐收」、「雄才」、「純華之光」都加料泡製，有冇胆跟番條W三穿七？

△彭瑪門快活谷特別犀利，今日全面搏殺，最有信心係「南天王」，話跑爛路，炮彈咁嘅獸。

△新界簡，今日食尾糊，「你知幾時」，靚得交關，保證唔係抬轎佬，爛路更加依時添。

（申力星）

富中求冷

二場天之躍
三場花心大少
八場純華之光

配售馬貴過自購馬 昨賣馬爆冷門

兩匹馬昨日止截投票，馬會開標點驗之下，爆出冷門，第四班六歲澳洲配售馬，售價竟然超越第三班三歲英國自購馬，看來今後不能再稱配售馬爲「平價馬」，也不能稱自購馬爲「高價馬」。

馬會宣佈兩匹馬標投易主如下：

第四班的金必發爲一九八二年度澳洲配售馬，今年六歲，由田北辰出價六十四萬元投得，仍爲夏志信馬房管養。

第三班的大王爺，是一九八四年度英國自購馬，今年三歲，由趙善贊出價五十一萬八千八百元投得，轉入簡炳墀馬房。

飛翔今回有冷望

華僑人日記

三W：

飛翔　摩登童　起鳳

「飛翔」上季末由志忠出賽同程跑第五，是役馬沿途跑外檔，馬尙未十足上力，但一段後上已非常好，今季見轉好，馬現前速，可取之馬也。

「摩登童」雖熱，但演出穩定，此程合，李森必取此場，前速後勁均不用靠估也。

「起鳳」馬態奇佳，長短皆宜，今番輕磅，對手又屬平庸之輩，仲謀要取此場並不困難也。

三Q：

第二場：十友　天之躍　奇利福星
第四場：飛翔　喬裝　金豐收
第八場：起鳳　龍都王　好季節

第二場：以「十友」爲胆，拖近態躍起之「天之躍」，再加一匹放放吓可以到之「奇利福星」，非常合理，馬有質有態亦人强也。

第四場：以「飛翔」爲胆，拖鬥志十足之「喬裝」，一態起一合路，均有力爭勝。「金豐收」一樣係質良駒，不會太失準嘅。亦可爭勝。

第八場：「起鳳」穩健非常，輕磅有態，勝望最高，「龍都王」後勁又非常之好，唔好嫌路短也。「好季節」勝在操練足，路合軟地更好，作配最宜。

莫侯仁

今日賽馬排位騎師配搭表

第一場

第五班　一六五〇米（連贏位）（第一口孖寶首關）

		三	六	九時				
（一）	背天	6	7	7	10	一三五	譚文就	歐
（二）	長好↓	20	20	20	6	一三五	王君適	簡
（三）	好得意↓	10	9	8	3	一三四	彭　瑪	夏
（四）	威馬↓	5	9.2	9.2	5	一三〇	陳柏鴻	新
（五）	雜役	30	20	30	4	一二九	何　達	郭
（六）	龍峰	12	18	20	2	一二八	徐賁良	張
（七）	牛奶哥↓	12	9	10	7	一二七	李　森	屈
（八）	花燭重逢	10	12	15	9	一二四	告東尼	登
（九）	黃金↓	12	12	15	8	一二四	施泰浦	艾
（十）	水銀	5.2	5.2	5.2	1	一二三	何敬森	朱

投注額三〇七九三〇元

第二場

第五班　一六五〇米（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

		三	六	九時				
（一）	蘇捷↓	25	20	20	9	一三四	施泰浦	艾
（二）	十友	12	14	14	8	一二六	麥志榮	吳
（三）	更威	50	45	45	6	一三二	鄭仲謀	鄭
（四）	奇利福星	20	16	12	1	一二七	雷　文	張
（五）	森林快馬	14	18	18	7	一二七	徐賁良	鄭
（六）	天龍星↓	8	7	7	3	一二六	李　森	屈
（七）	金飯碗	9.5	9.5	2	10	一二五	曹　達	施
（八）	高雅	5	5	5	4	一二四	告東尼	登
（九）	天之躍	10	10	9	5	一二一	朴仕能	方
（十）	驃雄	20	25	20	2	一二〇	洪國興	朱

投注額二四六七一〇元

第三場

一式班　一二三五米（連贏位）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（場外孖Q首關）

		三	六	九時				
（一）	通靈	3	6	10	8	一四一	賀冠力	伍
（二）	包裝之星	9.2	5	6	9	一四〇	鄭仲謀	鄭
（三）	百勝福星	70	45	35	1	一三一	陳柏鴻	張
（四）	威霸龍	12	8	7	11	一三〇	譚文就	歐
（五）	雄豐	16	18	15	2	一二五	陳志忠	吳
（六）	花心大少	16	10	10	12	一式〇	雷　文	簡
（七）	輕紗籠	99	99	90	3	一一九	王君適	朱
（八）	博得好↑	6	4	7.2	6	一一七	告東尼	摩
（九）	認眞好	70	80	90	5	一一七	李　森	屈
（十）	金多多	60	30	30	10	一一七	曹　達	施
（十一）	南天王↓	4	3	3	7	一一六	彭　瑪	夏
（十二）	萬里達↓	99	99	99	4	一一六	洪國興	羅

投注額二九一七七〇元

第四場

第三班　一二三五米（連贏位）（六環彩）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（場外孖Q次關）（三重彩）

		三	六	九時				
（一）	喬裝	9.5	7.2	9.2	2	一三五	曹　達	羅
（二）	金得旺↓	25	20	18	1	一三四	王君適	王
（三）	聰明仔↓	70	60	50	5	一三三	譚文就	歐
（四）	超力蜂	14	18	18	4	一二五	陳志忠	吳
（五）	偉龍	14	14	15	12	一三〇	告東尼	登
（六）	金電寶	45	40	35	8	一三二	劉治浩	屈
（七）	更夠運添	10	5	5	6	一二八	賀冠力	鄭
（八）	沙地虎	16	10	12	10	一二七	彭　瑪	夏
（九）	飛翔	18	9	8	7	一二七	陳柏鴻	伍
（十）	吉利多來↑	15	12	10	11	一二四	何敬森	朱
（十一）	金豐收↑	9	6	6	9	一二四	徐賁良	文
（十二）	財路↓	12	8	7	3	一二三	朴仕能	方

投注額一七〇八五〇元

第五場

第二班　一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（廣東讓賽）

		三	六	九時				
（一）	多采多姿↓	9.2	5.2	3	3	一三五	摩加利	摩
（二）	摩登童	6.5	9.5	2	4	一三三	李　森	屈
（三）	藍塘道	30	20	20	2	一三式	譚文就	吳
（四）	財星拱照	40	20	20	8	一式五	馮耀正	陳
（五）	紅鬃烈馬	20	25	30	1	一二二	陳志忠	吳
（六）	幸運鳥	20	14	5	5	一式六	徐賁良	簡
（七）	摯友	20	16	15	7	一式五	告東尼	登
（八）	人傑	25	10	12	6	一式式	雷　文	鄭

投注一九〇八一〇元

第六場

第三班　一二三五米（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（四重彩）

		三	六	九時				
（一）	戰能↓	45	45	40	11	一三五	彭　瑪	艾
（二）	雄才↓	8.5	4	5	7	一三三	施泰浦	羅
（三）	幾好	99	90	99	12	一三二	容天鵬	郭
（四）	世界仔	10	3	9.2	5	一三二	徐賁良	簡
（五）	孫悟空↓	16	14	10	9	一三一	黃潤生	陳
（六）	確實好↓	60	40	35	10	一三〇	陳炳培	伍
（七）	春風得意	5	7.2	3	4	一二九	摩加利	摩
（八）	好準確↓	20	16	12	3	一二八	曹　達	施
（九）	勁如飛↓	90	45	40	2	一二八	歐秉樂	陳
（十）	百事活	30	18	18	8	一二五	雷　文	張
（十一）	中游之星	8	7	6	6	一二三	告東尼	登
（十二）	快利	60	50	45	1	一二〇	何　達	郭

總投注一二二七二〇元

第七場

第三班　一二三五米（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三重彩）（三寶首關）

		三	六	九時				
（一）	月宮	45	25	20	4	一三四	容天鵬	伍
（二）	藍寶石	18	12	10	3	一三三	賀冠力	鄭
（三）	東霸	99	90	18	2	一三一	王君適	羅
（四）	專百達	30	25	20	1	一三一	歐秉樂	陳
（五）	愛心↓	16	12	10	9	一三〇	彭　瑪	夏
（六）	依然在	20	20	18	8	一三三	羅德權	登
（七）	福寶↓	30	20	16	11	一二九	譚文就	文
（八）	竹竿	10	8	7	7	一二八	告東尼	朱
（九）	紫翊↓	99	80	90	6	一二八	何　達	郭
（十）	鐵頭陀	60	30	35	12	一二三	陳柏鴻	新
（十一）	亞洲光華	6.5	7.5	9.5	10	一二一	摩加利	摩
（十二）	車水馬龍	16	12	10	5	一二一	雷　文	簡

總投注一三一〇八〇元

第八場

第五班　一六五〇米（連贏位）（六環彩）（第七口孖寶次關）（第八口孖寶首關）（三寶次關）

		三	六	九時				
（一）	明駒↓	99	45	50	1	一二八	聶永廣	郭
（二）	龍都王	40	15	12	3	一二八	劉治浩	屈
（三）	千鈞一髮↓	12	10	10	9	一三四	徐雨石	簡
（四）	憑好運	6.5	2	3	2	一三〇	彭　瑪	夏
（五）	全威↓	12	6	5	5	一二九	洪國興	歐
（六）	好季節	20	10	10	4	一一八	麥志榮	吳
（七）	柏檔萬歲	20	16	16	6	一二四	告東尼	登
（八）	純華之光	25	16	14	10	一二四	施泰浦	艾
（九）	起鳳	8	9.2	7.2	8	一二〇	鄭仲謀	陳
（十）	雙番南	99	40	35	7	一二〇	黃潤生	鄭

投注額六二九五〇元

第九場

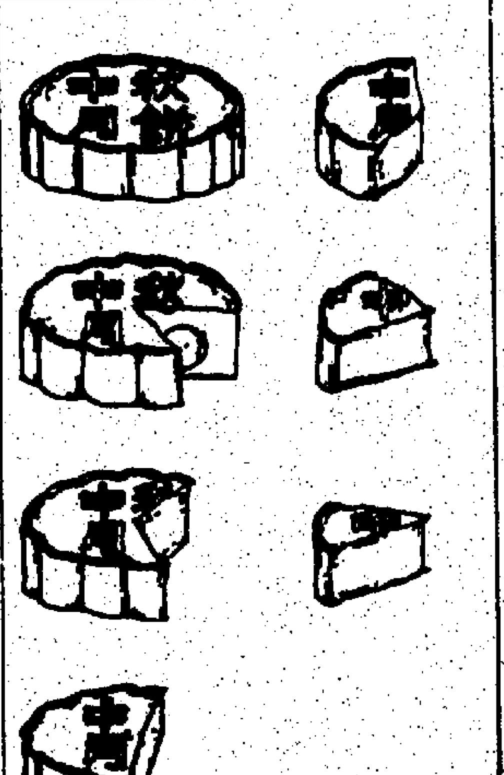
第二班　一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（第八口孖寶次關）（三寶尾關）

		三	六	九時				
（一）	生意人↓	18	15	18	8	一三五	浩　德	王
（二）	君皇	10	8	12	2	一三五	李　傑	屈
（三）	名成利就↓	5	7	7	10	一三三	鄭仲謀	鄭
（四）	你知幾時	9	8	3	5	一三三	雷　文	簡
（五）	友誼至寶	20	20	25	1	一三〇	賀冠力	鄭
（六）	鴻山	7	7	8	4	一二九	譚文就	登
（七）	妙韻	20	16	18	7	一式〇	陳炳維	歐
（八）	尊獎	3	9.2	5	6	一式四	告東尼	吳
（九）	精彩	9	10	12	3	一式二	朴仕能	張
（十）	麟驥	5	9.2	5	9	一式二	摩加利	摩

投注額六八五五〇元

夏志信已滿肚密圖，準備今日贏取「南天王」與「愛心」兩駒。

特刊 月餅



月餅「番生」與「發燒」與蓮蓉含水份有關

月餅吃得多，但怎樣才算是一個合符標準的月餅，及怎樣才叫好呢？則相信很多人也說不出來。

據行內人表示，月餅（指粵式月餅）一定要皮薄餡靚，皮色油潤，泛光澤，餡料要足，不能太甜膩，卻又不能過份淸淡，這在加油及加糖方面，份量要十分準確。

一個月餅的標準重量是五両，餡料重四両三錢，餅皮重七錢，合共五両。四黃蓮蓉月因為蛋黃較多，所以比較重，達五両四錢，比普通蓮蓉月重四錢。

蓮蓉月餅是本港最受歡迎的月餅，蓮蓉的製作，是先由女工將新鮮湘蓮拆芯、去衣、灼熟、打爛，跟着加糖，油來炒。糖若加得太多，蓮蓉中會有糖粒結晶的情形出現，行內人稱之爲「番生」。蓮蓉中所含的水份，若太多，則會瀉身，行內人稱爲「瀉」，若水份不足，則蓮蓉會太過乾硬，行內人稱「發燒」。

製造一個上乘月餅，用料一定要靚，否則就算以老經驗的師傅來炮製，也難補救。不過，製月餅的「技術」也是十分重要的。行內人有一句「七分爐火、三分師傅」，師傅的技術與經驗也有一定的決定力。

昆利老餅家 中秋月餅經已上市

昆利餅家素以眞材實料取價公道爲宗旨對于中秋月餅更以數十年之製作經驗，皮薄餡靚故近年來不論月餅會及市面銷售都大幅增加，尤其月餅會全部餡餅兼全部印花鐵盒裝潢，不論送禮自奉，大方適宜。即日開收明年月餅會，即做即送本廠高級餅干二包，年尾又送發財利是封。會友若定結婚禮餅，九折優待，全部爲顧客服務爲原則。

昆利餅家的發言人稱，中秋月餅以皮薄餡靚爲上乘，老經驗的餅製師傅在秤餡及搓餅皮等工夫上，均能把握到這方面的技術，故眞正食家在選購月餅時，均信賴超卓的老餅家。

昆利餅家字號老，極得食家信賴，除中秋月餅外，另製造西餅麵飽，結婚禮餅發售。他們秉乘眞材眞料，取價公道爲宗旨，製造中秋月餅，累積了數十年經驗，皮薄餡靚。

近年來市面經濟不景，對昆利餅家來說，影响却不大，反而不論在月餅會及市面銷售都上都大幅增加。

昆利亦有開收月餅會，品種齊備，包裝精美，印花鐵盒均備，送禮自奉，大方得宜。

明年（八六）的月餅會，即日開收。該餅家的發言人稱，凡做明年月餅會者，即做即送昆利餅乾兩包，年尾送發財利是封，會友若訂結婚禮餅，可獲九折優待。

奇華月餅歷史悠久 品質控制極爲嚴格

奇華餅家踏入八六年，是開業的第四十九個年頭，奇華是本港數一數二的老字號餅家，每年賣出的月餅，不但銷本港，還遠銷歐美各地。奇華月餅，於每年農曆八月初一開爐至十四左右收爐，確保月餅新鮮。奇華月餅，用料上乘，品質控制極爲嚴格，稍有滑傷的月餅，都挑出不要，確保每個月餅都十全十美。

月餅的主要用料是蛋黃、蓮子、糖及油，今年的各項原料升幅，除咸蛋黃是較高外，蓮子、糖、油、菓子等均十分平穩，包裝用的鐵罐、紙盒等的漲幅雖大，但因爲不算是主要成本，所以影响不大。

奇華每年約於農曆八月初一開爐，生產月餅，黃認爲這段期間作爲生產期，最能保持月餅美味新鮮。

奇華月餅，每年均有遠銷歐美，包括羅省、澳洲、荷蘭、西德、比利時等地，其中以荷蘭的吸納量最大。外銷的月餅，每年約在一萬盒左右。本港月餅很少外銷東南亞，原因是這些地區的入口稅抽得高，形成外來貨不及當地月餅競爭。

奇華的月餅會，多年來均不乏捧場客，月餅會分兩類——四十八元及二十四元兩種。四十八元者可能雙黃蓮蓉月六盒，且黃蓮蓉月兩盒、叉燒金腿月兩盒，至於廿四元的一種，得餅爲雙黃蓮蓉月三盒、蛋黃蓮蓉月壹盒，又換金腿月壹盒。

最好白蓮蓉月餅 萬香餅家，榮譽出品

香港萬香餅家，創業至今，已歷三十週年，中秋月餅，例於每年八月初一日上市，不遲不早，以配合節令需求，保持新鮮度，今年更推出榮譽出品：白蓮蓉月餅，選用純正湘蓮子，及由大昌貿易行供給皇冠牌花生油製，不用豬油，又經多年研究，因此，所出品之白蓮蓉月餅，特別淸香幼滑，用料既靚，訂價又平，歡迎比較，由於該餅家歷史悠久，出品精良，月餅會客戶，由創業初期之二三百份，上升至本年之四千餘份，至於銷路方面，由嚴初之區域性，進而銷遍全港九，直至近年來，已遠銷至美加及澳洲等地。

該餅家東主阮偉雄，爲酬謝各界歷年光顧雅意，獨家首創月餅會幸運抽獎，每年均舉辦一次，今年已是第三十週年，明年月餅會，決繼續舉辦月餅會幸運抽獎，頭獎：電視錄影機一架。二獎三名，每名：十六吋電風扇一把。三獎三十名，每名：北菇一磅。該餅家之「全蛋黃」月餅會，每月供銀三十六元，可得月餅十盒，計：蛋黃白蓮蓉二盒，三風蓮蓉二盒，雙黃蓮蓉四盒，蛋黃蓮蓉二盒，開戶時，又先送雙黃蓮蓉一盒，額滿即止，請速參加。

月餅趣聞

童年居鄉，中秋之夜，大榕樹下少長咸集，魚燈炮竹，五綵烟花，載歌載舞，一片歡娛，黃伯講了一段故事，十分精采。黃伯少年時，携月餅到遠地送給姨母，入夜行到大基圍，姨丈迎面而來，笑說知汝孝心，必來送餅，故在此相候，即携手轉落基腳而行，拜見姨母之時，纔想起姨丈已在年前身故，所遇是鬼，毛髮悚然，當晚在姨母家留宿，翌日回途，見大基圍海畔聚了幾十人，方知昨夜有人溺死，原來昨夜有水鬼尋替身，自己幸免於難，事雖怪誕，但含有敬愛之道了。

農村舊事，俗語有話，望見識字敬先生，中秋大節，例要送餅，有一年，老師切餅，發現餅內有金戒子一隻，驚喜若狂，不久遠近皆知，餅爲某餅家製品，餅家東主福至心靈，宜傳買月餅贈送金戒子，果然收效，加工應市，其實戒子是製餅師傅不愼遺落餅中的。

萬香餅家月餅會幸運抽獎，李光議員主持抽獎時攝，（左起）陳達生、阮偉雄、李光、蕭金活、蕭漢雲、蘇福榮。

姊妹四人均已出閣，初十前多已經送餅孝母，惟三妹分文未有，如不送餅，既不安心，又丟面子，乃到塘中拾取石螺挑去較遠墟塲售賣，又買些紅柿到墟擺賣，辛買到月餅奉母，孝義之情可嘉。

陳君受職於洄縉商行，中秋節職員多送禮孝敬經理，起碼是蛋黃蓮蓉，而陳君入不敷出，又不能不送，乃聞得純淨蓮蓉送去，不料中秋之夜，經理切餅賞月，揀來揀去，多係名貴的雙黃蓮蓉金華腿月及七星伴月，後揀到純淨蓮蓉，歡天起地，知係陳君所送，認爲陳君細心落力，知他口胃，立將陳君升職，可謂意外收獲。

黃老太親屬衆多，每屆中秋，收禮品十分可觀，元姑祗送月餅兩個，黃老太笑對兒媳說，最眞誠敬我者莫如元姑也。

某年中秋，我將月餅盒底分爲ABC以分別送人，後有何君自澳門來，餽我月餅，盒底有A字，知爲原物，細查送禮名單，何君無份，月餅遊埠了。

外國唐人街均製月餅，而質料遠不及港製品優美，前年當月餅初上市之日，購了多份，付空郵分贈親友，到聖誕節收到海外寄返禮物匯票之多，遠超過送餅之數，太難爲情，自後不再寄了。

邵老板每年秋節必有月餅分贈職員，有家室者兩盒，留舖宿者一盒，某主任居舖，當然獲贈一盒，而呈不悅之色，事爲邵老板所聞，以後一視同仁了。

某餅館專代客送禮，而以聖誕最多，獨有某廠年年中秋托該餅館大量送出，並非搶先一步，而係物罕爲奇之意云。

奇馨餅家選料上乘 皮薄餡靚質量俱佳

巳有悠久歷史的奇馨餅家，選用上等蓮蓉及生油製造月餅，質靚味佳，深受消費者歡迎。今年月餅會已經開收，分爲月供四十六元、卅三元月餅會。四十六元餅會供滿可得雙黃蓮蓉月二盒，金華腿肉月二盒，蛋黃蓮蓉月四盒，淨蓮蓉月二盒。歲晚加送發財利是封一百個。卅元餅會，雙黃蓮蓉月四盒，蛋黃蓮蓉月二盒，歲晚加送發財利是五十個。廿三元餅會，雙黃蓮蓉月一盒，金華腿肉月一盒，蛋黃蓮蓉月兩盒，純淨蓮蓉月一盒，歲晚加送發財利是五十個。

位於九龍半島的奇馨餅家，老店於一九五六年設立於九龍青山道，創建人葉氏昆仲，經過廿多年的不斷努力，業務蒸蒸日上，聲譽卓著。目前除青山道正店外，更於一九六四年設立山谷分店，一九六八年設立上海街分店（上海街分店於一九七四年遷往土瓜灣道），更於一九七八年設立長沙灣道分店，一九七九年成立餅廠總工場，佔地六千呎的廠房，成爲一間具有相當規模的著名餅家，爲餅業界放一異彩。

葉氏昆仲作風謙恭，眼光遠大，創建伊始，即提出「誠意接受批評，務求精益求精」的口號，務誠員工待客以誠，虛心接受意見，不斷改進業務，提高產品質量，由是而贏得顧客的稱譽。

近年來更了解香港人現都是市病（胆固醇過多），怕食豬油，於是在自製純正蓮蓉餡的產品上作了大力的改革，不惜提高成本，全部改用優質生油，使蓮蓉產品中，絕不含有有影响人體健康的豬油成份。在激烈的商業競爭中，能有這種優良的商業道德，料必受到廣大顧客的熱烈歡迎，業務走向另一高峰，則指日可待也。

奇華餅家
創業四十八年・經驗豐富・品質至上

總　廠：長沙灣長順街11號 電話：3-7435714　深水埗青山道406號 電話：3-7411612
官塘廠：官塘官塘道316-318號 電話：3-7561281　油蔴地上海街218號 電話：3-315007
分　行：旺角上海街458號 電話：3-845196　紅磡蕪湖街58號 電話：3-644518
深水埗北河街187號 電話：3-864582　北角英皇道344號 電話：5-719429
土瓜灣土瓜灣道78E 電話：3-648709　灣仔莊士敦道106號 電話：5-728818

萬香餅家

正店：香港筲箕灣筲箕灣道323號 電話：5-603479 5-608838
支店：香港筲箕灣東大街東成大厦5號 5-677109 5-677565

1955—1985 慶祝30週年紀念

白蓮蓉月餅
清香嫩滑　與別不同
月餅九折酬賓

獨家首創

①獨家舉辦月餅會幸運抽獎（頭獎：電視錄影機）
②月餅會月餅盒盒有蛋黃。
③月餅會咭遺失，可以補發，安全可靠。
④凡在八月份內做月餅會一份，即送蛋黃蓮蓉一盒。

昆利月餅
百份百純正湘蓮製造
昆利餅業有限公司榮譽出品
即日開收丙寅年月餅會

中秋月餅　結婚禮餅

十八元月餅會	卅六元月餅會
三黃蓮蓉月 壹盒	三黃蓮蓉月 弍盒
雙黃蓮蓉月 叁盒	雙黃蓮蓉月 六盒
蛋黃蓮蓉月 壹盒	蛋黃蓮蓉月 弍盒
全部奉送印花鐵盒	全部奉送印花鐵盒
奉送本公司高級餅乾壹包	奉送本公司高級餅乾弍包
年尾贈送七彩利是封壹扎	年尾贈送七彩利是封兩扎

高級餅乾　西餅麵飽

憑月餅會部定結婚禮餅一律九折優待

廠址：九龍官塘鴻圖道七十七號 電話：三・八九二六二七　三・八九二四一零　三・四三八四一八
支店：彩虹邨金漢樓三十五號 電話：三・二零零七六九　三・二六〇三八二
分店：官塘輔仁街十二號 電話：三・四二七六七二
官塘樂華邨展華樓一二六號 電話：三・七五五八三三二
牛頭角安基苑地下商場 電話：三・七五四六〇二八

新界版

西貢區交通水陸難題多
鄉會決提區會
偏村車路被指非法街渡違例停牌
公路禁上落貨沿綫居民廠商不便
代表大會設組研究收集意見反映

（特訊）爲了解決西貢區偏遠鄉村缺乏汽車通道的問題，西貢鄉事委員會日昨在村代表大會上告知有關與會者將其所屬鄉村的情況向鄉事會彙報，以便向西貢區議會的交通及運輸委員會提供意見。

西貢交通及運輸委員會現正籌備成立一個工作小組，對西貢區近期多宗被當局指爲「非法汽車通道」的事件進行研究。

西貢鄉事會副主席陳桂生在會議上指出：偏遠鄉村除了因農業式微以致逐漸沒落外，缺乏對外交通通道亦是做成鄉村荒廢的原因。

他指出：村民不少礙於其家鄉交通不方便，寧願在西貢墟附近地區買地建屋。

他希望當局能將鄉村通道的工程標準，以能符合鄉民的負担能力。

大會另外又討論到有關運輸署最近在廖家祠至沙角尾村一段公路實施廿四小時禁貨上落禁區的問題，多位與會者指出此項措施對禁區沿綫居民及廠商甚感不便，並認爲當局在未有充份諮詢受影響人士的意見便行事，極表不滿。最後決定由該會透過向有關商會，街坊會及互助委員會收集意見，再向當局反映。

此外，區內有四艘行走各離島的街渡持牌人因擅自將街渡用作出租用途，最近被海事處通知在明年四月牌照期滿後不再續牌，副主席陳桂生希望當局能從寬處理此事，俾街渡尚有謀生機會。因爲上述街渡商一旦不獲政府發牌，全家將會面臨失業，而另一方面，西貢離島亦會因再無人願意承辦該處航綫，從而引致交通中斷。

在是次會議舉行時，西貢政務處爲村代表安排了一個區域議局座談會，由臨時區域議員兼該會街坊代表溫悅球介紹區域議局的功能，組織及工作範圍；並鼓勵出席者登記爲選民及在明年區域議局選舉時參加投票。西貢政務處並派出聯絡主任率領社區幹事到場協助出席者登記爲選民（新）

臨時區域議員溫悅球（右三）向西貢鄉的村代表講解區域議局的工作時情形，右四爲主席劉運喜。（本報記者攝）

新界增流動圖書車
配合新市鎮發展人口劇增需求廣
兩輛加强服務各區
今起定期分日在廿四站巡迴開放

（特訊）區域市政署轄下第二輛流動圖書車今日（星期六）起投入服務，爲非市區地方居民提供更佳圖書館服務。

臨時區域議局康樂文化事務委員會主席何文匯昨日主持流動圖書車啓用儀式時表示，目前在非市區地方共有十五間公共圖書館及一所流動圖書館，爲九個分區的居民提供服務。

區域市政署爲加强固定圖書館服務，乃於一九八一年首次設立一所流動圖書館。

何文匯指出，近年來各新市鎮急劇發展，人口迅速增長，因此，擴展流動圖書館服務的需求增加。

談到新流動圖書館，何氏指出，比較現有流動圖書館多數百本藏書，共有中、英文書籍約四千冊，適合成人及兒童借閱。此外，設於荃灣區之流動圖書館總部更有藏書超過二萬六千冊，每日可供補充流動圖書館之用。

何氏續說，爲使讀者在舒適環境中閱讀，該輛圖書車更裝設空氣調節系統。由明今日開始，該圖書車將連同第一輛圖書車，在整個非市區地方內的二十四個站，爲成人及兒童提供服務。

何氏並感謝英皇御准香港賽馬會慷慨捐助，使建造流動圖書館這項富有意義的計劃得以實現。

最後，何文匯在臨時區域議局主席張人龍，城區市政署署長夏文德以及英皇御准香港賽馬會新聞秘書游寶榮等陪同下，爲流動圖書館剪綵。

由今日起，區域市政署轄下兩所流動圖書館之開放地點及時間如下：

第一間流動圖書館：

屯門——山景邨景榮樓側，每隔星期一，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

屯門——兆康苑兆輝樓外：每隔星期一，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

葵涌——石籬邨十二座外球場：逢星期二，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

葵涌——葵盛東邨十五座外停車場：每隔星期三，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

葵涌——梨木樹邨十四座外花園：每隔星期三，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

屯門——湖景邨湖畔樓側：每隔星期四，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

屯門——醫樂花園二座側：每隔星期四，上午十一時至下午一時。

屯門——三聖邨漁樓停車場：每隔星期四，下午二時卅分至六時。

元朗——錦田路純田鄉事委員會外：每隔星期五，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

粉嶺——聯和墟球場入口處：每隔星期五，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

荃灣——荃景圍遊樂場：每隔星期六，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

荃灣——深井街市外：每隔星期六，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

（二）第二間流動圖書館：

沙田——沙角邨沙角小學停車場：逢星期一，上午十一時至下午六時。

大埔——大元邨泰文樓外：每隔星期二，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

大埔——廣福邨廣祜樓外停車場：每隔星期二，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

沙田——圓洲角臨時房屋區一二五號屋外：每隔星期三，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

沙田——新翠邨停車場側：每隔星期三，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

北區——沙頭角沙頭角警署側：每隔星期四，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

北區——打鼓嶺坪輋路近平壤村：每隔星期四，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

沙田——德禾苑停車場側：每隔星期五，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

沙田——美林邨美桃樓外：每隔星期五，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

西貢——大埔仔廣培學段側：每隔星期六，上午十一時至下午一時，下午二時至六時。

青衣島——長康邨康富樓側：每隔星期六，上午十一時至下午一時。

青衣島——長青邨青樺樓屋邨辦事處外：每隔星期六：下午二時卅分至六時。（新）

安樂村有交通黑點
一段道路意外頻生
北區交輸會主席鄧國容呼籲村民小心
建議劃禁停泊區保障安全

（特訊）北區區議會交通及運輸委員會主席鄧國容在會議上表示：鑑於日前接到不少投訴有關安樂村安樂門街介於新農學校及育嬰院處之一段道路意外頻生點，認爲該處實爲交通黑點，呼籲附近村民行經該段道路時宜格外小心，如往聯和墟者，更應使用行人隧道，盡量避免橫過沙頭角道，以策安全。

渠指出：安樂門街近新農學校之一邊，有一汽車維修及補呔店，而該店門外路面，經常有貨車停泊維修，或換呔等，引致由育嬰院行駛的駕車人士無法看見安樂門街迎面而來交通意外。

另方面，該段道路亦係通往其他鄉村必經之路，當行人行經該處時，因受到停泊在路旁的車輛擋去視綫，無法看清迎面而來的車輛。而通常行駛該段路面的車輛車速高，故常發生撞倒行人導致嚴重傷或死亡的意外。

基此，渠建議在該維修及補呔店附近，劃爲不准停泊區，以減少交通意外，保障行人及駕車人士生命安全。（木）

區局議員探訪 區域市署總部

（港訊）臨時區域議局議員昨晨前往區域市政署總部探訪，加深認識該部門運作情形。

在議局主席張人龍帶領下，各議員抵步時由區域市政署署長夏文德及副署長孫明揚在場迎迓，其後各議員更獲悉該署總部之架構及組織，然後巡視各分部及與高級職員會晤。

圖示夏文德（右）、孫明揚（右二）、張人龍（右三）以及其他議員合攝。

北區區議會組成訪英團 獲招待參觀建設

（特訊）北區區議會組成訪英團，獲英國政府歡迎招待一週，並安排招待訪問倫敦各有關機關及參觀各項建設。

訪問團一行有：區議會主席彭鋒然、廖正亮、羅漢業、社文光、張權、廖水容、張英、張漢忠、鄧國容、鄧東、彭祖耀、張根貴、劉建榮、北區政務專員胡德品，政務主任譚仲豪及區議會秘書麥陳美寶隨行。訪問團將於下（十）月五日啓程。（木）

屯門元朗規劃不均
醫療學位仍需改善
立法局新界西候選人鄧兆棠指出
須爭取設專上學府應需求

鄧兆棠

（特訊）立法局新界西候選人鄧兆棠，四十二歲，爲元朗委任區議員，執業醫生。他表示：「不爲良醫，當爲良相」，醫生和立法局議員都是爲社會服務；但當選爲立法局議員，其服務意義更大，故在週詳考慮下，決定參選入立法局。

鄧醫生說：他已考獲英國皇家醫學院，可以說是顧問醫生，故若當選爲立法局議員，他可聘用助手代理醫務。

在談及上屆立法局有議員建議本港醫院私營化問題，鄧兆棠認爲可行機會不大。他解釋：本港醫院一般對象爲普羅大衆，而本港人口多，可負担經費的人差不多是有限，倘若將醫院私營化，病人求醫在質和量方面令會要求高及多，漸使醫院出現競爭情況，所收取費用亦會從而提高。

他說：本港醫療問題主要爲量的不足，醫院若私營化，對貧苦大衆的好處不大。他並指出：本港現有之醫療制度其實爲世界上數一的，服務水準亦不錯，對貧苦大衆有大幫助。

至於近期有許多人談論本港應推行醫療保險制度問題，他認爲所提建議的醫療保險若有廉價的，而又可令普通人負担的，是一件好事。但問題是醫療保險屬生意經營，不能加以控制收費，並且更不能强迫市民購買保險。

況且，本港現行醫療制度是爲大衆服務，其制度已是可取的。他認爲，醫療保險只値得向市民鼓勵及推廣。

對於代議政制與基本法方面的意見，鄧兆棠認爲兩者是相輔相成的，彼此會因應政策需求而會繼續轉變。

他解釋，沒有一個政府的政策是不轉變的，本港現推行的代議政制，基本上是在八七年檢討，視乎當時社會環境需要而定。故本港代議政制將會不斷發展；而在同時，基本法亦在這段時間諮詢及聽取各方意見，至九零年擬定，即是同時會注視當時社會環境的轉變和需求，故代議政制與基本法是相輔相成的，會彼此注視而進行。不過，他認爲擬定基本法是愈遲愈好。

他表示：若當選爲立法局議員，會與其他區議員保持密切聯絡，及向他們交待，從而做到向新界西市民交待；但他强調會以整體市民利益爲依歸，除層塔式的向區議員和市民提取意見外，他並會組織顧問團，在需要時作諮詢及提供意見。

此外，他表示將來會極力爲屯門及元朗區內問題，爭取改善和建設，主要針對如城市規劃不均，醫療服務不足，中、小學位不足，土地政策不公，交通發展等問題。另由於本港現時的專上學院都設在港島，九龍和沙田等地，在應付新界西將來龐大專上教育需求上，是明顯的缺乏，故在長遠計，他會爭取在新界西興建專上學府。（瑞）

荃灣社團聯會各界
宴賀陳流芳榮晉紳
共期續謀地方福利

（特訊）荃灣區社團聯會暨各界人士欣悉陳流芳先生榮膺非官守太平紳士，實至名歸，希望其施展雄才，爲地方謀福利，特籌組慶祝大會，隆重其事，於昨（廿）日下午七時假座荃灣川龍街東方皇宮酒樓全層舉行大會，推由區域球爲大會會長，黃啓蕃爲大會主席，名譽會長陳城同鄉福利會主席張輝，博羅同鄉福利會理事長游志强，黃乙生，林鈞棋，張雲龍，蔣九如，熊陶興，朱泉，周炳華，陳神林，副會長北盟聯健身院長黃添，蔡承義，莊志良，陳永歡，殷仲澤，蕭振之，周領，戴寶銘，劉華，朱鍵泉，簡康，楊國華，陳冠成，朱文華，朱松勝，張强，黃卓耀，陳登，蔡玉華，鍾良玉，梁子珍，副主席李海，林鈞輝，黃定恩，蘇佩宇，張國修，何賢，何畏，朱森，業若瑟，曹道森，姚沃玲，劉邱潤泉，嚴蕙光，吳任生，羅佛榮，湯仲盛等。

大會並柬請荃灣政務處陳瑞璋高級政務專員，高苗華安政務專員，陳浦芳太平紳士，周厚澄太平紳士，暨地方官紳首長，社團領袖，工商紳老等三百餘人參與盛會，東海皇宮樓頭，冠蓋雲集，筵開四十盛況空前。

西貢 辦獨木舟 訓練

（特訊）西貢區社區中心爲提高青少年朋友對獨木舟運動的興趣及加强參加者對水上活動安全的認識，特定於十一月三日至十二月八日，一連六個週日，在該中心舉辦獨木舟中級證書訓練。上課時間：由上午九時至下午五時，參加者須持有三星或初級證書。所有用具包括獨木舟，槳，救生衣，防浪裙及指南針等物由中心免費提供，參加者考試合格可獲香港獨木舟總會發出之中級證書。費用：會員二百八十元，非會員三百元。歡迎有興趣的人士參加。報名及查詢：請電三——二八一一七六二。（新）

粉嶺臨屋即將清拆 開諮詢會

（港訊）粉嶺臨時房屋區將於明年三月份完全清拆，合資格申請入住公屋的居民，屆時則可入住永久性公屋；未合資格之居民則要遷往粉嶺田心臨時房屋區居住。

路德會粉嶺社區發展中心爲幫助居民對拆遷和安置程序有認識，對其本身權利的了解，與及能更有效地面對因受清拆而引起的種種問題，特定於九月廿八日（星期六）晚上，於粉嶺臨時房屋區內舉辦一個「居民清拆諮詢會」，屆時邀請房屋署有關負責人員及本選區之區議員出席，就居民的上樓、編配、搬遷津貼、分戶、加入戶籍、轉換戶主等問題作出解答和說明。

是次諮詢會的目的務專讓居民熟悉有關清拆及安置的詳細情況，並就居民個人具體的困難提出諮詢，從而向他們建議適當的指引和行動。

港台服務新界 舉行愛的探訪
下月開始一連五週

（港訊）一項由香港電台主辦，萬國寶通銀行贊助的「愛的探訪」服務活動，將由十月開始，一連五個星期，在新界各區舉行。

屆時香港電台各主持人將聯同十多位歌星與及「萬國寶通銀行服務隊」，到上水、粉嶺、大埔、沙田、屯門、元朗等地區探訪，以不同的節目形式，務求打成一片。節目內容除歌星演唱，唱片騎師表演之外，亦有探訪兒童院，清潔老人院等。（光）

元朗小商業互助會 選出第廿五屆新員

（特訊）元朗小商業互助會本屆理監事任期已滿，會方依章於日昨在會所內改選第廿五屆新員，在會長黎應華主持監選下，新員順利產生，開票結果，現任理事長陳壎及監事長梁棉康均深孚衆望，獲選蟬聯，而各部門主任及理監事，大部份獲選連任，另有八位新血登場，對會務發展，將有一定貢獻。

茲將該會第廿五屆新員名單錄後：理事長陳壎，副理事長賴富會祥，總務吳添，李志海，財務會祥學，陳錦亞，福利劉池，交際鄧强，陶克明，康樂胡少香，許德標，教育許繼傑，李煥金，調查與惠林，蔡均佳。監事長梁棉康，副監事長殷鑽全，黃有榮，稽核李朗輝，張富山，監事林秀弟，李錫輝等。（君）

花樣年華 好青春，何必吸毒 誤前程！

社區活動彙報

青協關懷城岩班

△（國際社）香港青年協會九龍城青少年中心舉辦一關懷城岩的課程。內容包括有野外自信訓練營、人際關係、演講技巧、領袖才能訓練、社區問題、研究法、帶領活動技巧、主持會議要訣、城岩一日遊等。此外該中心亦舉辦以接力的形式以最多人用最短時間跑完一段約八十公哩的路程活動，歡迎青年報名參加，費用全免。查詢電話：三——八二六七一七。

童軍廿七探索營

△香港童軍東九龍第廿七旅舉辦「童軍探索廿七」之宿營活動，日期爲十月十九至廿日，兩日一夜在馬鞍山恩青營內舉行，年齡凡屆滿十五至廿歲之有志青少年男女均可參加，費用祇須港幣卅五元正，請速附上回郵信封索取報名表格，信封請寄「九龍黃大仙下邨廿九座頂樓天台，東九龍第廿七旅收」。截止日期爲十月五日。

職工實用攝影班

△職工青年聯會於十月二日，爲在職人士開辦「實用攝影班」。課程會以實用爲主，內容主要分基本原理、器材運用、實用技巧及實習四部份。技巧部份由生活相介紹到特技相拍攝。全期十二節。十月二日至十二月十八日。學費：八十元正。報名及查詢，秀茂坪廿八座廿三號地下職工青年聯會（三——七七五○八查二）。辦公時間，每日下午二時至十時。

基教招兒童導師

△基督教家庭服務中心屬下之兒童中心將於十月開始辦兒童功課輔導班，以解決區內兒童之學習問題，現正招募導師，對兒童工作有興趣而具有中五或以上學歷者，可於辦公時間內電三——八九一二四二與梁姑娘聯絡。

基教風帆友誼賽

△香港基督教青年會，將於十月五日，在大美督水上活動中心，舉辦「風帆友誼大賽」。歡迎十四歲或以上之初級或深資之人仕參加，當日將會以友誼之方式作三角賽，一方面可練習風帆之技術，亦增取比賽之經驗。費用每位五十元正，包括艇費及教練費。報名請到尖沙咀梳士巴利道本會節目部詢問處，查詢請電三——六九二二一一內綫一五二或一五三。

公民教育問答賽

△聖匠堂社區中心爲提倡青年公民教育，定於十月六日舉辦「八五公民日之時事播台論橫英」公民教育問答比賽，初賽日期爲十月五日晚，決賽爲六日上午，歡迎十六至廿五歲在職在學青年組隊參加，三人一組，費用全免，報名可往紅磡蕪湖街一號或電三：六二○三○一查詢。

青年周五音樂室

△聖公會主誕堂社會服務中心於十月四日始，逢星期五晚上八時至十時，特設「周五音樂室」青年歌唱聚會活動，歡迎熱愛聽歌、唱歌之年青人參加，費用全免。報名請親臨荷李活道六號（聖巴西流中學附近）本中心，詳情可電H——六八五二○一查詢。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

腸製造商注意！ Devro 得福腸衣
1985年澳洲「得福」新腸衣及高速灌腸機展示會
適合製造腸及各式香腸
澳洲技師示範灌腸製作過程
日期：九月二十一日（上午十時至十二時半）
九月二十三及二十四日（上午十時至下午四時半）
地點：灣仔軒尼詩道302-308號集成中心710-711室
● 只供業內人仕參觀
請即與「得福」總代理　電話：5-8330027　5-8332888　預約
MALIPHANT INTERNATIONAL MARKETING LTD

中國氣功名家
◀來港授課▶
上海中醫學院氣功研究所
香港中國氣功科協主辦
欽譽國際氣功名家孫大法等中國氣功名家代表團已於7-8月首次來港親授治病強身醫療保健氣功金剛動靜氣功男女老少可學一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢盡快一班萬勿錯過報名從速
彌敦道525A505室林菁診所 K300651
中華商務三聯書店簡章備索

美國·加拿大·澳洲
移民·升學·投資
專辦美加澳各項移民、學生簽證
由美加澳專業律師、會計師協辦
（並代辦大陸自費學生出國留學）
海外移民顧問中心九龍尖沙咀東
麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

特快移民
即入籍·正式領取證件一切合法·專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理·歡迎親臨詢問
葡國·巴西·阿根庭·墨西哥·中美洲各國·南美洲各國·美國·加拿大·澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國·加拿大·美國
歐美移民有限公司
自置物業·保證忠誠
九龍彌敦道221號恆豐大廈一樓
電話：3-7239133　3-7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

東瀛錦鯉魚場
新到特大　日本名種
錦鯉金魚　專人保養
魚缸魚池　零沽批發
價錢相宜　歡迎比較
地址：新界屯門小坑村48號A4
電話：0-841792
（由青山醫院路直入，村公所對面）

書法函授 秦咢生題
爲增強港穗書法交流，由華南師範大學主辦函授班，邀請書法前輩，商承祚，吳立三，秦咢生，李曲齋，何紹甲主講，每月在深圳面授一次（星期天）批改郵寄習作二次，全期五個月，經結業後，由師大頒發文憑，十月二十日開課。即日開始報名，額滿爲止。
簡章備索及詢問報名處
①藝林文房部 ②友生昌筆莊 ③天利醫舍 ④雅原公司 ⑤長星公司

留日美容醫學博士　日本整容外科學會會員
澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號二龍大廈　——電話：84909——
葉式擬西醫 主辦 東京美容整形中心
◀說明書備索，有房留醫▶
★美容乃人生資本
★整形是幸福泉源
用外科整容是永久美容法
到本所整容與到日本無異
◀設▶高速磨皮機　除疤痕色素
◀備▶高力電灼器　除斑痣除毛
香港查詢電話：3-7232683
科目：隆鼻術　整眼術　除疤術　除斑痣　隆乳術　豐頰術　除皺紋　整口耳
整容：是人生重要問題　與治病同樣要緊　美容後令人喜愛　恢復信心帶來幸福

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

命理函授
諒光居士
人生有無奈之憂悲苦惱
亦有難抗之榮華富貴研
習命理者可自窺其玄奧
綜合章程待索：
尖沙咀郵箱96711號

華僑日報讀者旅行團主辦
中秋賞月遊
(1)乘旅遊車暢遊新界
(2)暢遊龍鼓灘踏石角
(3)安養精舍品嘗上素
(4)參觀逢吉鄉上將府
(5)專船往愉景灣攬勝
(6)高地共賞中秋明月
(7)愉景小廚共進晚宴
(8)賞月晚會歡渡佳節
日期：一九八五年九月廿九日
時間：上午九時三十分
費用：HK$248
只參加愉景灣賞月晚會連晚宴者僅收$168

(1)乘旅遊車暢遊西貢風光
(2)北潭涌旅客區郊遊獵影
(3)高流灣天后宮參神拜佛
(4)昌記海鮮酒家享海鮮宴
(5)專船往四大奇觀東坪洲
(6)漫遊更樓石難過水名勝
(7)船上享用應節中秋月餅
(8)小杭公酒家進特式晚宴
日期：一九八五年九月三十日
時間：上午九時正
費用：HK$198
奇華月餅 Yeo's 楊協成 咖啡、奶茶、檸檬茶 贊助
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（四線）

娛樂圈

傳陳百強精神受困擾入院靜養
張國榮以罪不在己 演唱會的話祇講笑
不因走紅而遠離朋友只工作不同而已

最近有消息傳出陳百強自殺，原因是張國榮在演唱會中說的一番話，無意傷害了陳百強的自尊，使到陳百強情緒經常很不穩定。

昨日，張國榮參加「白金巨星耀保良」綵排，他也略聽聞，初時感到十分愕然。但得來想通後，覺得沒有可能，因消息傳出第二天，有人曾經見過陳百強在的士高出現。張國榮卻沒有因此而打過電話找陳百強。

張國榮相信可能陳百強曾入院檢查腦部，因為陳百強腦部一直有事，入院只不過是定期安全檢查而已。

張國榮昨日分析地表示，陳百強精神受到困擾，事業對他影響不大，主要是受到感情影響，張國榮認為，陳百強近期所唱的歌也極受歡迎。關於在演唱會所說的一番話，他只不過按照台詞朗誦，抱着講笑的態度，事後他也曾與那位寫台詞的人反面。料不到這番說話影響這麼大。

張國榮又表示，其實也有不少次有人把他們、來比較，因陳百強演唱會只開了三場，而他則開了十場。無可避免，因人是講際遇的，例如譚詠麟開二十場演唱會，張國榮只開得十場，難道也要表現不開心。

鍾保羅曾在節目中指責張國榮，說他當紅了竟然與朋友疏遠了。張國榮覺得鍾保羅誤解了他，不是疏遠，而是大家不在一個環境工作，朋友也自然會比較少來往。

張國榮認為做人沉默不作聲是最好，以後他會少說話，多做事。

十月初張國榮會和梅艷芳前往荷蘭和英國登台，登台完畢會留在歐洲拍攝楚原執導的一部電影。十一月又會前往澳門演唱兩場，梅艷芳屆時將有任務，不會做他特別嘉賓。

有關某雜誌報導張國榮與某女子同居事件，張國榮已將此事交由律師代辦，一切也不清楚。是否他今時今日有了地位，才有人故意中傷他，張國榮對此不願置評。

張國榮對陳百強自殺消息十分關心。

對內地市場並不看好
張明敏抱觀望態度

張明敏日前剛由加拿大登台回來，適逢與太太結婚一週年紀念，登台完畢，順道二度蜜月。

張明敏稱，暫時也不會前往內地演唱，目前他正灌錄一張唱片，與以前唱民族歌有分別，今次灌錄的民族歌是以輕快活潑來表現民族感。

張明敏與妻子婚後不久，有消息傳出二人同時不適應婚姻生活，幾乎出現危機，現在二人總算穩定下來。

張明敏表示，暫時仍未有生BB計畫，不過他已將繼後香燈責任交給弟弟負責，因為他弟弟又快結婚，而母親十分很抱孫。

張明敏又表示，內地已進行調整期，發展內地市場雖然近年來十分迭勁，但調整之後明年也未必好景。

李萬春收尤聲普、李奇峰和羅家英為徒後，與留港的徒弟劉洵及新徒合映。

六位天皇巨星傾力演出
白金巨星耀保良 今晚八時半舉行

由六位天皇巨星張國榮、蘇芮、林子祥、梅艷芳、甄妮及許冠傑攜手傾力演出的「白金巨星耀保良」演唱會，今（廿一）晚八時卅五分至十一時零五分假紅磡香港體育館隆重舉行，翡翠台將現場直播，大會司儀由謝賢與鄭裕玲担任。

六位巨星將輪流演唱，分別連串唱出約三首歌曲。張國榮將演唱「不羈的風」、「少女心事」及「全賴有你」，唱「全賴有你」時，十多位新秀歌唱大賽決賽者，將伴他一起唱；蘇芮首次在港演唱廣東歌「誰可相依」，唱出曲時鄭裕玲表演現代芭舞；蘇芮又與甄妮合唱「酒干倘賣無」，林子祥將演唱長達十分鐘的新歌「十分十二吋」；甄妮唱的歌曲，有中文亦有英文，包括「為你而歌」、「再不想擁抱他」、「打火機」及「HOLDING OUT FOR A HERO」；梅艷芳，將送上廣東版的「不了情」，另有「壞女孩」及「蔓珠莎華」；而許冠傑以「樂與怒」形式唱鶴尾歌，由十多位健美小姐伴着演唱「最緊要好玩」。

除了六位巨星的演出，七位小生呂方、關禮傑、吳啟華、潘宏彬、劉青雲、陶大宇及陳廷威，將組成「新紮師兄七人組」，各人全副格子樂隊裝扮，從服裝、髮型以至動作，都學足格子樂隊。

張明敏以行動證明沒有婚變。

京劇泰斗李萬春病逝
羅家英、李奇峯、尤聲普師父

·朱侶·

中國京劇藝術家演出團來港帶來了豐富的傳統劇目外，也帶來了不好的消息，那是有關另一位表演藝術家在北京病逝的消息。李萬春於十四日因肝病與世長辭。

記得七月時，羅家英曾表示，經老師李萬春的推荐要到山東進修戲劇，可惜在八、九月間他有連串的演出，所以不能成行了。現在消息傳來令羅家英很不開心。如果不是已接了班，他是會飛到北京探老師的，可惜因為一連串的工作令他抽不出時間，但現在就算有時間已見不着老師了。

羅家英，李奇峰和尤聲普是一九八三年時，李萬春來港探親，而拜李為師的，當年成為梨園佳話之一。

李萬春那次來港是與分別了卅五年的弟弟李桐春和李國春從台灣來港與他會面了，那時李萬春有一樁心事，就是能與弟弟們一同演出，這個心事現在已無法實驗了。

李萬春，字鳴舉，河北雄縣人，一九一一年生，幼隨父李永利和老伶工項興新練功學戲，十二歲應俞振庭邀，搭斌慶社。首場與藍月春合演「戰馬超」，一鳴驚人，被譽為「童伶奇才」，於是隨梅蘭芳到上海演出「林沖夜奔」、「寓州城」、「長坂坡」等劇。

一九三二年，李萬春自組永春社，在北京、天津、上海、濟南、青島、武漢和東北等地巡迴演出。

資深的戲迷都說李萬春念白吞吐有力，身段邊式利落，長靠、短打、箭衣戲以及猴戲，關戲等均見功力。

李萬春成名後拜楊小樓為師。四十年代新附辦鳴春社，并排演許多新戲。曾隨京四團來港演出，現在港居留的劉洵就是出身於鳴春社。

解放初期，李華春與李盛藻組織首都實驗京劇團，排演孫方山編寫的「廉吏風」，大獲好評，曾任北京市京劇一團團長，常演劇目有「武松打虎」、「火併王倫」、「九江口」和「鬧天宮」等。

一九五九年李萬春隨團至內蒙古自治區，一去廿年，一九七九年才得調回北京，參加入北京京劇院二團演出。

圖為八三年七月三日，尤聲普、李奇峰、羅家英在彌敦五樓同李萬春拜師，對茶執弟子禮。

陳潔靈找到了對象
婚後不會放棄事業

陳潔靈承認已有一林姓男朋友，拍拖已兩年，感情十分要好。

雖然，陳潔靈也有不少男士追求，唯是一直沒有承認拍拖。昨日提起這位林姓男友時，陳潔靈甜絲絲由心裏笑出來。陳潔靈表示與男友十分投契，而且彼此性格也好靜和不喜歡應酬，男友現職是一位室內設計師。

記者問她與男友現時交情已達到拍拖，同居或是試婚。陳潔靈坦言目前仍是拍拖階段，但同居或試婚她也不介意，也不計較名份。結婚也要在三年之後。

陳潔靈又表示，因她實在太喜歡唱歌了，所以婚後她仍然會繼續歌唱生涯。

劉紅芳、韋烈、何家勁、徐寶鳳昨參加「三世人」宣傳活動。

影話
午夜快車
編、導、演、攝俱佳

·尹子·

「午夜快車」在七九年美國影藝學會的奧斯卡頒獎大典上，贏獲「最佳劇本改編」及「最佳原著配樂」兩大金像獎。同時它更是金球獎的最佳影片及當年「十大賣座」片，亞倫柏架因導「午夜快車」而成為英國少數打進美國影圈的大導演，與「午」片製片大衛普南，同時成為英國影壇的傑出青年後進俊才。

該片乃根據美國青年比利希斯的自述式原著改編。故事講希斯因藏大麻出土耳其伊斯坦堡而在機場被捕，初判五年監，耐心安份等待，但臨時卻因土耳其政府欲殺一儆百以向世界顯示反毒決心，故重判三十年。

希斯在獄中飽受酷刑及非人生活，終於決心越獄。而「午夜快車」乃「越獄」之代號。

全片拍攝緊湊激烈，編、導、演、攝俱佳，是既能迎合大衆口味，同時又廣受影評人推崇之叫好又叫座的佳片。飾演希斯的白烈戴維斯因此一炮而紅；「象人」男主角尊赫更因演一吸毒囚犯而被提名競選最佳男配角；令人齒冷的獸吏——保羅羅倫士史密，更成為兇殘冷酷的代表。

米高比霍頓與丹妮絲杜白麗在「叛國者」中調情的一幕。

哈雷彗星掠空之日
「宇宙天魔」降臨之時

大約百年前左右，民智未開，視彗星為凶星，現在人們對明年重臨的哈雷彗星，抱着興奮的期待。

成本二千五百萬美元的太空恐怖片，「宇宙天魔」，卻幻想哈雷彗星會帶來人類災禍。

本來，像「宇宙天魔」這樣的片，明知是特技和化粧，不過，忽略了人類演員，也不公道。男主角是史提夫李士比，他是太空的長，愛上艷麗的吸血鬼，卻又基於良心，不想同種淪滅。「黛絲姑娘」的彼德秀夫，則選男殺的英國智探。但最令人觸目或養眼的，則是法國新星瑪蒂黛，她美艷而下鬼魅之氣，幾乎有大半時間赤身露體，顯示她跳芭蕾舞出身的結實健美身材。

梅小青、梅小惠昨日茶敘。

四位新秀與前輩呂方合攝。

從策劃到導演「叛國者」
杜韋烈圖初做導演

杜韋烈圖雖然是首次執導大電影，但「叛國者」的最理想導演很多人都認為非他莫屬，因為杜韋最近剛完成一部三十分鐘講述蘇聯特務人員的電視紀錄片的製導工作，事前他做了很多準備工夫，訪問了一些真正的蘇聯叛國者了，並用了半年時間，跟隨美國海關便衣人員一起出動辦事，從中了解更多蘇聯特務在美國的活動。這部紀錄片更觸發他的靈感拍了「叛國者」這部電影。

在七〇至八〇年間所謂的「間諜」片，低沉，得如同西部片一般，但現在由於目前世界事件影響所及，「間諜」片忽然有了生氣，原因當然不單只指發生在英國的特務問題，同時亦由於蘇聯與美國的特務間題令人產生興趣，例如企圖行刺教宗以及擊落韓國客機之內，介入一些世界事件，杜韋烈圖拍一部「叛國者」這樣的影片，時間上是相當適合的個人資料方面，杜韋烈圖畢業於[illegible]學校及南加州大學的電影學院，他一手策劃的「美國人」曾得過「電影金鷹獎」，芝加哥電影節的「金獎」大獎」以及七九年的「大學」新焦點獎」。大學畢業後，他替製片家「阿倫卡」拍過一部小型的「停不了的音樂」版本的大電影則由華嘉女導演執導。此外他拍過電視片「夜孩者」及「第一步」，做過一部由「三節故事構成的影片「烈血的戰士的勝利」其中一節特別影集拍導。

亞洲大電影
烏龍幫辦行大運

彼得斯拉是一位天賦諧趣有笑性格，而又演技精湛的巨星。「烏龍幫辦行大運」，便是彼得斯拉担綱主演的影片，今（廿一）晚九時卅五分安排在亞洲電視週末大電影播映。

張國榮否認有風駛盡悝，他綵排白金巨星演唱時。

聲影星聲

影響士氣

本年度的「啤酒競飲大賽」除了有緊張刺激的競飲比賽，還加插了一班歌星藝員的演出，總括來說十分熱鬧。不過女子組比賽的時候，何守信、呂良偉及湯鎮業卻在旁估那一位會贏，可是參賽的有四位，而他們只得三人，難道他們沒想到這樣做會影響餘下的一位的士氣嗎？（雲）

有新鮮感

「勁歌金曲」自從葉振棠被飛起，每晚便有不同歌星主持，各歌星均有不同風格，但有一定的吸引程度，也總算為節目帶來了新鮮感！（明源）

可取西片

亞視的「鐵甲奇兵」，是較為可取的西片，內容講述男主角與其電腦車，捉拿一些不法之徒，片中有不少難高的飛車、賽車及撞車的驚險鏡頭，與影片實在不遑多讓。（明源）

這是「新紮師兄」七人組，你認得他們嗎？

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓

窩打老道19號貼近彌敦道
致富商業大厦新落成交通
最便合各行專業事務所。
地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523 洽

鹿苑

屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，業獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

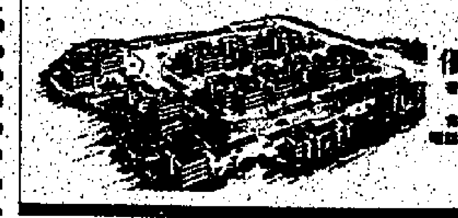
永安大樓 油蔴地偉晴街21—27號

市區超值 商用單位 即買即用
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立廁所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成 分期廿年 勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3—319895（假日照常）

即買即住 照價九六折

美景新邨

花園別墅式之高尚住宅區



優美村有限公司

寫字樓租

中環威靈頓街64—66號7/F 獨立電梯冷氣水廁裝修間格俱全實用面積約900呎 地點適中交通便利租金易談。
請電：5—224955 業主洽。

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

中區銀行大厦寫字樓招租

實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5_231637區君洽

1985 香港年鑑

全書分十六類
內容包羅萬有

詳載 議員名單

每冊港幣肆拾捌元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五－四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五－二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三－八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三－六八七六八二

已訂閱者前請取書來

臚列行政局、立法局、市政局及九十個區議會議員名單，並刊登華人太平紳士及受勳人士，香港名人辭典千餘人等名錄。

◁各大書局均有代售▷

每週特寫

中國銀行總行新厦

結合中國傳統與西方科技

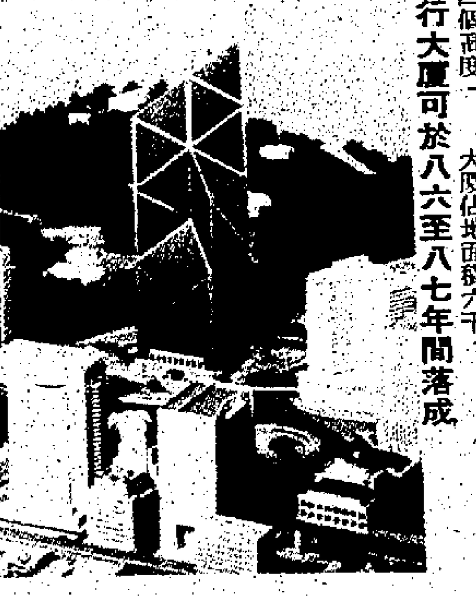
·嘉麗·

差不多比現存最高（二一五·三米）的灣仔合和中心（六十二層）高出近七成的中國銀行大厦（三六七·四米）將於八七至八八年落成，是不折不扣的摩天大厦。

未來的中國銀行總行大厦位於金鐘道，樓高七十層，將是二十世紀偉大建築設計之一。

大厦的設計靈感來自竹樹的形態，竹樹環節的樹幹象徵着向更高處生長，堅強上進的意思，暗示着一步一步的邁向繁華與光榮。

首一、二層的主要材料是灰花岡石，樓面呈方形。第三層開始，樓面基本是四支等邊三角柱體結合而成，至十八層後分別發展至四個高度。



中國銀行大厦可於八六至八七年間落成

三角柱外牆是用最新的玻璃及金屬構成，負力點落於底錢角位，所以最下十五層的內部是完全無柱，令到內部裝修及擺位等更靈活。

第三層開始，大厦則利用精鋼支持架構。估計所需鋼的用量是一萬三千八百噸，比一般減少百分之四十。

大厦佔地面積六千七百平方米，建築面積則約爲十萬七千平方米，不包括三層地庫。辦公室實用面積由七百四十五至二千五百七十六平方米。

發展商八二年八月以十億港元投得地皮，估計建築成本亦達十億。「摘譯自香港建築雜誌」

樓盤介紹：

美高工業大厦獨立單位

美高工業大厦位於沙田火炭一七一地段火炭路十六號B，樓高十四層，設計新穎，全部單位均無樑柱，柱位特少，四正實用，光線充足，並設獨立廁所。每層一單位，客貨梯四部，上落貨物極爲方便。運輸便捷，到九龍各區及葵涌貨櫃碼頭僅十餘分鐘，車位充足，特設貨櫃車位，貨物起卸快捷便利，附近屋邨林立，工源充足，專業管理，安全妥善。

美高工業大厦地下建築面積有一萬四千零廿一呎，二樓有一萬二千六百二十六呎另平台四千六百三十呎，三至十三樓有一萬二千六百二十六呎，十四樓亦有一萬二千六百二十六呎另天台六千六百五十二呎，食堂有二千五百六十四呎另天台二千四百一十六呎，訂價由五十八萬餘至六百四十多萬不等，全部九五折得價，平均每呎負重由一百至二百磅。

建築材料及設備說明如下：

外牆——四面外牆鋪砌玻璃紙皮石，美觀實用，內牆掃來路灰水。

樓面——各層樓面地台英泥沙批盪，廁所地台鋪砌紙皮石。

鋁窗——全部採用厚料鋁窗，鑲來路玻璃，做防雨頂線。

廁所——各層獨立廁所，裝配名廠潔具。

電梯——每層有客貨電梯四部。

電器——地下設有火牛房，各單位亦安裝有高壓電巴。

食堂——特別設有食堂，便利員工飲食。

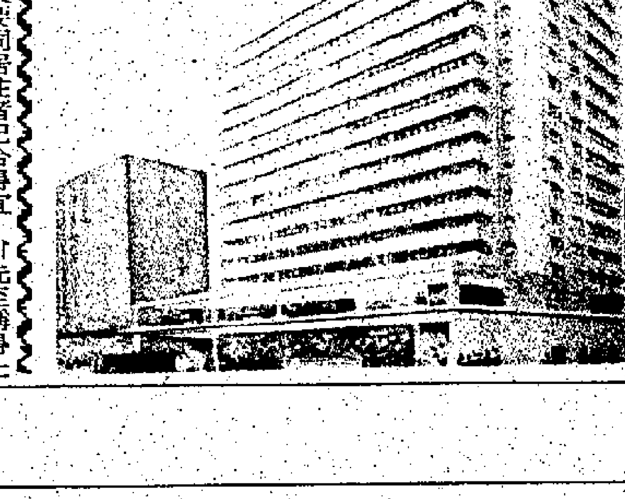
水務——獨立水錶，名廠水泵，巨型水箱，水源充足。

消防——各層遍設自動花灑防火系統，其餘一切防火設備，均依照消防局批准圖則做妥。

大堂——地下入口處及電梯大堂鋪砌高級紙皮石，地台鋪砌來路名貴磁磚。

車場——車位充足，運輸便利，有貨櫃車位。

美高工業大厦由光榮投資有限公司代理，查詢地址新界葵涌貨櫃碼頭路五十一至六十三號二字樓，電話〇一二五〇四三五接洽。



美高工業大厦四面單邊

月底本港舉行酒店裝飾展覽

「澳洲酒店裝飾材料及設備展覽會」將於本月底在香港舉行，爲本港及國內蓬勃的酒店業提供一系列優質產品。

是次展覽由澳洲商務專員公署主辦，定於九月二十四至二十六日假香港灣仔港灣道二十五號海港中心二十一字樓澳洲貿易中心舉行。開放時間由上午十一時至下午五時。

八家參展的澳洲公司將在爲期三日的展覽中，展出廣泛系列的精選傢具用品。展品的優良質素及精美設計，定必引起酒店業人士的莫大興趣。

展品包括各式枱椅、套裝皮沙發及咖啡几、室內及室外傢俬、燈飾、地毯及底墊、套裝寢具、床褥、枕頭、自動澆水花盆、沙灘及花園太陽傘等等。

蒸發式冷氣機用塑膠料部件

南澳洲省思萊兄弟有限公司研製的蒸發式冷氣機，出口表現良好。五年之間，出口佔總銷售額的比率由少於百分之一升至百分之六十二。

該公司的CONVAIR牌蒸發式手提冷氣機在東南亞、中東、南美及非洲的銷售良好。

東南亞氣候潮濕，一向以來都被認爲不太適合蒸發式冷氣機，但該公司的產品在該地區仍有可觀的市場，證明性能良好。由於開拓東南亞市場成功，該公司並獲澳洲當局頒發獎項。

該公司海外經理莫頓表示，雖然面對推廣產品的困難，但該公司仍然致力開拓東南亞市場，並取得可觀成績。

他說該種高效能的蒸發式冷氣機是經過詳盡徹底的研究後製成，能夠提供眞正的冷却效果。

產品用堅固、耐用的防蝕物料製成，裝有高效能的機件。該公司一了解在家庭用手提及固定冷氣機上使用塑料的好處。在塑料方面的先進發展是經十年研究才取得如此成就，而該公司亦成爲蒸發式冷氣機工業方面使用塑料科技的先驅者之一。

在蒸發式冷氣機上使用塑料部件是一項重大的進步，因爲冷氣機依賴水來發揮功能，而大部份冷氣機都是用金屬做，故很容易就會腐蝕，採用塑料便可大大減低腐蝕的可能性。

莫頓表示，手提冷氣機備有腳輪，適合小型公司、辦公室、住宅樓宇使用。另有小型冷氣機，供私人及活動房屋使用。

風水吉地

·一弘·

青龍白虎朱雀玄武

四神相應大吉之地

同樣好風水嘅住宅中，有大間，亦有細間嘅。住宅之內嘅間隔亦有多有少，各種地理環境，各有其適合嘅吉相住宅。同樣，居住嘅人中，有打工仔。所以並唔好可以一本通書睇到老，唔係話任何人住入吉相嘅屋就一定發嘅，而係要配合各種因素，選擇一間住得舒適，適合自己嘅屋，咁先至係一間大吉大利嘅屋。

一個人命運嘅吉凶，係靠天地同自己本身嘅配合。講到天地，大家梗係覺得好似越講越遠，越講越空泛。所以筆者就將天地作爲一個淺顯嘅定義，天地者，即係除自己之外，其他嘅一切自然環境也。

住宅同居住者，兩方面都配合得當嘅，就叫做吉相嘅住宅。如一間風水極佳嘅住宅，但你一入去就覺得週身唔自在，唔舒服，或覺得唔方便，好難習慣，咁樣呢間屋對你而言，就唔係一間好風水嘅屋嘞。

所以，所謂吉相嘅住宅，有兩種含意：第一、要符合大原則同埋基本理論。第二、既符合基本理論，又要同居住者配合得宜，咁先至稱得上係好風水。因爲一般住宅風水術，係對一間間嘅住宅或一塊塊空地，做吉凶嘅判斷，而且係對一般而論，而唔係對一個個人嘅判斷，所以未必每處風水吉地都係人人啱住嘅。亦因爲咁，我地必須自己嘅立場，嚟考慮住宅風水嘅吉凶，搵間啱自己嘅屋，呢個就係我地設立呢個風水欄嘅最終目的嘞。

因爲建地同房屋有好密切嘅關係，風水佬話齋，只有喺福地之上，至會有吉屋，所以我地嚟討論風水問題時，建地係一個好重要嘅前提。

「營造宅經」裏面有一段記載：「東面有河流，西面有大道，南面有平地，北面有丘陵，這稱爲「青龍」、「白虎」、「朱雀」、「玄武」四種相應之地，亦爲大吉大利最尊貴之地。」

「青龍」、「白虎」、「朱雀」、「玄武」，係中國古代漢朝時，配屬嚮東西南北四方嘅神，亦即係話，東邊有「青龍神」，西邊有「白虎神」，南邊有「朱雀神」及北邊有「玄武神」守護住。呢四位神，各自管理東、西、南、北嘅方位。（六）

没有街燈的世界

假如完全沒有街燈和公共照明設施，我們在晚上外出時都要手持電筒，既不方便，更不安全.

通常一般人都不會留意街燈，只有在街燈失靈時，我們才會發覺它的重要性. 但對香港政府和中華電力有限公司來說，街燈和公共照明設施却是要時刻關注的問題.

香港政府制訂公共照明設施計劃，委托中電加以執行. 中電便按照政府規定的先後次序，在九龍、新界及部份離島地區安裝及維修街燈，使街道、天橋、巴士站、渡輪碼頭、鄉村及若干公共屋邨等各處地方，都有公共照明，讓市民可以在晚上安全行走.

街燈數目急劇增加

一九七九年，中電負責安裝及維修的街燈，約爲二萬六千支；時至今日，政府已將街燈的數目增加至四萬六千多支，中電得以協助街燈的迅速增長，亦與有榮焉.

中電設有公共街燈組，負責街燈的安裝及維修工程，有員工九十人；此外也聘用外間承造商. 在每次颱風之後，中電可即時動員約二百四十人，修理損壞的街燈，直至工程完畢爲止.

中電更利用先進的電腦設備，監察街燈的安裝和維修工程，及儲存每支街燈和燈柱的詳細資料.

採用最新照明科技

隨着科技進步，大部份的汞氣燈已漸漸被兩種先進的鈉氣燈取代. 鈉氣燈的光度較強而用電量較少，低壓鈉氣燈的照明效率較汞氣燈高兩倍；而由於高壓鈉氣燈能在濃霧和大雨中發揮較高的照明度，所以多數安裝在高速公路和天橋等地方.

高壓鈉氣燈有較佳的色調，令駕車人士更感舒適；街道照明度更高，耗電量則較低，實在一舉數得.

大部份街燈都有自動感光器，不論在任何季節或任何時刻，遇着天色轉暗時，即自動亮起，發揮照明作用. 安裝在天橋和接近機場範圍的街燈，均經過特別設計，避免直接刺激駕車人士或機師的視線.

中電更有十八組人員，經常巡視街燈，確保正常操作. 警方人員見到失靈的街燈，也會通知中電，市民如見到有街燈失靈，請致電中電緊急修理部（0-971122），以便派人修理.

街燈每年增加六千支

隨着新市鎮發展和其他建設計劃的推行，除了用電需求會增加外，自然也需要更多公共照明設施. 所以政府每年委托中電安裝的新街燈，約有六千支之多，以配合新市鎮、主要道路及鄉村照明的需要.

我們既有完善的街燈和公共照明設施，晚上出外時當然不必攜帶電筒. 但我們不妨細心想想，街燈給予我們的安全和方便，實在非常可貴.

中電定期洗擦街燈，保持高度照明效率，一如圖中城門河上的公路街燈，清晰明亮.

中華電力有限公司
信賴前景　投資將來

地產版
逢星期二·六出版
Building & Construction

方形餐桌適合小家庭。

宜室宜家

餐枱

·嘉麗·

中國人有句老說話：「民以食爲天」。但中國人講究食，講究食具，却不講究餐枱椅。

香港久受西方文化衝激，人們亦頗重視飯廳的存在。當然香港居住環境小，仍是無可避免的事實，要西化到將飯廳搬入廚房可能性甚低，比較保守的中國人亦覺得如此不夠大方得體。可以在一室內「骨子」地全出客飯廳，有人仍覺得是奢修的事。所以擺枱始終最受普羅大衆歡迎。

餐枱的形狀非圓則方，中國人則比較樂用前者，一來容納人數較多；二來大家圍在一個圓裏，更有親切感。而且還就地方，圓枱是比較靈活。

在材料方面，木枱的格調清新雅淡，設計簡單，配襯與打理同樣容易，但最忌雕或挖花，亦不條新。新潮的純白餐枱，線條簡潔活潑，配合各色餐椅，皆別緻特出。

玻璃餐枱給人的感覺是氣派新穎，格調高尚。因爲玻璃枱面多數是配不鏽鋼架，與玻璃枱面各具光澤，只要打理得宜，便可保常新。玻璃枱面可用茶色或白色，各有氣派。

但玻璃枱最忌熱，一般熱度仍可，但溫度燙手或剛煮沸的食品湯飲等切勿直接放在玻璃枱面，必需用隔熱墊。筆者親身經驗是將一煲滾湯馬虎地一放，在大分厚的玻璃枱面，十分鐘後聽到爆烈聲，結果裂痕七時，一星期後整張枱面分開兩件，要花費數百元配一張新的玻璃面，十分心痛——我爸爸。套桌配餐椅，定要格調一致，才可得到協調效果。

擺枱方便又實用

買樓須知

買後賣出錯的機會

除了我們已經談過的問題要注意外，尚有其他的問題亦應不可疏忽的。

業主權益：一直以來，很多小業主與及有意購樓之人都會疏忽了。有關小業主本身權益，可以參考大厦公契。

管理費：每月之管理費用，可能只是一個小數目，但有謂「小數怕長計」，因此亦不能不列入考慮之列也。一般而言，單位與層數較多之大厦或屋邨，其管理費都會較單位少之大厦爲方便，因爲集腋可成裘之故也。

差餉：徵收差餉乃是根據物業估價署所估計之租金值及樓宇的增值而釐定，任何業主都不能避免，而其徵收之百分比，則視乎當年之財政預算案而定。

最後，須應主要考慮的一點，就是當你購置該物業後，是否易將之再售出或租出，與及其價格將會增值或貶值。

當然，我們置業自住，是絕不希望將之再售出。但世事難料，不怕萬一，當眞的發生經濟問題時，未能按期供屋，又或因你需要現金應急，而把樓宇賣掉、再者，又或許因爲增加，家庭人口增多而考慮轉換更大單位，此時，你便會將樓宇賣掉，或租出，然後再購置更大單位。

假若你的單位地點適中，設備完善，要租出或售出自然不太困難。否則，拖延一年半載，亦絕非奇事也，因爲樓宇不同於黃金股票，每日都有它的買賣叫價的。（六）

美明春成衣新單續有到港
製衣業開工率漸足可維持

廠家接入新單適可填補本港聖誕節貨付運後的空檔，年內配額亦可賴以用盡。熱門類目配額轉讓價，近已明顯上升。

會健士法案引起貿易戰憂慮備受各界關切

（特訊）美國商家繼續有明年春季銷售的成衣補充訂單到港，使本港很多製衣廠在聖誕節前銷售的成衣付運完竣後，開工率不致下降，又使本年度對美國輸出的成衣配額不致用剩。

昨（廿日）據製衣業人士透露：美國商家繼續有明年春季銷售的成衣補充訂單到港，這些補充訂單是十一月至十二月付船，使本港很多製衣廠在聖誕節前銷售的成衣付運完竣後，開工率不致下降。本來在一個月前，很多製衣廠預計供應美國聖誕節前銷售的成衣由輪船付齊後，手上訂單將會空虛，開工率亦告下降，因爲七至八月間接入明年春季成衣訂單數量比去年同期減少三成，可是本月首二旬內補充訂單有較多到港，形勢已告改觀。

熱門配額價比月前銳升

製衣業人士指出：本年度對美國輸出的成衣配額，估計不會用剩，最近很多製衣廠將冷門類目配額向港府貿易署申請調用熱門類目配額。現在熱門類目配額轉讓價比一個月前明顯上升，三三八及三三九類棉針織恤衫配額每打升至一百〇五元，三四〇類棉梭織男裝恤衫配額每打升至一百六十元，三四一類棉梭織女裝恤衫配額每打升至一百七十元，三四七及三四八類棉梭織外西褲配額每打升至一百五十元，四四五及四四六類粗針羊毛衫配額每打升至一百五十元，六三八及六三九類幼針人造纖維毛衫配額每打升至廿五元，六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫配額每打升至三百元。

關於美國會健士法案，已受到本港工業界及貿易商廣泛注視，因爲該法案將會削減本港對美國輸出紡織品（包括成衣）的基本配額。

這場貿易戰沒有勝利者

香港總商會主席唐驥千警告，倘充滿保護主義色彩的會健士法案成爲法律，這將引起一場貿易戰。該法案會導致對美國出口的報復性行動，而這場貿易戰將沒有勝方。

唐驥千表示：雙方均會喪失市場、工作及生活。美國將會因會健士法案而受到損害。該法案旨在大幅削減發展中國家入口貨品，以保障美國紡織及成衣工業。

目前超過三百項保護性法案正準備提交國會，而其中特別是會健士法案對美國在太平洋區的朋友所造成的損害最嚴重。

他說，該法案將破壞多種纖維協定。這些協定實際在過去二十年已對基本工業作了保護。

他說：我們的市場是眞眞正正的開放給世界。儘管事實上香港按人口計算的購買力比歐洲及日本爲低，但按人口計算，香港每人去年從美國輸入貨品價值爲五百七十七美元，而共市的此項輸入價值爲一百七十二美元，日本爲一百九十八美元，而南朝鮮爲一百五十美元。

唐驥千在解釋紡織貿易對香港經濟的重要性時表示，成衣及紡織工業僱用了差不多工業總勞工的百分四十，而超過三分一港產品出口往美國是成衣及紡織品，而這些是列入多種纖維協定的項目。他說：在超過二十年當中，這些出口的增長範圍已受到限制性協議所約束。

然而，香港是國際紡織品的最大入口地區之一，去年共輸入價值三十億美元的紡織品。

香港並無獲得特殊待遇

此外，美國參議院現正研究修訂會健士法案的日耳曼法案，將入口最高限額的基礎由八一年改爲八四年，而香港並沒有因修訂條例而獲得特殊優待。

美國總商會紡織業委員會主席葛湯姆表示，美國參議院已提出日耳曼法案，以求修訂會健士法案，其中會將入口的多種纖維協定最高限額基礎，由八一年改爲八四年，以增大配額，但香港則沒有修訂法案中獲得例外的特殊優待。認爲經過是次修訂後，日耳曼法案通過的機會極大。

衆議院賦稅委員會貿易小組委員會在毫無修改地通過會健士法案，並提交賦稅委員會於下週四討論。

該貿易小組委員會通過，對所有紡織品和成衣進口規定新的限制性配額，但加拿大和歐洲共同市場則例外。

委員會發言人說，小組委員會以唱名方式一致批准了紡織品配額法案。這項法案的發起人說，法案專門在於制止從中國大陸、台灣、南朝鮮、香港和日本迅速增加的紡織品和成衣進口。

根據衆議院紡織品小組說，某些主要紡織品出口國輸入美國紡織品數量每年大約增長百分十九。這項法案規定一九八五年紡織品進口量爲一九八四年進口量的百分一百零一，每年只准增長百分一。二百九十一名衆議員和五十四名參議員聯合發起這法案。

法案對香港經濟大打擊

羅兵咸會計師事務所高級合夥人格士德在午餐會上表示，紡織業是香港製造業的骨幹，而製造業又是香港經濟命脈。美國一反過往做法，提出違反多種纖維協定的會健士法案，無疑是對香港經濟的一大打擊。

格士德分析前因後果後指出，會健士法案對香港影響，並不如想像中嚴重。因爲香港在東南亞的地位穩固，在中國四個現代化過程中又扮演重要角色，而美國更是香港各類貨品最大買家，故此出口貿易不會因而一蹶不振。

格士德認爲美國保護主義是暫時性現象，由於現時美國國內經濟不穩，失業率高，軍備計劃又耗費龐大，令美國人擔心國家經濟境況，於是促成會健士法案。

格士德表示，美國向來都是國際自由貿易的領導人，也是各國最大的貿易伙伴，所以他個人相信美國不會貿然改變長期的貿易政策。長遠而言，美國也不會成爲一個限制入口的市場。

格士德呼籲香港和其他國家，本着互相關係及貿易協定的精神，共同努力，以維護各國合法及公平的權益。

美國八月份起加徵稅項
皮草去銷不利

今年港製皮草成衣出口只有美國市場表現最好，增長率高逾三成，但八月一日起美方以入口限額已足，對入口皮草加徵百分之六點九入口稅，對下半年去銷構成壓力。

（特訊）今年美國市場經濟不景，各類港貨去銷普呈減降，但其中皮草成衣的去銷則大有增加，以致該國自八月一日起稱入口額界滿而需要增收百分之六點九的入口稅，對下半年的皮草去銷美國產生較大的壓力。

據皮草商說，今年本港皮草成衣受日本市場減退影響而較去年爲差，但在美國市場方面卻有很好的增長，對該業的鼓舞甚大，估計上半年美國市場的增長幅度高達三成，對行內因日本市場減退造成的影響有很好的補償作用。

業商指出美國皮草成衣大增的原因主要是流行的趨勢使然，而且因爲皮草成衣是屬於高級時裝，經濟衰退對於高消費的影響不似一般消費的大，故在潮流的趨向之下，很多消費得起的人士都會傾向於擁有一件皮草服裝，故形成皮草市場的擴大。

除了時勢所趨之外，近年皮草原料因人工培植而大量供應，皮草價格相應便宜，形成皮草的消費也日漸普及化和大衆化，對皮草市場的增長更爲有利。

數字顯示，今年首六月本港對美國出口皮草成衣總值二億七千二百萬元，比對去年同期增升達百分之三十四。

據皮草商說，由於今年皮草對美去銷暢旺，美國方面已宣佈今年入口額已經屆滿，故自八月一日起對入口皮草需要徵收百分之六點九的稅項。

商人說，這個稅項雖非針對香港，而所謂的入口額也只是該國本身的一個入口限制，並非針對個別的出口國家，但終究亦是難除保護主義的味道，對本港的皮草去銷來說，畢竟亦是一種限制。

業商表示，在加徵百分之六點九的稅項之後，皮草的貨價成本自然提高，對於入口商和消費者來說，自然亦產生一定的阻梗作用，即使下半年的市道仍然向好，但對港製的皮草還是會有不利的影響。

今年冬季的皮草訂貨大部份經已在年中之後陸逐付運，但有不少補單訂貨還在趕製之中，預料年尾之前還會有少量的訂單到來，唯今年港製皮草出口的大勢經已肯定，即使再有補單亦不會有大影響。

今（一九八五）年上半年港製皮草出口總值計爲七億一千八百萬元，比對去年同期減降百分之十七，反映本港皮草工業在上半年普遍呈淡，主因日本市場經去年大幅增長後，因存貨過多而減退，上半年去銷日本皮草只有三億九千五百萬元，比對去年減降達百分之三十一。

（華盛頓電）美國商務部說，八月份美國零售額升了百分之一．九——強勁的升幅，顯示經濟停滯不前的日子正在結束。

包括一系列零售貨物的銷售，七月份溫和上升了百分之〇．二，而在五、六兩個月份則告下降。汽車銷售上月尤其強勁，升百分之七十，達到紀錄性的二百七十六億美元。

在另一份報告中，勞工部門說，以生產商的價格指數計算，八月份的批發，通貨膨脹下跌百分之〇．三，因爲能源和糧食價下降了。本年迄今爲止，生產商付出的價格，只上升了百分之〇．八。而一九八四年的增幅爲百分之一．八。

雖然銷售數字在最近其他報告指出經濟正在復甦後，與貨幣市場預測相一致，但美元在通脹數字中下沉。經紀說，在財政當局收緊貨幣政策的前景下，通脹數字可能會減少。

美元在數字發表後，跌至二．八九五〇馬克。它早已由倫敦昨晚的二．九四一〇收市價回跌。

（華盛頓電）聯邦儲備局宣佈，美國八月份工業生產在七月份停滯不前後上升百分之零點三。

儲備局說，以往十二月來，工業生產指數只上升百分之一。

今年四月工業生產指數上升百分之零點一後，五月份的工業生產指數維持不變，六月份再度上升百分之〇點三。

外滙市膠着局未破

美電稍回軟主要外滙價普回升
供量減少下隔晚拆息稍爲報高
銀行公會例會今將不改變現行利息結構

（特訊）港外滙市場美電交投仍然平淡，未能打破週末牛皮待變的局面，由於隔晚錢拆回軟，其他主要外滙牌價普遍回升，港滙指數下跌二小點。業內隔晚拆息在供量減少下稍報高，長錢拆息表現呆定。金融界估計本週銀行公會例會將不會改變現行利息結構。歐洲美元利率稍軟，亞洲美元利率企定。

據金融業消息報道：昨（二十）日業內美電以七八一點七〇至七八一點九〇開成，大部份時間在七八一點六五至七八一點八五之間徘徊，收市報七八一點七五至七八一點八五，比上日收市作回跌〇點二〇港元。英鎊成一〇點五七，升〇點一九港元。馬克減二七〇，升二〇〇。日元成三二三點〇〇，升一港元。

其他主要外滙牌價，每百加拿大元兌五六六點六〇，升〇點一〇港元。每百澳洲元兌五三二點五五，升一點四〇港元。每百瑞士法郎兌三二九點一〇，升二〇港元。每百新加坡元兌三五三點九〇港元，無升跌，每百法國法郎兌八八點六八五，升〇點六八五港元。

港滙指數報跌〇點二，爲七十五點一。

外滙業人士表示：上日紐約市場傳出商務部人士說第三季國民總生產只有百份二點八增長後，令美元受到壓力，以全日最低價收市，以致昨日本港外滙市場的觀望情緒更濃，美電的交投疏落，加上隔晚港元頭寸的供應減少，息口稍升，是美電做價略爲收低主因之一。至於美元兌其他貨幣的交易也平慢，僅尾市時業內沽美元套馬克的活動較明顯。

銀行同業拆借活動，交投亦趨淡，昨（廿）日，業內廿四小時通知拆息報五厘，比上日廿一厘；隔晚錢以四厘七五至四厘二五開成，最高成五厘半至五厘，收市報五厘，比上日升半厘。長錢拆息，一個月期拆五厘六二五，兩個月期拆六厘三七五，三個月期拆六厘六二五，六個月期拆七厘半，比上日均無升跌。業內人士稱：昨日隔晚拆息表現較堅，主要是大銀行放出供拆的數量減少所致，一般估計本週銀行公會將維持現行利息維持不變。

歐洲美元利率，一個月期八厘一八七五，無升跌；兩個月期八厘二五，無升跌；三個月期八厘三一二五，六個月期八厘五六二五，九個月期八厘八一二五，十二個月期九厘，比上日均跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘八七五，兩個月期七厘九三七五，三個月期八厘〇六二五，六個月期八厘二五，十二個月期八厘四三七五，比上日均無升跌。

英法意個人電腦
劃一規格爭市場
對象爲美國日本

（巴黎電）歐洲三大電腦公司同意，合力發展個人電腦，以跟美國和日本所生產最先進的電腦競爭。

法國國營唐信集團、意大利好利獲得和英國愛科恩公司達成的協議，目的是要在高度競爭和分西裂的個人電腦市場中，建立歐洲的規格。

愛科恩公司由好利獲得公司控制百分八十的股權，而好利獲得本身則被美國美國電話與電報公司佔百分二十五的股權。

法國唐信集團微型電腦部門主任說，三個集團將展開合作的發展，目的是到一九八七年時個人電腦有共同的規格以及相應的軟件。

香港金融行情表

（一九八五年九月二十日）

九九金每司兩（開市）二九七六（最高）二九八一（最低）二九七〇（收市）二九七三

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八一．八〇
美單	一〇〇	七八〇．一〇
美鈔	一〇〇	七七九．九〇
英鎊	一	一〇．二〇
加拿大圓	一〇〇	五六三．〇〇
法國法郎	一〇〇	八七．九〇
瑞士法郎	一〇〇	三二七．五〇
西德馬克	一〇〇	二六九．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	三．九五
荷蘭盾	一〇〇	二三九．五〇
澳洲圓	一〇〇	五二八．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三二．二六
菲律賓披索	一〇〇	四二．六〇
紐西蘭圓	一〇〇	四一〇．〇〇
坡圓	一〇〇	三五二．〇〇
台灣圓	一〇〇	一九．二五
泰國銖	一〇〇	三〇．〇〇
印度勞啤	一〇〇	五二．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	二六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．五〇

西德汽車產量大減

西德汽車業協會說，八月份汽車生產爲二十一萬八千六百部，比八四年同期減少百分之二十三，出口爲十二萬八千八百部，比去年少百分之二十。月報指出，兩個數字都因一間主要車廠的假期停產而受影響。不過撇開八月的數字，汽車業的生產趨勢仍然穩步向前。八月份的新訂單經季節性調整後比七月份爲低。

財政司據例批准
東亞華寶升格
持牌存款公司
另一存款公司撤銷註冊

（特訊）憲報公佈：財政司根據接受存款公司條例十六B條之規定，發牌予東亞華寶有限公司，升格成爲持牌存款公司。東亞華寶目前僅爲註冊接受存款公司。

牌照生效日期，將由有關方面商定，惟不得超過一九八六年三月十四日。生效日期稍後將由接受存款公司監理專員另行通知。

另外，接受存款公司監理專員靈體義根據接受存款公司條例，應MANILA & HONG KONG CAPITAL CORPORATION LTD.之要求，將其註冊撤銷。

經當局強力干預後
星金融市場已回復正常
隔晚拆息明顯回降
美元兌比値八月底升一成八

（特訊）綜合新加坡電訊報道：經過金融局的強力干預後，新加坡金融市場已回復正常，隔晚拆息明顯回降。

據當地市場消息指出：昨（廿）日，新坡的銀行隔晚拆息在廿五至三十厘之間上落，一個月期及三個月期均在七厘半，兩個月期拆九厘至八厘半至七厘。

外滙市場方面，新加坡元開市時爲二．二〇三〇至二．二〇五〇兌一美元，收市時成二．二〇七〇至二．二〇九〇，但仍比上日收市價二．二〇八五至二．二〇九五爲高。

當地金融界指出：十八日上午隔夜拆息一度升到一百二十厘的空前高水平。除了是由於金融局有意抽緊銀根以抑壓坡幣的投機活動外，當天也是銀行儲備結算日，也拆息上升也加了一把力。

根據新加坡銀行法例規定，銀行必須持有存戶的百分六法定儲備，其中百分十爲長期公債，百分十爲短期的國庫債券之類，餘下的百分六是必須免息存放在金融管理局的現金。

這百分六的現金，銀行每天在調整時可允許有百分一的上下的差距，但所有的差距必須在每星期三結算日時補足，如果不補足，當局將征收當天最高拆息的利息加上百份三十六的罰款，因此，在結算日中，貨幣交易會更爲緊張。

由於今年來新加坡的經濟長衰縮，令新元在過去一個月來明顯受到投機性的拋售壓力，在八月底時，兌美元一度跌至近二．三七兌一美元，新國金融局不得不進市支持，這是今年三月以來首次的干預行動，而新加坡官方也否認了有意讓坡幣下跌以支持出口的說法。而金融局副主席吳慶瑞也在本週初會發表聲明，指出坡幣的幣値是沒有理由下跌的，這對本國經濟有害，當局已準備採取行動對付拋售坡幣的投機活動。結果在本週三的結算日採取了強烈的抽緊銀根手段，隔晚拆息一度升過一百二十厘的高水平。經過這次強力的干預後，過去兩日來外滙市場的投機活動已明顯收斂，拆息亦由高峰回降。

以昨日坡幣兌美元的收市價與八月底的二點一七比較，坡幣已回升了百分十八左右。

新加坡金融局副主席吳慶瑞稱：如果美元對其他主要貨幣（馬克、日圓和英鎊）的滙價上揚，兌坡幣的滙價也會跟着上升；同樣的，美元對其他主要貨幣偏軟時，兌坡幣的滙價也會低軟。近期坡幣兌各種主要貨幣的滙率波動一般都不大。

消費力弱及送禮減少影響大
節貨初市表現平淡
業商寄望今明兩天
月餅市場競爭激烈部份牌子計劃減價求沽
節日期間天氣情況將成節市好壞重要因素

（特訊）最近一段期間，本港消費市場十分疲弱，而除了月餅上市有點氣氛之外，海味、鮮果、副食品、糖果、洋酒、香烟等節前零售生意均差，業商相信今年秋節市面生意將難以樂觀。

綜合商場消息稱：今年秋節市況將會發假過去後，在夏季生意較佳的行業如飲料、鮮果、家庭電器、夏季衣物、的士、電影院及體育用品等，生意均告明顯收縮。除了季節性的影響之外，消費力繼續下降亦是主要原因。事實上，今年由於工業出口不振，市民消費力已十分平淡，而暑假過後更差，一來是在暑假炎熱的天氣中開支較多，二來則是學生開課，費用亦大。此外，中秋節迫近，不少市民亦收縮開支，以儲蓄金錢過節。

商人說，目前已是八月初六，但節前的氣氛仍然淡薄，除了月餅上市使人意會到中秋節到來之外，商人說：節貨的零售生意均差。商人說：月餅大量上市已近十天，雖然今年銷售月餅的餅家、酒樓、士多辦館、超級市場及便利店等均較往年爲多，但實際的銷量却未如理想，造成業內競爭十分激烈，廣告宣傳大增，有消息說近份牌子在稍後可能會減價求沽。今年月餅價格升幅不大，但却並不便宜，此舉對月餅市將會有所影響。另方面，朱古力、曲奇餅、洋酒、香烟、海味、雜貨、鮮果等節貨，近期間的生意亦起見明顯增加，反映市民購買節貨的和儘量推遲。今年中秋節在月尾，亦即糧尾，是節市的不利因素。此外，市民及工商機構間相互送禮的風氣亦淡薄，對節市影響尤大。

商人稱：今年中秋節市似乎難以找出利好因素，而天氣的情況更令人憂慮。近期間天氣時好時壞，如果節前及節日期間連場豪雨，則對消費市場有更大的打擊，副食市場亦不例外。今年中秋前各類副食品如家禽、肉類、塘魚及海產的供應均充足，價格仍穩，估計到節日期間的升幅亦不大。蔬菜由於在較早前風雨影響，已稍下降，但仍然昂貴，如果稍後幾天天氣轉定，到節市時價格可能會稍降，否則仍會上升。

商人表示，今年中秋節適逢週六、週日共有兩天半假期，回鄉客仍會頗多，此舉亦會對本港消費市場有影響。商人說，除了節市之外，近期本港消費市場亦一片疲弱，電器、衣物、飲品等銷售行業無一倖免，飲食及娛樂業亦差。由於秋節有兩天半假期，而市民對這個節日仍然重視，故此中秋期間將會對某些行業生意有刺激作用，但似乎已難以寄望樂觀了。

商人稱：今明兩天爲週六週日，又是農曆八月初七、初八，如果天氣放晴，月餅、海味、洋酒等節貨生意將會轉佳，但如果在天氣放晴的情況下生意仍無突破，則節日期間亦難寄厚望了。

東京滙市
美元小幅回跌
收市價比上日跌〇點五三日圓，成交十六億餘美元。

（特訊）東京九月二十日電：美元在東京外滙市場回跌，收市價報二四二．〇〇日圓，比上日收市價二四二．五三日圓，下跌〇．五三日圓。

美元以二四一．六八日圓開市，在上午三個小時的交易中，美元祇在狹窄水位徘徊，午後在選擇性吸納下稍回升。

是日美元全日在二四一．六〇至二四二．一〇日圓之間波動，全日總成交十六億七千萬美元，比上日的二十億九千一百萬爲少。

期滙方面，三個月期美元收二四〇．八八日圓，比上日的二四一．三八，下跌〇．五〇日圓；六個月期收二三九．五三日圓，比上日的二四〇．〇三，下跌〇．五〇日圓。

港滙指數跌二小點

（特訊）一九八五年九月二十日（星期五）的港元實際滙兌指數爲七十五點一（較上日之指數下跌〇點二）。

期豆市平淡
全日共成五百七十七手，造價穩中偏軟

（特訊）昨（二十）日香港期貨交易所大豆期貨市況平淡，全日共成五百七十七手，較上日增加二百七十二，造價穩中偏軟。

十月份大豆合約開市無報價，收市一〇二點六元，共成二十手，十一月份開市一〇七點四元，收市一〇六點八元，共成九十四手，十二月份開市一一二點四元，收市賣價一一二元，買價一一一點八美元，共成四十手，一月份開市一一二點八元，收市一一二點八元，共成八十四手，二月份開市一一二點八元，收市一一三點二元，共成一百四十九手，三月份開市一一三點二元，共成一百四十九手。

歐洲金融市開市
美滙回軟 金價掛高
倫敦白銀跌三美仙

（特訊）倫敦九月廿日電：西歐各主要金融市場開市後初段的交易普遍淡靜，美元滙價回跌，黃金及白銀價均掛高。

西德的外滙交易員稱：外滙市情虛怯，而一般對是日稍後美國商業部公佈第三季國民總生產成長的看法仍有分歧。

法蘭克福美元由上日收市的二．八九九二五跌至是日早市時的二．八八九〇馬克，蘇黎世美元由二．三八一〇跌至二．三七四七瑞士法郎。巴黎美元由上日收市的八．八三五〇跌至是日早市時的八．八一三五法國法郎，阿姆斯特丹美元由三．二五五〇跌至三．二四五五荷蘭盾。米蘭美元由上日收市的一九五四跌至是日早市時的一九四三．七五里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．三四〇五升至一．三五〇五美元，加拿大元由一．三七九五升至一．三七九五〇兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三一九．七五美元，比上日收價三一七．二五，上升二．五美元，蘇黎世每安士報三一九．四〇美元，比上日收市價三一七．二五，上升二．一五美元。

倫敦白銀開市價每安士報六美元，比上日收市價五．九七，上升〇．〇三美元。

燒種激增四成
生猪總成逾萬
深台泰猪冲場

（特訊）昨（二十）日燒種成量激增四成，其中大陸燒種增逾一倍，新界熱種亦增逾二成，因此多以較低價成交。除燒種增加外，深圳、台灣、泰國均有猪上市，是日總成量逾增百分之四十。

全港生猪昨（二十）日總成量約爲一萬一千二百七十八頭。其中大陸猪八千九百五十七頭，分別來自湖北、湖南、浙江、江西、梧州等地。本地猪一千三百五十頭，泰國猪六百頭，台灣猪二百八十七頭。深圳猪八十四頭。

九龍市場有大陸猪三千三百〇一頭，每担最高成五百五十元，最低成三百九十元，燒種一千零九十八頭，最高成七百五十元，最低成六百五十元，猪花七百一十六頭，成九百元。

該市場另有本地大猪四十頭，最高成六百一十元，最低成五百三十元，燒種一千三百十頭，最高成八百一十元，最低成七百五十元。深圳大猪四十二頭，成五百九十元。

荃灣市場有大陸大猪一千七百三十四頭，最低成三百九十元，最高成五百元，猪花三百七十八頭，成七百八十元。

香港市場有大陸大猪……頭，成五百九十元。台灣大猪最高成六百二十元，最低成六百元。泰國大猪最高成六百二十元，最低成六百元。

世界庫存豐
期糖造價全面報跌
交投平穩，全日共成一千一百八十二手

（特訊）昨（二十）日香港期貨交易所原糖期貨交投平穩，全日共成一千一百八十二手，較上日增加一百四十二手，現貨價跌十點，報五點二美仙，期價大跌，主要是受世界存糖量大所致。

期貨交易所發表昨日收市價爲：十月份收市無報價，共成三十九手，一月份五點二一美仙，共成二百七十七手，三月份五點七四美仙，共成一百三十一手，五月份五點八三美仙，共成一百六十九手，七月份六美仙，共成二百六十九手，九月份六點二美仙，共成三百九十手。

美國證券交易會
贊同較低孖展額

（華盛頓電）美國證券交易委員會，已贊同個別股票期權、股票指數和外幣的新的較低抛空孖展額。上述新規定在一月卅一日生效，會讓投資者無需額外現款而增加抛空。新規定的孖展款額計算法，依據貼水加上個別期權的固定息率款額。上述建議由美國、紐約、太平洋和費城股票交易所、芝加哥期權交易所和證券交易商協會提出。

台幣持續低跌
央行進市支持
澳元紐幣泰銖披索
兌美元比値均稍升

（特訊）綜合九月二十日外電報道：在中央銀行干預下，台幣對美元仍銳跌，澳洲元、紐西蘭元、泰銖及菲律賓披索均微升。

台北外滙市場：儘管中央銀行進市拋售美元，但台幣仍急跌至四〇．五五兌一美元收市。

台幣開市時由上日收市的四〇．四七跌至四〇．五三五兌一美元，中央銀行在日內抛出一千八百萬美元以挽住台幣的跌勢。

自本週初至昨日爲止，台幣兌美元已下跌了十八仙，而市場對台幣未來走勢仍看淡。

雪梨外滙市場：澳洲元以〇．六八一五至〇．六八二〇美元收市，比上日收市價〇．六七八三至〇．六七九〇稍升，市況交投平淡，澳滙整日在狹窄水平徘徊。

澳洲儲備銀行報出是日澳元貿易加權滙兌率指數爲六五．二，比上日無升跌。

威靈頓外滙市場：紐西蘭元以〇．五二七七至〇．五二八七美元收市，比上日收市價〇．五二五〇至〇．五二五七稍高。

外幣交易員稱：市況亦投平淡，市場操作員在美國公佈第三季國民總生產值前大都先平盤。

曼谷外滙市場：泰國中央銀行將泰銖滙價由二七．三三改爲二七．二三兌一美元。

馬尼拉外滙市場：菲律賓銀行公會根據業內交易定出披索的參考滙價爲一八．六二兌一美元，比上日的一八．六三稍升。

海味雜貨中秋節益近
批發生意續呈暢旺
罐頭湯鮑價穩急凍鮑價提升
蠔豉價廉冬菇無變動

（特訊）海味雜貨，中秋節近，批發生意續呈暢旺，熱門品種如罐頭湯鮑，急凍鮑，冬菇，蠔豉較爲流行。

罐頭湯鮑，墨國產品價位偏高，成交較少，非洲，澳洲，紐西蘭產品沽出較多，市暢價穩。非洲四打庄皇冠牌每箱三千七百五十元，鑽石牌每箱三千七百元，澳洲四打庄，維多利亞牌每箱二千五百六十元，兩打庄維多利亞牌每箱一千二百八十元。紐西蘭四打庄海王牌每箱二千二百八十元，四打庄富麗牌每箱二千二百五十元。

急凍鮑價格提升。澳洲青邊鮑一至二頭每磅七十六元，一至三頭每磅七十四元，三至五頭每磅七十一元。

急凍帶子，價格仍穩。澳洲三十至四十頭每磅四十九元，四十至五十頭每磅四十元。

蠔豉價廉易銷，日南特大蠔豉每担三千三百元，大蠔豉每担二千五百五十元，中蠔豉每担二千三百五十元。

冬菇拆銷商入貨漸足，日本上並菇每担一萬五千一百元，中並菇每担一萬二千二百元，下並菇每担九千九百至一萬元，下並中玉菇每担八千二百元。

麗豪酒店要員

沙田麗豪酒店宣佈：委任周錦光君爲該酒店營業副經理。該酒店現正在興建中，將於明年夏天開幕。

周錦光君於一九七〇年從事酒店行業，服務於美麗華酒店房務部，一九八〇年獲擢升爲助理營業經理。一九八一年，周君服務於全日空航空公司任職助理營業經理，負責旅行社，航空公司及各商行聯絡工作，拓展全日空之本地航綫及日本與東南亞酒店業務。

國際金融股市行情

一九八五年九月二十日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）

開市 ＋2.00（1304.84）

午市

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	7.10	7.25
怡和	H.K.$	11.50	11.70
和黃	H.K.$	25.60	23.80
九倉	H.K.$	6.50	6.65
置地	H.K.$	6.00	6.10

紐約股市

開市指數

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 ＋101.96（12666.95）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. ＋2.90（319.20）

尾盤 U.S.

美元開市價格		
法蘭克福	2.8890	馬克
倫敦	1.3505	美元
東京	241.68	日元
巴黎	8.8135	法郎

中東來單減少影響頗大
塑膠用品單遜去年

銷中東主要貨品不少與塑膠品有直接或間接關係，內部需求下降已令付運旺季結束後，生產放緩較預期明顯了。

（特訊）受到中東來單減少影響，令到塑膠業接入的用品訂單也告減少，故此當玩具及電子產品付運旺季結束後，業內生產放緩較預期明顯，估計稍後再無新單掛注，業內生產仍有進一步下降趨勢。

據塑膠業廠商表示：由於今年港製品出口減少，特別是玩具及電子出口放緩，對塑膠生產頗有影響，一般內部委託加工的塑膠外殼及配件需求均見下降，甚至供包裝用之膠袋訂單亦退縮，所以當本港產品出口付運旺季結束，而多個主要行業生產俱見放慢之際，塑膠業生產也受到影響，尤其是業內今年接入的日用品，家庭用品的訂單同時遜於去年，因此生產支持力也較弱，形成最近有頗多中小廠開工已難以維持正常，部份原因也與業內生產力提高有關。

廠商稱：本港塑膠用品去銷中東市場今年呈現減少，亦爲業內接入塑膠用品及家庭用品訂單減少之另一重要因素，因中東市場訂購之主要港製品，塑膠，玩具，電子及家庭電器爲數不少，而這些製品直接或間接均與塑膠業有密切關係，所以整體中東市場來單減少，對塑膠業生產難免有所打擊。

廠商指出：現時生產以中小廠較受打擊，因中小廠較多依賴洋行訂單及大廠加工訂單生產，故此一旦海外訂單注港減少及其他行業出口下降，中小廠生產會首當其衝，至於大廠因多有本身設計產品及直接客路，所以來單減少對它們影響較輕微，但若來單再不回增，大廠生產也難免受到衝擊的。

港金價反彈三十元

收市價二九七三波幅十一元，期金結算價升四至五美元，飾金牌價每両三千一百七十元。

週五歐洲金銀開市價均報高

（特訊）本港九九金價昨（二十）日回升三十元，收市價二九七三。期金結算價升四至六美元，飾金牌價每両三千一百七十元。

金價週四在紐約市場回升五美元之多，收市價三一九．九美元，而追近三二〇關口。

美元轉趨低落是使金價反彈的原因。消息說，市場人士相信即將公佈的幾項美國經濟數字將較差，因此導致美元下挫。

金商表示，金價除了因美元的下跌而反彈之外，較早前金價的跌幅已大，引起趁低吸納及大手平倉，亦是使金價回升幅度較大的原因。另方面，數項世界新聞亦似乎對金市有利，它們包括（一）伊拉克繼續恢復伊朗卡格島石油運輸中心，損毀程度頗嚴重，（二）在黎巴嫩，有六美人質被挾持，要求釋放科威特百七名囚犯，（三）傳科威特美領事館被攻擊。

另據南非消息說，此間股票交易所的銀行家與礦業分析師週三說，南非增加黃金銷售導致目前國際金價的低迷。據相信，南非已在國際市場上加强銷售黃金，以彌補該國富格林金幣的全球性銷售劇降，並作為該國延期償付外債的四個月期限於今年底結束之前，增進其外匯準備的努力之一。

要求匿名的銀行家及股票經紀商說，南非準備銀行在過去幾週大幅提高黃金銷售量，導致近期金價的疲弱，這有助說明金價之不穩定而跌破每英兩三百二十美元。

分析師指出，油價下降及美元升值是促使金價疲弱的主要因素，但他們又說，南非增售黃金又會造成金價的進一步跌落。

南非政府礦務局在一份報告中說，預料該國一九八六年黃金輸出量會增為六百九十二噸，高於今年的預估輸出量——六百八十噸，及一九八四年的六百八十三噸。該局預測明年黃金輸出金額會增為一百七十億五千萬蘭德，高於今年的一百四十九億四千萬蘭德，及一九八四年的一百一十六億一千萬蘭德。

昨日本港九九金價開市價為二九七六，較前日收市價高三十三元，最高價二九八一，最低二九七〇，波幅十一元。收市二九七三，較開市價低三元，較前日收市價升三十元。低息一．五元。

期金方面，全日共成交廿六手（十月六日及六月二十手），總值一百萬美元。九月期貨結算價每安士三二〇美元，較前日升五美元。十月三二一，升六。十一月三二二，升四。十二月三二二五，升五。二月三二二九，升五。四月三三三，升五。六月三三八，升五。八月三四三，升五。

週五倫敦黃金開市價每安士三一九．七五美元，較週四收市升二．七五。蘇黎世三一九．六四，升三．二七美元。

白銀方面，倫敦開市價每安士六美元，升三美仙。

南澳洲科技工業展圓滿結束

訂單總額料逾六千萬港元

港華代表對代理權甚有興趣

（特訊）為期三天的「南澳洲省科技及工業展覽」已經圓滿結束，十四家參展商預料在未來十二個月內會得到總值約達港幣六千三百七十萬元的訂單。

由九月十一日至十三日舉行的展覽是南澳洲省在港首次舉辦的大型推廣活動，目的是進一步加強南澳洲省與本港及中國的貿易關係。

參與展覽的南澳洲省公司表示，在展覽期間達成的營業總額達一百三十萬港元。

展覽期間，本地及中國的貿易代表對南澳產品代理權甚有興趣，諮詢甚詳；現時已有多家參展商在本地委出代理及銷售商。同時，部分南澳洲公司正與本港及中國多家公司積極討論聯營投資及委任持牌製造商的事宜，並且會在展覽後保持密切聯繫。

阿迪雷德一家顧問工程公司透露，該公司於展覽後已就多項工程與有關方面展開洽談，工程包括在中國及香港的鐵路、電車、市區企劃及交通通訊系統等，預料價值會達數千萬港元。

展出供建築業使用管道製造機的利樂系統公司（RIB-LOC SYSTEMS）表示，已經在本港委出了代理商。同時，該公司正研究一份在香港發牌生產的建議。

此外，塑膠技術（PLAS-TEC）公司亦考慮一項在中國發牌生產的建議。該公司在今次展覽中展出了一嶄新系列的聚炭酸樹脂餐飲用品。

以給水處理系統著名的歐華（澳洲）公司「EUWA（AUSTRALIA）PTY LTD」表示已與本港及中國的啤酒及汽水製造商建立了良好關係，並會繼續尋求合作機會。

南澳洲國家發展部市場推廣及貿易發展總監戴大衛（MR DAVID DAY）表示，為期三日的展覽非常成功，參展商獲得的成績比我們預期的還好。「中國及香港為我們的科技產品提供了優質優厚的市場。香港成為我們拓展蓬勃發展的中國市場的主要通路。」

他說，由於今次展覽成功，南澳政府對於進一步拓展中港市場甚具信心。

「南澳洲省科技及工業展覽」於九月十一日由南澳洲省國家發展部部長史密斯及中華總商會會長霍英東主持開幕。南澳洲從事農業、製造業、電腦軟件、能源節約設備及土木工程顧問的公司，展出了廣泛系列的產品及技術。

世界食糖仍會過剩

即使本年生產量低於消費量

新生產年度美國食糖將會增產，是預期甜菜糖生產增五萬噸有關。

（特訊）華盛頓九月十九日電：在一九七五至一九八四年間，世界食糖庫存實質處於低水平；促使期間糖價升至平均每磅十一點五美仙，以上為美國農業部外國農業服務處對過去十年來的國際糖價作出簡短報告。

該報告指出：儘管世界食糖產量在八五至八六年度可能低於消費量，但世界食糖的庫存在九月一日前估計仍有四千三百萬噸的實質存量，此存量依然是維持着過剩情況。

美國在八二至八六年度的甜菜及甘蔗原糖的產量估計為五百九十萬短噸，與八四及八五年度相同。

在八五至八六。本個食糖生產年度，生產計劃是定於五百九十五萬噸，較八五年生產年度增加十五萬噸，增產主要原因是預期甜菜糖的生產會增加五萬噸有關。

港市糖價大勢向淡粗砂亦回軟

（特訊）昨（廿）日糖市，大勢向淡，不但幼砂糖多到，價穩趨落，粗砂糖價亦回軟。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖運船運到，正懸急水難消，誰料又有菲律賓幼砂糖到港，壓力加大，價格繼續降低。中國大陸榴花粗砂糖亦受影響，價轉回落。且因南韓幼砂糖訂價回降，十月至十二月付船每噸二百廿八美元，明年一至三月付船每噸二百卅二美元，四至六月付船每噸二百卅九美元，港商心理亦受影響。

昨（廿）日市價，南韓幼砂糖收貨價每担一百〇四元，拆銷每担一百〇五元，十至十二月付船每担要價一百〇八元，明年一至三月付船每担要價一百一十一元。菲律賓幼砂糖新到每噸一千六百元。中國大陸榴花粗砂糖現貨轉手每噸一千七百二十元。

國際糖價，升降互見。倫敦（十九日）原糖現貨每噸一百〇三鎊，升三鎊。十月期貨每噸一百卅九美元，升二點九美元。十二月期貨每噸一百四十五點二美元，升二點二美元。明年三月期貨每噸一百五十五點二美元，升二點四美元。紐約（十九日）原糖十月期貨每磅五點一六美分，降點壹二美分。明年一月期貨每磅五點三〇美分，降點二〇美分。三月期貨每磅五點七一美分，降點二四美分。

泰香米供應吃緊

開盤少成交更少

俏市還有十日左右

（特訊）昨（廿）日米市，由於泰國香米供應緊絀，開盤少成交量亦少。入口米商九家開盤，提沽食米十八款，上午成盤十二款。

據米業人士指出：現在本港存倉的泰國香米，本來尚有數千噸，但已經有受主，須待十月開始，第四季入口額提沽，供應將逐漸復增，故此俏市的時間尚有十日左右。

成盤紀錄：澳洲膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一三八元。泰國金鳳絲香米比担二〇五元，富貴花大米一七五元，紅龍鳳絲米一五〇元。中國大陸江西絲苗一五八元，星字絲苗一五〇元，日字油粘一三八元，展字絲苗一三八元，梧字絲苗一三八元。

（特訊）曼谷九月二十日電：泰國商業部公佈，截至九月十七日為止一週，泰國輸出了六萬零二百九十三噸食米，比對上一週的六萬三百七十四噸，回減百份十一點七。其中由官方付運出口的有九千四百八十四噸，由私人企業付運出口的則有五萬零八百零九噸。

由今年初至今為止，泰國已輸出了三百一十三萬噸食米，比去年同期的三百三十八萬噸，下降了百份一點六。

大馬黃金外匯儲備額增加

馬來西亞國家銀行公佈，馬來西亞八月份的黃金及外匯儲備增至一百〇二億八千萬叻幣，七月及去年八月分別為九十九億九千萬及九十二億一千萬叻幣。八月底的總產降至一百五十九億六十萬叻幣，七月底為一百六十八億六千萬叻幣。聯邦政府的證券持有量為三十九億三千萬叻幣，少於七月的四十六億七千萬叻幣。

怡和證券有限公司

一九八五年中期業績

怡和證券有限公司董事會宣佈，截至一九八五年六月三十日止之六個月內，未經審核之除稅後淨收益為港幣一千八百二十萬元。

董事會於一九八五年九月二十日舉行之會議中，宣佈派發中期股息每股港幣一角。此項中期股息將於一九八五年十月三十一日分派予一九八五年十月二十一日名列股東登記册上之股東。

一九八五年六月三十日，本公司之綜合資產淨值，在減除準備派發之中期股息後，為港幣十六億四千二百萬元，即每股港幣十七元六角一分。

由一九八五年十月十四日至一九八五年十月二十一日（包括首尾兩天在內），本公司將暫停辦理股份過戶及登記手續。

所有股份過戶，須連同有關股票，於一九八五年十月十一日下午四時正前送交本公司股份註册處，香港皇后大道中一百八十三號，合和中心十七字樓，香港中央證券登記有限公司，方有資格收取上述中期股息。

承董事會命
秘書

怡和有限公司　謹啓
香港　一九八五年九月二十日

怡和　怡和證券有限公司

英華·榮華　金門·民樂　總統·麗聲：今天五場獻映　陳惠敏·徐少強主演　冷血屠夫　兒童不宜　安樂公司出品　開埠以來最辣手花奇傳　嬌娃慘被誅　胴體化碎屍　今晚午夜場：女人風情話

雅都·海運：今天五場　陳敏惠·徐少強　冷血屠夫　碎屍案程過驟重現銀幕　今夜午場：女人風情話

金聲·百樂：今天六場加四點場　未來戰士　不兒童宜　今午夜場：法外情

立司公洲精賣奇獻　今天獻映　未來戰士　百樂：法外情　今晚午夜場：金女風話

華聲·新聲：今天五場　85年科幻奇獻！　未來戰士　今早場：偷情

京都·凱聲：今天五場獻映　華納公司出品　末日戰士　主演：米路吉遜　宜不童兒　今午夜場：女人情話

南華　K881755：今天五場　血泊墮落潮　宜不童兒

京都·凱聲：第二週映　末日戰士　兩院：今午夜場女人風情話

UA6院線·大華·倫敦·國都·影都·宇宙：鐵金剛勇破太空城　開心大少　江湖了斷　未來先鋒　摸錯骨　今夜午場：法外情　現代豪放女

大華：明天加四點場　第3週　生活香色　大膽冶　紅紅慾火　上雲霄　宜不童兒

倫敦·國都·影都·宇宙：今天五場　羅渣摩亞　鐵金剛勇破太空城　兒童不宜　影都十點半：胡越的故事

國際·香港仔：今天六場加四點場　陳敏惠·徐少強主演　冷血屠夫　今晚午夜場：女人風情話

帝國·帝后：今天五場　古嘉露·秋霞·雁 主演　摸錯骨　今晚午夜場：法外情

嘉華·嘉年：今天五場映獻　古嘉露·秋霞·雁　紅紅慾火　上雲霄　女豪現放代

麗華：今天五場映大盛　古嘉露·秋霞·雁　揭開中國摸骨術之謎！　摸錯骨　今晚午夜場：法外情　今早場：我為你狂

紅磡·好運：今天映獻　加四點場　摸錯骨　事有奇人·有奇事　今晚午夜場：法外情

皇后·皇都·嘉禾：今天映獻　摸錯骨　真有奇人！確有其事　三院午夜場：法外情

海城①②：今天兩院映六場　江湖了斷　摸錯骨　現代豪放女　法外情

利舞台·華盛頓·新華·金冠·京華①②③·域多利：今天映獻　宜不童兒　史提夫馬田到你笑飛起！　開心大少　全線午夜場法外情

新光·寶石·新樂：今天停影　京華中國藝術劇團演出　演出港澳　明天三場：血泊墮落潮

快樂·新都：今天五場映　卡奧斯卡獎雙料金像最佳影片　午夜收車　今晚午夜場：女人風情話

樂聲·富都·美都：今天五場　揭密電式影　陳惠敏·徐少強　冷血屠夫　今晚午夜場：女人風情話　今早富都：性莫停

龍華·福星·油麻地：今天五場　揭密電式影　陳惠敏·徐少強　冷血屠夫　今晚午夜場：女人風情話　油麻地：偷情

南昌·光華：今天大盛獻映　奇人奇事，首度揭術之謎！　摸錯骨

普慶·明珠：今天獻映　金球獎　通天小子俏嬌娃　普慶：梁祝恨史

珠江·銀都：今天最後　占士堅越城　飛越恐怖城

凱旋：今天獻映　亂世佳人　宜不童兒

南洋：今天五場　血泊墮落潮　宜不童兒　夜午場：太極元功

碧麗宮：今天五場　加12時三點映　瑪莉亞的情人　主演：娜塔莎金斯基

娛樂·葵芳·聯華：今天六場　加四點場　江湖了斷　羅莽·白彪·左燕翎主演　黃泰來導演　今晚午夜場：現代豪放女

寶聲·順利·明月·蘭宮：今天六場加四點映　賊公計狀元才　連阿SIR都玩起　黃泰來導演　江湖了斷　羅莽·白彪

翡翠·文華·黃金：今天六場加四點映　神秘人專劏自己友　大圈幫血濺大道東　黃泰來導演　江湖了斷　今晚全線午夜場：現代豪放女　主演：徐淑媛

新大華　3-841199：今天四場　莫扎特傳　不加座價

股市專欄

憂慮利率調升市場觀望氣氛濃
恒指作第五日下跌
收市指數報一五四九點四六，下跌一三點八一，成值二億二千七百萬元，世紀城市復牌，收市價較停牌前低，新迪造價却上升，實秘礦油昨暫停買賣，下週一可復牌。

（特訊）昨（廿）日香港股市跌勢較爲明顯，交投仍見淡靜，恆生指數下跌一三點八一以一五四九點四六收市，成値略爲回增，整日四市場交易數値二億二千七百萬元，比前日成値增加七千萬元左右。承接着前日大牛皮市，昨日上午開市各項股票，做價普遍平開，接着行情牛皮偏軟，市場觀望氣氛彌漫，疑慮銀行利率可能調升，促使買家未敢繆然入市，十一時恆生指數報低三點一九而爲一五六〇點〇八。十一時過後，陸續有外資及英資沽貨，賣盤集中在藍籌股方面，令到跌勢轉急，中午收市指數報一五四三點三一，下跌一九點九六。下午復市，沽售壓力仍大，但承接仍甚弱，下午中段時，有補倉盤出現，股價略爲做好，結果收市時一般股價雖能收復上午時的部份失地，惟市道仍連續作第五日下跌。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數値合計二億二千七百七十五萬元，比前日交易總値增加逾七千萬元。在交易總値中，香港交易所佔五千六百四十三萬元，遠東交易所佔九千一百一十五萬元，金銀交易所佔七千九百九十四萬元，九龍交易所佔二十三萬元。至於指數方面，據恆生指數上午報一五六〇．〇八，跌三．一九，上午收市指數爲一五四三．三一，下跌一九．九六，下午收市指數爲一五四九．四六，比前日收市指數下跌一三．八一，恆生分類指數四大類俱報下跌。遠東指數收市爲七〇一二．〇九，比前日收市指數下跌六四．五二，遠東分類指數中，投資類及航業類告升，酒店類無變動外，其餘六大類皆報下跌。金銀綜合指數收市爲一二五五．八五，比前日收市指數下跌一一．二〇，金銀指數收市爲一三五〇．二〇，比前日指數下跌一一．四八，銀指數收市爲一一一六．二六，比前日收市指數下跌一二．一二。在遠東交易所有成交之股票共有一百零八項，上升股票十八項，下降股票五十九項，無變動股票三十一項。

世紀城市股本重組建議獲得通過後，股份於昨日恢復在交易所掛牌，成盤衆多，股價順勢偏軟，收市價一角四仙半，比停牌前收市價一角八仙，下跌三仙半。新迪經目前停牌後，昨日恢復買賣，股價節節上升，成交旺盛，收市價十二元九角，上升七角。此外，實秘礦油因收購事件，於昨日暫停買賣，股份將於下週一復牌。其他股票做價顯著下跌者計有，東亞銀行跌五角，長江實業跌三角，港機工程跌五角，電話跌二角，合和二仙，新昌集團跌六仙，和記黃埔跌三角，怡和跌二角，置地跌五角，太古洋行A跌三角，華光地產跌三仙及永安公司跌七仙。

六月底前半年
怡證收益大增
淨收益較去年增逾十二倍，主要來自存款收益及金融市場轉旺所致。

（特訊）怡和證券有限公司暫宣佈於一九八五年六月三十日結算之綜合資產淨値經計算中期股息後爲十六億四千二百萬元，而一九八四年十二月三十一日結算則爲十一億三千九百三十萬元。在此期間，每股資產淨値由十二元二角二分增至十七元六角一分，上升百分之四十四點一。

截至一九八五年六月三十日止之六個月內，該公司未經審核之除稅後淨收益爲一千八百二十萬元，與去年同期之一百四十萬元比較，上升逾百分之一千二百三十一點六。

鑒於溢利有相當增長，該公司董事會認爲適合恢復派發中期股息，並宣佈中期股息每股一角，將於十月三十一日派發予十月二十一日名列股東登記册內之股東。

與去年同期比較，該集團之收益迅速增長，主要由於存款所得之收入增加及期內金融市場買賣情況有所改善，使日常證券買賣之收益大幅上升。

據指出，一九八五年上半年，香港市場甚爲蓬勃。隨着香港政治前景明朗化，加上利息下降，物業市場日趨活躍，恒生指數上升了百分之三十。由於海外信託銀行無力償還債務，幾日間股市下跌百分之十二，幸而在中國銀行及匯豐銀行向另一有資金週轉問題之銀行提供後備貸款後，市場迅速反彈。

目前，本港最關注的是美國經濟放緩所引致的本地出口疲弱問題。上半年大部分時間，由於港元對歐洲貨幣處於強勢，本港出口情況更形惡化。不過，隨着歐洲貨幣對美元最近迅速上升，應該可以減輕部分問題。

由於港元對美元仍然保持固定匯率，收支差額盈額並沒有加強本港貨幣，反而造成減息壓力，本港最優惠利率曾數度調低至現時之百分之七。一九八四年六月三十日時之利率爲百分之十三點七五。

怡證之最大投資是置地公司。該公司在八三及八四年艱苦經營，自八五年初情況已獲得改善。

展望將來，期望置地盈利上升，今年湧現於市場的中區寫字樓面積，迅速被吸納。由於目前的租金正處於歷史性的低點，如上海外投資者以香港作爲與中國貿易的基金地，預期至八七年，中區寫字樓的空置率，將會降至低水平，而租金亦會相應上升。

目前投資環境逐漸改善，該集團資產將會增値，但在置地公司恢復派息前溢利不會有太大改變。

一九八五年九月二十日		
恒生分類指數	**收市**	**升/跌**
工商類	1367.83	－12.42
金融類	1201.43	－6.05
地產類	2029.59	－21.65
公用類	1880.89	－19.92
遠東分類指數		
銀行類	6929.57	－39.31
公用類	8300.18	－60.83
地產建築類	8758.79	－99.29
工商企業類	6351.61	－79.22
倉塢類	25602.97	－193.21
酒店類	5766.20	——
投資類	4888.78	＋31.53
航業類	474.17	＋4.24
紡織類	3583.76	－47.08

瑞安配售新股獲得超額認購

（特訊）瑞安有限公司董事會昨日宣佈共收到暫定配予之申請書，以及額外認購申請之申請者，認購股數共計爲一億六千一百五十三萬多股。因此是次配售新股已超額認購。

按本公司董事會委員會於九月二十日開會決定，額外認購之申請將按以下基準分配：

如申請之股數在一千萬股以下，申請者將全部可獲分配。如申請之股數在一千一百萬股以上，申請者將獲分配百分之百分之九十二點二其所申請股數。

預期部份入選申請之退款支票，將於九月二十八日或之前寄出。新股將於十月二日或該日左右寄出。繳足新股預期在十月七日開始買賣。

上市公司消息

△和豐由十月廿五日起在遠東及金銀交易所過會買賣。

△怡證派發中期息一角，截止過戶日期十月十四日至廿一日。

△英之傑及廖創興將於九月廿四日分別宣佈業績。

△建生投資及香港地產將於九月廿六日分別宣佈業績。

實秘修改收購協議
出價大幅度降低
收購股權由原擬三分一增至四分三，由實秘母公司提供貸款，新收購協議實秘不須發行新股。

（特訊）實秘礦油有限公司昨日宣佈，修改較早前宣佈收購一家美國註冊石油公司的協議內容，收購該間石油公司的代價由五百萬美元減至三百七十五萬美元，股權方面，亦由原擬收購三分之一股權，改爲收購百分之七十五。實秘昨日要求交易所暫停股份買賣一天，於下週一復牌。

實秘已簽署新的買賣合約，購買MAINLINE RESOURCES（O.S.）LTD. 百分之七十五股權，收購價爲三百七十五萬美元。實秘香港有限公司，即實秘的母公司，將提供一項貸款予實秘進行今次收購。原先收購協議是於八月十四日宣佈，當時實秘與BRISTOL及TE-RRA NOVA 達成原則協議以五百萬元購入MAINLINE 三分之一股權。

此外，原先協議中，實秘擬發行新股作爲部份的收購代價，而新的協議，實秘不須發行新股。

新的協議將於九月三十日完成，收購完成後，MAINLINE將成爲實秘的附屬公司，而MAINLINE董事局將會改組，實秘將委派三位代表入董事局。另外，MAINLINE與PORTAMINA的十年生產及發展合約原訂於八五年十二月底開始，將會延長四年。

實秘董事局預計，MAINLINE在八五年不會正如較早前宣佈，爲實秘提供盈利，但預計八六年會有初步貢獻。

縱橫談
恒指一五四六爲關鍵點

本港股市仍然持續牛皮，近期之走勢，確是對後市頗難付測，看似要向下調整，但會出現欲跌還穩，甚或轉現彈升。當大市轉現有向好的型態時候，回吐壓力相應增强，處此情況，投資者之興趣自會大爲低降。

市勢牛皮不僅本港股市爲然，世界各主要股市亦有同感，如紐約股市杜瓊斯工業平均指數旋於一千三百點左右，倫敦股市亦在略過一千點之數字而盤旋，日本股市變動亦只屬於輕微性質。

又據圖表派對當前市道亦有不同意見，有認爲大市演變至現階段較悶縮，主要之根據乃上次恆生指數所降至一五四六點而回升，認爲此乃由高點回落後之底，倘使跌破一大市不五四六點，則甚有可能會出現另一上升潮，該類圖表派人士雖側未能視爲樂觀派，對後市免感有偏好的心理。另一部份圖表派人士對後市看淡似有堅決不移的心理，其所根據的理論乃認爲自來大市之低跌不能只是第五跌潮，從以往之經驗，第五跌潮之跌幅會較爲巨大，目前恆生指數雖仍在一五四六點之上，但必未能穩守，跌破只是時間問題而已。

又另一部股市人士的從各項股票交投情況而分析，據認爲儘管有部份股價漲升勢凌厲，且其中有以倍數漲升，但匯豐銀行市價與大市漲升勢頭著的背和，尤其是近期恆生分類指數中，金融類表現顯較疲弱，是以儘管大市漲升仍未具信心。

從上述種種，可想見一般股市人士對當前的市道乃處於待變的階段。後市變化微妙，會否跌破恆生指數一五四六點將爲後市變化之關鍵。

天椒

星洲股市持續上揚

（新加坡九月廿日電）新加坡股市行情繼續揚升，股價普遍高收，雖然尾段會有獲利回吐，但未對大市構成壓力。LFG二．四三元（升廿一仙），派需一．三八元（升二仙），豐隆財務六．三〇元（升廿五仙），OCBC八．二〇元（升十仙），IGB一．三〇元（升五仙）。酒店股，地產股及商品走勢上揚。

大經紀力吸下
東京股市大幅上揚
藍籌股爲主要吸納對象。

（東京九月廿日電）投資基金大衆入市吸納，刺激東京股市急升，市況交投依然暢活。東京杜瓊斯平均指數繼上日升三五點三三後，是日再銳升一〇一點九六以一二六六六點五五收市，新市場指數則升三點三六而爲一〇〇七點四六。

一間大經紀行大量吸納股市，揚升，主要選擇吸納藍籌股。不過，分析家指出，市場基本並無特別因素，支持作進一步上升。藥業股行情堅穩，機械股、汽車股漲升，但大型資本股則表現反覆。

一九八五年 九月二十日 遠東會十項成交股數最多股票	
股名	**股數**
世紀城市	2,070,000
國際城市	1,400,000
匯豐	1,276,957
遠東發展	1,156,000
信和置業	838,000
王氏工業	829,000
恒基兆業	766,000
依利安達	680,000
合和	630,000
置地	558,000

市場鱗爪
盲目看好頻頻撞板

艾里斯

早排參加「誓要殺上千八大合唱」班超級大好友專家，最近又三重唱四重唱「一五六〇鋼鐵陣容」，可以入貨。前日反彈五六十點，又話轉勢，如果信佢就死得人多，撞板撞到應。

艾里斯完全唱反調，強調「隨時殺番轉頭」，果然掉頭，前幾日大反彈，「一五五〇唔挺唔得幾耐」，昨日又應聲而破，靈過鬼谷子，對後市之大市動向，繼續睇淡，維持不變。

走勢分析人人都會睇錯，不足爲奇，但金魚缸亦有其鐵律者，唔落的功夫去研究，則分分鐘害人唔駛本，例如一六四七．八八，係五月份重要高點，大市一旦衝低呢個高峰，就表示「係咁先，玩完」，以呢個同合升近千點，又豈會只調整到一五四六咁耎？最健康都四分一啦，即係一四七〇已經係最樂觀之幅度，不妨在此備案，睇吓的盲目樂觀派啱抑或艾里斯啱？

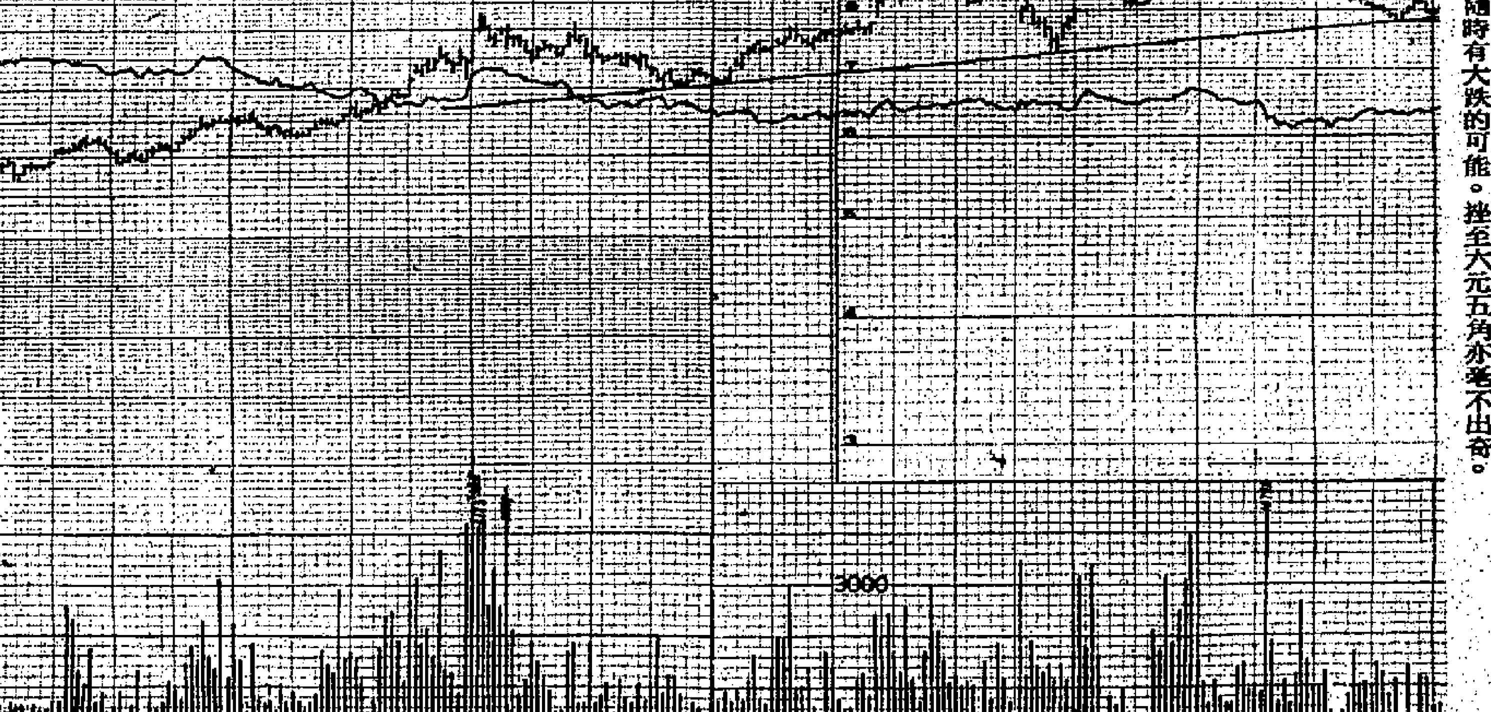
呢一篇「市場鱗爪」，雖用遊戲文章筆法，但內裡包含各種分析架生，包括形態，平均線，週期，RSI，OSC，OBV，升降指數等等，只不過冇寫出來而已，但聖人都有錯，只不過多落的功夫研究，可把錯誤盡量減小，到目前止，證明呢的心機冇白廢也。

雪梨股市表現堅俏

（雪梨九月廿日電）雪梨股市週五表現堅俏，最初對於政府稅……零一項，股價榮辱互見。多元化資源股中BHP七．〇〇元（升一〇），CSR三．一二元（升點〇二）。金股走勢反覆，靜然國際金價上升，中央新斯曼八．〇〇元（跌點六〇），於四．七〇元。銀行股方面，西太平銀行四．六五元（升點〇五），ANZ企穩元（跌點三〇），吉士頓五．一〇元（升點一〇）。

市場仍然搖擺不定
美股市先挫後揚
道瓊斯工業平均指數上升六點三九，交投普通。

（紐約九月十九日電）美國股市星期四先挫後揚，道瓊斯工業平均指數上升六點三九，收市報一三〇六．七九，升降股之比爲二比一，總成交一億零三百十二萬股，星期三爲一億零五百七十一萬股。星期五爲九月份證券指數期貨及買賣特權合同的最後期限，市場仍然搖擺不定。商務部定於星期五公佈初步估計，第三季度國民生產總値預期增幅可能由百分之三至百分之三．五。市前宣佈美國八月份個人收入上升百分之〇．三，比經濟學家預期略高。收市後，聯邦儲備局公佈九月九日前一週基本貨幣供應上升三十七億美元。分析家認爲貨幣大幅增長和經濟穩固，遲早促使聯邦儲備局緊縮貨幣政策。



港燈集團

圖：大市依然偏軟，部份熱門股處於一些關鍵性的支持水平上，如港燈集團，九個月以來的支持依然完整，若然以三個月的週期計，目前應處於附步向上的時間。因此只要有大成交，而破八元二角五則可以看好一綫。反之若上升的軌失守，即低於七元八角則隨時有大跌的可能。挫至六元五角亦毫不出奇。

技術引進合同審批辦法
京公布十月施行
五類合同需辦審批手續

（北京電）對外經濟貿易部最近根據「中華人民共和國技術引進合同管理條例」制訂了「技術引進合同審批辦法」，並經國務院批准從一九八五年十月一日起施行。

「技術引進合同審批辦法」的主要內容是：

下列技術引進合同，不論供方國別，資金來源，償付方式，都應當按照規定辦理政府審批手續：一，工業產權和專有技術的轉讓或許可合同；二，技術服務合同，包括委托外國企業或同外國企業合作進行可行性研究或工程設計的合同，僱用外國地質勘探隊或工程隊提供技術服務的合同，委托外國企業就企業改進生產工藝或產品設計，改進產品質量和企業管理提供技術服務的合同等；三，含有工業產權，專有技術轉讓或許可等內容的合作生產合同；四，以提供廠房車間，生產綫成套設備爲目的，並且含有工業產權，專有技術轉讓或許可，以及提供技術服務內容的合同；五，其他購買機器設備或貨物，含有工業產權，專有技術轉讓或許可，以及提供技術服務內容的合同。

在中華人民共和國境內設立的外資企業，中外合資經營企業，中外合作經營企業，從外國投資方或外國其他方獲得技術而簽訂的技術引進合同，應當按照規定辦理審批手續。

尋幽探秘

過去一週，大市連續向下調整，五個交易日，共跌去五十六點八三。迄昨日中午收市，「恆指」曾一度低於本月十日收市指數一五四六點三一之低點，技術上而言，大市情況頗爲不妙，尚幸尾市「短綫客」計數「補倉」，「恆指」扳上稍高水平收市，還盼能構成「W」雙底形勢，否則後市休矣。

股市連跌一週，指數成份股更乏善可陳，惟「二三綫股」表現較活躍，成盤較多，推場者大不乏人，惟動輒「停牌」，及內部重整「資本」，則令「接家」卻步，蓋分錢可以「釘蓋」也，還幸停牌之後，復出者如衍化股「新迪」之類，其表現尚差強人意，否則今後的「股仔」，揾人去玩都幾難矣。

「實油」因修改買賣合約，昨日申請暫停上牌買賣。倒閉，新買賣合約經已簽妥，下週一可望恢復掛牌買賣。不過，據說收購條件已作修改，收購價減至三百餘萬美元，較早期收購價五百萬美元爲低，條件已較前優厚焉。

・高晉・

股市成交價目表（九月二十日 星期五）

香港會成交：56,430,000元　遠東會成交：91,150,000元

金銀會成交：79,940,000元　九龍會成交：230,000元

四會成交總額：227,750,000元

恆生指數：1549.46跌13.81　遠東指數：7012.09跌64.52

金指數1350.20跌11.48銀指數1116.26跌12.12金銀指數1255.85跌11.2

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	21.50	21.70	21.20	21.40	21.30	21.40
恒生銀行(除息)	42.00	42.00	41.50	42.00	42.00	42.00
匯豐銀行（除息）	7.20	7.20	7.15	7.15	7.20	7.15
工商銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	0.96	0.96	0.94	0.95	0.96	0.96
永盛財務（除息）	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.50	3.50	3.45	—	3.50	3.50
永隆銀行	33.75	33.75	33.50	—	33.75	33.50
怡和證券	13.50	13.60	13.30	—	13.50	13.50
（二）債券類						
港燈債券7.25%	92.0%	92.0%	92.0%	—	92.0%	92.0%
港燈認股權證	14.80	14.80	14.80	—	14.80	—
和黃認股權證	14.50	147.0	14.30	14.40	14.50	14.30
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	91.0%	91.0%	90.0%	91.0%	—	90.0%
置地債券8%	85.0%	85.0%	85.0%	—	85.0%	—
置地認股權證86	10.80	11.00	10.80	11.00	10.80	10.80
怡和認股權92	0.89	0.89	0.85	—	0.86	0.86
置地優先普通股	4.05	4.075	4.05	4.05	4.05	4.05
置地認股權證91	2.65	2.675	2.625	—	2.625	2.65
（三）公用事業類						
中華電力	15.10	15.20	15.00	15.00	15.10	15.20
中華巴士	10.90	11.00	10.80	10.90	10.80	10.80
海底隧道	10.10	10.20	10.10	10.10	10.20	10.20
港燈集團	8.00	8.00	7.90	7.95	7.95	7.95
中華煤氣	9.90	9.90	9.70	9.80	9.80	9.80
電話公司	8.55	8.60	8.25	8.40	8.35	8.40
油蔴地小輪	3.25	3.25	3.20	—	3.225	3.20
九龍巴士	9.30	9.35	9.25	9.30	9.25	9.25
（四）工商企業類						
聯合企業	9.00	9.00	8.90	—	8.90	8.90
依利安達	0.52	0.52	0.50	—	0.50	0.51
蜆殼電器	1.01	1.02	1.01	—	1.02	1.01
其士（除息）	1.38	1.38	1.36	1.35	1.36	1.37
開達實業	1.47	1.47	1.45	1.46	1.45	1.46
德昌電器	—	—	—	—	—	—
金山實業	1.68	1.68	1.68	—	—	1.68
寶威	—	—	—	—	—	—
愛美高	0.86	0.87	0.84	0.85	0.84	0.84
王氏工業	0.67	0.72	0.67	0.70	0.70	0.70
第一太平實業	2.10	2.10	2.05	—	2.10	2.05
周生生	2.825	2.825	2.825	—	—	2.825
莊士集團	0.46	0.46	0.46	—	0.46	0.46
和記黃埔	25.90	26.00	25.60	25.60	25.70	25.60
能達科技	0.63	0.63	0.61	0.63	0.61	0.63
怡和	11.70	11.80	11.40	11.60	11.60	11.50
利豐	—	—	—	—	—	—
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	15.80	15.80	15.80	—	15.80	15.80
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業（除息）	—	—	—	—	—	—
樂聲電子	0.61	0.61	0.61	—	0.61	0.61
太古洋行A除息	24.20	24.20	23.80	24.00	23.90	24.00
新鴻基	1.27	1.27	1.27	—	—	1.27
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
永安公司	1.68	1.68	1.63	1.68	1.63	1.65
永安集團	3.30	3.30	3.30	3.30	—	3.30
仁孚	2.525	2.525	2.45	—	2.525	2.45
英之傑	—	—	—	—	—	—
（五）地產建築類						
亞細安（除息）	0.30	0.30	0.295	0.30	0.30	0.30
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.14	0.155	0.13	0.14	0.145	0.1425
長江實業	18.10	18.10	17.60	17.70	17.80	17.70
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.61	0.62	0.58	0.61	0.60	0.60
第一城市（除息）	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.27	0.27	0.27	—	0.27	—
鷹君地產	0.64	0.64	0.61	0.61	0.62	0.62
恆隆	8.45	8.45	8.30	—	8.40	8.35
夏利文（除息）	3.625	3.65	3.625	—	3.65	—
恆基兆業	2.20	2.20	2.125	—	2.20	2.20
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.10	6.10	6.00	6.05	6.05	6.05
信託A	10.40	10.80	10.40	10.60	10.70	10.70
合和	1.81	1.81	1.76	1.77	1.79	1.78
新昌集團	1.35	1.36	1.30	—	1.30	1.32
新昌地產	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99
希慎興業	0.60	0.60	0.60	0.60	0.60	0.60
國際城市	0.88	0.89	0.87	0.88	0.88	0.88
激成投資（除息）	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
瑞安	1.00	1.01	1.00	—	1.00	1.00
廖創興	2.075	2.10	2.075	2.075	2.075	2.10
建煌新記	—	—	—	—	—	—
利興發展	2.30	2.30	2.20	2.30	2.20	2.275
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	1.99	2.00	1.98	—	2.00	1.98
萬邦投資	10.70	10.70	10.70	—	10.70	—
新城市地產	1.95	1.96	1.91	1.95	1.94	1.95
新世界發展	7.50	7.50	7.40	7.40	7.40	7.40
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	3.35	3.375	3.35	—	3.35	3.35
保華建築	2.275	2.275	2.20	—	2.25	2.25
聯邦地產A	5.80	5.80	5.70	—	5.75	5.70
新景豐	0.48	0.49	0.47	—	0.48	0.48
信和置業	0.92	0.93	0.90	0.93	0.92	0.91
兆安地產	1.99	2.025	1.89	—	2.025	2.00
大新公和	5.80	5.80	5.80	5.80	—	—
新鴻基地產	12.70	12.70	12.40	12.50	12.70	12.70
大昌地產	1.92	1.96	1.88	1.92	1.92	1.92
大生地產	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	3.20	3.225	3.20	3.20	3.20	3.20
德榮建築	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.23	0.2375	0.225	0.23	0.235	0.2375
準光地產	0.80	0.82	0.78	0.78	0.79	0.79
永泰發展	5.00	5.00	4.90	—	4.95	4.90
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—
和豐地產	8.40	8.50	7.95	8.10	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.30	1.31	1.24	—	1.26	1.26
亞洲航業	0.66	0.67	0.65	0.66	0.67	0.65
九龍倉	6.65	6.65	6.50	6.55	6.60	6.55
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	2.20	2.225	2.20	—	2.225	—
華光航業	0.86	0.86	0.84	0.86	0.85	0.84
隆豐國際	2.035	2.10	2.025	2.05	2.075	2.075
偉進航運	0.06	0.06	0.06	—	0.06	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.38	0.38	0.36	—	0.36	0.36
遠東酒店	0.73	0.73	0.68	—	0.73	0.68
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	34.50	34.50	34.50	34.50	34.50	34.50
美麗華酒店	42.00	42.50	42.00	42.00	42.50	42.00
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.28	1.29	1.26	1.27	1.28	1.27
富麗華酒店	4.575	4.60	4.55	4.60	4.55	4.60
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.35	4.35	4.35	—	4.35	—
南豐紗廠	29.30	29.30	29.30	—	29.30	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠(除各項)	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業（除息）	4.65	4.65	4.60	—	4.60	4.60
長江製衣	12.70	12.70	12.60	—	12.60	12.60
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	0.44	0.44	0.435	0.44	0.44	0.435
忠德石油	—	—	—	—	—	—
CINCLUS	12.30	13.80	12.10	12.80	12.90	12.90
康力投資	1.12	1.12	1.11	—	1.12	1.11
青洲英坭	8.10	8.10	8.05	8.05	8.10	8.05
港機工程(除息)	20.90	21.00	20.90	—	20.90	21.00
香港電視	5.65	5.65	5.60	5.65	5.65	5.65
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	8.80	8.90	8.80	—	8.90	8.80
邵氏	2.75	2.80	2.75	2.775	2.75	2.75
森那美	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.60	2.60	2.55	—	2.55	2.55
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加利膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬（除息）	—	—	—	—	—	—

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
明富	MING FORTUNE	台灣	廿一	利達
連登	LIN DEN	基隆	廿一	日郵
金綫泉	JIN XIAN QUAN	青島	廿一	華夏
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	廿一	馬士基
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	廿一	華夏
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
愛寶丸	ELBE MARU	美國	廿一	海陸
百保來	BARBER NARA	新加坡	廿一	百保利
利來范達文	NL.VAN DIEMEN	地中海	廿一	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	廿一	日郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿一	川崎
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿一	港郵
香港快輪	HK EXPRESS	南非	廿一	快航
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿一	新興
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿一	馬士基
晴川六號	OING CHUAN 6	武漢	廿一	華運
陶南一號	DONMA 1	釜山	廿二	港興
海民	HAI MING	高雄	廿二	永裕
廣州	KWANG CHOW	天津	廿二	華夏
高恆	KO HENG	汕頭	廿二	華夏
亞大河	RIVER ADADA	基隆	廿二	太古
通洋	MILD OCEAN	上海	廿二	輝騰
木星	JUPITER	釜山	廿二	港興
渣華山度士	NL.SANTOS	新加坡	廿二	渣華
金華	KING HWA	高雄	廿二	永裕
錦江	JINJIANG	上海	廿二	金鋼
馬士基基文天	MAERSK CLEMENTINE	美國	廿二	馬士基
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿二	華運
美因快輪	MAIN EXPRESS	美國	廿二	捷成
中華瑞祥	R.R RATNA	印尼高雄	廿二	港郵
亞林美達	ALAMEDA	美國	廿二	寶隆
山新丸	YAMASHIN MARU	美國	廿二	山下
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿二	寶隆
長洋	EVER OCEAN	新加坡	廿二	利達
歌羅莉亞	ESTE GLORIA	新畿內亞	廿二	怡和
	REINA	馬尼拉	廿二	大榮
百達羅沙	BARBAROSSA	基隆	廿二	大三
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	高雄	廿二	港恆
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿二	馬士基
寶鷹	NOBLE EAGLE	台灣	廿二	康德
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	廿二	總統
美國猶他	AMERICAN UTAH	美國	廿二	美輪
漢城	HANJIN SEOUL	美國	廿二	天祥
延安六號	YAN AN 8	烟台	廿二	招商局
利達	NEW LEADING	日本	廿二	山下
滬冷四號	HULENG SI HAO	上海	廿二	華夏
華意	WAH YEE	曼谷	廿三	麥迻初
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿三	新興
南非瓦爾	SA. VAAL	南非	廿三	怡和
黑鯨	BLACK WHALE	日本	廿三	大源
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿三	永裕
福春	FU CHUN	基隆	廿三	大榮
台春	TAI CHUN	基隆	廿三	大榮
永安	YONG AN	福州	廿三	華運
萬花開	MAJAPAHIT	台灣	廿三	太平
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿三	太古
鶴豐丸	KAKUHO MARU	日本	廿三	東源
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	廿三	遠運
長順	EVER ORDER	台灣	廿三	利達
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿三	川崎
和川丸	KAZUKAWA MARU	基隆	廿三	中央
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	美國	廿三	利洲
國利	KUO LIE	高雄	廿三	海昌
福士達	FALSTRIA	菲明圖	廿三	寶隆
耐能	SL.ENDURANCE	美國	廿三	海陸
寶嘉坦桑	BUNGA TANJONG	上海	廿三	汎洋
新依力	ZIM EILAT	新加坡	廿三	新興
阿比貸	CR. ABIDJAN	西非	廿三	沙嘛
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿三	華運
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	廿四	大三
捷成南陸	JEBSEN SOUTH LAND	新畿內亞	廿四	森那美
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	廿四	中央
非洲丸	AFRICA MARU	日本	廿四	大三
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	菲明圖	廿四	森那美
女英雄	HEROINAE	新加坡	廿四	大三
嘉林榮衛	NATIONAL DIGANITY	美國神戶	廿四	海豐
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿四	永裕
派敦	PAITHOON	曼谷	廿四	港恆
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿四	東洋
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	廿四	港郵
天躍	TIAN YUE	天津	廿五	輝騰
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿五	港恆
碧嘉	PICAPORTE	日本	廿五	美邦
牡丹山	MUDANSHAN	大連	廿五	華運
	PRELUDE	上海	廿六	輝騰
中利	CHUNG LIE	台灣	廿六	緯利
萬春	WAN CHUN	基隆	廿六	大榮
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	廿六	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿六	海昌
泰來	TAI LAI	高雄	廿七	永裕
金星	VENUS	日本	廿七	美邦
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿七	華運
東南	HP DONGNAM	釜山	廿八	東發
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿八	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿八	東洋
彩虹	RAINBOW	釜山	廿九	港興
天龍	TIAN LONG	天津	廿九	輝騰
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿九	永裕
江力	BEI HAI CAREER	釜山	三十	汎洋
興華	HSING HWA	高雄	三十	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	三十	永裕
歌利亞	GLORIA	釜山	一日	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	二日	東發
海春	KAI SHUN	基隆	二日	大榮
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	二日	港恆
瀟江	XIANG JIANG	天津	四日	輝騰
怡春	YI CHUN	基隆	四日	大榮
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	四日	港郵
天翔	SKY HOVER	天津	五日	輝騰
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	九日	東洋

今日空郵（星期六）　截郵時間

	信件	郵包
馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時	下午一時
印度	下午三時	下午二時
巴基斯坦	下午四時	下午三時
蘇丹、坦桑尼亞、烏拉圭、西屬北非、摩洛哥、圭阿那、蘇利南、荷屬安的列斯、印尼、台灣、泰國、菲律賓、馬來西亞半島、汶萊、以色列、黎巴嫩、安曼、墨西哥、千里達		下午四時
卡塔爾、約旦、沙勞越、扎伊爾、莫三鼻給	下午五時	
肯雅、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、德國、瑞士、巴西、阿根廷、沙巴、希臘、塞浦路斯、意大利、芬蘭、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、南非、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
美國、巴拿馬共和、委內瑞拉、琉球、夏威夷、印度、埃塞俄比亞、加拿大	下午六時	午下四時

今日平郵

	信件	郵包
菲律賓	下午五時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
長行	EVER GOING	紐約	廿一	利達
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
馬士基基文天	MAERSK CLEMENTINE	紐約	廿二	馬士基
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	廿二	渣華
百保來	BARBER NARA	美洲	廿二	百保利
山新丸	YAMASHIN MARU	加州	廿二	汎洋
美國猶他	AMERICAN UTAH	加州紐約	廿二	美輪
愛寶丸	ELBE MARU	西北太平洋	廿二	海陸
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	廿三	天祥
長頌	EVER LYRIC	加州	廿三	利達
美因快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿三	捷成
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	廿三	總統
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	廿四	海豐
康科迪亞	CONCORDIA	加州	廿四	日郵
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	廿四	利洲
查理士禮士	CHARLES LYKES	檀香山加州	廿五	怡和
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	廿五	海陸
歐洲綫				
連登	LINDEN	地中海	廿一	日郵
寶鷹	NOBLE EAGLE	地中海歐洲	廿一	康德
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	廿二	日郵
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	廿二	港恆
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
長順	EVER.ORDER	地中海	廿三	利達
洛河	LUO HE	英國歐洲	廿五	招商局
柯頓高	ALRAIGO	地中海	廿五	海柏
長成	EVER GROWTH	歐洲	廿五	利達
寶嘉坦桑	BUNGA TANJONG	歐洲英國	廿五	汎洋
阿普曼一號	APMAN 1	地中海	廿六	大三
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿六	大三
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿七	麥迻初
高羅斯基	KAP.KOSLOVSKIY	歐洲	廿七	華林
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	廿八	華林
克里米洲	CRIMMITSCHAU	歐洲	廿八	東亞
東方珊瑚	EASTERN CORAL	地中海	廿八	懋德
立恒	UNI FORTUNE	地中海	廿九	利達
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	廿九	朝陽
澳洲綫				
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿一	麥迻初
福士達	FALSTRIA	菲明圖	廿三	寶隆
歌羅莉亞	ESTE GLORIA	新畿內亞	廿三	怡和
新依力	ZIM EILAT	澳洲	廿四	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿四	太古
遠東橋	F.E.BRIDGE	菲明圖	廿四	川崎
白百合花	WHITE LILY	太平洋島	廿六	協和
漢濤河	HAN TAO HE	雪梨墨爾砵	廿七	遠運
杜蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	廿九	森那美
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	廿九	香島
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	三十	怡和
印·巴·中東綫				
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依方	廿一	新興
多菲	DORTHE OLDENDORFF	吉大港加爾各答	廿一	大三
寶鷹	NOBLE EAGLE	紅海	廿二	康德
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	廿二	總統
百達羅沙	BARBAROSSA	迪打	廿二	大三
萬花開	MAJAPAHIT	科倫坡紅海	廿三	太平
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	廿三	日郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	廿四	馬士基
黑鯨	BLACK WHALE	吉大港加爾各答	廿四	港興
長成	EVER GROWTH	迪打	廿五	利達
阿普曼一號	APMAN 1	紅海	廿六	大三
嘉明	CHAR MING	紅海	廿六	金輪
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	廿六	東亞
高羅斯基	KAP.KOZLOVSKIY	迪打	廿七	華林
東方冠軍	ORT-CHAMPION	阿拉伯灣	廿八	港郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	廿九	福來
東南亞綫				
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	廿一	海聯
	DANG MAHILGAI	新加坡巴生	廿一	康德
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿一	馬士基
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	廿二	大源
新利達	NEW LEADING	新加坡巴生庇能	廿二	山下
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿二	港郵
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達	廿三	太平
士必信	SPECO TRUST	汶萊亞庇	廿三	國光
	REINA	馬尼拉	廿三	大榮
長順	EVER ORDER	新加坡	廿三	利達
金輝	GEMINISUN	印尼	廿四	五洋
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	廿四	東洋
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	廿四	港郵
華意	WAH YEE	曼谷	廿四	麥迻初
派敦	PAITHOON	新加坡曼谷	廿五	港恆
福朗	LUCKY PINE	新加坡巴生庇能	廿五	協成
海運	MARINE COSMOS	沙巴山打根斗湖	廿五	川崎
長成	EVER GROWTH	新加坡	廿五	利達
協和	CONCORD	汶萊亞庇	廿六	富必
祥安	FORTUNE FOUNDER	新加坡	廿六	海聯
馬馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	廿六	新興
山官二號	SUN KUNG 2	印尼	廿六	寶輝
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	廿六	緯利
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿六	港恒
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿七	海陸
遊牧	REGENT RANGER	新加坡巴生	廿七	天祥
台灣·日本·釜山綫				
力沙馬士基	LEXA MAERSK	東京神戶	廿一	馬士基
香港快輪	H.K.EXPRESS	日本	廿一	快航
南進	HP NAMJIN	釜山	廿一	東發
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINE	台灣	廿一	威高
天翔	SKY HOVER	天津	廿一	輝騰
前進	ASIAN PROGRESS	台灣日本	廿一	港郵
華勝	HUA SHENG	廈門	廿一	朝聯
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿一	永裕
興華	HSING HWA	高雄	廿一	永裕
長行	EVER GOING	釜山日本	廿一	利達
祥利	HSIANG LIE	台灣	廿一	緯利
海民	HAI MING	高雄	廿二	永裕
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
嘉禾	JIA HE	廈門	廿二	華運
皇星	ROYAL STAR	丸山	廿二	新興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿三	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿三	新興
通洋	MILD OCEAN	上海	廿三	輝騰
福春	FU CHUN	日本	廿三	大榮
台春	TAI CHUN	日本	廿三	大榮
木星	JUPITER	釜山	廿三	港興
金華	KING HWA	高雄	廿三	永裕
碧嘉	PICAPORTE	日本	廿四	美邦
通洋	MILD OCEAN	上海	廿四	輝騰
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿四	永裕
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿四	山下
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿四	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	廿四	朝聯
錦春	CHIN CHUN	日本	廿四	大榮
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿四	新興
國利	KUO LIE	高雄	廿四	海昌
連江	LIAN JIANG	廈門	廿五	招商局
金新	VEGA	大連	廿五	金輪
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣日本	廿五	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿五	威高
非洲綫				
亞大河	RIVER ADADA	西非	廿三	太古
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西非	廿三	馬士基
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿三	川崎
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港	廿五	大三
永明	EVERDAWN	西非	廿五	大三
	SPYROS A LEMOS	南非	廿五	亞聯
雁山	YAN SHAN	西非	廿六	怡和

航訊

加太航十月起開闢港至溫哥華直航綫
中途不停站同機續程往多倫多
暫定每星期三班逢一三五開出

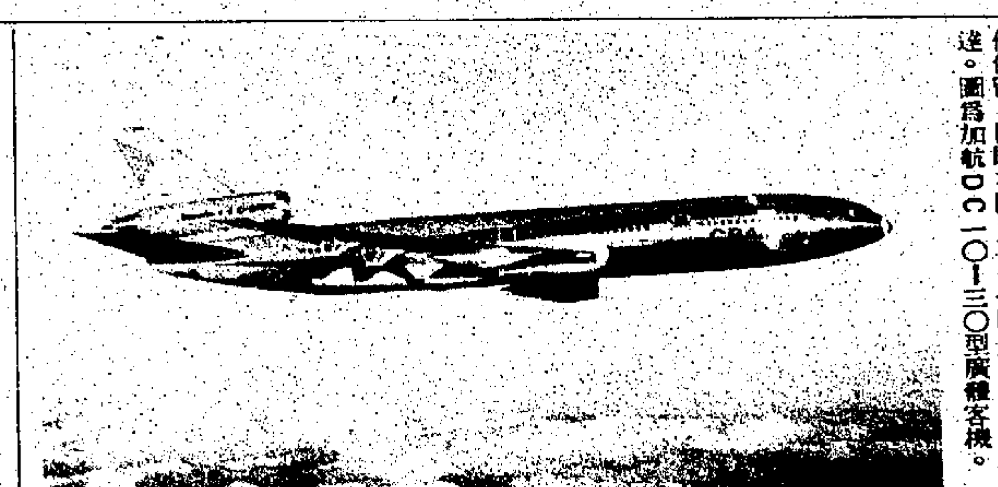
（本報訊）加拿大太平洋航空公司由十月三十日起，開辦一條由香港直航前往溫哥華的航空綫。該新綫是不停中途站。

新班次命名爲CP六號，使用一架DC一〇—三〇型廣體客機行走，逢星期一、三、五下午二時二十分由香港開出，同日上午十一時抵達溫哥華。

該班機隨即續程前往多倫多，同日黃昏六時四十分到埗。

往多倫多的乘客到溫哥華只屬過境性質，當到達多倫多時才辦理海關及入境手續。

由多倫多直航回程返回香港的CP五號班次，逢星期一、三、六上午十時半開出。到溫哥華稍作停留，隨即在同日下午一時半開出，不停中途站，直航飛返回香港，並在次日傍晚七時十五分抵達。圖爲加航DC一〇—三〇型廣體客機。



法航空控制員罷工 兩大機場形同虛設

（本報訊）法國航空交通控制本星期三罷工，導致所有進出法國的飛機停航，首都兩大機場形同虛設。

機場人士說，預料明日航空交通仍會停頓，但必須在週五同復正常。

一名工會發言人說，航空交通控制員想將他們的花紅——加至佔他們收入的百分之卅五至四十五——包括計算在養老金之內。

海皇東方山下三家公司 簽訂聯營艙位租貨協議

（港訊）海皇輪船公司，東方海外貨櫃航綫及山下新日本汽船株式會社於本月四日在港簽署遠東北美太平洋貨櫃航綫艙位租貨協議。該協議將即時提交美國聯邦航務委員會備案。

上述三家公司將各派遣五艘全貨櫃船，合組一支有十五艘貨櫃船的船隊，分別行走三組獨立快速航綫，爲每個到訪港口提供每週定期班次。該三組航綫將分別川航於韓國，日本與美國加州；香港，台灣與美國加州；日本與北美西北岸。

這次的合作代表該三家航運公司個別或整體對這條航綫的承任，同時並爲客戶提供更佳的服務質素，包括縮短運輸時間，擴大航綫範圍及固定航次班期等。

國泰申請開辦港閩定期班機
港龍航空暫持觀望態度

（特訊）香港政府憲報昨日公佈，國泰航空有限公司向空運牌照局申請開辦來往香港—廈門及福州的定期班機服務。

據國泰發言人指出，這次申請是該公司在商業上的重要策略。

該條香港—廈門—福州之來回航綫（不論先後次序），服務性質是客運、貨運和郵遞服務；航機型號是波音七四七—三〇〇、波音七四七—二〇〇、波音七四七—貨機和洛歇一〇一一超級三叉星。至於飛行班次和暫定時間表則有待決定。

根據空運（航空服務牌照）規例第八條之規定，如有任何人士就這項申請提出異議或反對，須在該公告首次發表後十四天內提交，並送達空運牌照局。

國泰發言人說，該公司的申請是有可能被人反對。

據港龍航空公司發言人稱，國泰申請開辦這條航綫，顯示出大家都想打開中國市場。

至於港龍會否提出反對，他指出是不排除這種可能性，因爲在程序上是應該有這行動，如不提出就表示放棄權利。

他表示，港龍要反對亦不必等到最後一日。

伊朗在賀穆茲海峽扣留一艘日本貨船

（特訊）路透社日本航運界消息稱，一艘由三間日本船公司聯合擁有的船隻，在距離賀爾穆茲海峽，入口以南約五十哩之處，被一艘伊朗船隻扣留。

該艘淨重二萬三千多噸的貨櫃輪「東豪丸」，船上廿七名均爲日本船員，一艘伊朗軍艦昨晨命令該輪改變航程，並聲稱伊朗士兵在短時間登船。

航運界表示，在接到消息後就與「東豪丸」失去聯絡，該貨櫃船是由日本駛往杜拜，並已編訂好靠泊達文，科威特及巴林等地。

該三間日本船公司對於這事件並無作出即時評論。該輪是由「山下新日本」、「大阪三井」和「日本郵船」聯合擁有。

總代理：Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司
電話：5-8449193至5

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)			
TIAN YUE（天躍）V40	即日	23/9	25-26/9
SKY HOVER（天翔）V76	27/9	3/10	5-6/10
TIAN YUE（天躍）V41	1/10	7/10	9-10/10
(散裝航綫)			
TIAN LONG（天龍）V4	22/9	1/10	29/9-3/10
TIAN LONG（天龍）V5	21/10	30/10	28/10-2/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（瀟江）V8	24/9	3/10	4-6/10
XIANG JIANG（瀟江）V9	11/10	20/10	21-23/10

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 & 0-4977073

SINOTRANS

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V.17	即日	24/9	26-27/9
PRELUDE V.19	29/9	5/10	7-8/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

SINOTRANS

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
NON—CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND
(Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel: NT—0226211
CFS: Shun Fat Godown. Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名		VOY	CFS	CY	Eta/d
YAMASHIN MARU	山新丸	3131	20/9	21/9	22/9
ZEELANDIA	太利亞	3206	27/9	28/9	29/9
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	3440	11/10	12/10	13/10
BEISHU MARU	米州丸	3569	18/10	19/10	20/10

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH. (Conference Member)
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名		VOY	Eta/d	Closing
YAMASHIN MARU	山新丸	3131	22/9	21/9
ZEELANDIA	太利亞	3206	29/9	28/9
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	3440	13/10	12/10
BEISHU MARU	米州丸	3569	20/10	19/10

CARIBBEAN SEA
A VESSEL 十月十二日落貨 十月十三日開行
直航 CURACAO, ARUBA, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO,
(FCL)CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十月十一日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 十月十二日落貨 十月十三日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL)(PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十月十一日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

TOHO LINE
東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "BUNGA TANJONG"
九月廿二日落貨　九月廿三日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Accepting Cargo For:
Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg)
Reykjavik Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel: 5-216461
香港干諾道中13-14號 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘 K-7179988
高輝道24號 TEL: K-7271888
澳門代理 星泰船務公司 電話：77436
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
INWARD
HERSING
合興
九月廿八日抵港
九月廿九日開行
直航：上海

JJ
SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
通洋 MILD OCEAN V.6	—	—	22-23/9
通洋 MILD OCEAN V.7	27/9	3/10	5-6/10

貨運代理：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

攝影圈

第八四二期

汪石羊主編

車如流水馬如龍 花月正春風

大都市街頭風光

柏蘭奴是一位以街頭攝影見稱的攝影家，也經常獨來獨往，在大都市街頭人羣穿來插去，尋找目的物，他要揭露社會人物的眞實面貌，要在人們毫無準備及作狀情況下，指出最眞摯感情，他相信照片能實際改善人類情況。

一位街頭攝影攝影家，雖然很多時候也會拍攝巡行，來攘往，車水馬龍，節日氣氛及一些市上展會等，但他並不是以事件紀錄為主，更多時候，他是拍攝一些生活片段的小事情。

柏蘭奴早年生活在芝加哥，後轉至紐約。他的太太姬莉是一位美術設計師，在過去十年，柏蘭奴一直拍攝萬克頓區街頭即景。最近並打算出版一本攝影專書，名叫「街頭即景」。刻意反映出各民族及階級間關係，無論是和諧的或對抗的。他喜歡拍些人物與四週環境轉變關係，自稱是一位文獻紀錄者，純粹是一種興趣。眞正需決生活的，他還是要靠拍廣告、公司年報，娛樂公司宣傳照片等。

在談到拍街頭即景，他說很難預先計劃的。一切都是來自即興，直覺的反應。所以他日日多少憑個人下意識，直都外出找機會，學習身心迅速反應以對付不同環境的挑戰。

在街頭一眼看去，見到很多繁雜東西，問題是如何從中挑選出有意義，有內容事物，而且動作要快，他承認很多鏡頭是錯過了，主要未能培養出快捷身手，其次是一些技術問題，因為對焦失準等，但通過多次嘗試，技術是會改善的，有時一些失敗作品，如能事後加以詳細分析，也很有好處，所謂前事不忘，後事之師。

很多業餘拍友認為85至135MM鏡頭是最適合拍街頭即景，但柏蘭奴則謂沒有絕對的，用較長焦鏡頭，使拍者與被拍者距離拉遠，而未能隨時察覺有甚麼轉變，同時也把視野甚縮，變得欠缺眞實感。

一般拍友亦喜歡用變焦鏡拍街景，他則認為只適宜把體育運動照片，因為拍者活動通常受限制，而拍街頭景物，拍者要自己走動去選就。用變焦鏡頭，鏡筒拉來拉去太麻煩，定焦始終比較好。

柏蘭奴謂35MM以下鏡頭也十分方便拍街頭即景，有時他甚至用28MM濶角鏡，或21MM超濶角鏡，但他從未用超過50MM鏡頭來拍街景吧！

如果想拍攝一些較為寧靜的有構圖的鏡頭，就當然不可能在紐約鬧市拍攝的。高樓大廈，高聳雲霄，街上行人，連太陽與月亮都不容易見到的。黃昏時候，月亮初升，春風吹着海上的波浪，漁民唱着民歌，合力拖着載滿漁穫的小船，構成海岸一幅美麗的晚景，這是在大都市很難拍到的景色！

綵燈火龍賀中秋 大衆柯達辦影賽

香港大衆攝影會、柯達（遠東）有限公司及大坑街坊福利會特於今年中秋期內聯合主辦「綵燈火龍賀中秋」公開攝影比賽，凡於中秋期內拍攝例如綵燈晚會、大坑夜龍、賞月觀燈等表達節日氣氛之題材之3R照片皆可參加。今年由於大坑街坊福利會乃是主辦機構之一，故影友於拍攝大坑區舞火龍時將會較往年方便。參賽者必須使用柯達VR彩色菲林拍攝及用柯達相紙射印之3R選照片參賽，參加張數不限。是次獎品蒙柯達（遠東）有限公司贊助，實為非常豐富，計有：

冠軍：柯達禮券一千元正；

亞軍：柯達禮券五百元正；

季軍：柯達禮券三百元正；

優異獎廿名：各獎柯達彩色菲林四卷。

參賽者須於照片背後寫上姓名、地址、電話、身份證號碼及作品題名，交往下列地點：（一）特麗彩色沖印中心：洛克道三〇八至三二二號地下；（二）萬成攝影器材：旺角通菜街一〇六號地下；（三）遠達攝影器材：九龍青山道二〇一號地下。

截止收件日期為十月廿日，參賽者亦可把照片交往於十月廿一日假上環龍記飯店舉行之大衆攝影會十月份月會，當晚將會舉行公開評選工作，歡迎各界人仕參觀。評選結果將在各大報章攝影版發載，得獎者並有專函通知。

沙角中心攝影會 九月份月賽成績

沙角青少年中心沙角攝影會九月份月賽由林藝青、黃永輝、紀志强評選，結果：彩色專題賽：冠：黃德安（動的旋律），亞：趙祥漢（感觸），季：李永强（衝呀！），優：許國良（捉迷藏），優：陳松濤（譜樂），優：黃德安（功夫表演）。彩色乙組：冠：阮志超（力爭先游），亞：莊順良（龍舞），季：鄧展團（力拼到底），優：許國良（荷花），優：鄧展團（奮力爭勝），優：許國良（各不相讓）。彩色甲組：冠：張遠明（力拼），亞：黃德安（擊鼓催舟），季：黃德安（力衝），優：曾偉光（扎鐵），優：張遠明（捕風捉影），優：李炎森（偶遇）。

深水埗居民聯誼會舉辦 生活中的和平攝影比賽

由深水埗居民聯誼會主辦，深水埗國際青年年委員會協辦，深水埗區議會、石利洛洋行藝康相機部贊助之「深水埗生活中的和平」攝影比賽活動已於九月中旬展開。主題表現深水埗區特點，社區建設和居民生活，人際關係的景象，體現深水埗居民生活中的和平。比賽分公開組、青年組，彩色黑白均可。兩組獎額共達六十名，獎品分為相機，相機袋及獎座，收件日期十月一日至十月二十四日，索取參賽表格地址：深水埗居民聯誼會（青山道一四四號三樓，三一一八六五七二二）。天麗攝影器材公司（青山道二二九號），東昇攝影器材公司（荔枝角道三三三號B二），深水埗政務處各分處。

該活動之攝影項目將於九月二十二日下午三時正在深水埗公園舉行，歡迎參加。

又深聯會攝影組九月份雙月賽經由林寶華、劉永發、林家裕評選，成績如下：

甲組：冠軍：歐陽紹棠。亞軍：譚善華。季軍：黃文漢。優異：劉永健、陳秀慧、歐陽紹棠、黃文漢（兩張）。

乙組：冠、亞軍：李海天。季軍：談錦源。優異：曾帝飛、梁逸綱、談錦源、李海天（兩張）。

彩色軟片雜談

子青

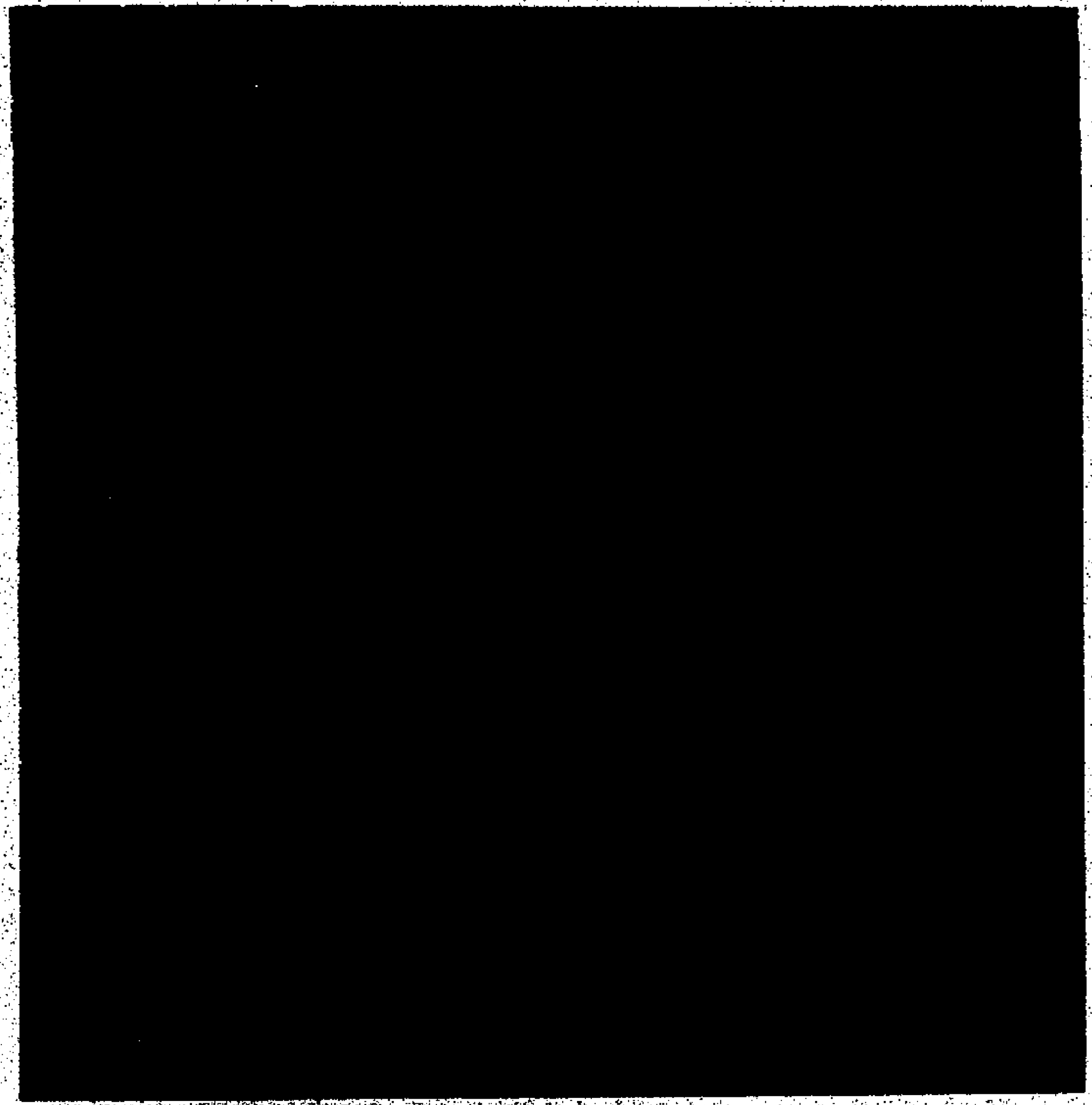
如果我們有留意菲林廣告，就會發覺產品日新月異，使人目不暇給。同時你也會發現一個新趨勢，就是新的感光材料對曝光與照明方更變得更具彈性，即使用自動化相機冲印，均能獲得良好成績，新的感光材料對光更為感敏，感度大為提高，更便於在自然光下拍攝，析像力也提高，子細微，使彩色影像更清晰而柔美。

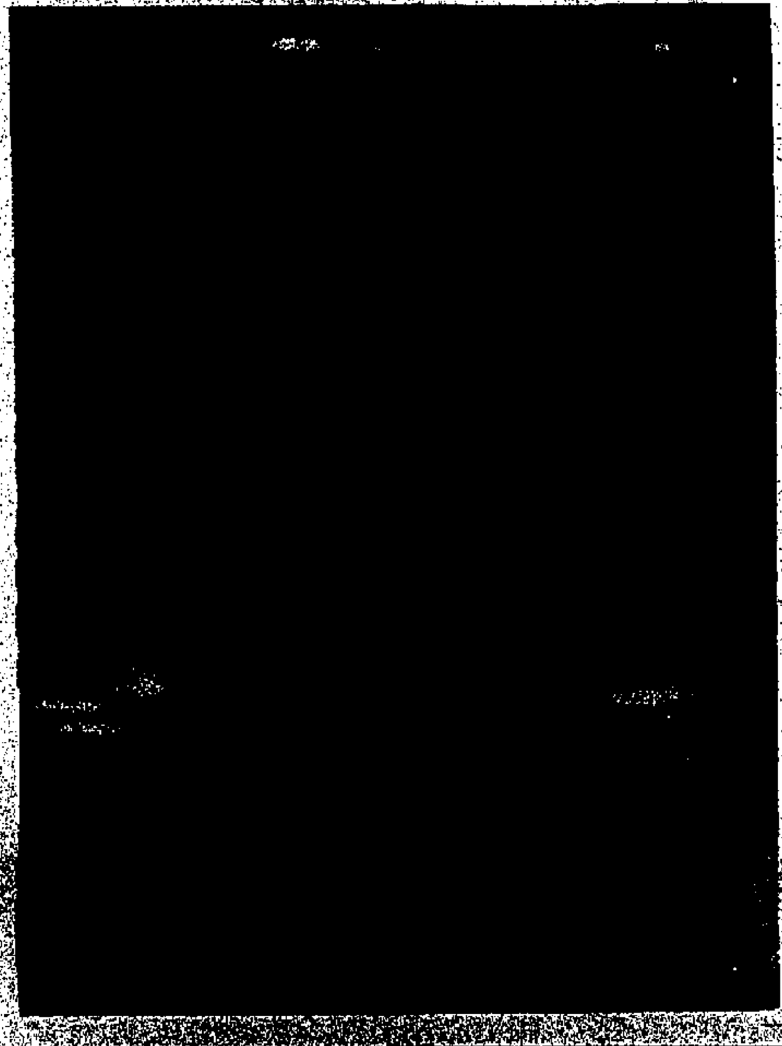
在拍友中，對彩色負片或彩色正片屬優劣問題，一直在爭論，似乎雖以下定論，相信最佳還是以個人喜愛作取捨。而事實到了今天，正片與負片又不是絕不相容的，因為正片與負片可以相互轉換，正片固然可以放成彩色照片，負片也可以反轉成正片，故此太固執爭辯似乎無需要。

一般支持彩色幻燈片的人說法是彩色幻燈片或透明片更能製作優越的彩色照片。彩色正片可以加强顯影而提高感度，提高一級感度在彩色，對此微粒整性等方面無明顯的差異，而彩色負片則無此性能。同時一些專業攝影師也指出，普通人有一個錯誤觀念，認為彩色正片一定比負片放大難得多，尤其是在曝光方面。鑒於負片放大時，上下半級光圈，非但影像密度相差懸殊，色澤亦多異動，而正片在拍攝時，曝光既遠較負片為嚴格，則用以製作照片，自將較負片尤難。其實並非如此，負片曝光寬容度雖然大於正片，但供正片放大用的相紙，其曝光寬容度則多於負片放大用之相紙。

至於彩色負片擁護則謂彩色負片已為大衆廣泛接納，佔彩色軟片消耗量約百份六十五，成本亦較低，同時攝彩色負片通常不需使用濾鏡，減低軟片感受及增加調焦困難。就算拍攝時稍有出錯，在放印時可利用濾鏡矯正。現代的彩色負片對光源要求不太苛，在日光或鎢絲燈光下拍攝，如非特別要求嚴格，一般所拍出色彩表現都不成問題。例如柯達VR1000型菲林，對光源即具非常大的寬容度。

使用彩色菲林，大家都知道越新鮮越好。最近一位菲林廠技術員告訴筆者，原來並非絕對的。當彩色菲林從生產綫出來時候，其彩色平衡是偏向一點藍與洋紅的。但軟片經過儲運，偏藍與洋紅即漸消失，彩色平衡就一致了。其次他也告訴筆者彩色菲林有時用COLOR，有時用CHROME去命名，其中是有意義的。原來COLOR乃指這彩色菲林是一種負片，CHROME則是正片。小知識，相當實用。彩色菲林一項突破應屬寶麗萊，一九八四年推出一種所謂POLAROID AUTO PROCESS一種屬於加色法的35MM幻燈片，曝光後可立刻自行冲洗，便捷異常，質素亦很好。





中青攝影學會 會員月賽成績

中青攝影學會九月份月賽已於十一日晚舉行，當晚邀請：崔鑑權、戴國維、陳廣沂三位担任評選，成績如下：

（一）幻燈片組：

冠軍：吳國鴻（火花四濺）

亞軍：吳國鴻（鼓手）

季軍：吳國鴻（舞姿）

優異：康馬駿（夢昧以求）

莫達輝（遠眺河山秀）

（二）彩色照片組

冠軍：林時順（喜獲佳餚）

亞軍：黃銘輝（爭持激烈）

季軍：黃銘輝（乘風破浪）

優異：陳康發（粉飾）

張春垣（合力同心）

又該會下次月賽已定十月九日（星期三）晚上八時在會所舉行，歡迎會員携同佳作踴躍參加。

觀塘循道中心攝影會 優勝作品公佈及展覽

由觀塘循道服務中心攝影會主辦，陳烘相機、生力啤、錦囊相機贊助之「國際青年年全港公開攝影比賽」，業已於九月十五日完滿結束。此次參賽作品踴躍，經三位攝影名家梁其正、鍾賜佳及陳銘燊先生細心評選後，選出優勝作品如下：公開組：冠軍：李桐（奮鬥），亞軍：譚恩成（參與共享和平），季軍：張春垣（同心協力），優異：黃德安、張汝探，入圖：顏百龍、林惠端、李育波、李國輝、何維樂。青少年及學生組：冠軍：李卓明（活力齊共享），亞軍：劉偉勳（未來的警察），季軍：陳素霞（積極生人），優異：黃德安、許國良，入圖：劉偉勳、莊順良、黃德安（三張）。各得獎作品將於九月廿三日至十月十日假尖沙咀新港中心錦囊相機中心內展覽，歡迎參觀。各落選者請於九月廿三日至十月十日期間到觀塘循道中心領回相片（携帶收條或身份），逾期恕不保存。各得獎者將另函通知其領獎及退相事宜。

圖片說明：

①車如流水馬如龍。

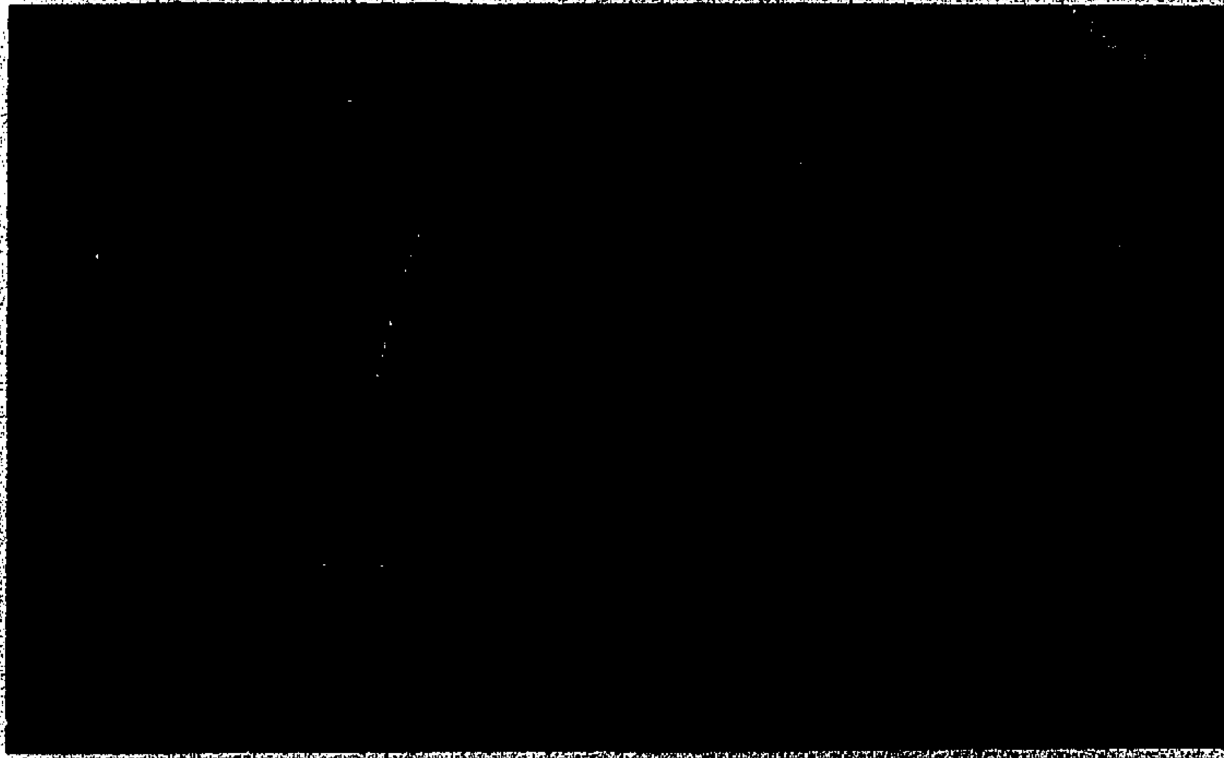
②若有所思。

③鞋的誘惑。

④行人如鯽。

⑤婚姻大事。

⑥花月正春風。



大衆攝影會 九月份月會

香港大衆攝影會九月份月會獲嘉萊冲印公司贊助舉辦「嘉萊泳裝之夜」，日期為九月廿三日（星期一）假上環龍記飯店二樓舉行，將有美麗模特兒泳裝造像，並舉辦獎品非常豐富之攝影比賽。

冠軍：嘉萊冲印公司禮卷五百元；另腳架一支；

亞軍：嘉萊冲印公司禮券三百元，另閃燈一支；

季軍：嘉萊冲印公司禮券二百元；

優異十名：各獎嘉萊冲印公司禮券五十元。

又本期月賽共分六組：（一）黑白照片組；（二）彩色照片甲組；（三）彩色照片乙組；（四）彩色幻燈片組；（五）3R燈光人像照片組；（六）富士遊踪85第三期「橋咀海浴攝影圈」3R專題組。

周磐石七十榮壽 衆弟子共同慶祝

十月五日為攝影界名宿周磐石七十華誕。數十年來，周磐石馳譽攝影界，從遊弟子甚衆，不少現已成攝影名家。周磐石主持青年會工藝班，期間人材輩出，造福社會。周氏將於十月退休離港旅遊，其弟子訂於十月五日假旺角東南樓舉行祝壽榮宴，敬請攝影界周磐石各友好及「五零四」參加者請於九月廿二日至九月廿七日每晚七時至九時返青年會「五零四」報名，以便預席，或晚電李永祥（〇——二二二九二八）或張榮源（五——六七六四四一）。

大衆攝影會 蒲台一日遊

香港大衆攝影會、三菱彩色菲林聯合主辦，萬勝牌磁碟贊助之「蒲苔一日遊」暨公開3R攝影比賽已定於十月十三日（星期日）舉行，是日上午八時卅分於港島乘油蔴地小輪專船出發，往蒲苔島攝影。蒲苔島為本港南端之著名風景區，島上風光秀麗，名勝古蹟計有棺材石、魔崖石刻及巫氏鬼屋等，極為宜影宜遊，是日並邀請模特兒公司派出中外美麗模特兒時裝及泳裝造像，並邀請影視紅星客串造像，船上又設有幸運遊戲節目及大抽獎助慶，由三菱彩色菲林及日立萬勝有限公司送出大批名貴禮品，特此鳴謝。現場並有大量特價三菱菲林出售，優待影友。費用每位四十五元（包括早餐、午餐及船費）。售票地點及收件處如下：

（一）天麗攝影器材：九龍青山道二二九號地下。

（二）萬成攝影器材：旺角通菜街。

（三）冠華攝影器材：中區士丹利街五十八號地下。

（四）羊采冲印：灣仔軒尼詩道廿五號地下。

是日拍攝之3R照片並可參加公開攝影比賽。評選日期為十月二十一日月會上，由大衆攝影會邀請名家担任評判，截止收件日期為十月二十日。獎品非常豐富，計有：

冠軍：麗聲十七吋彩色電視機一部。

亞軍：相機背囊一個。

季軍：相機一部。

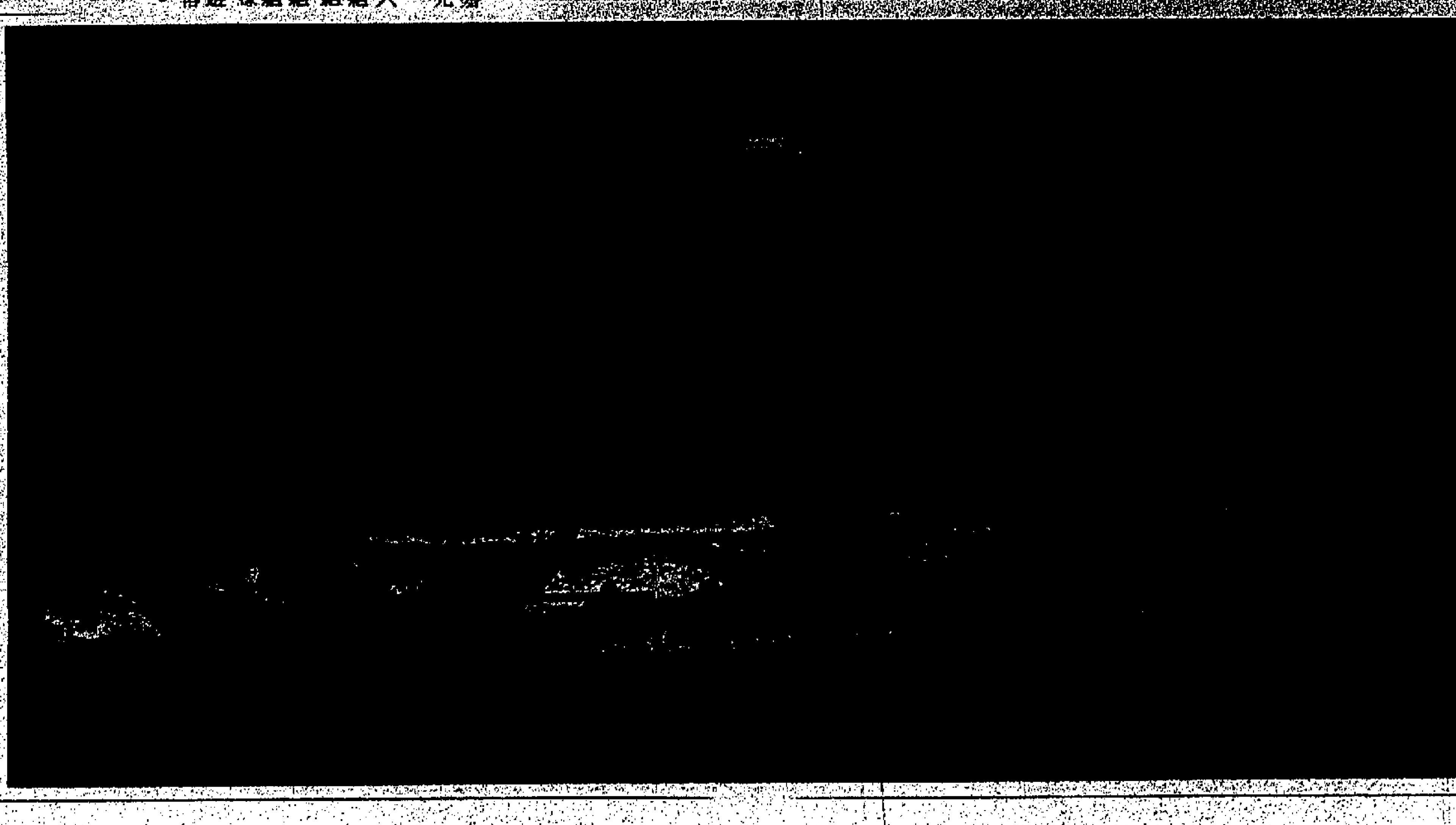
優異廿名：各獎三菱彩色菲林五卷，萬勝牌卡式錄音帶兩盒。

中秋攝影，燒烤同樂日

九月廿九日（星期日）為姚彼德同學會活動日，悉逢中秋佳節，本會特舉辦同樂日，費用每位三十元正，歡迎各影友携眷參加。下午二時集合新影藝攝影學院，乘車到白泥攝日落，然後到本會會長陶潭華寓所舉行燒烤同樂會至深夜十時，當晚更有多項集體遊戲及野火攝影。查詢地點新影藝攝影學院（荃灣享成街九號地下。電話零四九九四七一八）。

攝影畫報出版 法國時裝攝影師

攝影畫報二四二期介紹法國時裝攝影師麥克耶卓及其作品，耶卓以最簡單的燈法飲譽法國影壇。同時介紹美國新派攝影家舜藍德的作品，以突破傳統構圖法著名於時。專文介紹中國文物專業攝影師胡錘及舞劇攝影師沈今聲兩人的佳作。器材顧問特刊出全自動卅五毫米機的性能分析。至於老攝影家陳建功今期有作品刊出，非常難得。至於趙警琪、顏廣東、林偉琛、吳文雄、李林、希治閣、悄醉影、迴夢各各位大師的專欄，均精采百出。



本港新聞

台製醫療器材 進軍香港市場
展品受參觀者賞識

（特訊）香港去年輸入的醫療用品總值達一億七千多萬，其中由台灣進口總額佔一千萬元，比例甚微，台灣醫療器材業者將計劃積極拓銷本港市場。

「台灣醫療器材業赴東南亞展示推銷團」昨日在港舉行一天展示商談會。雖然只有短短一天時間，但吸引了二百多名本港各大醫院、醫務單位負責人士前往參觀。

該團團長德林股份有限公司余光久指出今次赴港，由於時間緊凑，未能在港作較長時間展出，感到可惜，但從昨日參觀來賓顯示，香港醫療界對台灣出產的醫療器材均感十分興趣。

展示會共有九家廠商，產品包括牙科用器械，外科手術用器械，嬰兒用設備，醫院氣體中央控制系統設備，醫院用家具及儀器設備，殘障用器械，以及手套，尿袋等用後即棄之醫療用品等。

發言人表示由於台灣機械，電子及零配件材料等相關工業，近年來已奠定相當基礎，加上業者十數年來之研究，開發及改進，台灣區內各大醫院，已對其國內自行製造之產品深具信心，爭相採購。台灣業者已開始積極拓展外銷市場，且具相當成效，台灣醫療器材外銷，正逐年快速成長，八四年外銷總額，已達四千五百餘萬美元。

展品中最注目是德林公司生產製造之電動輪椅，已獲專利權。該產品具有一特製電動推進器，乘坐者可自行操縱輪椅前後左右及高低速行駛，操作非常簡易，輪椅並附有照明燈設備，可謂盡善盡美。

該產品本年度參加瑞士日內瓦之國際發明展時，脫穎而出，獨獲醫療器材類之金牌獎。

台灣醫療器材展及推銷團結束香港的訪問後，將前往印尼繼續東南亞的活動。（俊）

性格小姐獲贈三萬元巨獎
博士倫贊助本屆亞洲小姐

美國博士倫（香港）有限公司為使本屆亞洲小姐選更添特色，特別贊助及送出巨獎予獲選的性格小姐，頒獎典禮於昨十八日下午假香港太古城太古酒廊舉行。應邀出席嘉賓包括本屆亞洲小姐香港區冠軍黎燕珊小姐，亞軍潘先儀小姐，及「和平小姐」朱慧珊小姐等，場面熱鬧。當選本屆「性格小姐」的葉玉卿小姐，更同時當選為季軍及「健美小姐」，個人同獲三項殊榮，誠然可喜可賀。頒獎典禮由博士倫（香港）有限公司董事總經理陳耀熙先生主持，獎品包括價值港幣壹萬元的「雷朋」十四K全金太陽眼鏡一副，價值伍仟元的「博士倫」產品禮劵及現金壹萬伍仟元獎學金等，其他得獎佳麗亦每人獲贈「眞皮雷朋」或「雷朋玳瑁甲」太陽眼鏡一副，以增強美麗的形象。

圖為葉玉卿小姐接受獎品後與各佳麗合攝。

樂聲牌自助烹調班
自行炮製一試身手

上月樂聲牌微波爐烹飪比賽，參賽者使用樂聲牌微波爐調製出多種美味菜色如：豉椒蒸西鰽、鮮荷香鴿、烟肉芝士焗龍蝦等，又有名為月宮寶盒、椰風椰雨醉鳳凰者。粵菜、西菜、南洋菜都有，令人垂涎欲滴。担任評判的飲食專家唯靈先生亦謂樂聲牌微波爐，確具多種優異性能，因而能炮製出各種各樣美味食品。

今為使用戶能儘快的掌握微波爐烹飪技術，信興電器貿易有限公司特於九月十七日，在崇光百貨公司樂聲牌陳列室，再度舉行微波電子爐自助烹飪班，由該公司家政顧問黃月娥小姐講解微波爐之構造及使用方法，並作烹飪示範，繼由參加者自行炮製，一試身手。此種自助方法使參加者短時間內初步掌握微波爐烹調技術，故甚受歡迎。

參加者聚精會神參觀黃月娥作烹飪示範時攝

港九兩大商場 辦亞藝圖片展

（港訊）市政局與太古城中心現正在該中心正門聯合舉辦第十屆亞洲藝術節圖片展，至九月廿二日（星期日）止。

同時，市局又與馬哥孛羅酒店在酒店二樓商場舉行同類型展覽，展期至九月廿三日（星期一）止。

此外，市民亦可前往上述商場免費索取藝術節的節目手冊。

第十屆亞洲藝術節由十月十八日至十一月三日舉行，節目繽紛，包括由印度阿沙嘉蘭歌舞劇團演出的之舞劇「阿希曼之死」、韓國國立國樂院民俗樂團演奏之鼓樂、港日名家音樂匯演及其他精采項目。

現正在太古城中心舉行之圖片展。

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

職位，工作地點，其他簡要資料

售貨員（女）
港島九龍及新界各地區，年十六歲或以上，初中程度，無需工作經驗，月薪：一五五〇元編號：PF/2079/85

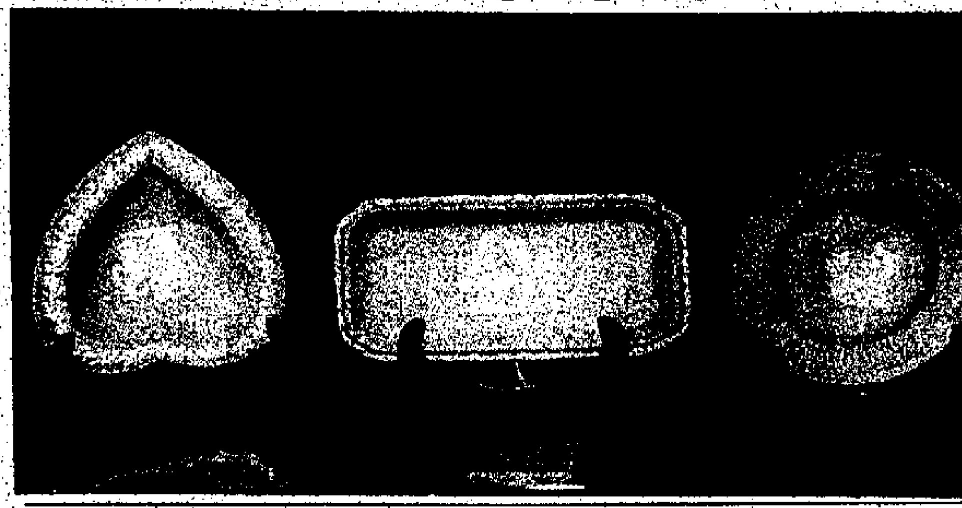
車間指導員
屯門，女性，年二十——三十，小學程度，具經驗，月薪：二四〇〇元——三〇〇〇元，編號：TM2351C

機械技工
屯門，男性，有鍋爐牌為合，無須經驗，月薪：二四〇〇編號TM2466E

營業工程師
黃竹坑，男性，大學或理工機械工程系畢業，有營業推銷經驗為佳，懂國語，負責推銷銲接機器，需往返國內，月薪：四〇〇〇元，編號：HE/94

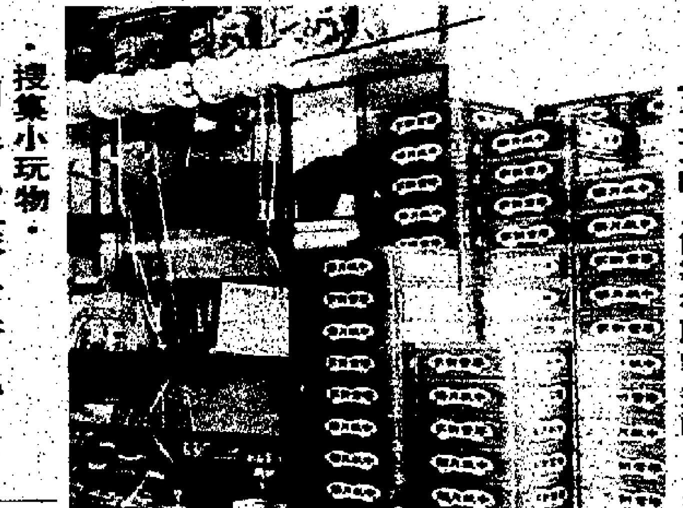
臨時工人（男）
港九各區公園運動場及酒店，年五十以下小學程度體格健全，工作日期由八五年十月十七日起至十一月五日止，每日上午七時三十分至午夜十二時三十分，時薪十二元三角。編號：政三一六。

臨時工人（男）
港九及新界各區郵局，年三十五以下，體格良好，中三或以上程度，工作日期由八五年十月七日起至十一月二十四日止，每日工作八小時介乎上午六時三十分至晚上八時。日薪為九十九元正。編號：政三三五



·搜集小玩物· 陶器小碟具特色

有些人喜歡收集小玩意，如郵票、貝殼、水晶、小花瓶、香水樽、或者書畫等，閒時拿來把玩欣賞，未嘗不是生活的最佳情趣。如圖上的陶器小碟，也是很有特色，對喜歡搜集藝術品的人士來說，是值得考慮的。粉藍底色，細上精工雕刻的白花邊，碟內分別有不同美麗的圖案，有古羅馬人像，有星座模型，而小碟還有不同形狀，如心形，長方形，圓形，其中有些還可作烟灰碟，既可裝飾，又可當珍品欣賞，用作送禮，也是名貴大方，在先施公司有售。



一盒盒的月餅等待顧客送禮自用均可。

康樂家庭

·秋節市場巡禮· 月餅批發傾銷 價格漲幅不大
蛋黃蓮蓉月最搶手

一年容易又中秋，農曆八月初一，港九各家家月餅慶團圓，踏入售月餅的酒樓餅家，便紛紛推出上市，更把門面裝璜得七彩繽紛，美奐美侖，以廣招徠，這亦替香港市面製造了點節日氣氛。

近年出售月餅有一個很特別現象，一些較具規模的餅店，除了在本店門市出售月餅之外，更委托港九多間士多、辦館、超級市場代售它們的產品。名義上是方便市民選購，實際上卻是它們擴廣生意的手法。無可否認這種批發推銷方式都是互相有利，大有可為的。

對於月餅的銷路又如何？據訪問過數間餅店的老板說：現在仍然是農曆八月上旬，仍未到買月餅的熱潮，通常要到八月十日開始以後才見人羣踴現，現在大部份都是月餅會客，人們買月餅，用途分三方面，便是桌供，自食和送禮。由於近年做月餅成本貴，售價也普遍提升，所以用作桌供的已較少。加上人們怕肥怕滯，所以買月餅過節，也是適可而止。應應景就算了。吃月餅也是點到即止。而人們買月餅也主要是送禮之用。故此做月餅生意今非昔比，其銷路難望過往的全盛時期了。

今年月餅的價格沒有太大的漲幅，普通每盒貴一至兩元，而且也是以受歡喜的款式為限，至於較冷門的種類，仍然是維持去年的舊價。市面上各式月餅的售價不一，不過，價格大致如下：

七星伴月每盒一百六十八元，四黃蓮蓉月每盒八十八元，蛋黃燒鷄月七十二元，三黃蓮蓉月七十元，雙黃蓮蓉六十二元，蛋黃蓮蓉月五十六元，金華火腿月五十八元，杬仁蓮蓉月五十元，純淨蓮蓉月五十元，蛋黃椰蓉月五十八元，五仁叉燒月五十八元，雙黃鷄油月五十八元，蛋黃鷄油月五十二元，椰絲蓮子月五十二元，五仁甜肉月五十二元，五仁鹹肉月五十二元，正式棗蓉月五十二元，杬仁蓉蓉月四十二元，杬仁荳沙月四十二元，其中以蛋黃蓮蓉月最為搶手。

健康青年 最佳資源
觀塘社區發展計劃 行展覽及遊戲

為響應國際青年年及喚醒青少年對身心健康的關注，成為社會最佳資源，觀塘社區發展計劃今年舉辦「健康青年：最佳資源」活動。並將於本月廿二日（星期日）假九龍灣德福花園廣場舉行大型展覽及遊戲，時間由上午十時至下午五時。歡迎市民屆時前往參觀。

展覽形式以健康路及迷惘路作為起點，在參觀中可從而認識：疾病與健康的關係，營養與健康，學業與工作，社交與健康，青年參與社會及責任，並有社康義工團體簡介，制服團體介紹，運動與健康，青少年犯罪，心理健康及不良嗜好等。此外又為參觀者免費健康檢查及諮詢服務，口腔檢查及口腔衛生示範。遊戲方面有健康常識之電腦遊戲及錄音帶問答遊戲等，形式生動，並有為參觀者而設自行發揮對青年健康的看法的「健康牆」，並致送紀念品給最佳意見者。

當日展覽期間並於下午二時半舉行開幕典禮，出席之主禮嘉賓包括：立法局議員唐家榮，德國領事MR. HACKER，香港醫學會副會長招顯洸醫生，觀塘政務主任趙鐵康，基督教聯合醫務協會董事李國章教授，基督教聯合醫院院長歐劍輝醫生，觀塘區議會主席林新輝等。

購物心得 打肉木鎚

在日常烹飪的餸菜中，煎牛扒煎豬扒已相當普遍，尤其孩子們最喜歡吃，牛扒豬扒的烹調方法是先將一塊塊的肉打鬆，用調味汁料浸上幾個鐘頭再去煎，那才入味和鬆軟。

將肉塊打鬆的步驟是較為吃力的，一般家庭主婦以往會利用刀背去剁，弄得雙手很累，而且效果還不太好。

現在大家吃肉扒，可不用為打鬆肉塊而煩惱了。因為在家庭用品店和一些超級市場，都有鎚肉的鎚子賣，有金屬的，也有木的，金屬的比較便宜，但要講實際好用，我認為木的好，因為木鎚大一點，用起來力度平均，不怕一下子用力過猛，就令肉塊鎚成肉醬，尤其是雪肉，不打鬆又不行，但又不能打得太大力。

這個木鎚除了用作打鬆肉塊之外，又可將冰塊放在布袋裏將它鎚碎，同樣的如冰糖太大片，不妨鎚幾鎚，要糖水時易溶些。蒸馬蹄糕，用來將馬蹄鎚碎，十分方便。此外，鎚開硬殼果一樣適用。這種肉鎚美國出品，每個售價約廿八元。

青年文學 今有講座

由香港大學及中文大學青年文學獎合辦的徵文活動現已接受投稿。為配合徵文活動，每年文學獎都會舉辦文學講座。本年首三次講座經已舉行，餘下兩次講座將於今（廿一）日及九月廿八日兩個週末的下午二時半在香港大學舉行。每次均邀請徵文比賽的評判蒞臨主講，闡述各種文體的寫作方法和有關問題，歡迎各界人士參加，無需報名，費用全免。

本週六（九月二十一日）的講座於下午二時半在香港大學紐魯詩樓七二六室舉行。這次講座是有關報告文學的創作。屆時將由朱立先生主講「報告文學該報告些甚麼」。

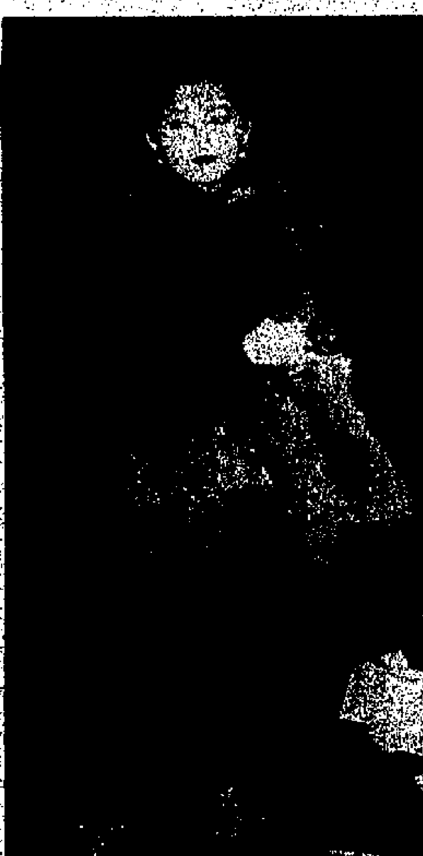
朱立畢業於台灣政治大學，主修英國文學，後於美國南伊利諾大學攻讀新聞傳播，得碩士銜。

現任教中文大學新聞傳播系。著有「傳播拼盤」一書。

參加講座的朋友除可聆聽講者分析外，還可利用台下發問時間，提出有關問題。查詢，可電五—四六八四一四或〇—六九七一五七。

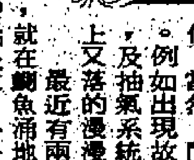
天真小寶 袁淑嫻愛扮媽媽

袁淑嫻是個文靜的小朋友，在家中是位大姐姐，愛護弟妹及喜歡幫媽媽做事。所以父母十分鍾愛她。平日她在幼兒園喜歡唱歌，玩積木，和在「幻想角」裏做一些幻想性遊戲，例如：扮媽媽、護士和各種不同的人物。



·狐皮襯美人· 狐皮毛長鬆軟，穿起來會覺得特別溫暖，在剪裁方面也相當考工夫。這一款條紋設計的外套雍容高雅，較適合高瘦窈窕的女士穿着。

崇光地庫嘆咖啡



地鐵，帶給人們許多方便。當然，間中亦有所不便。例如出現故障，脫班誤點，及抽氣系統不足，還有又上又落的漫漫長路。

最近有兩次在北角做完「阿聲」之後，就在銅鑼灣站上車，一上去就是崇光百貨公司，真是非常方便。

崇光是一包羅萬有的百貨公司，它的物品價格比別的日資公司來得較低，而且比較合理。

而崇光公司的地庫咖啡座，卻是非常別緻的。如果不坐到卡座上去，我以為坐在圍枱之前是別有風味的。因為對着你的是一個個圓波型的玻璃咖啡壺，看着美麗的姑娘把咖啡倒入滾沸，蒸餾，就成為一杯杯香噴噴的咖啡了。

咖啡類式亦甚繁多，美式的，歐陸式的，日式，價錢由十二元至十六元不等。

不喝咖啡亦可飲冰，繽紛七彩，吸引飲慾。三文治，窩夫，餅食之類，亦不算貴。二人喝下午茶，消費約五、六十元。不失為日常消閒的好去處。不過那兒的座位不足五十個，因此經常都有人滿之患。（阿聲）

醫藥顧問 任卓琪
肝炎的攝生與雀斑

△戚秀玲小姐：

你來信說：你的夫婿一向有吸烟飲酒的習慣，近數月來，發現他眼白呈混濁黃色，他自己也覺得十分疲倦，而且頭暈，口淡，胸口發悶。日前，他去看西醫，證實患上了肝炎，醫生要他打針，但他害怕祇有服藥。他隔兩、三天便要覆診，使你十分担心。你提出問題如下：

（一）「肝炎」是否「黃疸病」之另一名稱？
（二）如想用中藥改善病情，請告知藥方及煎藥方法？
（三）病人日常起居飲食，應注意甚麼？
（四）平日煲甚麼湯水，可以調補身體？

答：（一）由於肝炎不一定發生「黃疸」，所以肝炎的另一名稱不能直接稱為「黃疸病」。而肝炎的發生，一為肝發炎，另一爲膽管發炎，此二者，都可以發生黃疸，不過都不一定。

（二）此種疾病，如要用中藥，應就診於經驗醫師。始能對症下藥，輔助療法，可用雞骨草二兩，蜜棗八粒，紅棗十枚（去核）。以五碗水文火煎存八分盅服，日日服之，使病情消退為止。

（三）患者應多休息，禁戒烟酒——特別是酒類，必須完全戒絕。食物方面，應以高蛋白質，高糖及低脂肪為主。所以，日常飲食宜盡量避免肥膩東西，煎炸燒烤刺激品尤非所宜。高蛋白食物，如鮮奶，瘦肉，瘦鷄肉，魚膠，花膠，魚翅，鮑魚等都好，高糖食物，像蜜糖，葡萄糖等都適合他。

（四）俟他痊愈後，調補身體之品，可用雪蛤膏二錢，紅棗十枚（去核），燉瘦肉食，（二）冬虫草五錢，煲金錢鱔或金頭龜一隻（約十二兩至一斤）食之。

上述二種食療方法，均可酌加陳皮，以辟腥味，同時，高蛋白食物，亦宜繼續攝取。

△袁月明君：

你來信索取治面部雀斑的藥方，茲介紹如下：

內服方：犀角，升麻，羌活，防風，黨參各一兩，附子，白芷，生地，川芎，紅花，黃芩各五錢，甘草二錢半。（上藥共研細末，蜜爲小丸，每服二錢，日二次，清茶送下）

外用方：豬牙皂角，紫背浮萍，白梅肉，櫻桃枝（焙乾）各一兩，左盤龍三錢。（共研細末，每日早晚以少許放入掌心，清水調勻，塗面良久，溫水洗去）

快特鮮迷你薯條 介紹多款好菜式

條條幼細的快特鮮「迷你薯條」，選用一級新鮮薯仔製成，只須快速一炸，立刻金黃熟透，香脆可口。以下特別為大家介紹多款迷你薯條菜式精選。

紅燒雞翼
用料：快特鮮「迷你薯條」一盒，雞翼十隻，橙兩個；車厘子及番芫茜適量。
醃料：鷄粉一茶匙，鹽半茶匙，胡椒粉、豉油及糖各少許。
做法：（一）將醃料加入雞翼，醃兩小時。
（二）燒滾油後，以文火將雞翼炸至金黃。
（三）快特鮮「迷你薯條」同樣以文火炸約五分鐘，至呈金黃色。
（四）用橙片、車厘子及番芫茜伴碟。

薯條蝦
用料：快特鮮「迷你薯條」一盒。
麵糊：麵粉一杯、水四分一杯、鹽少許。
做法：（一）把麵糊拌勻。
（二）燒滾油後，每次將沾滿麵糊的一小團快特鮮「迷你薯條」放入鍋網罩籬，在油鍋炸約四分鐘。
（三）食前可沾椒鹽或蕃茄醬。

百花巢
用料：快特鮮「迷你薯條」半盒、鷄肉三兩、帶子二兩、蝦仁三兩、肉絲三兩、甘筍、西芹及薑片酌量。
調味料：鹽、胡椒粉、豉油及糖各少許。
麵糊：麵粉一杯、水四分一杯、鹽少許。
做法：（一）準備一個容量適中的不銹鋼窩，外面塗上生油。
（二）把麵糊攪勻後，利用麵糊將快特鮮「迷你薯條」仔細鋪滿整個鋼窩外，反轉，隔一夜待用。
（三）翌日將薯條巢慢慢從鋼窩取出。燒滾油後，文火炸至金黃，約八分鐘。
（四）起油鑊，將鷄肉、帶子、蝦仁及肉絲炒約三分鐘，撈起，加入調味料，拌勻。
（五）另起油鑊，將甘筍、西芹、薑片炒一下，再把鷄肉等倒下鍋同炒，約兩分鐘。即可放進薯條巢內。

除以上幾款菜式，大家尚可利用快特鮮「迷你薯條」精巧幼細的特色，變化更多別緻可口之美食。例如酥炸鮮蝦薯條餅，薯條芝士卷等。

中三功課輔導培訓計劃
青協愛民青年中心舉辦

香港青年協會屬下之愛民青年中心為使中三同學能提高對自我的信心及學習興趣，特舉辦一項名為「中三功課輔導培訓計劃」，現正在籌備階段，並須要招募大量義務輔導員協助推行，有意投身這義務輔導員行列者須具備耐心、熱忱及勇於面對挑戰的態度，學歷須在中五或以上，歡迎在學或在職青年參加，期間中心將提供訓練給輔導員，以增強其在輔導方面的技巧，報名地點爲愛民邨塞民樓五一七室或電三——七一五〇四二四查詢，截此報名日期為十月十五日。

兒童之友嘉年華

小朋友，你們有參加過嘉年華會嗎？這是一個充滿歡樂氣氛，十分熱鬧的場面，現場佈置得彩色繽紛，你可以在各種遊戲和秩序中，玩得很開心。

今天，我要向大家介紹一個將要舉行的嘉年華會，那就是「兒童之友八五嘉年華」，十月五日（星期六）下午在九龍何文田巴富街十四號五旬節中學內舉辦，歡迎小朋友參加。入場是免費的。

讓我來介紹一下它的內容：多場內有多個攤位遊戲，包括：（一）透視機械人，（二）草地哥爾夫球，（三）水上穿針，（五）穿梭星際。

除攤位遊戲外，又設「幻燈劇場」，「布偶劇場」，「莊偉强哥哥畫廊」，「兒童之友工作人員與你見面」。我相信小朋友在嘉年華會中，定能渡過一個愉快的週末。

這個有趣的嘉年華會是由中國基督教播道會文字部主辦，「兒童之友」，就是這個機構出版的一本益智有趣的兒童讀物，在這順便將「兒童之友」向你們介紹，它是孩子們所喜歡的。

嘉年華會，現已接受八至十二歲的兒童索取免費入場劵，在九龍城侯王道五號播道書局和港、九多個點地均有派發，小朋友可打電話：（三——七一三〇二〇四）查詢。·唐姨姨·

小畫家作品——逛公司（韋嘉曦繪）

我們應走的道路
·苗萱·

社會很複雜，當我們離開學校之後，便會有很多條途徑擺在我們的面前。我們一定要謹慎選擇，不可以走入歧途，惹來不少煩惱和不幸！

我們必須走光明正大的路，是爲社會做出貢獻和服務的路，而且，還要爲人民服務和造福的路。這是正確的路。走過的時候，一定要結交好朋友，不要誤交損友。還要團結一起走這條路，互相幫助，扶持，走向這條遠大的路，必然會有前途。

我們千萬不可走黑暗的路，這樣可以毀壞前途，做出一些損害社會的事情。所以，我們應該走向光明正大的路。

到郊外放風箏
·張國威·

秋天到了，天氣清爽，是最適合放風箏的季節。

昨天，小明到郊外放風箏，那兒空氣清新，有一大片青綠的草地，天空浮現著幾片白雲，使他心情十分開朗。

小明於是拿出風箏來，風箏隨着風兒升到天空，越飛越遠，小明心情非常興奮，連回家的時間也忘記了。

花園裏——陳盟盟繪。

秩序比賽
·韓新英·（石角小學）

我校最近舉行「秩序比賽」，這項比賽的目的，是幫助同學們養成好品德和守秩序的習慣。

每天上課，老師會留心觀察我們有沒有專心聽講，是否守秩序，然後評分。每一週，校方會將各老師全週所評的分數加好，張貼在佈告板上，一個月後，分數最高的班，就是該月的冠軍，得錦旗一面。

今次秩序比賽開始，我班同學非常重視，秩序比以前好了，所以成績還算好，今後我們要努力，爭取成為全校冠軍。

小畫家作品——大象。

牛公重傳 ‧楚子‧

贏馬不易

新聞故事

阿星跑到街上的轉角，他撒開大步，就走上前去要將此疑兇活捉。

但當他跑到轉角處時，只見遠遠一輛的士，絕塵而去，顯然，疑兇是截到了一輛的士，揚長而去。

「豈有此理！」陳X星恨得咬牙切齒道。

當他再折返XX公寓時，公寓伙記已撥了三個九報案，不久，大隊警察，已經乘警車抵達現場調查。

因為街燈實在太黯暗，陳X星也沒看出疑兇的容貌，而管房也一時答不出來。因每天有很多男女房客，進進出出的，印象當然不會很深。

只知道，這個房間是由阿珍出面租的，聲言只是單身一人住的，至於那個疑兇何時入房內，伙記就不知道了，照管房說，阿珍是生客，來這公寓開房，是第一次而已。

痴情殺人犯 ‧梁悅意‧

衝鋒隊的沙展問陳X是關於阿珍的一切，陳X星連忙搖頭，道：「我和她離婚後，聽說她有頗多男朋友，但一個我也不認識，所以，誰要把她殺死，我也不知道。」

事後，警方偵騎四出，傳訊多名死者生前的男朋友，最後，終於掌握了一條可靠的線索。

案發後的第三天，陳X星又被電話鈴聲從睡夢中吵醒。他懶洋洋地伸手拿起聽筒，對方先說話：「陳SIR，你不認識我，可是，我認識你。」

「你是誰？找我什麼事？」陳X星揉揉雙眼，向對方問道。

「我……我就是殺死阿珍的人！」對方冷酷地回答。

「吓？你在那裏？」陳X星的睡意，馬上全消，緊接着問對方道。

「她，死有餘辜，她，無恥，淫賤……她應該死有餘辜，殺死一個應死的淫婦……哈哈……。」那男子狂妄地道。

「你在那裏？」陳X星又再追問道。

「陳SIR，如果我來向你自首，你不是殺我吧？」對方的情緒，開始逐漸平伏下來，他幽幽地向阿星道。

「那裏會？一切有法律裁決的！」陳X星又急急忙忙地道：「我是警探，懂得法律的，不會胡亂殺人的！」

「你不要騙我。」對方傳來飲泣之聲：「是我……殺了她，我心裏很高興，但……良心却有點不安……我……。」對方道。

「老友，你逃不了的，快來自首吧！」陳X星苦苦相勸，道：「我們已掌握了線索，你不自首，罪狀會加重的！」

（三）

一七六：在保護網中

兩人決定向警方報告，只有如此，才可免禍事臨頭。商議定了，便與警方聯絡，警探對他們說，多謝你們合作，有什麼新發展，請隨時與我們聯絡，小章道：「我只怕安全有問題。」警方對他們說，他們都在警方保護中。

小章希望能與保護他的警探見面，他年紀輕，他的想法天真得很，警方說不必了，這會使人家懷疑的，對方見到有生面人與你們一起，他們必定會想到警方身上來。小章王通利聽對方如此說，也不便多問了。

小章心下想，難道自己的一舉一動，早已在警方監視中，甚至坐在安娜的車中，與安娜的一席話，警方也可能知道，自己在路上走，說不定警方已有人在身邊，他們扮作各色等人，自己如何知道，他聽到了警方一直在保護他們，心下稍安，王通利道：「安娜這個人心狠手辣。」那警官笑道：

「我們比你們知得更清楚。」他又對小章道：「既然安娜睇得起你，你便多與她聯絡便是，趙李那方面有什麼消息，你也可以對安娜說，讓他們兩批人鬥個你死我活。」

王通利與小章心下漸漸明白了，他們兩批人要鬥個死活，必定要出現，他們一出現，警方便可以有機會捕捉他們了。今天，他們躲起來，而且又沒有犯罪證據，他們出現，鬥個死活，這不就是犯罪證據嗎？就是糾黨打架，已是有罪，雖然此罪不重，但也可以憑這一條綫索找到他們更多罪證，警方讓自己與兩批人馬聯絡，是大有理由的，也為了此才可以破案，小章與王通利相視一笑，警官道：「再見，你們有什麼事，我們自然會來幫助的，你們放心好了。」

他們相約見面的地點，是在一間幽靜的餐室中，他們是不能到警署去的，而這幽靜的餐室是屬于一個私人會所的，不怕安娜有人會混進來，小章聽到了警官如此說，也便放心了。

他要與李寒冰聯絡，打聽趙李兩人的事，便得通過王通利，王通利是得李寒冰信任的，但王通利也不知李寒冰躲在何處，風聲緊呀。

他們只能等候機會的，他知道李寒冰會找他的，李寒冰是知道他的地址，他們只能耐心地等候，終于，李寒冰出現了，他接到了她的電話，約他見面。

記人間

不速之客

文：亦雄　圖：秋風

這天是文佩璇的生日，在家裏開了一個化裝舞會。

與會的倒有十多對青年男女，雖然是化了裝，還戴上古古怪怪的面具，但他們都是經常在一起飲食遊宴的朋友，所以用不着聽到他們的說話，單憑身段和動作，便猜出他們是誰了。

這是指文佩璇而言，因為這些朋友都是她自己請來的。

這個舞會一直持續到過了午夜，大家都似乎餘興未闌。就在這個時候，忽然有個男士來到文佩璇跟前請舞。

一經接觸，文佩璇即發覺對方似乎是自己所不認識的。但又不便詢問。

「算了吧，也許是那一個女同事帶來的舞伴吧！」她想。

但是，在她的意識裏，這天晚上她所邀請的女賓，不是帶丈夫來，便是邀請男朋友作伴，而她們的丈夫或者男朋友，她沒有一個不認識的。

這個男士究竟是誰呢？難道是個白撞。

也罷，即使給他揩油，也不過是這一拍舞罷了。

不料另一支音樂再起時，那人又趕忙來到她的跟前，彎腰為禮，優雅地伸出右手。

文佩璇只好再次跟他應酬。在緩慢的狐步中，文佩璇再也抑制不住那份好奇了：「你會原諒我的健忘的，是嗎？我很想知道你是誰？」（一）

燕單飛 朱秀娟

「鈴——」電話鈴聲打斷了娘兒兩的談話聲。

「喂。」荷茜接着：「曉民——」

「媽媽回來沒有？」曉民急促的問。

「你——怎麼會知道。」

「哥哥找到我家來了。」曉民說：「他的新家沒裝電話，妳妹妹急死啦，鑰匙沒帶，回也回不去。」

「謝謝你，我知道了。」

「媽媽沒事了吧？」

「回來了。」

「要不要我去找妳妹妹一趟？」

「不用了，他們會打電話回來。」

「好吧！」曉民遲疑了一下：「大圓發燒，我也正預備帶她去看醫生。」

「大圓！」荷茜的心又皺成了一團。

「好，再見。」曉民不願多說。

「喂！喂！我和大圓說話。」

「你等一等。」曉民說。

「大圓怎麼啦？」葉太太問。

荷茜沒來得及回答，大圓微弱細小的聲音傳來：

「媽媽。」

「大圓，妳那裏不舒服？」荷茜急得恨不能插翅回到孩子身邊。

「我要媽媽。」大圓說。

「我——」荷茜心酸的又流下眼淚：「大圓乖，爸爸帶妳去看醫生，媽媽——」

「大圓不要看醫生，大圓要媽媽。」大圓直着嗓子哭了起來。

「好。」荷茜看了媽媽一眼，葉太太神色不太好：「我在醫生那裏等妳，叫爸爸聽電話。」

「真的？」大圓開心了：「爸爸，媽媽叫你聽電話。」

「什麼事？」曉民問。

「你帶大圓去看醫生，我如能——趕來，我到醫生那裏去看看大圓。」

「她看到妳，還讓妳走嗎？」

「我答應了她的！」荷茜厲聲說。

「吼什麼吼？」曉民掛上了電話。

荷茜慢慢的放下電話，心中一陣翻騰，酸甜苦辣得不知自己是在人間還是在地獄了，她不能丟下媽媽不管，也不能不理大圓的呼喚，她被這兩股強烈的感情牽扯得頭暈腦脹，沒注意到，葉太太正愁苦的看着她。

「大圓病啦？」葉太太問。

「是的。」

「唉！」葉太太站了起來：「如果曉民答應，妳把孩子接來住兩天吧。」

「真的。」荷茜喜出望外：「媽，妳不怕吵嗎？」

「這個家還能有幾個人，怕什麼吵呀！」葉太太到洗盥室去了。

（五六）

僑樂村

佳人 ‧瑩翠‧

一二九：莫明其故

「你……惟德貌嗎？進來門也不敲？」納德尚未看清楚是誰，受驚一跳大叫責備，及至認出了是培德，他失措的呆愕。

結果培德決絕的瘋狂離去，玉秀傷心難堪大哭起來。

「孩子，以後我真百詞莫辯，在你倆結婚前，千萬不要提起我，我決定不再見他了，太難堪難堪！你忍忍吧，忍耐難關一個時期吧！」

白納德安慰了玉秀好一回，最後再三對女兒吩咐。那天晚上，玉秀帶着哀傷的心情，回到自己租的住處收拾身邊衣物，她對二房東陳姑依依不捨，這個和藹良善婦人雖然萍水相逢短短的一段交情，但她對自己那末關懷，體貼愛護，而且她現在處在困乏務徵生活，自己退租離去，會增加她的憂煩，玉秀準備了一筆小欵，走過去叩陳姑睡房的門。

「陳姑，開門。」

「碧姬嗎？有話明天再談吧！我要睡了。」房內傳出來陳姑嘶啞不客氣聲音，這不像平日禮貌和氣習慣，經常夜半玉秀回來，跑到她睡房去談，她披衣起來高興的歡迎唯恐不迭，而且溫柔和藹的聲音，也變嘶啞了，玉秀心內惴惴不安，她知道近來陳姑生活過不下去。

「開門吧！陳姑，我有要緊事。」她不客氣的。

「明早談好嗎？我不舒服。」她強抑哽咽。

「陳姑，明早我要走了，今晚我一定要和你話別。」玉秀懇切的請求。

「等等。」陳姑說完房內傳出零碎的聲音。玉秀忍不住向鑰匙孔偷窺，果然看到陳姑慌張的脫衣除履，忙的把桌上一張紙放在抽屜內，再又把齊整的床上被褥翻亂。

玉秀不明白她為甚麼深夜，齊整，穿得好好？而且偏又要換上睡衣才讓自己相見？

「碧姬，明早要走了嗎？」陳姑別過面去，開房門讓玉秀進去。

「陳姑，這一言難盡！」她伸手親切的拖陳姑同坐，但陳姑有意的坐側了身子，低着頭的避開她的視綫。

「碧姬，明早再談吧！」陳姑低低的聲音。

詩與畫

新潮衣着

新潮衣服店越開越多，香港真購物天堂也。

正是：

今年興圓又興長
肩膊何妨開個窗
幾級衫裙真別緻
滿身疏孔夠清涼

……半個詩人……

五：萍水相逢疑是夢

碧眼孃 ‧高峰‧

原來這盤王璽的璽蓋，裝有一個暗格，網以輕紗，紗上撒了一些孔雀膽的粉末，璽蓋不揭，一切如常，揭而不再蓋上，也一切如常，一揭之後又再蓋上，那層薄紗給酒氣蒸發，粉末就完全落入酒中，好酒立刻變成毒酒。波斯人使毒，慣用孔雀膽，厲害非常，比諸中土的野葛香，鶴頂紅更為霸道。

以常大娘內力如此深厚，中了毒就立刻昏死在地，雙足一挺，似覺是命歸黃泉。

波斯人善用孔雀膽，那個老五何志超擁有極多最擅使毒，使的也是孔雀膽。他的使毒手段，五花八門，金眼雕插翅虎兩人，跟他相差遠了。

易克志見終於得手，心中殊無欣喜之情，須知常大娘的背後還有一個常老大，如果給常老大知道了，易克志就死無葬身之地了。

常大娘是否就此中毒而死呢？如果是，則這璽蓋酒太霸道了，如果不是，則常大娘的內功太厲害了。

×××

就在常大娘中毒之時，碧眼孃已由易家莊回到紅鬍子家中，吩咐紅鬍子北上追捕易周仁。她就不知道常大娘因何留在易家莊，等了一晚，不見她回來，她還須等候紅鬍子回來，不好便找上門去尋常大娘。

在易家莊中，金眼雕道：「我們已查得阿玉公主的落腳地，離此不過五里路，東民外台山村，她現在單身一人，正是下手的良機。易克志，我們幫你害了常大娘，你也該幫幫我呀。」

易克志雖然害了常大娘，心中有點害怕，他就怕將來東窗事發，常老大怎能甘休。他此人良心還未盡喪，殺了相交多年的老朋友，心中難免有點不安，他一不做二不休，想把常大娘毀屍滅跡，就此葬在後花園，但兩名波斯高手那裏肯依，他們一定要把常大娘的屍首運回波斯向首相交待領賞。易克志一想，這樣也好，將來常老大追問起來，就由波斯六大高手去承担。（二三）

勾奇錄

銅鐘記 福臨

狄公吩咐洪參軍道：「這裏我有四封重要信函，望你今夜立即去呈送。第一封送觀察副使王文鈞，第二封送軍鎮司馬鮑威遠，第三封送致仕學台大人溫曉嵐，第四封送濮陽縣令凌風。——我要他們為我裁判一樁公案作證人，請他們四人備好轎馬侍從，明日凌晨在自己的宅邸等候。」

「你再派人去替換下陶甘、喬泰、馬榮由你親率州衙全數衙員、差役，明日拂曉前在衙院集合待命，備好我的官轎，轎內預先安放我的官袍、皂靴、烏沙帽，多備下燈籠火把，但不許點亮。此刻我須回府邸料理一點小事，明天拂曉前在衙院外廳會面。」

狄公回府邸三位夫人正在睡午覺，他便經往荷香院與黃杏、碧桃聊了幾句，又講述了些甚麼，兩人不住微笑點頭。他又回到房中，將自己喬裝打扮成一個賣卦算命的，擎起一幅青布招兒，上面書「彭祖神課」四個小字。他將頭上的消遙巾系正，便搖着個金鐸從府邸後院角門溜上了大街。

狄公喬裝得果然很像。居然有人上前來要問卦算命，他都一一婉言謝絕，說是西城有一大戶正預約了他去卜生死，不敢延誤。（八八‧本節完）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個，為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

幼兒工作 中區幼兒園聘工作員多名，應徵者須具經驗曾受訓優先，有意請電5-483604主任洽

工廠文員 元朗區工廠誠聘文員一名，女性18歲或以上具工作經驗為佳，電0-987314李小姐洽

夜校英文 夜校英專聘英文教師，每週上課三晚，具履歷函輔仁街90號校長收

誠聘補習 全職女導師，每週五天旺角工作，將履歷近照地址電話寄華僑日報信箱1214號

薪優急聘 男性營業員及練習生中五程度，履歷及照片函香港郵政總局信箱八九一號

學校急聘 功課輔導女導師，輔導學生功課溫習，全半日兼職均可，函履歷照待遇本報信箱1666號

家庭教師 多名，全兼，皆可時薪20元荃灣觀塘旺角尤佳，中五或以上程度，有意請電K 7135519

補習教師 中七程度沙田工作下午二至七時教師優先 0-6040189

鋼琴導師 北角區工作能操英語，有意請電：5-660950洽。

聘女校工 私立小學聘女校工，有意者請寄履歷電話地址要求最低待遇相片函本報1207信箱

請女會計 中區寫字樓請能獨立理帳女英文會計，有意請寄履歷近照至本報信箱485號

聘司機 私家小型客貨車，年30—50歲，駕駛經驗，請函履歷近照待遇寄本報1211信箱

溫習室聘 全職女導師，英中畢業，月薪二仟，成績副本近照寄華僑日報1210信箱

聘請數學 英中請數學一位，函中央郵局七〇四六七信箱

幼兒中心 聘工作員，基督徒優先，請備履歷近照寄香港德輔道西334號恒裕樓一樓蔡主任

男練習生 中區地產公司聘練習生中三程度，薪優有大假，請備履歷附照函華僑日報信箱493號

口琴教練 負責學校口琴隊兼職訓練，希望待遇及地址電話附履歷函本報919信箱

誠聘幼師 九龍東區某幼稚園聘請幼師，填寫學歷經歷擅長科目函寄華僑日報信箱367號

輔導主任 某校誠聘學生輔導主任，附履歷及電話函本報918信箱

請生物 教會中學請生物一位，函中央郵局七〇四六七信箱

則樓聘 建築設計繪圖員兩年經驗，勤奮好學，親函照履歷待遇電話華僑日報信箱489

四小時兼職 上海街招雜務員多名，年30以下，午六時至十時，旺角上海街670號大廈四字樓

英文教師 九龍某英文夜校聘高低班英文教師各一名，願就者請詳歷函華僑日報366箱洽

聘女助護 專科診所港九工作休例假，健和勤奮，識英語，經驗不拘，函電相歷薪本報487

半山區某 私家醫院誠聘病房女工，接洽電話：⑤225608佘姑娘

聘請職員 中環証券公司男女內外勤數名，經驗不拘，親筆詳履學歷投本報482信箱約見

的士公司 請長夜接線生，中三程度18歲以上，有津貼，帶相片元朗媽廟永發樓三樓六座

誠聘幼師 上水區幼稚園聘經驗幼師，基督徒能琴優先，辦公時間電0-711842黃主任洽

誠聘舍監 有愛心小學舍監中學程度，基督徒，有意請電：③481506

聘女補習 有經驗補小六，每星期一至五每日4:30—6:00，屯門0-820130

全兼職補習 大埔中五或以上程度，水粉嶺區工作，有意者晚上電0-6536587

兼職補習 大量聘請港九新界各區導師，中五以上，時間任擇，上門地區不限，朝十晚八K 887566

裝修聘請 油漆坭水師父多名，能獨立工作，官塘天香街六號新藝裝修工程③6152711

聘請國文 九龍英文中學請國文，函郵箱九五九式號

補習導師 小學各科中英數，新優，兼職或全職多名，履歷近照寄通菜街149A8樓人事部收

急聘補師 新界九龍港九上門或小組，時間任擇，快安排，八至十時成電H 8150703或K 306736

舖面見習 香港中化粧洋雜店聘男17至23歲，朝九晚七，起薪兩仟，休週日，函本報信箱488號

津校校工 男性中年，弱智校負責雜務外勤，印刷清潔照顧弱智兒童，附照函石籬邨陳南昌學校

學校書記 葵涌津貼中學聘書記，中學畢業，打字中英文，履歷相片寄本報信箱1428號

新界津小 聘下午英文兼普通科教師一名，有意者詳歷寄上水河上鄉河溪學校

請女職員 年18至25，要外勤，貌端，無須經驗，旺角區工作，電③323181 ③304982

中區商行 聘男女練習生，年青，薪優，供午膳，有意請電：⑤444702陳洽

兼職補習 中心補習聘兼職導師中五或以上，葵涌區，有意午二時至十時電0-238091

珠寶行 中區珠寶行聘練習生，男，中三程度，無需經驗，有假期，函履歷相片時間電話，新酬本報信箱492號

批發商行 誠聘職員，油麻地區工作，朝9:30晚6:30，寄電話照片履歷要求待遇本報912信箱

夜校教師 黃大仙區夜中學聘高年級英文中文教師，每週投課五晚，詳歷函本報信箱1215號

工餘課餘 中心設計，早午晚招生，設計教師，時裝廣告室內設計 K 881042 K 881131

仟元兼職 男18至25，中學，時間早九至午二至七，來中文簡歷或照電話函本報1219箱

弍仟售貨 男25歲以下，中學，時間由上午至六，有意者請來履歷上片照函本報1218信箱

補習女師 葵涌麗瑤邨工業商科生聘，每星期三晚，每晚時半，電⑥七五五一六九一

中醫診所聘 女護士乙名 詳電照資歷本報922箱

會計教師 中四商科會計兼任教師，有意者詳履歷函本報497號信箱

聘女教師 深水埗區幼稚園聘上午班女幼師，喜愛兒童，函履歷電話教道739號十二樓F座

牙醫助護 新診所聘中學程度，經驗不拘，上環工作，電⑤438232或電⑤48211李醫生洽

聘請兼職 書局聘請兼職多名，時間任擇，有意者請電⑤二六九八〇六曾先生洽

中心導師 晚間兼職導師，教授英語會話，有意請電K 253383陳先生洽（午二晚十）

香港南區 夜中學聘電腦科及電話打字會計學教師各一名，請函履歷本報信箱496號

兼職女傭 薄扶林區，有經驗一腳踢，下午一至6:45，做滿年薪，不吸煙四人家庭5-51039

小組導師 青年中心中一小學各班導師，三至五上或下午，月薪伍佰，履歷照寄本報495信箱

屯門津小 臨時教師九月下旬到職，附履歷照擴長科目寄新界屯門大欖涌公路十六咪山景學校

請女補習 先生補高中程度小女生，要有經驗，英數好，油麻地為合，請電K 889544洽

女校務員 英語學校即聘全職或兼職女校務員，灣仔工作，K 770373或H 893548

補習社聘 全職兼職小組導師，每週五至下午，程度為合，旺角區日約見，電3-934941

聘女秘書 荃灣某文藝團體聘富經驗女秘書，履歷相片寄荃灣青山道119號九樓A黃

月薪千八 送貨什工，灣仔印刷釘裝廠請22歲，每天工作八小時，有14天假期，合電H 729773洽

大埔津小 急聘甲級音樂普通科教師乙名，有意者請寄本報998信箱

英文教師 英中聘上午英文科教師，辦公時間親臨葵涌和宜合道一號

聘請教師 低班英文兼數學科，預科程度可申請，附相片九龍大埔道248號

兼職女導師 補習中小學至初中，預科或以上程度，工作下午，沙田區電0-697567

洋行急聘 男見習生中三程度，須戶外工作，詳歷P.O. BOX 98447 T.S.T.

請女傭 單身留宿，家務料理簡單，約50年，德輔道西58號四〇七室，電H:四八九四〇七

誠聘幼師 新界屯門區增設幼兒班，已註冊能琴具經驗，請電0:858211

興趣導師 週末舞蹈、芭蕾、爵士舞，唱遊、語文、英語會話各項，九龍區函寄本報1487

急聘幼師 荃灣區幼稚園聘全日高薪，能琴已註冊，請寄履歷本報1488信箱

高薪急聘 半日或全日公司男女

聘店務員 元朗區店急聘女店務員，中三程度或以上，有經驗無須，速電0-751918

元朗津小 年聘高級英文體育教師，附履歷寄元朗郵政信箱校監收

元朗津小 甲級急聘教師三名，有意者請寄相片函元朗郵政信箱49號校監收

高薪揍仔 銅鑼灣請經驗揍仔，全天半天亦可，H 790812

誠聘售貨 大公司聘多名售貨，中三以上，歡迎會講英語，有經驗優先，履歷近照寄本報信箱38號

輔學導生 英文中學聘輔導生，活動及學生課外活動，30歲以下，寄相片履歷九龍

大埔松嶺 學校急聘英文科教師，21歲以上，函大埔松嶺三校長收

中津助理文員 中五程度，懂打字中英文，附履歷照片寄沙田

誠聘幼師 港島區聘受訓幼師及助教各一名能琴具愛心十月到職請履歷函照寄禮頓道66號幼稚園部收。

誠聘倉務員 出版社工作薪優需年青有上進心中三程度請電⑤622641曾先生洽

聘女文書 中年20至55或以上，學歷經驗不拘，辦事六天休假，相片待遇電話香港郵政總局信箱839號

看更聘請 中區工廠聘男性，有大假，多名，函華僑日報信箱347號

誠聘教師 一至五上下午或晚上，兼職教師，英文數學，九龍區，②亞明收

女家庭補習教師 小三男童，半星期，金六至六點半，有意函本報

急聘營業代表 男女性年35歲以下，推銷紙類產品，有經驗者優先，請電K 7555871

校務文員 商校即聘校務員多名，全職或兼職，香港九龍區均可，洽H 6950361

英文學位 新界津貼中學英文科教師學位，有意者請函本報信箱402號詳學歷

寫字樓文員 青山道區文職工作，中學畢業女性，誠實勤懇，口齒伶俐，英文良好，普通話優先，履歷近照寄GPO 12695

聘請女職員 中區批發公司聘女電腦操作員經驗不拘工作時間九時至六時半四天假期供膳請繕履歷薪酬電話函香港郵政信箱5568號。

招聘會計 LCC高級中學程度朝九晚五英文會考優良有三年以上經驗有意電③653813張小姐洽。

出入口行 請打字文員，附履歷新酬寄本報910信箱

英語教師 英語學校即聘早午晚會話教師多名，九龍區請電：K 910316或H 650561洽

男女統計員 薪四千 正數十名，下午二至五，統計中學生工作，九龍康寧道九號

補習三千 屯門荃灣 補習數學，可輔導，康寧道九號，學校，電話

寫字樓女職 專業公司辦理中文文案，60條以下，經歷相符，函郵政信箱1519

助教補習 中四或以上程度歡迎學生兼職需勤奮誠實電話：H 710805 地址：北角英皇道121號七海商業中心150室一樓

會計文員 基督教中學聘會計文員，具LCC程度及有工作經驗者優先，函郵政信箱6945號

監舍 調景嶺慕德中學聘男舍監基督徒中學畢業以上對青年工作有興趣或有經驗者優先請函履歷寄調景嶺慕德中學校長收

中區急聘牙醫助護 年若十八歲以上有經驗者優先如有意者請付相片寄本報信箱494號

大量聘請補習 港九各區上門或中心薪優有意者携相片證書到北角英皇道121號七海商業中心一樓150室。電話：⑤710805

聘請員工 大埔區一津貼基督教中學聘請實驗室助理員乙名中五程度有意者請電〇一6587229李小姐洽

部務總記 某事務所聘請中英文書記，須具會考中英數及LCC程度，履歷電話函郵政信箱

夜校務員 夜校書院聘女校務員多名，中五程度，有意親臨九龍上海街339號三樓面洽

聘夜校商科教師

某商科學校誠聘下列夜校兼職教師：

①必文速記　④打字（夜校全職）
②部記會計　⑤進出口C.I.F.
③商業書信　⑥高級英文（A.I.B.）

應徵者請附學歷及電話函九龍彌敦道570—572號三樓。

急聘校務員

某小學急聘校務員寫臘紙打字做什務需字體端正中三或以上程度男女均可薪優有晉升為教師機會有意者必須立即寄簡歷回郵信封本報997信箱。

誠聘總管

誠聘經驗大廈管理總管乙名月薪四千元以上福利好現職逾上述月薪者優先保密有意詳履歷函郵政總局6051信箱

小學數學教師（兼職）

專業教育機構誠聘現職文憑教師協助設計一個嶄新小學數學課程：

★20—30歲二年以上小學數學教師經驗曾任教不同年級及學校者為佳 ★曾在教室實驗不同方法及教材加強數學成效 ★具課程設計及教學電視製作經驗者優先。待遇優厚工作時間任擇請函履歷近照及電話至軒尼詩道郵政信箱20365號。

童軍總會聘請

㊀幹事：年廿一以上中學會考五科合格包括中英文（課程乙）及數學具組織活動能力對青少年訓練工作有興趣須外勤及不定時工作月薪由3175起 ㊁營地管理員：持有會考証書留在營地留宿略懂營舍一般維修有駕駛執照者優先月薪由二五〇五元起。 ㊂文員：年18以上會考五科合格包括中英文（課程乙）及數學中文字體端正打字每分鐘四十字月薪由二五〇五元起有意者親繕履歷於九月廿八日前寄九龍覺士道九號行政執行幹事收。

聘請幼師

荃灣某天主教幼稚園聘請識琴經驗教師一位十一月一日到職詳履學歷近照寄荃灣中心太原樓十樓F座

待聘 各業

立成會計 專理上門登記、結業、年報、退稅、月結，電K 814425張先生洽

稅務理賬 免費諮詢稅務問題，解答商業稅務，專人處理，請電K 7121245

大衆秘書 中英文書信，出入口件，翻譯商業契約，文稿設計，廣告，電K 940191

報稅理帳 公司有限註冊，清盤，物業，退稅，稅務，H 四九二〇五八一〇

搬運

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價‧絕不索取貼士 3-341713‧5-675102 3-643038‧5-694035

吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3-651749 夜：3-634114 日：5-629921

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

現成牛皮

茶餘老圃 高歌

[illegible]

……却偏偏被生技節，說這些是「深圳速度」，好像有了深圳特區，天下才產生了這種速度，他們獨有，可用地名來標出之，豈不是有些牛頭不對馬嘴？

不如老老實實……[illegible]

獎金與贈品

新潮居士

每天與各種各樣的獎金與贈品的誘惑接觸，漸漸有點麻木了，但又不完全麻木。老實承認，還是很喜歡談論這一種中了甚麼大獎的新聞，誰覺得人生存在這麼一種希望也不錯，雖然實際上你不能把它列入收支計劃，巴望明天中個什麼獎來解決你的某一項支出。

麻木也是的確的，有幾分。手上拿着一份雜誌，翻着翻着，不知多少地方有大字在向你號召：來拿獎品吧，來拿巨大的獎金吧，再不，享受這完全免費的贈品吧，但從來不大停下來細看，一翻就翻過去了。這不是麻木了的明證麼？這一類的花樣看得太多了，知道在那大大的「免費」字樣之下，會有小小的一兩行字，告訴你只要會點什麼，你就可以免費得到甚麼了。便是獎金，雖然是抽獎，也要訂閱或買了什麼書，才能有參加的機會。這本來是公平的，平白無故怎麼會給你一個抽獎的機會？六合彩也要掏出兩塊錢才能夠買一注的。

說起六合彩，近來也有一條新聞上了報，那是澳洲的，有三百萬澳元之鉅，給一位南斯拉夫移民中了。這位南斯拉夫男子是一位鉗工，背部受了傷，工作不了，失業了，這筆獎金將可以讓他好好治療傷背。治好之後，他想回南斯拉夫去，說來又像小說情節。他早年在家鄉戀愛過，但是貧困使他結不起婚，因此遠走他鄉。今年五十二歲了，還是個單身漢。要是他早有這筆錢，甚至只要一部份，他就有個大團圓的戀愛故事。現在他想回南斯拉夫去做甚麼？他沒有說。那個女子早已結婚了，也已年華老去，不會有美麗的情節在後頭了。但他還是回去，去解開心頭的結吧。一條彩票，展示了一個人生，一部小說。

大額的獎金帶來一段大的人生故事，小額的獎金通常也會帶來一個小故事。要是有辦法把世界各地彩金的故事集中起來寫一部書，倒也吸引人。

所有的彩金，歸根到底，都是大家把錢湊在一起，集中給幾個幸運兒。機會率很小，但也不是天外飛來。可惜沒有一種更好的辦法，去使大家都變幸運兒。

聽潮人語

迎戰

思樂

五月初才遭匪徒光顧的錶行，事隔只有四個多月，竟然又給匪徒垂青，再次爆發警匪槍戰，可惜跟上次一樣的讓賊人逃之夭夭，幸而沒有途人被流彈所傷。

上次因爲打劫錶行而發生的槍戰，鳴槍共達一百三十多發，是個驚人的紀錄，想不到事隔不久，匪徒居然胆敢一再光顧，不論是同一班賊人或者是另一路人馬都可說是目無法紀、胆大包天，簡直就是向香港的警察挑戰。

這一仗警方無論如何都要全力以赴，那怕費盡九牛二虎之力也要把這羣藐視法紀的歹徒繩之於法，市民才會感到生命財產有保障，也只有這樣才覺得警察部隊的可貴。緝捕這羣歹徒歸案定必大快人心，也樹立英明的形象，遠勝攪警民關係。

匪徒尚且能夠鍥而不舍，維護公安的警察又怎能夠不努力不懈呢？

書畫同源

談書論畫之七十九 雙魚

書畫同源，是人所共知的一句老話，可是解釋却有不同。

一般的見解，作書作畫都是用筆墨，工具既同，善書之人多善畫，以書法入畫，可見是書畫同源。另一個解釋，從今天既有的事物追溯，便發現了許多文字本來便是圖畫。中國文字便是象形文字，既是象形，自然是書畫同源。

我們從古文字很容易發現，日、月、星、雲、人、馬、女、舟、山、水……，許多字都是從畫而來，上古之人結繩記事之後，是將圖以記事，這些簡單的圖畫，在世界幾大古國的山崖洞穴也常發現，外國文字的發展，不在論列，中國文字的發展，便是從圖畫而來，所以說，書畫同源，這是屬於形象的，在最老古的一些日子。

當將書與畫分爲兩方面發展之後，我們至今所發現的，最古的一幅是戰國墓地所發現的帛畫，較後的是漢初的馬王堆的帛畫，畫已離開了山洞石刻，而用筆墨寫在帛上，而文字也離開了甲骨，鐘鼎，不用刀而用筆寫在竹簡木簡之上。

書與畫同出一源，是從象形的圖畫發展爲文字，另一方面，圖畫本身也有了發展，但兩者的工具還有相同的。這兩者是學生兄弟，是同氣連枝的，骨肉相連的，敦煌千佛洞許多塑畫，始于漢末，那時代，還未廣泛地用紙，所以漢末晉初還有許多木簡竹簡，但書與畫互相影響，南朝的謝赫之法，氣韻生動，骨法用筆，雖說是畫，但書法不是一樣嗎？

書與畫既同用一種工具，寫得一手好字的人便佔了作畫的便宜，吳昌碩早以書名，後欲學畫，就教于任伯年，任伯年只告訴他，以書法作畫便是，吳昌碩的畫，便是與書法結合，沒有一筆，不是有放有收，齊白石，黃賓虹諸名家亦然。要分別畫的真僞，內行的看用筆，了解名家用筆習慣，書法造詣高的畫家，每一筆都如千斤墜，是作僞不來的。

要寫得好畫，必要學書法，如書法不好，畫的成就終有限，古往今來皆如此，雖有例外。

雙魚小品

小畫家

玉玲瓏 盧青雲

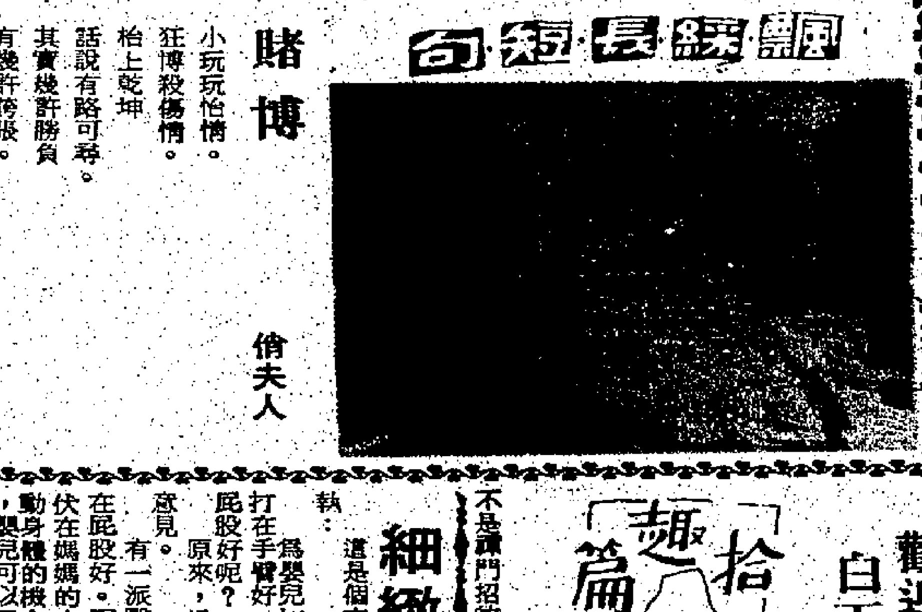
假日的大會堂，倍見人擠，菲傭鄉親大會，花車泊滿了路旁，新郎新娘出完一雙又一雙，叫人眼花繚亂。忽然見到許多兒童，或坐或站，一一拿着畫紙畫版，用不同的顏料，分別在繪出一張張美麗的圖畫。內容有大會堂花園、有建築物、有人物，也有內部設施和外面的樹木，原來他們正參加一個名爲「我眼中的大會堂」繪畫比賽。

另見有些家長們在一旁指指點點，有些老師在旁邊調弄顏色，忙個不休。孩子們則聚精會神，從事創作。原來香港竟有這麼多的小畫家，這次參賽的兒童由五至十二歲不等，分成二組，入選作品將在鹿兒島兒童美術展上展出，實在是鼓勵兒童創作的盛事。

賭博

諷諫長短句 倚夫人

小玩玩怡情。
狂博殺傷情。
枱上乾坤
話說有路可尋。
其實幾許勝負
有幾許誇張。
飄渺的幸運
唯認作護身符。
錢包未滿而來
未知是否乾癟而去。
隨手放下籌碼，
不料換回滿把鈔票。
誘人之處正是
未可知！



大局已定怕什麼

花朝 太子森

並非故喫港府以眼還眼，以牙還牙。然而，面對不公平的貿易對手，就應該採取一些應付之法才行。

就以日本市場而言，我們看一看每一個家庭之內，從廚房用具的電飯煲、雪櫃、焗爐、多士爐、洗衣機。以至其他的家庭用品——電視機、音響器材、風扇。甚至小如攝影機、大如汽車，也很多是日本產品。日本商品在本港中下階層家庭中，佔了很大的市場。

雖然香港成爲了日本商品的大市場，理應日本方面也應該給予互惠才是。但情況並不如此，日本對於外地商品的入銷，諸多限制，本港亦不例外。對付這種不公平的貿易，最有效的辦法，便是將入口稅率提高，或是本港有生產的商品，遇上同樣外地商品入銷時，予以限制，這樣，對手的廠家自然會對本國產生壓力。自然也就會逐漸出現較爲公平的貿易出現。

有些人或許會認爲，如果本港採取相應的措施對付不公平的貿易對手，會導致本港社會經濟的萎縮。這看法太悲觀了。當本港的市場強大，消費力強的時候，不愁貿易對手不來。而本港的市場及消費力強弱之因，在於經濟的興旺繁榮與否，而興旺繁榮與否，乃又在於時局的安定與否。如今，大局已定，還怕什麼！

朝花物語

細緻的爭論

江望

這是個有趣的小爭執：

爲嬰兒打針，到底打在手臂好，還是打在屁股好呢？原來，這也有兩派意見。

有一派醫生認爲打在屁股好。因爲，嬰兒伏在媽媽的大腿上，扭動身體的機會少，而且嬰兒可以看不見人家拿着針刺進自己的身體上。何況，手臂上種種肌體組織比較少，實在是個不適宜打針的地方。

這一派的看法有較久的傳統，有它的支持者。我們一般人看來，也覺得這說法很合理。

另一派的意見却因爲打在手臂最安全。因爲手臂分佈着豐厚的肌肉與脂肪。而在屁股打針，却很容易傷害坐骨神經云云。

這一派的意見比較新，據說是美國方面經過廣泛研究得到的結論。

爭論不是壞事，尤其是各種學術性的爭論，爭論得越細緻越好，可以推動研究往深入發展。

平常我們在報刊上看到許多普及性的育嬰、醫藥、飲食衛生等方面的文字，看多了，便會發現不少互相矛盾的說法。這本來也是正常現象，沒甚麼可怪。人類對許多事物的認識，都在進展中啊！

朝朝夕夕

歡迎參觀閉關靜坐 白天在室晚上如何

拾趣篇 溫霜

五十年代，新界寺門常見有和尚閉關，閉關意思是獨處室內，與外間隔絕，爲時短長，任從決定，但當日期訂妥後，就不會更改。爲隆重計，入關與出關都舉行儀式，引來各方善信，骨子裏，未嘗不是譁門招徠，惹人注目的一個好辦法。

和尚閉關與避靜，頗爲類似，微有不同，雖同屬清修，然閉關是歡迎別人參觀的。

那末，當日我就是乘假期帶同兒女去參觀的一個。某食肆山邊，新建了一間小木屋，面積未逾百呎，几明窗淨，不失爲清幽之所，門外掛上幾把鎖，意味室內人休想越雷池半步。迫而視之，內裏中年禿頭漢正在來踱步，困處斗室，如非打坐參禪，自應略舒筋骨也。

樹上日用品式式俱全，亦發現有牛奶餅乾之類，此人不愁饗飧短缺了。

環顧左右，來湊熱鬧真不少，白天他在屋子裏，至于晚上，他可有出來否，沒有人知道。

天光上

[illegible]

土長的孩子（上）

四方城 小朱

現在，我會不只一次看見他從地上檢拾東西，直到今天，我還深深地記得第一次看見此情形，那種驚異的程度，我無法相信自己的眼睛，更不相信眼前彎身到地上檢起那一口釘的，竟然會是一個熱愛……[illegible]……目光。我愕愕地稍微離了他，但他却渾然不知，因爲他的目光正對手上檢獲的東西興趣更大。

我全無法理解，不單在路上走着，在略快坐着，他的目光幾乎大部分是投射在地上，每每見有遺下的垃圾（不知用途者，時是視爲垃圾）他都會俯身去拾，他這種行爲令我感到驚奇……[illegible]

在忍受不了的情況下，向他大發雷霆，大聲抗議，我所持的理由是骯髒，幼稚，貪心、失儀等。

而在我心裏頭，只有小孩才會隨地撿拾垃圾，並且還會將撿到的東西，當寶貝似地珍藏，撿多了，便分門別類，偶然展示在其他小朋友面前，以示成果驚人。

一雙骯髒的手，就沾滿了地上的泥土，十足一個野孩子。

我這樣的抗議，他沒睬中，只是幽幽地，近乎自言自語地說：地上檢的。

捉蛇在手如執麻繩 各路肥蛇提早運到

民題頭 圖・文・八通階

秋風起矣，食指動矣，今年各江肥蛇運港早。日來，在港九各蛇店，已見大籠小籠，盤疊個滿，貨車則一箱箱把新蛇卸放店前。

賣蛇者言，今年蛇價普遍約貴一成左右。

街頭看「分蛇」，只見捉蛇大哥一抓就是四五條，簡直執麻繩一樣，專技也！

但願繳稅以萬計

公關人手記 貝莎

麥總管接到稅單，要納八千多元的稅。稅局要挖其荷包，不免鬼殺咁嘈。貝莎問之，收入多少，稅局計錯乎？麥總話夫婦倆人合共年入十四萬元，稅局冇錯，但覺得稅局飛擒大咬矣。

我笑道：「你食長糧，收養老金，又另有收入於本公司，以此觀之納八九千元稅，自應睇開一的，否則人人好似你咁嫌繳得多，香港的政府何來？」

黃老秘教他道：「你可以將收入限於免稅之數字內，多一的都唔搵，咁就一文錢都不必繳嘛！」會計梁笑謂「但好想年繳稅十萬八萬，可惜未夠此資格。」

貝莎問評稅宏，小販免稅原因何在？宏叔話係務會議，認爲小販乃揼蠅頭小利，搵兩餐飯食之例上並無小販之名詞，故此成爲免稅「特權」者。胡伯話搞類橋有賣牛雜小販，每日賺五六百元，月入一萬五千元重免稅？太唔公平咯。其實小販月入萬多二萬者不少，要貨出口退貨成衣的小販，日賺五七百亦大有人在。我問宏叔，如何方可向小販徵稅？宏叔話首先立例要佢地領商業牌照，及修改稅例，加上小販一詞，有牌之後便可依照而估稅矣。

便妹仔道：「種菜耕田，養牛養豬要繳稅乎？」

宏叔道：「種菜耕田，養豬牛與養金魚者，均可免商業登記。但無小販咁幸運，稅例上有此名詞，是以農夫亦會收到報稅表者。既然農夫亦會收到報稅表，小販而獲優待，咁就真係唔公道已，豈非做一世小販，他是社會之最大受益者。」

宏叔請午茶，我們拉大隊去金像商場七樓之維納斯餐廳，原來該餐廳乃多元化者，中午有西餐有午茶點心，晚飯亦有中有西。十一時後則爲的士高。維納斯的午茶點心，我們試了燒賣，蝦餃，春卷，腐皮卷等一共十四款。竟然樣樣都有相當水準，睇價錢則四元至五元，小數點心如炸粉果乃六至七元者。貝莎頗愛其鐵板牛柳絲炒麵。大師傅話此味牛柳所用者爲西汁，故食味頗討好。

陪起維納斯的公關趣，方知她有喜，家中休息，行將做媽咪了，接佢位者係何佩儀姊妹，貝莎今日至識認佢，盼她多多指教！

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個爲一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位，遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

補習

英國碩士 英國大學 電子工程碩士 會考F7 多年經驗 補習各級中學生 理化數 晚電K 8084638劉生

深水埗區 精補中三 英數文理全科獨立教室 師資優 地點K 7411753

專補上午 多數學 多年及補習經驗教師誠替九龍塘旺角沙田區中小學生補習 電K 949064

理工畢業 現職師替中小各級補習化驗 電3－2112178 請龍

九龍華仁 預科畢業 理工學生誠補中小學 各科 晚電3－2112178 時

港大培正 現職教師 F6F7 誠替預科中小各級 文特優 中後電③2233692

教育心理專 精補各科各級有學習困難及行爲問題 學生 H4658219

家 經驗教師 元朗誠補中五以下 英數中 電0－795557洽

工程師 理工畢業誠替中學各級補習數理化經驗 時後電H4968575 晚七

中區上環 大學畢業 初中 上五七○九○六李洽

小學補習 經驗小學補習 有意請電 K3723363容洽

倫大畢業 誠替元朗大埔屯門區中小學生補習數理化 電0－793631 晚

港大預科 畢業誠替中小各級補習 英數及文科 電③1－120787 請洽

大學大專生 上門誠補港九新界中小學生各科 K8816125 電話

理工工程 系學生誠替中四五理科及數學 電K 4044334 陳

中大畢業 各級小組或個別 補習 電③3－542－4994 可文

港大學生 誠替中四五文科及中三以下各級全科補習 請電③－750033 洽

多年補習 經驗誠替小學中學生全科 電③－7200553 洽

經驗補習 學生補習 電③－8250278

中文大學 數學及全科 電⑤－6637762

倫大學生 補習小學 中學各級 電K 8494070 江洽

經驗教師 歷任會考班教師誠替中小各級補習 電③－2356983

理工女生 專業文憑 教授中一或以上英文及各科 電③－6399012 陳

理科碩士 普中學各級補習 電③－6971643

師資優良 精補小學中學 電③－859364

經驗教師 女主修化學 電H 6117126

港大預科 畢業誠替中小學生補習 電③－2187376 黃洽

托兒補習 主理全日半日均可供 電③－4597378

經驗補習 月華街 電K 4597708

港大畢業 以上補習尤精數理化中四 電⑤－9558141 蔡洽

港大畢業 現職誠替中小學各級補習 電③－9746622 李洽

中大畢業 三精補中五以下數理或中英 電③－7208977 林洽

大學理工 誠替中小各級學生補習 電③－4821795 阮洽

理工學位 課程學生精補中學各級數理 電⑤－044059

港大三年 理科學生誠替中學各級數理化附加數 電③－753340 陳洽

理工電子 三年程精補中學各級附加數學電腦 電③－759353 趙洽

皇仁理工 數學系專補高等數學 電③－8265804 洽

香港大學 畢業理科生誠替小學補習 電⑤－665592 劉洽

精補數理 預科畢業現讀理工電機 電③－870541 鄒洽

中大學生 學生誠替中小學補習 電H 5434782

小學教師 九龍經驗中三以下 電K 3754880

理工學生 誠替中小學各級補習數理化 電③－8025771 黃洽

香港大學 二年級學生 電⑤－8332773

經驗女師 精補中小學全科 電③－2861951

香港大學 應屆畢業理科生誠替中小學 電⑤－6659235 劉洽

上午補習 小學補習 電③－870869 陳

中小補習 各級補習 電K 4460404

補習英文 中大畢業 各級英文補習 電③－7557561

補習導師 程度誠替中小學 電③－3501019

到府補習 遍佈港九新界 電K 8875506

家庭補習 港九各區均可電話聯絡 電⑤－8921039 或電⑤－710805洽

A & A Educational Service 會考補習班 全由大學畢業生任教，小組形式進行 免費派講義及會考模擬試題（現加設小學輔導班）歡迎親臨本社或來電查詢 九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心1619室 電話：3－322819

'86－'88 C級&合格課程 EXAM ABC 學能輔導中心 ＊會考・中三・中大・倫大 ＊保証班・專修班・個別補習 ＊C級二年・合格一年・專修半年 ＊英・數・理・化・附數・會數・商數 九龍亞皆老街180－86號三樓 ③959571 ③853329

英數理化保証合格 英文保証優異課程 保証合格／優異，否則退還全部學費半數

國際語文協會 Practical Guarantee Pass ENGLISH COURSE F4／F5 歡迎親臨免費索取招生小冊子 九龍彌敦道608號總統商業大廈1606室（近旺角信和中心）OFFICE HOUR：（10：30AM－8：30PM）3－7702904／3－7702944（假日照常）

港大精英補習社 月初新班每月90元起 ①會考保證合格英文班 ②會考優異及G.C.E.英文班 ③會考保證合格數理化班 ④會考保證合格附加數班 ⑤中小學成人個別140元起 ⑥中四至中六文理科個別 ⑦初級夜英專 Ⓐ荃灣區近大古城677727 Ⓑ北角區近國都戲院666421 Ⓒ將藍區近藍頓橋8936760 Ⓓ旺角近大同中學7124121 Ⓔ觀塘區近中艦國貨446577 Ⓕ深水埗近嘉城酒樓866750 Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466 Ⓗ荃灣區近蘭宮戲院460508

86 ASTC 會考保證及格 英文 數學 化學 物理 附加數 生物

ASTC 文理工商 保証級86年 試保証E級$550 另F5英文 F5會考全科$210 分另托福考C

良好英語精修學校 文理工商 ★文憑班 英P1－F7專 ★證書班 ABC會話文法作文理解聽講速讀 自由談會考全科 K848916 K902691

會考英文 港大畢業兼教育文憑 教學法獎廿年經驗專精 F.4,5會考GCE, CU 英文全科文法優異作文 要訣撮寫會話實用標題 學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

預科數學 港大中大倫大預科數學 大學理工統計管理數學 會考數附加數專業學會 數學試個別小組佐敦道 吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電 K7224103 吳知

青木補習社 ㊀中小學各級各科（個別或小組） ㊁高級個別補習專供公開試（G.C.E. C.U.H.K.U.） ㊂鋼琴及樂理③214292

招生

精補中小 ★個別、小組或上門 ★P1至F3全或選科 ★F4F5英、數、理、化、附加數 拔萃補習 會考精補課程 英、數、理、化、附加數 港大純應數補習 ★經驗學位教師任教 ★指導詳盡月費60元 西洋菜南街194A二樓 近城市理工K－942336

音樂中心 各級鋼琴 英皇考試 樂理 電③－6830479

英人話會 小班個別 電K 846468

愛麗花藝 新班10月 電K 7144426

歌唱電子琴 班鋼琴結他 電K 7289911

拼音會話 電K 807178

大學導師 電3－7117003

歌唱家 電③－968771

佳家托兒 附近電③－316757

書畫 電K 7446381

教授鋼琴 電K 6725122

鋼琴樂理 電K 3644444

鋼琴樂理 電③－8936816

鋼琴 電③－8936816

醫療氣功 壯功治頑疾 電③8779188

上門教畫 電⑤－8917017

古琵琶 箏曲古琴 個別教授 電K 7784808

學 H 463284 用初小學港期 讀本 參考 試

鋼琴 教授 K488671793 K493635

舞 男女不包 世界 各種 日主 時考 舞師

廣州香港中醫學院 本院開設中醫初級班，中醫高級進修班，針灸班，針灸麻醉止痛班，骨科班，全部採用國內大專教材，歡迎初學或在職人員進修。地址：銅鑼灣怡和街一號香港大廈15字十六樓E ⑤7953304

書法函授

眞善美美專 本院各科均聘請高尙學府教授任教主持 擴大國畫專科兒童國畫日夜班 銅鑼灣加寧街13至15號一樓 電話：H7951907（新大丸斜對面）

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③－819952 彌敦道96美敦4/F A 順好酒樓上③－686720 英美 籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

香港藝苑 兒童 國畫 油畫 素描 書法 尖沙咀山林道廿號鐘興大廈401室 K7236865

中華玄學會 何少山主理 招收命理班 逢星期一五 陽線紫微斗數班 大六壬神課班 風水班 或個別教授 旺角西洋菜街1A四樓四〇九室 ③321066（下午）

兒童書畫班 電K 7703088 廣藝社

西人英語 個別或小組個別時 費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

聖匠職業訓練夜校 ③633945 ③642730 師資優良設備完善 汽車修理班 遊艇船主班 遊艇大偈班 九龍紅磡大環道十號洽

AS CT 保証Ⓒ級英語 文理商工 H.L. HKCEE A.L. 劍橋試 聯大倫大試 托福試 K848916K902691 K318349K904030

AS CT 良好英語精修學校 文理商工 會考C級英語 臨書班$480 普修班$320 全期3月合重讀生中五生成人修讀 ③848916③902691③318349③904030

港大畢業語言專才廿年 私各成英家業人語 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361等

中國醫藥針灸研究院 院長 聶保 美容皮膚班 指壓班 痔痛班 針灸班 跌打班 氣功班 冷凍班 護士班 三月速成有證書 特別注重實習晚上授課彌敦道242號十樓Ⓗ按九字立信大廈佐敦道口報名 3至6時③673928附設診所並招臨床實習生

海燕藝術學院 唱歌 小提琴 鋼琴 二胡 笛子 吉他 古箏 兒童水彩 國畫 素描 ●教師：高秀嫺、駱鈴、李一帆等● 彌敦道494號晉利商業大廈15樓全層 油麻地站K 7702966 K 7701218

催眠學會 授 自我催眠 電視台示範，加拿大催眠學會會士 專治失眠 口吃緊張 戒煙焦慮 神經衰弱 强迫心理 神經痛症 會樺催眠針灸中心 旺角彌敦道721號華比銀行大廈309室 電話：3－933533洽

標準、拉丁、社交舞 ★初班、中班及文憑班★ 課程：牛仔、森巴、查查查、森巴、快三、探戈、狐步、慢三、快四等。★個別或小組★ 報名查詢3－329332 ★黃炳坤舞蹈學校★

港九德法廚師學校 ★名廚袁石師傅親自認眞教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 專京燒西點調月打袖竹葉壺西麵臘焦 菜菜烤餐心酒餅麵器腐皮油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K 306427K 300110 荘士敦道137號16樓H 755810 755718

惠刊本報分類廣告 請撥電話5－462583

南華書院註册大專日夜校九月27截止 一年制全科証書班 ㊀商業會計秘書班 ㊁設計廣告室內班 ㊂工程繪圖測計班 ㊃幼兒鋼琴律動班 報名：彌敦道611號1501B彌學壓 時間：下午1時至5時（中五男女生） 校址：青山道營盤街173號2字南華書院

港九德信烹飪學校 創辦十六載 ＊ 譽滿全球 ＊ 桃李滿天下 九龍：旺角道50至56號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街3號雅景樓4樓 詢問：③968771③968611⑤703667

密宗氣功 健康學院 [illegible]

伍華書院 英文夜校 會考補習班（H.K.C.E.E. Intensive Courses） 科目：英文、數學、物理、化學、生物、附加數、會計、地理及各文理科。開課日期：十月份新班（十月五日） 校址：九龍新蒲崗彩虹道5號辦公時間：星期一至六（5：30－9：00p.m.）電話：K 838077（5：30－9：00p.m.）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個（一定爲一個位）每天收費十二元，小字如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，每日下午五時半截稿，上期繳費，一律不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

葵涌金龍 工業中心二期六字L單邊，近葵芳地鐵站千呎，主吉售30萬③-7280245陳

紅磡唐樓 黃埔街六樓850呎近巴士站交通便23萬8自住免經紀電K 649004陳

新界農地 有出售，與無屋兩幅由幾十萬至幾十萬呎，交通方便，有意者詳情請電0-750244洽

屯門唐樓13 萬二房廳880呎另450呎天井可做旺舖30萬，請電0-814788洽

全座18萬 三房平1200呎露台天台車位通方便環境優美近舖可按八成0-793629

泳池別墅 西班牙式700呎有套房全座或分層售26花園車位○-7943508

銀禧花園 近馬場41座C 623呎中層全景4343萬 F 653呎中層K 7206871 K 7293700

土瓜灣駿 發街21號六樓700呎收租3000天台500呎三房連廳交吉26萬K 471603K 622975

新蒲崗 東誠大廈衍慶街7號19Q座3樓約500呎平售19萬不二價先到先得電K 758222

汝洲街 高層大單邊交吉床廳實用約五百餘呎水電全業主免佣③9291351周太洽

平靚唐樓 九龍宜安街德大廈六百餘呎三房廳光猛有窗移民讓K 750718洽

別墅全座 三房四面單邊花園露台天台獨立閣樓鐵閘售25萬可按八成○-7943358

300呎旺舖 連閣樓獨立廁全新裝修石硤尾街近元州街吉售33萬K 7293700聯發洽

22萬380呎 大同新邨高層東南單邊煤氣一房一廳另550呎西南大單35萬K 926621

唐樓急售 地鐵口0呎四房一廳23萬樓二房一廳500呎195萬5K 718288叶2266

新型唐樓 基隆街近石硤尾八樓1050呎單邊三房兩廳合大家庭23萬8K 867343雄興交吉

尖沙咀樓售 彌敦道美麗都大廈C4座七樓向東南新裝修百餘呎電K 930433

廠廈平售 荃灣街③628呎吉售55萬餘讓免佣辦公時間電：0-495303潘洽捐免問

平樓出售 九龍灣益豐大廈C座地下舖位兩間每間600呎合請電話○-6566109意

田梭極道 1200呎文何兩廳兩大房一梯5樓44萬捐免問本報箱一式一叁號信伙

窩打老道仁安 大廈900呎售60萬大翠園大廈800呎售46萬K 323987

遷舖招頂 裝修齊備各行業生意及批發五門六號電K 3262288廣東道六市

洋樓出讓 鴨寮街中近地鐵一房兩廳餘呎冷氣裝修齊全吉用售25萬K 912729工商

旺舖單邊 商住大廈北海街78萬共共二間千呎20年租售3-779060代萬

大埔23萬 700呎兩房一廳木地板台車位大露台0:794358九可按成天

西班牙售 背山面海馬路邊花園洪水橋座或分層鋁窗700呎0-794358近全

高息旺舖 大角咀69萬寶街18千呎單邊舖②加呎26萬磡一道7A平7790972閣富

誠徵荃灣 葵涌芳花園湧中心村大小單位租售佣0-428817申請託楊先生免新葵涌

青山道唐樓 樓800呎四房三廳售25萬③-7285777

興華街

別墅全座 三房二千呎2100天台近石崗花園車位售38萬至九成○-793629按八台

高層林景閣 官塘高尚半山洋樓700呎三房二廳向東南售38萬K 9148839

沙田第一城 多房靚裝修高層41萬元起。銀河樓房H 8933813

官塘新城 工商中心485呎向南面海水電齊連裝修格調靚雅19萬售K 7594578產洽

安德24萬 大廈牛頭角道二5房千呎連靚裝修雅麗地產K 7594578洽

塘官仁愛商住樓 800呎 25萬 K 7566408 趙先生洽

超值平舖 土瓜灣興賢街16地下舖位七百呎交吉售卅二萬分期電⑤461111叶181

有樓出售 高層東南方寶仟尺連車位只售捌萬地址太子道309號管理處洽

工廈出售 九龍土瓜灣九龍城道153號八樓1700尺交吉有電梯K 7139255李洽

旺角唐樓 砵蘭街④13萬連樓四樓300呎售際酒樓對面③磁磚浴缸鋁窗884944 9

廣東道 唐樓四樓近佐治公園750呎售24萬8千H 7732970新明

旺角吉樓 洗衣街西寶德樓中旅社上層1100呎單位售洋菜街遠景樓11樓500尺吉售5-461111叶181

旺舖、住宅

荃灣大壩街35號地下1527呎樓底18呎高廉售135萬。荃灣大壩街安康大廈A座四樓677呎交吉廉售39萬5千元電：5-452522　K-7449630

購樓 不交吉

★南洋財團★ 成交最快 不用看樓 免費估價 比較最值最爽 彌敦道信和中心230室 ③ 323565

收購 高價

★不交吉或交吉樓舖★歡迎委託成交快捷★好運地產★上海街489A地下★K 307334★

高價即購 不交吉樓

無須睇樓港九均合 ⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

★現金收購★ 不交吉樓舖

無須睇樓 交吉亦可 全幢或一批 免費估價・即日成交 K 904137沙龍

花墟道向球場

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊ 無遮擋旺中帶靜一廳兩房平售28萬可按銀行八乘＊花墟道六號二樓請電3-880033

特平唐樓

大角咀角祥街樓18號B3樓連交房一廳平售17萬元即佳K 923392 李 0-6831653 12A室五樓空樓興

元朗平樓 13萬高層近新街市四佰餘呎售15萬育業路主出國0-7830733

鴿場千對 平頂場七上萬五嘉年年千呎洪即水租場另萬台息，豬場0-7829933 百及七對

元朗萬豐 兩房一廳新西南入伙首期少地14萬 各齊全 樣即呎 0-7661519 0-7682601 好

商住樓售 大南石硤尾街大單邊三街三千呎售36萬呎價近房一廳700尺0-7832031大樓

泳池別墅 西班牙式700呎有套房26花園車位全座或分層售電0-7952310

有牌廠房 上蓋地六千呎30萬二元另15萬呎車位到電0-794954 好泥

19萬汝洲街 大唐樓大廈800呎十五年業主自佣合電K 854273劉 讓兇三

交吉 收不

港九大小全幢樓宇主即收購等無須免佣有意者請電話詢問大埔道160地下K-7790237 永成 深水埗

購吉 交不

成交無須看樓免佣業主③937880 ③946005 交吉合港九全 樓舖分層一批 估價即宜實 三洋

徵求

廣州市區交吉全幢或不交吉平房均可 K 904137 K 7125236

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 ⑤—443955 浩樓⑤—453381

物業

天祥 須及交吉樓舖入屋看樓成交快捷上海街136號閣樓 K 302293 K 310032 夜304668

租購 樓收

白田 福田大廈 偉智街

旺舖商場・特價租售 面積70-226呎 售$27,000起 南豐 5-236866 3-7785382

大埔平樓

13萬元起 首期兩成一廳兩房單位多間任擇 大埔靖遠街4—6號 電K 880033或本地盤洽商。

黃埔花園 第十期 快入伙

金利來地產 ③-7656125 ③-7656103 （紅磡船塢街2A地下近地鐵） 另有靚單位特平 兩期大量

1	1	1	1	2	2	2	3	3	3	3	4	5
D	A	E	F	C	D	H	A	B	H	H	D	F
高	高	高	高		高	高		中	高	高		
62	62	70	70	67	66	64	63	63	66	67	67	73
萬	萬	萬	萬	萬	萬	萬	萬	萬	萬	萬	萬	萬

購不交吉

樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號豐斯大廈1207

西摩道 美麗景100呎四房天台800呎兩廳售82萬 低層連台

上環 600呎寶慶大廈一房廳 6房 ③4萬

灣仔 505呎灣景中心18萬★

跑馬地 山光道25仔萬萬41廳2房250呎25萬

香港仔 旺舖合各車位 頂手各萬 H 8933813 銀河樓房

★北角春秋街市★ 高息旺舖

大單邊三間舖面年息22萬8客付差餉 出國平售228萬 新華地產H 418091

聯利 新兩房一廳高層34萬 500呎

年豐 兩房一廳23萬 大廈高層520呎 一廳1200萬呎

新基 四房兩廳46萬 大廈 650呎

繼園 32萬 H 2829293聯發

高華 仔灣大廈房兩廳560呎22萬

最杏花邨 靚高景層 座556 732 725 982 732 583 1318 1517 1915 1918 1711 樓樓樓樓樓樓 室室室式室室 7 3 7 3 1 5 1 2 3 4 2 萬萬萬萬萬萬千 歡迎委託H 2829293聯發

海景台全 海景1277呎四房兩廳大露台連車位兩個靚裝修吉12 0萬⑤708983自讓

雲景台 雲景道1280呎高層全海景大車位靚裝修代按銀行特八成 快得K 779237代

⑤661623聯益 **城市** 141210 D G E 58高海萬園高

大新閣 西區 731呎高層東南 60萬 住得樂 H-8193986

明珠閣 西環 樓皇 617呎 海景 47萬 H-8193986

柴灣工廠 特平 連約售5-815284

新寫字樓 永樂街66號便利商業大廈近地鐵交通方便猛光清靜大小寫字樓獨立廁所租5-431416

創業中心 四佰呎二房一廳售廿七萬五連冷氣機租交通便晚六後電5-253578

城市花園 中層B14座674呎售56出國萬急H 78237 0友誼洽

免供免佣 杏花邨多層上環883呎40座萬人伙大廈有22萬紙315 呎5-815301 威雅

駱克道 八一百寶裕大廈兩房三廳單邊向海一呎38萬★新裝修房景般75舍 H 627280美安洽海

北角益新 500大廈兩房兩廳三面單邊36萬 H 660968日或請電售36萬夜③-7435631

中區商業 高旺樓連短租約售息二樓日電⑤253001內線22陳生夜③-7435631

北角僑冠 大百六萬三房兩廳單邊售31萬 H 660968（日）H 631593（夜）李洽

出讓 香港

中區銀行大廈寫字樓招租

實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A 香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽

旺舖平租 西營盤正街六號全舖連閣樓共千呎月租叁千元電K 811238

北角梗房 大光明街機場女士新婚夫婦不合光身子靚房 H 6570896洽

旺舖平租 上環四方街實用約430呎租廉無仔作辦公時間H 447078洽

寫字樓 中區永樂街98號地鐵站可作會客室私人住宅電梯⑤448388 管理

寫字樓租 上環大廈高層冷氣通利兩電梯便合電5-441890或496602洽

住宅招租 灣仔菲林明道壹號700尺電五：二式○一四八 周部洽。

西環高陞街 11號中三樓一千呎商業生意全新裝修平租 H 437352K 713616

單邊閣樓舖 西灣河街62號時裝電器仔行電3-870113

二樓 上環寬大實用面積約八百呎元水電設備齊全月租3750 到門仔

租賃 港香

東大街 三樓吉收租1090售13萬一千房不交吉

衛城道 兩唐樓550呎售8萬

寶靈 頓道向翠景1200萬呎售30萬

蕎泥涌 高道南海樓向馬場85萬三

灣仔 新年豐500呎萬

軒尼詩 大廈21萬23萬

勝華 大廈50萬

香港仔大道 平台二樓1000呎修43萬 新朋

灣仔 寶業大廈 船街

旺舖面積704呎 售$1,084,000 南豐 5-236866 5-243261

★外資基金財團★ 收購物業

現金 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

唐二樓租 華街11號後座六佰什呎電3-713905 深水步

別墅平租 新裝修四房兩廳400呎近巴士站 K 9717561電

官塘梗房 約90租

全層平租 315呎

近大角咀 碼頭後舖

獨立班房 清光猛

旺舖平租 土瓜灣

旺舖廉租 土瓜灣千呎道

舖位平租 廣東道

旺角梗房 新界

平房平租 元朗

元洲街二樓 千二呎租3300元

出租 三房太子道兩廳大廈三房③814900

沙田河畔

花園東南全新二房二廳修靚 230萬3:7413730

租賃 九龍

中環 及 灣仔 寫字樓招租

德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤－220148浩華有限公司洽＊

寫字樓 英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）二三樓商業辦公室每單位三至八百呎可打通租連單位合寫字樓或診所用詳情煩駒英皇道18號○九室安發有限公司辦公時間（由西仙街入）二到上址洽

新寫字樓 永樂街66號便利商業大廈近地鐵交通方便猛光清靜大小寫字樓獨立廁所租5-431416

空地租售

位於西貢馬鞍山之間有地7萬餘呎適合放貨櫃及放建築器材租售均可查詢電③2816625 ③2816769

中環新樓 鴨巴甸街

大花園別野

補習社廉租

首期二千

有牌廠房

葵芳工廠

村屋至萬呎

高息旺舖

深圳樓租 德興金城湖心竹苑 大亨

租讓

土瓜灣區

＊＊ ＊＊ ＊＊ ＊ 廠房出租面積5800呎適合時裝毛衫皮草電子食品做鞋業及其他工業裝置一流水電大冷氣設備齊全交通方便全部出租辦公時間電⑤653126林

官塘新建 廠房招租

偉業街169號中懋工業大廈2字B座面積5700平方呎內有冷氣機工作台防盜設備及私家厠所等合電子廠用有意者請電K 424291或親臨本廠洽

旺舖平租

免頂千二

藍地石屋 400呎

葵涌華基 平租工廠

大同新邨

旺舖八五〇 呎租5800

屯門商場

閣樓廉租

高價徵鋼琴

鋼琴電子琴

婚

誠徵女友

徵女基督

誠徵女友

收購鋼琴 香港鋼琴服務公司 ⑤-7890577

誠徵女友

誠徵朋友

徵求

西班牙式別墅一萬首期 八萬五

複式水電齊 700呎租 村屋租300起

元朗租售 0-784640 家樂 ①村屋兩房廳附獨立租550元②教育路閣樓300呎有房租800元③安寧路唐六樓四房兩廳售17萬④安寧樓兩房廳售11萬③⑤泰園小樓820呎三房廳售17萬⑥車到小農場4000呎頂4萬。

女 有不業 徵友37

高價徵鋼琴

誠徵女友

誠徵男友

忠誠徵友

務華公司

誠徵女友

徵女基督

誠徵女友

急求鋼琴

淑女

高價徵鋼琴

滙豐

徵男友

婚

徵婚

誠徵女伴

徵婚

徵求異性

誠徵男友

誠徵合作

徵伴

徵男伴

良伴

大學

徵女佳友

徵女主持

日語友女

徵女友

徵友

急徵鋼琴

徵女伴

徵男友

初學徵鋼琴

徵男伴

誠徵女友

誠徵女友

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。香港德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5-268708

世紀婚姻服務公司

重信守密，專誠爲仕女撮合佳偶。資料衆多，迅速覓友有限度介紹。美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

南豐幸福婚姻介紹服務忠誠政府註冊

創辦5載譽滿東南亞優秀客萬千絕對保密免費諮詢及參照片皆寄回免佣全免早10晚8例假照常彌敦道608號銀號商業大廈5字樓504室電③329267（總行）香港中環德輔道中88至98號華僑商業大廈18字樓1803室⑤416261

先友後婚 國際電腦婚姻

免費電話委託⑤8921282

★成功利用率不牟利費用廉據合成婚遍世界。享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶樂中地鳴謝成婚夫婦接受電視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

儷人國際婚姻服務社

LAIYUN INTERNATIONAL MARRIAGE AGENCY

竭誠爲各界仕女服務

範圍遍及歐美加澳及東南亞電腦協助分析提供最佳選擇歡迎垂詢③904243星期一至六上午九時至下午五時九龍彌敦道638號東亞銀行大廈七〇二室洽

恒美婚姻 政府註冊

★姻緣一線牽★

若然閣下還未遇上一個知心的伴侶可否讓我們爲妳（你）提供一些理想人仕作參考撮合您的美好姻緣附設電腦分析免費諮詢及參閱照片保密可絕對保密⑤8921893 ⑤8930968 銅鑼灣謝斐道456號抜萃商業大廈16樓。

金幣銀幣 郵票中192號華爾大銀道幣洽

徵鋼琴 兒童初學，稍舊亦可 5-7480252

★國際電腦婚姻 ⑤8921282

詳情請電 註冊政府

海外姻緣

誠徵女友

夜冷毛衫廠

大帮西德美國全能圓筒織花機西德電動過機尼龍翻毛機三星10針至12針半自動織機三星12針至14針織機海景縫盤意大利10針至14針縫盤埋夾車挑脚車三線鈒骨車上袖車勝家951 車釘鈕車祖奇人字車飛佛平車立其鈕門車反領機150 匹士熱爐士點夾機驗布機拉布機裁床布料時裝毛衫金銀線人造毛傢俬什物平沽 地址：北角英皇道734號10字樓洽（前多嘉）由鰂魚涌地鐵站橫範里上。

清貨日本

高級男女時裝歡迎東南亞買家收購有意者請來電H 245949陳洽。

鋼琴急讓 全新原裝歐洲名廠鋼琴半價急讓5-753303

古玩古字畫 各式精品古玩售三千元字畫十一百餘幅電K 四八三〇六式 餘件

鋼琴廉讓 修理急讓 3:8113...

出讓 什項

大道中82號 寶石 珠光

電話 H 232388 227337

珠寶

先要中英文電腦即時撮合歡迎參觀 具規模顧客多時間長無需實免應尬

幸福婚姻顧問有限公司

自置尖沙咀河內道二號五樓10－8時 24時查詢③689986③665857 專業十四載優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

真誠徵婚

婚友介紹 政府註冊 婚友介紹男女撮合

夜冷成衣布匹平沽

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

大邦法國名牌長短袖恤夢特嬌T恤牛仔褲西褲羊毛衫機恤卡曲風樓眞絲女套裝意大利男女時西裝皮鞋手袋畫裝沙灘袋紅雙喜運動鞋及什時裝布各種貨品太多不能盡錄合散街批發精品店及零沽所有貨品賤價出售荃灣德士古道204－210號屈臣氏大廈15字洽（近華基天橋迴旋處）

巨型夜冷泳衣廠

大批祖奇555平車雙針打褶切邊英鈕門五線鈒骨車利高地轆頭田豬拉田車飛佛鈕門釘鈕人字打褶車伊人轆脚埋夾耳仔挑脚褲頭上袖橫豬咀車鬪西橡根12針間橡直豬咀車利士地及鳳眼嘜頭車飛馬三四五線鈒骨車自動搵鈕機啤鈕機HASHIMA HP—60L 碼仔機電剪打碼仔機6千火士熨連吸斗大平賣。地址：紅磡鶴園街13號康力大廈6字樓洽（假日照常）。

結束飯店平沽

大批枱椅碗碟鋼枱鋼柜茶柜汽水柜肉食柜厨房用具等酒樓飯店生財用具限日沽清大平賣請到九龍新蒲崗衍慶街8－10號地庫洽（即前安家樂大飯店）

華僑日報 各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后街十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔	軒尼詩道244－246二樓漢興軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	銅鑼灣東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下35號日星零行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
深水埗	九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司	電話：3-912729
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新瑪洋服時恤	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下荃美畫紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門湧政圍16號地下街光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗新第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　又免車擠

大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算　增設區內服務　旣可省時

夜冷太空樓廠

大批祖奇555兄弟平車兄弟雙針祖奇鈒骨兄弟鈕門祖奇釘鈕飛仔機西德夾機鷄眼啤大風泵20至30匹冷氣大批時裝布料裡襯襟絨各牌嘜頭YKK長短拉鍊線球鈕扣大批時裝太空樓乾濕樓大批木桶座桶衣車零件全新日本鋼字枱轉椅文件柜文具柜球型改錯打字機乾式影印機會議枱原子裁床貨架工作枱抽氣扇吊扇牛角扇樓底扇傢俬什物生財工具一律平沽。地址：九龍紅磡鶴園街2號G恒豐工業大廈第一期10字樓（前達盛）近富都酒樓

夜冷遊戲機

大邦各款電視遊戲機平沽合中心會所及回國內荃灣德士古道204－210號屈臣氏大廈十五字洽（近華基天橋迴旋處）

電子零件跳樓

原庄IN—4001—4007, IN—4148C.D.G. 單粒8字L.E.D. 原子鮮9011—9018 3mm, 5mm 2×5各類形L.E.D. 燈電解047—10,000uF 10V —50V電阻幷仔咪哪旦貨16. 17mm VR 喇叭及其它各類電子零件平沽數量不限。地址：九龍土瓜灣道323號奕賢大厦201-203室2字電梯K—628995洽

夜冷買賣

肉食柜 雪柜 級市場冷櫃 可在國內 冷氣機 取一貨匹超 木工機 生果 20匹 熱水爐 ... 0-9187627 洽記電鋸機

夜冷豪華寫字樓

大批日本活動間格屏封、鋼字枱、木字枱，大班枱椅、轉椅、梳化、快勞柜、咖啡吧、打字枱、會議枱、地毡、窗簾、文件夾、傢俬什物 全部大平賣限日沽清歡迎參觀 地址：中環中建大廈10字樓洽。

日本立式32吋磁力圓枱磨床 英國J&S萬能外內圓磨床平沽 K 866051協興

電子錶、電話鐘機、儀器零件

日本熱電計自動波峯焊錫爐大邦室鏡邦機L.C.D表面表帶錫線鋸巴TIMER.電阻電容耳筒電話線窩林仔IC AN7110, MS6234等成品半成品大邦110V 電視機（合美國菲律賓用）家庭電腦磁碟機微型RELAY 自動絲印機黃金機風泵風批咭線機自動點眼呼14吋,16吋,18吋,20吋生產線,高頻雙線示波器9",5",3"示波器電話錢1080A, AM FM GEN 8177, 8178, 2560, 2761, 276A, 282立體聲GEN,英雄，富士中央系統機壓電源場強表失眞表W/F表,Q表電容表日本司勞房貨品齊備取價低廉。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司。

夜冷巨型塑膠廠平沽

大批新型日本東芝日晶三菱20安至40安塑膠機乾燥器超聲波機大陸車床西湖轉風批大小風泵水口膠料及塑膠廠生財用具。 地址：新蒲崗景福街112號1字樓金興工業大廈（即志源塑膠廠樓上假日照常）。

夜冷泳衣時裝布

大批女庄一件頭三點式及男庄泳褲意大利日本泳衣拉架布TC斜綸布毛布絨布及布片綫球橡根三菱30匹冷氣柜咭鐘打字機影印機吊扇鋼枱椅文件柜起板紙膠袋壓袋機生財用具大平賣。地址：紅磡鶴園街13號康力大廈6字樓洽（假日照常）

夜冷玩具塑膠機廠

8—16塑膠機超音銲膠機美國鑼床中國車刨床機鐵大邦工模玩具中啤天梯啤風泵風批司勞房工咭中玩具磨打發條牙箱喇叭碎料機出粒機混料機大批風扇膠盆大平賣（假日照常） 地址：柴灣利眾街24號兆平大廈10、12字洽 前大昌

本報分類廣告效力宏大

遺失聲明 茲遺失貝友貨倉臨時收條編號7712LOT.No CT 2506除向該公司報失外特此聲明作廢 梁淑貞代 梁偉强陳彥濤

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行保管箱乙個編號19789號鎖匙除向該行報失外特此聲明作廢 胡福瑞 敖昌慈 謹啓

遺失聲明 茲遺失嘉華銀行儲蓄存摺705110229號及嘉華財務證書1604298730號 蔡群安 蔡群安啓

遺失聲明 茲遺失友邦銀行美元存摺第084010362及儲蓄存摺083007508...

遺失聲明 遺失華僑商業銀行柴灣分行定期儲蓄存摺046-789-10200-913除向該行掛失外聲明作廢 鄒永寧啓

遺失聲明 茲遺失中國聯合銀行西營盤分行儲蓄存摺A/C No. 34-200-0983-2乙本除向該行報失外特此聲明作廢 駱滿啓

遺失聲明 茲遺失中國聯合銀行西營盤分行儲蓄存摺A/C No. 34-200-0955乙本除向該行報失外特此聲明作廢 傅志誠啓

遺失聲明 本人遺失香港油蔴地小輪船公司員工家屬免費證第3407號特此聲明作廢 線瑞琼啓

遺失聲明 茲遺失東亞銀行保險箱鎖匙3210除向該銀行掛失外所失作廢 陳玉珍

遺失聲明 茲遺失周勞順琴小學專任教員工證第22B號特此聲明作廢

遺失聲明 保良局 先生遺失保良局小學專任教員工證E23/A第1/2號特此聲明作廢

遺失聲明 保良局 恒隆銀行儲蓄戶口 0657-228號除向該行掛失外所失作廢 歐陽錦源

遺失

古代大刀一對出讓 每把約二百斤尺寸約長九元朗開元盒安寧路用刀左右水電樓三號地家計的棉有高看價者得。下盒會對昌

[illegible]

娛樂圈

男士們追鄧萃雯不要送花
她認為十分老土

鄧萃雯昨返回無綫為官方刊物拍照，在化粧間與黃相遇，二人並沒有出現尷尬場面，當記者要求鄧萃雯拍照時，鄧萃雯借沒有化粧來推搪，但據估計鄧萃雯是怕被記者推她與黃日華合照。

日昨，萬梓良雖然不承認與鄧萃雯拍拖，但彼此是值得理的朋友。鄧萃雯昨日亦承認這點，目前為止與萬梓良了解並不深，從未有過與萬梓良有單獨約會。她認為展開送花攻勢，十分老土。

鄧萃雯表示，自問心無愧，所以與華仔一起時也不用避忌，傳出她與華仔拍拖之後，無綫並沒有怪責她，證明無綫信任她。

為免再惹麻煩，鄧萃雯現在少坐黃日華的車，特而坐泰沛的車回家，由於十分不方便，鄧萃雯決定考車牌買車代步。

拍完「六指琴魔」之後，鄧萃雯便接着拍攝「開心女鬼」，十二月便偕同母親前往美國探親。

吳錫輝昨出席記者招待會，拒絕評論港台獨立事。

港台拓展新界發射網
展開愛的探訪

香港電台第一台和第二台，由十月份開始，一連五個星期，到新界「愛的探訪」。為擴展廣播網，改善發射，本着投石問路的精神，親自到上水、粉嶺、大埔、沙田、屯門、元朗地區探訪，以不同的節目型式，務求打成一片。其中並包括第一台配合地方行政的活動，第二台定春交響曲十一週年紀念等等。

參加愛的探訪有：麥潔文、彭健新、蔡國權、李龍基、鄺美雲、陳潔靈、呂方、葉振棠、張明敏、蔣麗萍、林憶蓮、張學友、陳慧嫻、周啟生、張德蘭、黃汝燊、陳健義、王綺霞、區瑞強、夏妙然、關正傑、奚秀蘭、陳秀雯、何家勁等。

林姍姍、陳慧嫻歌壇中後起之秀。

久別了的黃秀杏丰姿婀娜美豔未減當年，她決定復出，勁力亞視，昨日補拍造型照。

廣播署長下令不准評論廣委
港台員工爭福利
成立職工籌委會

有關香港電台獨立問題，雖然未正式獨立，但廣播署長已發出一份通告，吩咐所有員工不能對此事有任何評論。

吳錫輝昨日透露，有關香港電台廣播職工籌委會，已醞釀兩年，而且得政府同意通過，目前正註冊手續。參加人數達四百多人，十月四日會選出理事會成員，是投票選舉，凡有關員工福利，自公佈協議書之後，均有理事會主席代表發言，使到這個組織更快成立。

張文新是理事會籌委會發言人，他稱入會費每人五十元，十月四日選舉代表委員，屆時會邀請銓敘科有關人員監票，而成立目標有四點。

一、在任何情況之下，不影響香港電台本身製作。

二、保持節目製作獨立性自由權。

三、公休不影響員工解僱可能性。

四、香港電台職工利益不可減少。

「厲狼傳奇」的男女主角一如中國牛郎織女般的無奈。

成龍在康復中
與兄弟們談笑風生

午馬在長途電話中，帶回成龍的消息：他表示：雖然，他尚未與成龍見過面，不過，在劉家榮率領之「龍兄虎弟」英倫外景隊抵英時，在他口中，獲悉成龍如今在康復中，健康狀況極為滿意，只是，正式檢查，則有待日間由醫生安排。劉家榮曾與成龍傾談過，見他談笑風生；若非頭部纏繃帶，根本不會相信他是有病。

區瑞强是奚秀蘭的忠實歌迷。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

醫藥

城市花園 老人院新張八折2000元起 電話：5-719341

頤安護老院 正院北角康福台6660 分院西區薄扶林 ⑤492763 · 192308

仁愛護老 中心銅鑼灣區花園海景 1500 5-7956569

維多利護老院 銅鑼灣公園環境靜註冊西醫巡房經驗護士收費公道 H 666703

永安護老院 交通便利空氣好註冊西醫經驗護士食宿護理佳費平老弱殘癱 H 779154

新蒲崗護老院 新裝修日夜醫護膳食一流收1400元起 K 227794

康福老人院 北角高尚住宅註冊醫生經驗護士日夜護理合老弱病癱請電 H 633865洽

精醫精神病 中藥秘方數劑可癒無效退錢更可治康復者停藥不復發 0-408465 彭鴻武

女指壓師 獨創手法高級外約推拿 午一至晚11時電 ③-672971

暗瘡近視 肥胖降血壓戒烟貼上中藥粒效果只須耳穴減平疾扁 ③7799188 或③893222

丹桂護老院（洪水橋）花園別墅環境優雅註冊西醫經驗護士日夜護理新張期內收費特廉老弱病癱一律歡迎。電話 院址：0-779377 辦事處：5-772201

華園之家護老 醫療、打針、針灸、理療、按摩、經驗、夜班、食宿物理治療、中西醫特免費 K 715361 3

禮信護老之家 銅鑼灣禮頓道設備完善註冊西醫免費治療經驗護士日夜護理長住短托均表歡迎收費公道請電 5-7906046

銅鑼灣老人院 ＊香港半山高尚住宅＊ 註册西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福華道8號3樓 電話：⑤769683

健朗老人院 跑馬地豪華 住宅西醫日夜護理凡老弱癱瘓或病殘家中無人照顧均宜入住月費三千元電詢間近養和醫院 ⑤748417

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

城市護老之家 ①為全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註册西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213—4

慈愛護理中心 歷史悠久 交通方便 護士日夜 收費特廉 高級住宅 西醫主診 愛心護理 歡迎參觀 尖沙咀柯士甸道154—156電話K 680594

太古城護老院 需要護理的老人祇收$2500左右正院H 673374 分院H 8842253 及聘請煮飯亞嬸需留宿。

錦勝護老中心 北角城市花園第一座三樓F,G,環境優美註册西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H 664889，H 665035

健園護老中心 北角豪華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角繼園街44號輝濃台一樓⑤630434 ＊每月僅收1800元＊

康福護老院 花園別墅交通方便註冊西醫免費醫療護士日夜為老弱病殘癱護理。地址：元朗錦田錦上路一號Ⓐ2—Ⓐ4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話：0—7505101洽

敬福護老院 法國醫院對面 日夜醫護診治免費物理治療食宿一流交通最便 收費最低1500元 高士威道2號5字H 777082

華泰護老院 銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5—7903723

慈愛護養中心 價格特廉 註册醫生免費治療經驗護士日夜照顧交通方便環境幽靜適宜老弱病殘休養中區堅道⑤486672洽

松柏國際（香港）協會
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊
護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，鐵飯，紙尿布免費供應，不另收什費。
老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。
護理安老
會址：石崗錦田公路111約2139等地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大厦1104室 電話③856177 0—986132

九龍護理安老院
正院：界限街171號（法國醫院對面）
分院：公爵街三號（太子道東方花園後面）
★註册西醫主理．經驗護士護理★
＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起．經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3—370287

金巴倫護老之家
九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊
新張期內 特價床位卅張 先到先得
護理老人 2300起 健康老人 1500起
設有單人房、雙人房、大房 等電話③370155

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇
查詢電話：0-716407-8，0-718397

博愛老人院第四分院新張
為滿足各界人仕及老人的需求在本院現有床位已滿情況下，定於九月十五日推出第四間分院，位於九龍塘金巴倫道33號全新花園別墅。
歡迎參觀指導！ 查詢電話③—376381 ③—377708 ③—366897

針灸權威 盧氏針灸學院
中華全國中醫學會會員針灸學會委員廿五年醫學院針灸臨床經驗盧子龍醫師專科醫治各種屢醫不癒延綿殘疾之奇難痼疾設備完善療法獨到沉疴立起
各種疼痛 四肢不靈 失眠頭痛 風濕骨痛 神經衰弱 男女虧弱 喉疾胸翳 哮喘胃痛 頑癬疹癢 奇難雜症
本院招收針灸全科及研究生文憑班包實習歡迎垂詢。
彌敦道543號寶寧大厦Ⓒ座715室電話③325992

西貢護老院
搞好敬老服務 賺錢不忘人道
本院具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人住一個環境幽美空氣清新遠離市區環境之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註册西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志華路口 電話：K2817202 K2817285

崇愛老人院
九龍塘獨立花園別墅崇尚愛心忠誠服務九龍塘金巴倫道6A ③380974

金華護老院
一流高尚住宅護理通常醫生檢驗治療K11579490 入住設體檢養日夜護理病例，歡迎參觀治

裝修改造 做木泥水油漆磁磚膠板親力親為住宅記工 日夜電3-845881共房廠

遊艇 平價出租

曬圖 機電器三彌敦道六大中K 950380 七翻新影印建築

東方縮放

通渠 包廁 水改浴沙井 喉渠缸井 馮大記 K 646188

收買 五金爛鐵拆廠機爛車 0-6041859

坭水鐵器 防水間格裝修 K 926650908 保用7 18

達成裝修 請鋁做電窗木泥水油漆小工程 K 7124251 歡迎洽

包通 渠廁 啓發工程 K 663980 沙浴廁水井缸所渠

地板專門 水晶柚木地板一切新工作日 K 304301 晚K 八七一三四 呼1411 親自修理舖

彈弓床 請0—6038231 翻新換面

修理梳化椅

信誠 傢俬裝飾地磚牆紙 8K 7162521 呼或1 油地板 7黎洽

百葉窗簾 軌換細新做修界H 760035 號地鋼窗英灣港布窗道129號 九龍簾

時裝衣架 近多換接特送發兌新到售鋼架K 7287272 叫製22號窗樣

台貨出口 股權和經銷有客戶貿易多年 1422 信箱9-759058 本國台北港洽商

水喉響嗎 電話保0：包你保證永遠77不包會響不通9要7再聘有工程

坭水油漆 裝修做木 親力價平電③487126

牆紙油漆 工程價平電⑤732106

專改西裝 上海皮革服裝一切專改 服裝接受 70311595 0689 送

名畫古玩 收購名人書畫字玩道中各種古董珍品40號一樓221640 即付現款

商業

康福老人院
總院：九龍塘東寶庭道123號 K 391880
分院：界限街108號 K 362182
太子道292號C座 K 362432
窩打老道83號6A K 7132906
九龍塘區 收費最便 1500元起

香港偵探社
自置總社：3-818008，818781 註册絕對保密
香港分社：5-783600，783699 創辦十年經驗
臺灣分社：0-4986331，4986332世界偵探會員
民商職外分通攝秘港失兒旺道金5北道七中一荃中地刑業員寓居姦影密外踪女角747都字角121商一南17鐵證調行姘離証錄跟跟調活辦B英中海心01灣心24站據查踪居婚據音踪踪查動敦號心座皇號業樓室豐樓

水晶地板
專科水晶地板：
車、磨、補、舊翻新
③339838 ③3208514 6986
富都水晶地板工程公司

鋁質工程
新裝鋁窗 鋼窗換鋁 天花欄河 舖面間格 起貨快捷 取價公道 大小工程 無任歡迎 K 403128 K 496181 捷和與鋁謝小姐洽

永昌裝修
承寫字樓餐廳廠舖住宅改裝金屬工程免費設計希致電洽 K—209847

專買酸枝古玩字畫
古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

買賣修理打字機
名廠新舊機價平舊換新機專工保養彌敦道313號五樓寶來公司K 840931

環宇防水工程
裝修 電K 902669 K 918638 H 6001748 經營防水材料

專業包醫 漏水
凍單接駁水面、天面、浴缸、地臺裝舖用廳一內缸修保最來專外一切窗邊漏工五先電漏邊漏水並可免費平台浸承盡切升漏水油立緊效等瓦底

多百利防水 裝飾公司
3-882865 0-9187231
通各渠廁漏水樓宇自置地址大大堅樓不厦三

專業修補 漏水
任何身無潮濕效到新迎資料公司構結硬防渗水料料一切維修，保証究竟水底，最優價等，單一嚴歡迎 K 8135661

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：027 049 080 085 094 105 113 130 133 141 227 228 229 237 248 276 277 278 280 284 286 287 290 291 293 294 300 303 304 305 309 310 312 313 314 399

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 903 904 905 906 908 909 910 911 912 915 945 953 955 960 963 964 966 968 969 971 973 974 976 977 978 979 980 981 985 986 987 989 992 993 994 995 996 997

中區辦事處信箱號碼：404 409 410 411 412 413 417 420 421 422 424 426 429 430 434 437 442 445 448 449 452 453 454 456 457 458 459 460 461 463 464 465 468 470 471 472 473 474 475 476 478 479 527

旺角辦事處信箱號碼：1126 1128 1130 1131 1133 1135 1138 1145 1146 1151 1152 1155 1159 1160 1164 1165 1166 1167 1168 1169 1172 1174 1177 1178 1181 1188 1192 1193 1194 1195 1197 1199 1200 1202 1204 1205 1206 1208 1409 1416 1417 1419 1420 1421 1423 1426 1427 1435 1440 1441 1451 1478 1483 1484

北角分處信箱號碼：1595 1596 1597 1598 1602 1604 1611 1626 1627 1632 1634 1635 1643 1644 1645 1647 1648 1652 1653 1654 1657 1658 1664 1665 1667

一鴻製造廠
電話：3-936613 3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

信孚根治白蟻公司
電話：5-448441 5-448442

青年中心主辦遊艇租賃
3 666427·3 697808·3 678925
九龍彌敦道230號十一字樓

鋼琴專門維修
拔萃琴行 調音修理 油漆翻新 收購舊琴 代客搬運 深水埗昌華街41—51 昌暉大厦4號地下 K7443599

收買舊字畫
軒尼詩道244—246號二樓（樂聲琴行樓上）凝趣軒 H 747766 星期日休息

美聯偵探社
政府註册 絕對保密 歡迎詢問
TEL：3-812388 3-812389 英國偵探總會363
民商職婚兒外分通攝秘失港保電電大代精信九太一長三刑業員姻女寓居姦影密踪外護話話廈收密用龍子四榮一証調行家活姘離証錄跟調跟遠錄地保貨儀昭旺道一大三據查踪世動居婚據音踪查踪行音址安款器著角西號厦室

宇宙防水機械建材有限公司
電話③—940168（3線）旺角新填地街467地下
本老公司大小機降水滿舖如府最一材料切有免閣保水機...

漏水

港島偵探社 自置社址
政府立案註册．創辦八年經驗．世界偵探會員
旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室
③847655 ③843513
電話錄音 跟踪攝影 通姦離婚 身世背景
商業臥底 失踪偵查 保護遠行 廠房保安
◀電話調查地址▶ 代收錢債 貨款支票

聯邦偵探局
＊由局長梁仁專責主持＊
③939007 ③939989
739彌敦道8／F

銀禧中心遊艇服務

旅遊

五洲琴行 獨家首創 免息分期
本琴行總代理西德註册TREBEL鋼琴，榮獲八次國家性獎項，最新代理世界三大琴王之一BALDWIN，款式典雅，音色清亮，經銷TECHNICS電子琴，手提座式俱備。獨家首創，免息分期或免首期可分36期，租琴可免運費，搬琴調音服務兼備。
總行：中環奧卑利街21—27號地下 5—213561（3線）
西環5-488138(3線) 澳門83412 香港仔中心5-559331(2線)
薄扶林5-488296(3線) 地鐵新葵興0-238608(2線) 北角區和富5-657288

莊臣清潔服務社
水晶洗地毡打蠟
備有專門人材大小清潔工程取價公道歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室 3 7213040 3 7574735

水晶地板
精洗地毡打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費
麗都清潔公司
廣東道980號九樓 K 7435875

海明威旅運
3-958807 - 3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 1230 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

康富旅運
3—903086
3—910319—0
3—7220222—3
公幹、探親、旅遊
代訂
交通：香港至中國各地直航機票、車船票
廣州至香港及各地機、車、船票。
北京至香港及各地機車票
酒店：獨家代理北京市北緯飯店，直接出房單
主辦中國各地旅行團及外賓華僑簽証
總公司：佐敦道吳淞街150號寶豐商業中心二樓S.2室
分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號（假日照常辦公）

旭暉旅遊
3—7701391—2
新航假期
捷旅假期 特約旅行社
精華遊
特平機票前往全世界
及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票
飛機票及酒店
九龍彌敦道570—572號基利商業大廈702室

威達 5-414617 5-414724
香港中環德輔道中247號德祐大厦904室
韓國4天豪華團， 天天出發 2580
韓國雪嶽山，漢城，溫陽5天豪華團2950
全程單人房，專人領隊，回程可停台北。
韓台機票＋3晚單人房＋接機 2280
台北機票＋3晚酒店＋接或送機 990
機票韓台1800， 台北800， 曼谷1150，
台証70（全套） 韓証95 泰証95。
精配韓台合法百貨，免按金，免購貨，利潤最高

康泰旅行社
有限公司

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住登新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店。

全台灣
全港首創眞正環島台灣團
增遊 ①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄 五天$1990
高雄、阿里山、台北 五天$2190
天天出發·乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北—花蓮乘華航內陸機

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
泰星馬（檳城·布吉島）十一天$4490
泰星馬九天$3990 泰星七天$3530
馬星豪華七天$3530
天天出發·乘新航BIG TOP

機票十酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發			
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE / PHUKET MERLIN	一晚 / 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	1,2,6,7			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

娛樂圈

蔣麗萍怕被異性亂追求 故對他們特別冷淡

·華·

蔣麗萍與陳潔靈各有歌路。

蔣麗萍在歌壇開始有名氣時候，有不少人妬忌而針對她，蔣麗萍感到十分難受，期間也很不開心。爲不想樹大招風，將自己藝術生命拖長，等待慢慢成長。

現有唱片公司爲蔣麗萍在八六年開演唱會，稍後會推出一張新大碟，在八六年年中再推出另一張新碟，能擁有多首自己的歌才好辦，蔣麗萍卻等年底，演唱會熱潮未過。蔣麗萍並沒有想過開多少場，一場爆滿也滿足。

有人說蔣麗萍對女孩子熱情過對男孩子，對男孩子經常表現冷淡態度。

蔣麗萍解釋稱，她對婚姻看得很緊，感情不想太投入，因爲她的男朋友多是圈外人，職業範圍多是醫生和律師，可能她自己女性化，與男孩子很易傾得埋，很容易令對方誤會展開追求，爲了避免尷尬，因此和男孩子說話時態度就非常冷淡。她承認目前有個幾好男朋友，由於她並非是一個事業型女性，未結婚前也有自己理想，她希望在三十歲前才嫁。

蔣麗萍稱，她與今屆「亞姐」十分有緣，因黎燕珊未參加亞姐之前，在電影「我爲你狂」認識她的妹妹，期間接近機會很多，覺得黎燕珊該條較粗，孩子氣十足，沒有現在咁有魅力。

雖然與葉玉卿不熟，但在她第一次登台時，十多塲的女知音是葉玉卿，本來蔣麗萍不知道的，有一次，葉玉卿告知她要參選「亞姐」綵排。

賈思樂十一月赴美 與葉德嫻前往登台

賈思樂到下月一日，便是三十歲了。他雖然很重視這日子，但卻沒有計劃屆時將有甚麼慶祝，只打算與老友們吃餐飯高興一下。

賈思樂入無綫已經九年，明年七月，便可以領取「金牌」了。他覺得在這九年中，發展上比上不足，有下有餘。但他希望今後能發展更好，尤其是希望在影圈有更大發展。

賈思樂以前演過「永恆的愛」一片，大受讚賞。但演過「衝擊廿一」後兩年來因爲電視工作忙，而少接電影。直至黃塵爲飯生公司拍「撈錯骨」時，才力邀他演出，而且還改變了他一向的「純情」形象。

賈思樂近日很忙，因爲他要爲東尼機構灌錄一隻什錦大碟，於十一月份推出。另外，今年聖誕節又首次推出個人大碟。

此外，十一月間，賈思樂又要與葉德嫻一起，前赴大西洋城演出一週，然後在美國遊覽一週。賈思樂說，自從拍「永恆的愛」後，就沒到過美國。所以這次他很樂於向無綫請兩週假前往。

馬清儀希望投身電視圈也要做價建設性節目

銀燈小語
同情心以外

我反對人說馬清儀選健姐冠軍是因爲人們不服她年紀大。三十二歲不是一個問題，三十二歲也不是很「老」，不存在是否年紀大的因素。重要是個人，她的一切表現是否該當健姐，當中有無還就一些甚麼人爲的因素？

現在大家茶餘飯後閒聊，也不認爲林河廷便應該得冠軍。林是亞軍人材反而是大家公認的。不過，較多人欣賞這小姑娘的勇氣。她不惜拋棄一切，包括名銜與金錢，那是許多年輕女子所欲得的；就憑她那一點以爲不公平的直覺，人們也會偏愛這個林河廷了。

其實娛樂圈中誰對誰錯是沒一定標準。時間將會洗刷一切，不愉快也好，污點也好，說到底觀衆也是健忘的。但是一件事能激起這許多人義憤，倒叫人不能不三思哩！

陳麗思

華僑文化

堅持現實主義教育 造型功夫著稱藝壇
香港美專校慶畫展昨午揭幕 教協會長司徒華讚揚其貢獻

（特訊）香港美專校友會爲慶祝香港美術專科學校建校三十三週年，今、明兩日於大會堂高座展覽館舉行聯合畫展。

香港美術專科學校，是本港少數歷史悠久的藝術專校之一。三十多年來，向以寫實主義爲主要教學方針馳譽社會，學生畢業後均有相當的描繪基礎，對其今後繼續深造或投身工商美術設計行業，均有相當幫助。每年畢業出來的同學，均加入校友會，繼續藝術活動。每年聚辦畫展，就教社會人士，是其活動之一。今屆畫展，特色尤覺鮮明。

畫展有新舊校友參加展出作品，以向其母校表示一點心意。而參展者中，有不少是還在學習期間，但他們在緊張工作及生活之餘，已開始從繪畫寫作上得到精神上，心靈上極大的滿足。一這些同學認爲，儘管畫齡是那麼短，距離學校的理想仍很遠，但在反映現實的寫實基礎上，卻有了一個較正確的起點和認識，以及懂得如何發展和創造。

教協會長司徒華昨日在開幕禮上，表示該校教學重視寫實基本訓練，強調打好基礎，進一步發展個人的風格，從而進入各個流派。

此外，司徒華又讚揚該校在過去三十三年來，爲美術教育作出了光輝的貢獻，辛勞耕耘，樹立獨特的優良校風。

是次聯合畫展的參展題材包括速寫、木炭、油畫、水彩、鉛筆及書法，今、明兩日繼假大會堂展出。（綺）

左起：中總副會長郭宜興、司徒華、香港美專校長陳海鷹參觀卅三週年聯合畫展。

兩大學生會合辦青年文學獎 配合徵文活動舉辦 寫作講座相繼進行

由香港大學及中文大學青年文學獎合辦的徵文活動現已接受投稿。爲配合徵文活動，每年文學獎都會舉辦文學講座。本年首三次講座經已舉行，餘下兩次講座將於今日及九月廿八日兩個週末的下午二時半在香港大學舉行。每次均邀請徵文比賽的評判並臨主講，闡述各種文體的寫作方法和有關問題，歡迎各界人士參加，無需報名，費用全免。

本週六（九月二十一日）的講座於下午二時半在香港大學紐魯詩樓七二六室舉行。這次講座是有關報告文學的創作。屆時將由朱立先生主講「報告文學該報告些甚麼」。

朱立畢業於台灣政治大學，主修英國文學，後於美國南伊利諾大學攻讀新聞傳播得碩士銜，現任教中文大學新聞傳播系。著有「傳播拚盤」一書。

參加講座的朋友除可聆聽講者分析外，還可利用台下發問時間，提出有關問題。如有查詢，請電五—四六八四一四或〇—六九七一五七七。

炊煙（速寫） 關煥英作
（廿四日展於三聯展覽廳。）

合唱團演出歌劇精華錄

市政局香港合唱團將爲喜愛歌劇的樂迷演出「茶花女」及「卡門」等歌劇精華。

合唱團音樂會於九月廿二及廿三日（星期日及一）晚上八時假大會堂音樂廳舉行。

合唱團選唱劇中的「飲酒歌」，此曲是形容兩位主角在宴會中初次邂逅的熱鬧場面。

香港合唱團所選「卡門」的歌曲均爲家傳戶曉，有「香烟女郎合唱曲」、「哈巴尼拉舞曲」、「吉卜賽女郎之歌」及「鬥牛勇士之歌」。

聯同合唱團演出的歌唱家有女高音馮志麗、女中音鄭慈芊、男高音王帆、及男低音陳維昕，並由郭多嘉及嚴賀潔担任鋼琴伴奏。

門券分十元，廿元及卅元，現在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館及香港體育館公開發售。電話留座（五—七三九九五）至演出前一天止。

肖像（素描） 尹漢興作
（香港美專校友畫展作品之一：今日展於大會堂八樓。）

韓穗軒編著 廣東明儒理學概論

嶺學家心遠樓詩人韓穗軒將其著作廣東明儒理學概論，整理出版，詳列明代廣東理學之學說，分成兩大派系，一爲陳獻章之白沙學派，門下弟子以湛若水爲首，四方來學亦衆，蔚爲學達得越嶺而北，一爲王守仁之陽明學派，由揭陽薛侃謙傳入嶺東，條舉分明，爲研究廣東明代理學之參考重點，作者爲發揚理學，免費贈閱，讀者只需備回郵地址，附一元郵票五枚，寄香港鰂魚涌華蘭路惠安苑下座三五〇二室，即將按址寄贈。

文化中心詩會 邀鍾玲作嘉賓

由香港中華文化促進中心主辦的「每月詩會」，自從五月以來，已經邀請過辛笛，戴天，舒巷城及余光中幾位詩人朗讀及討論詩作。九月份的嘉賓邀請得鍾玲女士，除讀詩外，還會朗誦一篇小說，及討論與小說的有關問題。

鍾玲女士爲廣東番禺人，在台灣高雄長大，東海外文系學士，威士康辛大學比較文學系碩士及博士，現任教香港大學中文系，她的著作有「赤足在草地上」，「輪迴」，「美麗的錯誤」，「文學評論集」，並與美國詩人王紅公合著「歷代中國女詩人英譯集」，及「李清照詞全集英譯」。

鍾女士將會讀她早年詩作「撫根者之歌」和「寂」近年以歷史上的女性爲題材的「王昭君」，「李清照」，「花芯夫人」等，還有新作如詠玉珮的「白玉舞姬」，以香港爲題材的「港灣外的浮標」，以及一篇短篇「終站香港」。除讀詩外，還會與觀衆一起討論詩作。

九月詩會將於九月廿八日下午三時假座中環國際大廈十一樓「香港中華文化促進中心」舉行，免費入座，歡迎參加，留座請致電五—八一五二二三二。

岑榮光寫魚專題畫展 今在雲漢樓畫廊揭幕

岑榮光寫魚專題畫展，今起在香港大道中一七六號錦安大廈一樓一〇一室雲漢樓畫廊舉行揭幕，由廿一起至廿八日一連七天展出。

岑氏一九五二畢業于廣州橫大文學院後，由於對美術愛好，再考入廣州文史學院國畫專業攻讀，該學院有不少當代名師授課，如山水則有：胡根天、盧子樞，花鳥則有：葉少秉，趙崇正，許其高，孫文斌，書法則有：秦咢生，麥華三，李曲齋等。岑氏在名師指導之下，對書畫藝事築下一定基礎。六五年其作品已被選入各個書畫展。而岑氏並不以此自滿，再復游於名書家吳子復之門習隸法，篆書畫同源之輿，習骨法用筆之妙。且賦性好游，國內之名山大川如：登匡廬，陟黃山之外，峨嵋之秀，武夷之奇，華山之險，莫不盡收筆底。七九年抵港之後，復遍歷歐洲，東南亞，日本，所謂：「胸羅丘壑」以豐富創作泉源。

岑氏今之所展已是第三次舉行，而現則以寫魚爲專題展出。觀其游魚畫幅，栩栩如生，悠然從容，構圖設色自有其獨特之一面，不落前人窠臼。現應雲漢樓畫廊主人之邀請而舉行，歡迎各界參觀云。

雙鯉圖 岑榮光作
（九月廿一至廿八日，在雲漢樓畫廊展出。）

加國家藝術中心樂團 下週三訪港演奏兩場

意大利指揮名家曼尼路，將於下星期三及四（九月廿五及廿六日），率領加拿大國家藝術中心樂團訪港，在大會堂音樂廳演出兩場。

曼尼路肄業意大利羅馬音樂學院，研習鋼琴及作曲，十六歲時便作首次公開鋼琴演奏。

他在一九五五年從事指揮工作後，迅即聲譽鵲起。兩年後，他率領佛羅倫斯的五月音樂管弦樂團到美國各大音樂中心巡迴演出，壓軸演出更在紐約的聯合國舉行。

在此後的二十五年內，曼尼路會在世界各地担任音樂會及歌劇的指揮，在他的指揮事業中，最爲人稱頌的是他努力推廣當代音樂作品，二十世紀聲譽國際作曲家的主要作品，由曼尼路在意大利作首次演出的，不勝枚舉。

曼尼路亦有爲意大利的電影配樂，其中最著名的有維斯康堤的「魂斷威尼斯」及「消白者」，並曾獲作曲及指揮的獎項。

曼氏在一九八二年受聘加國藝術中心樂團的首席指揮及藝術顧問後，即於翌年指揮樂團灌錄「意大利歌劇前奏曲」唱片，因表現突出而被「鄉村之聲」週刊譽爲一九八四年三隻最佳古典音樂唱片之一。

這樂團的兩場演奏會門票，現已在市政局各票房發售。有關詳情，可電五—七三一七七七查詢。

壽山石展覽 集古齋舉行

一個由福建省對外文化藝術公司，福州書畫社，集古齋，香港美術公司有限公司聯合舉辦的壽山石展覽將於本月廿三日在集古齋畫廊舉行預展酒會，去年由福州多方首次在港展出，備受印石愛好的歡迎和欣賞。現經一年多的搜集再度臨港展出以響同好。品種包括各種名坑，計有田黃，桃花凍，水晶凍，魚腦凍，艾葉綠，芙蓉青，綠若通，太極頭，峨嵋，牛角凍，烏鴉皮，牛旦黃，高山晶，杜陵坑等，其中有些品種甚爲罕見。

福建壽山鄉出產的石料，晶瑩溫潤，色彩瑰麗，品類繁多，石質凝膩，用作印材已有悠久歷史。印紐的雕刻藝術精湛傳神，向爲國內外收藏家所珍寶。福州書畫社以經營壽山石聞名，現在港舉辦展覽供藝術家，鑒賞家品選。

這次展覽由本月廿四日正式展出至廿八日止，每日上午十時至下午六時，展出地點假中環雲咸街一號南華大廈一樓，集古齋畫廊，歡迎參觀。

思義夫合唱團招收新團員

合唱團成立於一九七〇年，主旨在發揚中國傳統音樂文化，現招收新團員，縱無音樂基礎，只要有興趣於合唱的朋友，同樣歡迎參加，逢星期日晚上七時至九時練習，請在同樣時間到長沙灣道一三七至一四一號長利大廈五樓香港音專學院，鄧先生洽。

合唱團將於九月廿五日（星期三）晚上八時正在香港大會堂劇院舉行十五周年紀念音樂會，節目包括四聲部合唱，女聲及小組合唱，女高音梁美妮獨唱，二胡獨奏張鴻忠，鋼琴獨奏曾守美，合唱指揮梁明、吳振群，伴奏曾宇美、黃燕琴及黎浩然。票價分廿元及廿五元兩種，門票將於九月十九日（中午十二時至晚上八時正）在大會堂低座開始預售。

簡訊

一、展覽

△鹿兒島兒童畫展：大會堂藝術館。該展覽是市政局與鹿兒島政府文化交流計劃的一項活動，旨在推廣兩地的兒童美術活動，展品包括約二百幅日本鹿兒島四至十四歲兒童的素描，版畫及繪畫作品。展覽至十月六日結束。

△香港美專校友畫展：大會堂八樓展覽廳。

△岑榮光國畫展：雲漢樓畫廊。

△梁德祥黎錦培水彩畫展：美國圖書館。

△「明式家具珍賞展覽」：三聯書店展覽廳。

△啓功書法展：香港中華文化促進中心。

二、晚會

△管弦樂演奏：元朗錦繡花園，晚八時。

△歌星演唱會（香港歌舞團）：黃大仙區樂富中心廣場，下午三時。

上述節目，全部免費。

電視電台

無綫翡翠台

六時五十，「香港早晨」。九時六分，「風物誌及每日一字」，十分，「四三〇穿梭機」。十時廿五分，粵語長片：「鬼馬福星」，新馬師曾主演」。十二時，電腦星君」。一時，「午間新聞」，十五分，「飛越十八層」。二時十五分，「風物誌」，十七分「烽火飛花」。三時五分，「太陽之子卡通」，卅五分，「報人眼中的香港」。四時五分，「步步爲營」，卅五分「卡通片」，五十五分，「奇珍異獸錄」。五時廿五分，「醫生與你」，五十五分，「青春前線」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「新聞透視」，四十五分，「K一〇〇」。八時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「白金巨星耀保良」。十一時，「武林聖火令」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「每日一字」，四十七分，粵語長片：「秋葉盟」吳君麗主演。凌晨一時卅分，國語長片：「眞假千金」翁倩玉主演。三時五分，粵語長片：「浴室艷屍」黃河主演。四時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

九時，「金榜流行曲」。十時卅分，「霹靂鐵金剛」。十一時廿分，「神探猛龍」。十二時十分，「A BIG CAUNTRY」。一時，「週末體壇」。四時，「小飛人漫遊童話國」，廿五分，「鬼馬扭計骰」，五十分，「太空樂園」。五時，「藍精靈」，四十分，「逢兇化吉大福星」。六時五分，「JUNIOR JUNCTION」，卅分，「科學前線」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「福爾摩斯奇案錄」。八時卅分，「諜眼」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「俏挑盲女心」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，健美操」。十二時十分，午夜電影：「抗暴先鋒」。二時，全日播映完畢。

亞視中文台

七時，早晨新聞。八時，賽事精華，卅分，醒目仔時間。九時，神犬拉西，廿五分，基利根星球，五十分，泰山，巡光樂團。十一時，青春三人組。十二時，新聞報道，十五分，德國足球。一時十五分，賽馬日。五時四十五分，神秘的太陽。六時十五分，新聞及天氣報告，四十五分，廣播道八一一號。七時，識折相關。八時，特備節目，卅分，大坂航海節。九時，左鄰右里：阿媽病了，卅分，新聞簡報，卅五分，週末電影：扭計爺爺賽柄（當摩利、法蘭連加拿）。十一時卅分，新聞報道，四十五分，自馬賽果。凌晨零時四十五分，兒童不宜劇場：一老一少一根釘（向華強、黃杏秀）。二時十五分，國語長片：小飛俠（白冰、巴戈）。三時四十五分，全日播映完畢。

亞視英文台

九時，時光寶審，卅五分，基度山恩仇錄。十時，義勇七金剛，廿五分，網球人生路，五十分，蠻荒搜秘。十一時廿分，荒野歷險記。一時，兒童劇場。二時，架努帑。三時，莎士比亞劇場。六時，怪怪街，卅分，小小毛頭。七時，THE HONG KONG CONNECTION，廿五分，警訊，卅分，時事縱橫。八時，新聞及天氣報告，卅分，繽紛今晚夜。九時卅分，新聞簡報，卅五分，威風八面。十時卅五分，週六電影：「三勇士」主演：李察雅提帮勒。十二時廿五分，最後新聞，卅五分，全日播映完畢。

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」。八時，交通報告，「八十年代香港脈搏」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「三六一十八」，卅分，新聞簡報。十一時新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，四十分，轉播快活谷賽馬實況。一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，交通報，繼續「賽馬實況」。二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」（直至完畢爲止）。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，交通報告，漁農產品批發市價報導，十五分，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「開卷樂」，第二二講，卅分，新聞簡報，「戲劇一二三」。八時，新聞簡報，華南海域天氣報告，空中劇院之「莫札特之死」（下集）。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「豐富的人生」。十時，新聞簡報，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「期六早晨」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「週末碰碰車」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告。十一時，新聞簡報，交通報告，「新哥新歌」。十二時，新聞簡報，交通報告，「電影情報」。一時，新聞簡報及華南海域天氣報，五分，交通報告，「音樂廳」。二時，新聞簡報，交通報告。三時，新聞簡報，交通報告，青春交响曲之「民謠FOLK天堂」。四時，新聞簡報，交通報告，青春交响曲之「週末狂熱」。五時，新聞簡報，交通報告，「日本流行榜」。六時，新聞簡報，交通報告，「妙言妙韻」。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報，「爵士世界」。九時，新聞簡報，「橫衝直撞三號廠」。十時，新聞簡報。十一時，新聞報告，十五分，（第一、二台會合），「喜喜蜜語」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告。一時，新聞簡報。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」至六時。

香港第四台

（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十五分，每週作曲家：霍爾斯特（一八七四——一九三四）。九時四十五，影壇天地。十時，歐洲音樂會，布拉姆斯：降B大調第二鋼琴協奏曲，作品八三，布梭替：「佛羅倫斯人」；亨德密特：韋伯主題變形交響曲。十一時卅分，音樂拼盤。一時卅分，樂壇新秀。二時，香港中樂團：新疆音樂（林風編）：新疆舞曲，丁善德：玻璃窗，劉天華：獨弦操，屈文中：春神，吳大江：故鄉的江，李超源：交響音詩「姸姸春來遲」。三時，音樂萬花筒（粵語），卅分，音樂頌，洛克組曲，莫扎特：降E大調第四圓號協奏曲，K．四九五，聖桑：降E大調鋼琴小號與弦樂七重奏，作品六五，溫尼茲斯基：F大調組曲。四時卅分，第二錄音室，介紹撒米士（古鍵琴），藐藐貝加：組曲，法雅：暨琴即興曲，沙薩遜：小步舞曲與嘉禾舞曲。五時，巴洛克透視，不羈的天才韓德爾，四十五分，謝舒道牧歌選。六時十五分，音樂節目粵語簡報，小夜曲（輕音樂選播）。七時十五分，音樂節目粵語簡報，爵士鐳射唱片選播。八時，音樂點播。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，BBC WORLD SERVICE，四十五分，英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」。八時，新聞簡報，BBC FINANCIAL NEWS，卅分，空中劇院之「莫札特之死」（下集）。九時卅分，新聞簡報，「中華五千年」第二三七講。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「紅伶訴心聲」。十一時卅分，戲曲天地之「論盡查得撑」。十二時卅分，戲曲天地之「龍鳳爭掛帥」。二時卅分，「小朋友時間」。三時十分，新聞簡報，文化拼盤之「電影乾坤」，卅分，文化拼盤之（戲劇一二三）。四時，新聞簡報，文化拼盤之「不是黃金屋」，卅分，「藝術歌及民歌」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

商業第一台

中波八六四千赫 超短波一〇二·四兆赫及一〇一·四兆赫

六時，新聞簡報，「清晨爽利」，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，「週末爲威喂」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，股市行情報導。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報及時事分析，廿分，天氣報告，股市行情報導，卅分，新聞簡報，「一馬當先」，四十分，「賽馬實況報導」。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告。三時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「流行歌曲」。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，「週末閒情」。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，「天高地厚」，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「碟海縱橫」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞專輯及財經報導，卅分，「歌樂飛翔」。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「深宵樂悠揚」。二時，新聞簡報，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台

中波六七五千赫 超短波一〇四·六兆赫及九八·二兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，「金色的黎明」，卅分，新聞簡報，天氣報告，「五綫譜上早晨」。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，「梅艷芳自傳」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，「金曲寄心聲」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，「安安週記」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「普普世界」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，「一九七前後」，卅分，新聞簡報。六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「週末MAGAZINE」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，「曾幾何時」，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「突破時刻」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，「週末狂熱」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

麗宮
大滿
今天週末請早
大胆揭露蘇聯又一買令人齒冷的陰險內幕
鐵幕快車
大衛基夫馬康麥杜維。蘭絲賓娜領衛主演
集中營內，非人生活，集體屠殺，屍骨無存
冰天雪地。黔國逃亡
食人肉充飢，飲人血解渴，
求生求存求自由，不向惡劣勢力低頭
。兒童不宜觀看。
空前擠擁。請速定座

讀書做事如何抉擇 捨遠圖近是爲上策

情網集

葉玲女士主持 爲君解結信箱

梁冰心小姐：

妳來信問我：到大陸去讀書好？還是到加拿大讀書好？

又問我：讀書好？還是做事好？

如做事，是到父親的店子去幫手。

對這三個問題，我會替妳想過：如我是妳，會選擇到父親的店子去幫手。

因爲，這樣，可解決妳目前的事業，又可解決妳個人經濟問題。

第二，又可即時爲家庭解決最大的困擾。

因爲，妳父親年老，又無別人可靠，再加上，妳父親的店子，生意不錯。

問題在於欠缺一位年青有活力之人去處理，妳去了，一切解決。

在我個人的思想中：

不管讀書讀到何日，終有一天走入社會。

妳就在今天走入社會，豈非可以即時起步嗎？

同時，我發現：

在妳的信中語氣中，妳對讀書的興趣不太大。

我們是人，是平凡的人。

平凡的人，一定要面對現實，不能過於幻想，及過於理論化。

理論，可以求眞理。

但，不能代表眞實。

眞實，就必須與事實，及面對之生活環境能相結合。

再其次，我們做人，應捨難取易。

更應，捨遠圖近。

否則，是自惹煩惱！

至於信中又說：妳是家中獨女，並無兄弟，他日結婚，是否把新家庭仍住在父母之家？

問題在於：妳未來的丈夫是否同意。

如果在選擇對象時，以住在妳家中爲條件，相信會構成障礙。

老實說：許多男子都不願和太太家人同住的，這是積習問題，心理壓力問題，及聲譽問題。我知道，許多男子都不願接近裙帶關係的，除非：他愛妳到無妳不歡！

無所不談

人物

雪奴

看「選舉辯論會」，文化界一男一女向鄭偉雄、李柱銘、烈顯倫提出問題。

問者問題尖銳。男者甚至提及烈顯倫不是中國人。女者擅於追問。

三位被問者，言談從容大方，答詞簡潔而說明問題，充分表現見過世面，有急智急才。

女問者忘像個滿肚學識的強人，很有膽色，她鎮靜但詞鋒厲害，是很出色的人材。

「競選成功的因素是什麼？失敗的因素又是什麼？」問話。

三位被問人都用本專業的精湛功力來回答，認眞不簡單。

不禁想起那在電視新聞裏面出現的吳亞倫。

不明白吳亞倫怎樣做上出國幹部？表情和神態透出虛假，過份的假笑、過份的廢話和語氣，他愈笑，就愈顯出是個幼稚而無聊的小人物。尤其是那句「我回祖國去，是沒有問題的。」表示什麼沒問題？又說兒子生日，聽得我耳朶發毛。

萬象

海隅・小品 海浴歸來

舒琪

那一天，從海灘乘小巴返市區。其時是晚上十時許，海灘的一角是燒烤陣地，這時光正是熱鬧，只見到火光處處，歡笑處處，還有收音錄音聲之聲處處。

我在海灘散步，看看海浪，拉了一道長長的白衣裙而來，湧上了沙灘，一下子便消失了，接着第二道白衣裙又來，說是細花邊，這眞是最美妙的花邊。遮陽傘已收了，海灘剩下來雙雙對對的男女，摟着腰散步，躺着晒月光。

我踏上了小巴，小巴開行了，坐在我身邊一個肥婦人，手捧了一個巨型收音錄音機，大抵是高價貨，音色甚佳，與她一起的還有兩個十八九的女孩子，是她的女兒吧，還有十六七歲的男孩子他們分坐在前後幾個座位，只有這些雙人座的一位，他們就分散坐着，假如大家都在打瞌睡，那便世界太平了。是的，車開行了，其他客人都在打瞌睡，連我也在內，玩得暢快，在歸途中，疲倦便漸漸爬上來了。

突然一聲響，起自我鄰座的肥婦人膝上的巨型收音錄音機，這巨機，已侵略了我的領土，而今還響亮的歌聲，更佔領全車的空間。是羅文的什麼歌，只聽坐在老遠的女兒喊說：「媽呀，你愛聽羅文，我愛聽關正傑。」她提高了嗓子，要不是那末大聲，近于喊救命的大聲，她的肥媽如何聽得到，她正沉浸在羅文的歌聲中。

「媽呀，我要聽譚詠麟。」是那大兒子的聲音。

「媽呀，我要聽許冠傑。」是另一個女兒。

那肥婦人大聲喊：「別吵，你話事還是我話事。」她狠狠的抱住那巨型東西不放，生怕給人家搶了去。她口中跟着唱，這個人呀，可沒有自知之明，要來個男女音合唱，她是在誇耀她擁有的是一具高價的機器，又誇耀她追上時代，是歌迷。

「這部機，要四千多呀，我有份夾錢買的。」是那大姑娘的聲音：

「我出了一千塊錢，我大半個月的薪金。」

她的誇耀她的收入，一個月有千七八塊錢，是六十塊錢一天吧。

「等會兒去吃乳鴿餐，一百五十塊錢的乳鴿餐，四隻乳鴿，我們五個人吃。」肥媽媽說，又是提高嗓子，如不然，怎樣蓋得住那錄音機的歌聲，她是把音量開到最大。

待到許冠傑也唱過，帝女花也唱過，到了市區，他們下車去了，車廂恢復了寧靜。

突然間，爆發了哈哈大笑之聲，連我這個老實人，也忍不住一笑了。

張氏發出武傳臚 私開城門遭腰斬

堪輿談藪

抱璞齋主

廣東南海縣九江鄉，下西方大稔約，有一間張氏大宗祠，五十年前祠堂門首懸有木刻的楹聯：「玉堂聲價文譚遠，金殿傳臚武略高。」顯示張氏曾經發過翰林，又發過武傳臚。

清朝一代，開文科較多，開武科較少。康熙五十二年癸巳（公元一七一三）科武解元，雍正二年甲辰（公元一七二四）科殿試二甲第一名（即是殿試第四名），叫做武傳臚的，就是張斌授，他的官職當然是武職，做到三等侍衛的官，是守衛紫禁城的。當是時弘曆（即後來的乾隆皇帝）已立爲太子，他性好遊玩，不甘長住紫禁城皇宮之內，時常想出外遊玩，但清朝的祖宗家法很嚴，除非皇上出外狩獵，否則太子不能私自出城門的。誰料這一個弘曆太子買通太監，偕同出城外耍樂，張斌授看守城門是有職責的，惟是懾於太子和太監的威勢，被迫私開紫禁城門，放太子弘曆出城遊玩。豈知雍正皇帝欲召見太子，其他太監啓奏，太子出紫禁城外遊玩，雍正皇帝赫然震怒，嚴加追究，張斌授私開城門，放太子出外，法該問斬，竟受腰斬的重刑，亦云慘矣。

張斌授能夠中武傳臚，當然與其祖宗風水有關，他的祖墳在九江南方的月崗，是「金星掛角」形，前對西江，坐甲向庚，係震脈入首，術家謂之「震庚會而耀武」，故發武貴。誰料張斌授發跡後，有一年鄉中修築道路，用花崗石鋪成一條長路，好像斜插張斌授的祖墳中腰，無巧不成話，這一條石路築成後不久，張斌授竟因私開紫禁城門，放太子出外遊玩，而被處腰斬的重刑。張斌授的家人領回屍首，入棺後運返九江，葬在月崗之背，成「倒騎龍」的形局，是絕嗣的。張斌授的祖墳，無形中遭破壞後，張斌授不得善終，而張氏後代亦未繼續發武貴。

堪輿學術是十分玄妙的，有的墳地發出數代顯貴，而又高明令終，有的墳地雖然發出顯貴，但一發即敗，更有的墳地發出顯貴而遭受刑戮，可見造化之奇，無奇不有。

迷你型海棠

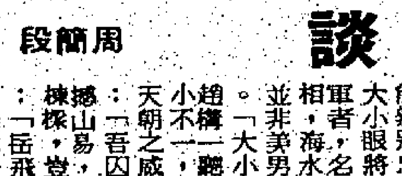
花鳥蟲魚

園叟

海棠的品種非常多，有大葉種，也有細葉種的。我較喜歡細葉種，尤其是喜歡細葉金絲海棠。

金絲海棠的葉如一盾形，又有點似「左口海棠」，但左口海棠的葉較大，金絲海棠的葉比左口海棠細小得很。金絲海棠的葉面長滿絨毛，葉濃綠色，並有暗褐色，葉的中央有一條金色斑綫，故稱爲「金絲海棠」。金絲海棠的葉底是褐紅色，葉柄也是褐紅色，整株的色澤是非常豐富。

金絲海棠的生長勢非常緩慢，而且植株脆弱，屬於嬌生慣養的一種，較難服侍的花卉。金絲海棠在好幾年前我已經引入，但繁殖至今，仍無法得到大量小苗。栽種金絲海棠可用腐植土二份，沙一份混合爲佳。



附圖：盾葉型的金絲海棠。（上）

狂犬疫苗功堪誇

平安是福

康平

瘋狗症（又稱狂犬病）在本港已耳熟能詳了。人被瘋狗咬傷後，若不及時注射狂犬疫苗，就會發生瘋狗症，此病一旦發作，是難以救治的。中國北方某市每年被狗咬傷者達萬人以上，凡是不及時注射狂犬疫苗者都造成了狂犬病的發作，每年死亡約五十人左右，這些病死者百分之九十以上是農民。當被狗咬傷傷後，凡是在三天內能及時注射者，都未發生瘋狗症，而且也沒有發生疫苗的副作用。從而看出狂犬疫苗的保護系數是非常高的，因此被狗咬傷後都必須在三天內及時注射，決不能抱有僥倖心理。

狂犬疫苗是由地鼠腎細胞經培養而製成的，該疫苗既經濟，又安全，是預防狂犬病的好藥。狂犬疫苗應用的對象是：凡被狂犬或疑似瘋動物咬傷，抓傷時，在立即處理傷口（用肥皂水反復洗滌後，再用碘酊消毒二至三次）的同時注射此疫苗。該疫苗的用法是：（一）被狗咬傷者應及時注射此疫苗，注射時間第一針起第三、七、十四，三十天各注射一安瓿（二毫升），全程共五針。（二）此疫苗只供肌肉注射。（三）使用前將疫苗振搖成均勻懸液，以無菌操作將疫苗吸入注射器內。（四）本疫苗無禁忌症。

注意事項：（一）此疫苗要在攝氏二至十C的乾暗處保存。（二）注射疫苗後可照常工作，忌酒，濃茶等刺激性食物及劇烈勞動等。（三）傷口不宜包紮或縫合。

「佛手」趣談

京華感舊錄

周簡段

近聞，日本東京高島屋百貨公司舉辦「中國食品展銷會」，會上有當場製作食品「佛手」之表演，遂使筆者想到有關「佛手」的趣聞。

據宋人野史記載，北宋太后被金兵放歸南宋都城臨安（今杭州）後，拜見宋高宗趙構與千古罪人秦檜來大內。太后因在北方體察到了民間疾苦，已能辨別忠奸，開口便問：「如雷貫耳的大小眼將軍」怎麼沒有來？」「大小眼將軍」原來民族英雄岳飛也。俗云：「人不可貌相，海水不可斗量」，名將岳飛，並非美男子，而是一個眼大，一個眼小。「大小眼將軍」是太后對他的愛稱。趙構一聽，連忙遮掩：「岳鵬舉兩眼大小不一，而目粗俗，不足以代表我大宋天朝之威儀！」話音未落，太后變色道：「吾囚北國之時，常聽北國將士稱「撼山易，撼岳家軍難！」鵬舉乃國家之棟樑，豈能以相貌取捨？」趙構只好說：「岳飛父子妄圖謀反篡位，朕已令秦檜誅其父子三人矣！秦愛卿方爲國之棟樑也！」太后勃然大怒：「昏君！奸賊！你們殺害神州忠良，誤國害民，將來以何面目見列祖列宗於九泉之下？」她越說越氣憤，便隨手抓起碗中的豆沙包，狠狠地砸了過去，口中還嚷道：「我今天爲岳元帥出氣！」秦檜眼尖，向旁邊一閃，包子打在紅漆柱子上，彈回來，又落到趙構的手背上，極善於吹牛拍馬的秦檜連忙打圓場：「這是龍手得食，佛手！佛手！」

恰於此刻，一位湖北武昌籍的宮廷廚師端菜入內聞之。後歸故里，在漢陽光華堂附近開一「佛手館」，將豆沙包改稱「佛手」，以紀念「大小眼將軍」，後來演變了八、九百年，便成了今日之「佛手」。

四十年代，筆者到武昌時曾慕名嘗此「佛手」，見太師傅取麵粉兩斤所發起的面團，白糖一兩，豆沙餡六兩，而後十分麻利地兌好鹼，揉成一兩一個，包進豆沙餡，再按成一頭扁，一頭圓的橢圓狀，在扁頭沿着縱中切四刀，並使餡露出，呈五指形，並把中間三條向裏窩一下，又於圓頭上用刀背橫向壓三道印子，又在圓頭尾部頂了兩下。最後把做好的佛手放籠屜內，置旺火上，猛蒸了十四分鐘，當取出佛手給我們時，熱氣繚繞，造型十分美觀，誘人食慾。一送入口中，柔軟香甜，別具風味，今日思來，仍十分留戀。

挑旗山下

掘爛地

春池

這是一個奇妙的故事，當然，這是不可能發生的，但差不多的故事也會發生過，醫生把鉗子留在病人肚子裏，不是在這都市，在那兒，已忘記了。

掘爛地，成爲都市人詬病，已有長遠歷史了。半進步的都市，總是把什麼線都埋在地下，更進步的也是在地下，但有隧道，要修理，走入隧道便行了，可不必動輒要鑽破地皮。

又鑽地皮了，聲從街上來，憑窗下瞰，果然見又架起了鐵馬，有人用風鑽把地皮鑽破。「這是什麼一回事呀。」我在問。

這一年來，我們大廈門外這一段路，工程又沒有停止過，先是敷設了有線廣播。今天，聽來是難以想象，在二十年前，卻是時髦玩意。

敷設的時候，行人不便，泥土翻了出來，堆過一旁，更衆這一條線，從遠方來，又一直向遠方敷過去。捱過了這一段苦，另一段苦又來了，是電車路換軌，這是例行公事。少不免又嘈吵了許多天，還好不在同一地點。

到了軌換好了，前些時那掘爛過修補好了的地皮又開始掘了，都市的電線是埋在地下的，是換電線，電量大了，便得換負荷大的電線，又過了一段日子，換好了，地皮又修補好了，好不了幾天，是換電話線，都市發展快，舊的設備不足應用，自然要加強嘛，這是沒法好說的。

又是過了一段日子，電話線也弄妥了，地皮又修補好了，可是鑽地之聲又來了，是敷煤氣管，這是都市生活的必需呀，新建的房子都裝上洩氣，就是我家也要裝煤氣。

又是掘地聲，下雨天，情況更壞，雖然鑽地聲沒有了，雨中不便工作，但是泥濘到處，行人大感不便，這也難說，是天不造美。

又不知花了多少時間，終于又完成了，喉管敷設好了，泥土又把坑道填平了，又舖上了三合土，回復了舊觀。再沒有什麼工程了吧，不，工程又開始了，大清早起來，又聽到鑽地聲，醒起了，是換水管，水管舊了，得換上新的，而且要加大點，人口多呀，這一段是入屋的水管，大廈已貼了佈告，今早停供水，過些日子，又完工了。

再不需要掘地了吧，最低限度，暫時如此。可是不，又掘地了，不知是誰丟了一枝螺絲批在地洞裏，而今又要鑽開了地皮來找。我的天，什麼時候才得安寧。

振窗內外

浴室掛鈎 掛到廳房

・赤松・

以前香港人並不太注重浴室用品，總之浴室內應有的物品設備齊全便好，無須注意它是否美觀、耐用就好，但前陣子在置地就看過一個有關浴室設備的展覽，單是浴缸、花灑、瓷盤、水龍頭等，就已經非常講究，甚麼有按摩浴池，利用水壓爲躺在浴缸內的人按摩。然後水龍頭的設計亦非常新穎，配合瓷盤外，還有鍍金。

初以爲這樣的豪華浴室設備展覽，不會引起太多人的興趣，誰知參觀甚至查詢的人比想像的多，故看來香港人已深諳熱享受之道。

不過，今次爲你介紹的並非這等高等貨品，而是毛巾掛鈎，雖然是些小地方，但只要肯動腦筋，整個情況就會改變，像這種掛鈎，經過精心的設計和顏色，不單可掛在浴室，增加美感，還可掛在睡房內，作裝飾或掛放其他物品也可，有圓圈及長條型，顏色多供選擇。

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本・韓國
日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$3250起
增加成本：多增日光，寶塚歌舞劇團
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 由$4290起
日本全九州 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本廸士尼、日光 由$4090起
韓國四、五天(包單人房、伎生宴) 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰・泰航A300空中巴士・早去晚返・班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉島：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2890起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙寨山③浮島④暹羅人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳城怡保馬六甲）七天 $3530
泰星七天 $3530
馬星（檳城怡保馬六甲）泰
九天$3990 十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大雪郡 百島、碧瀑林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票十酒店十早餐十接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北花蓮四天 $1790 花蓮阿里山五天 $1990 阿里山七天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
*高雄入，台北走*內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
*台北入，台北走*內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收70元

星晨旅遊有限公司
票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
七天$2250
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧
六天豪華遊$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點： 天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港
2）清邁往曼谷乘內陸機
3）布吉島來回乘內陸機
4）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港，台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
簽証費 $75
天天出發 八天 $2610
星期一、日出發
七天 $2400
星期二、六出發四天$1770

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團
逢星期日出發$3820
馬星（檳城）七天豪華團
逢星期一出發 $3530
馬星泰（馬六甲）九天豪華團
逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $7390
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福、海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭荷蘭皇家航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $10890
行程首屈一指，暢遊羅馬、梵帝岡、比薩、佛羅倫斯、威尼斯、甘武湖、瑞士利維拉、阿爾卑斯山、琉森、「大雪山」鐵力士峯、狄桑、巴黎、布魯塞爾、滑鐵盧、阿姆斯特丹、海牙、臺夫特、倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期 9月21 10月19 11月16 12月14, 18, 21 KLM

星晨旅遊有限公司
票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹綫（子彈火車）住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團
逢星期日 $4690
本州廸士尼
逢四、六出發 五天 $3250

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期五、六 $4890
鹿兒島九州
九天逢星期四 $4890
鹿兒島九州八天
逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門怡東酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎭，加碧蘭慮吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6490
夏威夷西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9290
美加（溫哥華）西岸九天 $9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天 $15990
美加（多倫多）東西岸16天 $18490
逢星期一、二、四出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華 免費代辦簽証
黃金海岸坎培拉七天豪華遊
逢星期二出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$6930起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福岡阿蘇火山、水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊
逢週四、日出發 $5290
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期日、一出發 $4890